Ciel variable



Max. (aujourd'hui)..... 25
Minimum (cette nuit) 14
Maximum (demain) 26

LE DROIT

69e ANNEE — No 90 MARDI 14 JUILLET 1981 LE NUMERO: 25¢

Dernière édition

Postes

Johnston propose la médiation

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Le gouvernement a réclamé hier l'intervention d'un médiateur indépendant pour rétablir le dialogue rompu depuis le 26 juin avec ses 23,000 postiers.

C'est ce qu'a indiqué hier aux Communes le président du Conseil du Trésor, M. Donald Johnston, précisant qu'une telle demande avait été effectuée hier auprès de la Commission des relations de travail de la fonction publique qui, conséquemment, aura à nommer un médiateur.

"Chaque partie aura à présenter une liste de médiateurs qu'elle juge acceptables", a précisé M. Johnston à sa sortie de la Chambre, ajoutant que, si le syndicat donnait son aval à la suggestion du gouvernement, cette opération pourrait être une question d'heures.

"Ce n'est pas une tentative ultime pour relancer les négociations", a-t-il ajouté, signifiant qu'il serait "préférable" que le médiateur demeure indépendant du Conseil du Trésor pour préserver sa crédibilité.

"J'espère que le médiateur pourra trouver un terrain d'entente susceptible de relancer les négociations", a-t-il dit rappelant que la priorité de l'éventuel médiateur sera de rétablir des pourparlers rompus depuis plusieurs jours déjà.

"Il semble que la difficulté à présent soit de s'asseoir à la table pour avoir le jeu normal des négociations", a expliqué M. Johnston, affirmant d'autre part que le médiateur constituerait sans doute le "trait d'union nécessaire au rapprochement des parties".

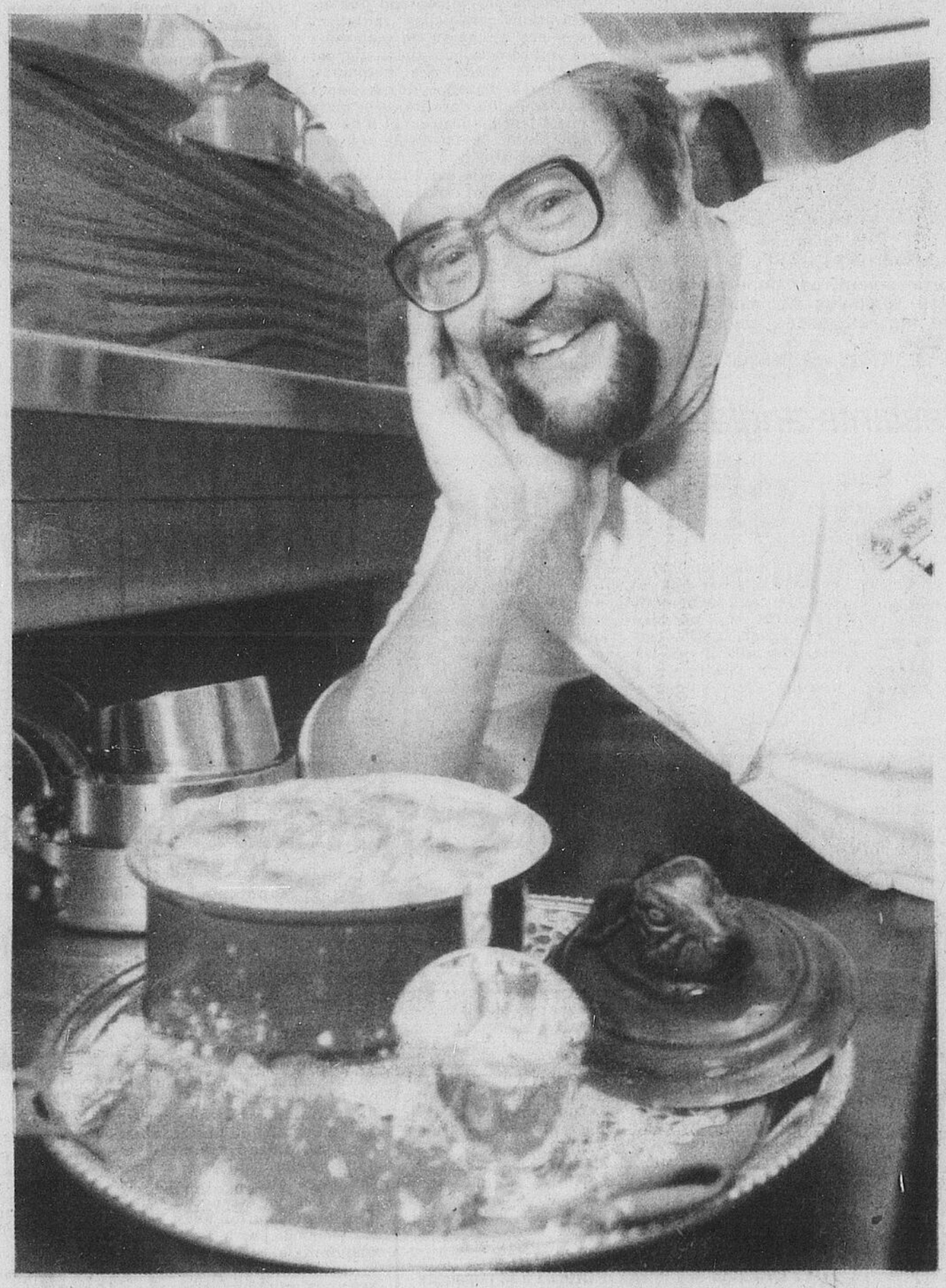
Se refusant à formuler des extrapolations sur la réponse que se prépare à donner le syndicat à la proposition patronale, M. Johnston a cependant précisé qu'il demeurait "optimiste" et que le gouvernement autant que la semaine dernière espérait voir ce conflit désormais vieux de 15 jours déboucher sur une entente négociée.

Le premier ministre Trudeau devait toutefois laisser planer un doute sur les intentions du gouvernement quant à un retour forcé des postiers, indiquant qu'un règlement négocié et libre entre les deux parties était la principale raison pour laquelle le gouvernement "ne voulait pas légiférer."

Du côté syndical, il a été impossible hier d'obtenir des indications sur la réponse qu'envisage de donner le Syndicat des postiers canadiens à l'offre du gouvernement. "Nous n'avons pas été informés à l'avance de cette proposition", a affirmé un porte-parole syndical, précisant que cette question devait être débattue par l'exécutif hier soir ainsi que ce matin.

"Filibuster"

De son côté, en conférence de presse, le leader conservateur Joe Clark a indiqué qu'une entente des deux parties sur la question d'un médiateur indépendant "serait peut-être acceptable" pour son parti qui pourrait mettre ainsi fin au "filibuster" qu'il pratique depuis vendredi dernier et qui a empêché jusqu'ici les Communes d'ajourner leurs travaux pour l'été.



La cuisine allemande à l'honneur

Le chef Hans Kempe hume le fumet exquis qu'exhale son «Schwabische Kaninchenpastete», un pâté de lapin en croûte. C'est l'un des mets de cuisine allemande qu'il prépare au cours de cette semaine du Festival allemand: cuisine, vins, bière, musique, danse, costumes, offert à l'hôtel Four Seasons, en l'honneur du séjour à Ottawa du chancelier Helmut Schmidt dans le cadre du sommet économique. Lire en page 10.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

• Aylmer durement frappée

Une tornade balaie la région en 20 minutes

par Adrien Cantin

Des vents dont l'intensité a atteint 110 km/heure se sont brusquement abattus sur l'Outaouais vers 19h 30 hier, accompagnés de onze millimètres de pluie, déracinant des arbres et soulevant des toitures en plus de provoquer des pannes d'électricité qui ont plongé des dizaines de milliers de résidants dans l'obscurité pendant toute la soirée et une bonne partie de la nuit, tant du côté ontarien que québécois.

C'est la région d'Aylmer qui a été la plus rudement frappée par cette tempête qui n'aura pas duré plus d'une vingtaine de minutes alors que selon la sûreté municipale de l'endroit environ le tiers des résidants de la ville étaient toujours sans électricité aux premières heures du matin et que la circulation n'avait pas encore été rétablie sur le Chemin d'Aylmer où un arbre s'est écrasé.

Un pin de 18 pouces de diamètre a été fracassé dès les premiers instants de la tempête, emportant avec lui des fils électriques désservant les secteurs Glenwood, Parc Champlain, une partie de Deschênes et une partie de la rue Principale, obstruant également la chaussée. Le secteur Lucerne a été également privé d'électricité.

La tempête, qui s'était formée dans le nord-ouest du Québec, dans la région de Val-D'Or, vers 15h, a d'ailleurs atteint son intensité maximum au-dessus du lac Deschênes, où on a signalé une tornade.

«Vers 19h 50, le poste CFRA nous a appelé pour nous dire qu'une personne avait vu une tornade au-dessus du lac Deschênes», a affirmé M. Paul Garceau, du bureau météorologique d'Uplands. Celui-ci a précisé que des «tourbillons» ont été signalés le long du chemin Walkley et à l'aéroport.

«Vers 15h 30, on a commencé à voir, sur le radar, des cellules orageuses au nord du lac des Loups, en direction de Mirabel... Vers 16h, on a commencé à croire que les cellules orageuses semblaient vouloir se diriger sur la région», a dit M. Garceau.

Une demi-heure plus tard, il émettait une «surveillance météorologique» et avertissait l'Hydro-Québec et l'Hydro-Ontario que «ça allait barder».

A 18h 45, M. Garceau a indiqué que le radar indiquait «un changement plus énorme» dont le point culminant serait au-dessus du Pontiac. «Ca s'annonçait vraiment mauvais», de dire celui-ci.

L'alerte météorologique a été donnée environ une heure plus tard, lorsqu'il a constaté que la tempête, située à environ 40 milles à l'ouest de Wakefield, s'est mise à accélérer. Les vents en direction sud, sud-ouest sont passés de 55 km/heure à 90 km/heure en l'espace de 15 minutes, ce qui fait que la tempête a fouetté l'Outaouais à environ 19h 50, plutôt que 20h 30 comme prévu.

M. Garceau a expliqué que les vents ont atteint entre 110 et 120 km/heure au-dessus du lac Deschênes, au plus fort de la tempête. Lorsque la tornade a retouché le sol, à Bell's Corners, elle a semblé monter, selon M. Garceau, pour former un nuage en entonnoir et poursuivre sa course vers l'est.

Les vents se sont quand même abattus sur la ville d'Ottawa à une vitesse d'environ 90km/heure, causant des dommages, particulièrement dans l'est, dans les secteurs du chemin Walkley, du chemin de Montréal près du cimetière d'Ottawa et de la 1ère Avenue et dans le Glebe, qui ont été privés d'électricité pendant plusieurs heures, là aussi des arbres ayant été brisés et déracinés.

La police a rapporté qu'une toiture a été soulevée par le vent sur la rue Highland, près du boulevard St-Laurent; sur la rue Main, près de Sunnyside, un arbre s'est écrasé sur une résidence. Des fils électriques ont été rompus à plusieurs endroits.

Uplands explique que ces tempêtes sont normalement plus violentes avant le coucher du soleil à cause de l'effet de l'air chaud et humide qui se dégage dans l'atmosphère.

• Québec «veut en avoir le coeur net»

$100 millions pour trouver du pétrole

QUEBEC (PC) — Au cours du présent mandat du gouvernement du Québec, le ministre de l'Energie et des Ressources, M. Yves Duhaime, pilotera un vaste programme d'exploration pétrolière, qui pourrait coûter jusqu'à $100 millions et qui vise à répondre à la question: Existe-t-il des réserves exploitables de pétrole au Québec?

Au cours d'une entrevue, le ministre a défendu ce programme d'exploration dont la responsabilité serait dévolue à la Société québécoise d'initiatives pétrolières (SOQUIP) mais dont les coûts pourraient faire l'objet d'associations avec des partenaires du secteur privé.

"J'ai vraiment le goût d'en avoir enfin le coeur net. Et ce, durant ce mandat-ci du gouvernement", a dit M. Duhaime en pensant à la possibilité de trouver du pétrole au Québec.

Ce besoin de savoir si le Québec dispose de réserves en pétroles classiques n'est d'ailleurs pas une nouveauté, rappelle le ministre. "Ça fait à tout le moins 20 ans que, de gouvernement en gouvernement, on s'interroge sur les capacités pétrolières québécoises sans jamais pouvoir catégoriquement dire "oui" ou "non". Il est temps que l'on agisse pour déterminer si l'on en a, du pétrole".

Des millions

Dans cette optique, M. Duhaime ne s'inquiète donc pas des coûts astronomiques des forages pétroliers, des forages qui devraient de toute évidence se faire en zone maritime, dans la région du golfe Saint-Laurent et de l'île d'Anticosti.

Bien sûr, reconnaît-il, il est logique de parler d'investissements pouvant atteindre jusqu'à $25 millions par puits foré mais, enchaîne le ministre, même des déboursés de $100 millions "ne m'apparaissent pas excessifs si l'on considère que le produit national du Québec approche les $70 milliards par année".

De toute façon, a ajouté M. Duhaime, si le gouvernement n'autorise pas un tel programme au plus tôt, les frais qu'il implique n'auront certes pas diminué dans cinq ou six ans.

Et puis, l'on continuera à se demander si le Québec a une vocation pétrolière ou pas.

Pour M. Duhaime, aussi bien procéder à ces recherches au plus tôt, de manière à être fixé. "Si l'on a du pétrole, tant mieux, la situation énergétique du Québec sera d'autant plus reluisante; sinon, nous pourrons en meilleure connaissance de cause prendre les mesures nécessaires pour assurer nos approvisionnements pétroliers".

Toujours dans le domaine pétrolier, le ministre de l'Energie a révélé qu'il avait l'intention de faire profiter l'industrie de la pétrochimie québécoise d'un programme de modernisation comparable à celui dont bénéficie depuis deux ans les entreprises du secteur des pâtes et papiers.

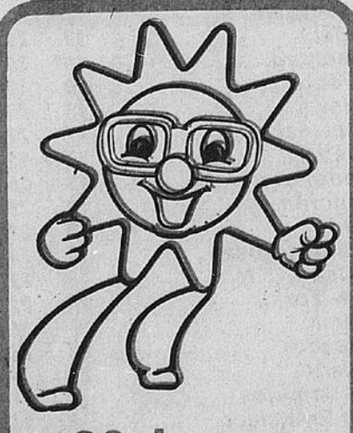
Prenant exemple de ce dernier, M. Duhaime se félicite de constater que les subventions gouvernementales de quelque $250 millions ont eu pour effet de générer des investissements privés près de quatre fois plus importants.

"C'est là une formule de collaboration qui a fait ses preuves", a-t-il déclaré, une formule dont l'introduction dans l'industrie pétrolière de transformation pourrait donner des dividendes.

Ce besoin d'investir pour doter le Québec d'installation de raffinage ultra-modernes a d'ailleurs fait l'objet de tractations avec les autorités provinciales de l'Alberta.

M. Duhaime, lui-même et son prédécesseur Yves Bérubé s'étaient en effet rendus rencontrer leur homologue albertain, M. Merv Leitch, au cours de l'année dernière. Pour l'inviter à étudier la possibilité que l'Alberta consacre une partie de ses revenus de source pétrolière au financement de nouvelles installations de raffinage utilisant le procédé "d'up-grading". Des installations qui seraient sises dans la région montréalaise.

Cette invitation québécoise adressée à l'Alberta accompagnait la décision du gouvernement québécois de soutenir la position de gouvernement de M. Peter Lougheed, dans le conflit qui l'oppose au gouvernement fédéral à propos de la fixation du prix du pétrole de l'Ouest.



29 jours

Les réfugiés indochinois deux ans après

— page 3

Ça bouge à Montebello

— page 23



Natation: Peter Ward établit un record canadien

— page 39

sommaire

Annonces classées..... 27-30
..... 34-35
Bandes dessinées 41
Cinémas-spectacles 42-43
Editorial 6
Economie 44
Horoscope 41
Hull et Québec 23-25
Le carrefour 2
Mot caché 41
Mots croisés 27
Nécrologie 26
Pages sociales 10-11
Sports 37-40



Ca aurait pu être pire

La tempête d'hier soir a causé de nombreuses chutes d'arbres, dont celui-ci qui est allé s'écraser sur trois voitures stationnées le long de la rue Augusta, à l'intersection de Daly, dans la Côte-de-Sable, à Ottawa. Heureusement, personne n'était à l'intérieur des véhicules au moment de l'accident, et les assurances couvrent ce genre de dégâts.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

• Arrosages d'insecticides

On dédaigne les abris

SAN JOSE, Californie (d'après AP) — Dédaignant les abris de la Croix-Rouge qui avaient été mis à leur disposition, la plupart des habitants de la vallée de Santa Clara sont demeurés chez eux pendant la nuit en attendant les arrosages aériens d'insecticides utilisés pour combattre les mouches à fruit de la Méditerrannée et ainsi essayer de sauver la production de cette région.

Comme elles n'étaient pas convaincues par le contenu des déclarations officielles indiquant que ces arrosages de malathion ne représentaient aucun danger pour la santé des habitants, quelques douzaines de personnes ont toutefois profité des abris mis à leur disposition et d'autres ont plutôt choisi de se réfugier dans les hôtels.

«Je n'aimais pas l'idée que du malathion soit déversé sur moi», a déclaré Lauren Melton, âgée de 18 ans et domiciliée à Palo Alto, alors qu'elle se trouvait dans le gymanse de l'école secondaire Milpitas où des volontaires avaient disposé en rangée des couchettes vertes.

Tard hier soir, les quatre abris de la Croix-Rouge installés à l'extérieur du territoire où se font les arrosages n'avaient en tout attiré que 85 personnes.

Après avoir rejeté les objections présentées par le comté de Santa Clara et celles de trois villes du même comté, le juge Bruce Allen de la Cour supérieure avait auparavant décidé de ne pas accorder l'injonction par laquelle on avait tenté de faire interdire les arrosages.

Après avoir constaté que le département de l'Agriculture ordonnerait que la production agricole de la région soit mise en quarantaine si les arrosages n'avaient pas lieu, le gouverneur Edmund Brown s'est quant à lui ravisé pour finalement donner les autorisations nécessaires pour que l'on procède aux arrosages en question. Le pilote de l'hélicoptère utilisé à cet fin devait d'ailleurs commencer son travail tôt ce maitn. «Je serai dans le secteur où se feront les arrosages, mais je n'ouvrirai pas la bouche et je ne regarderai pas en l'air», a dit pour sa part le gouverneur Edmund Brown.

Peu après minuit, un hélicoptère s'est envolé à partir d'une base secrète pour ensuite survoler les maisons, les cours et les champs en aspergeant le malahtion et le secrétaire à l'Agriculture John Block a précisé que cette substance ne constituait aucun danger.

Le San José Mercury et le San Francisco Chronicle ont par ailleurs fait savoir que leur édition d'aujourd'hui serait retardé jusqu'à ce que les arrosages soient terminés, ce qui devait se produire à 6h ce matin (9h . HAE(.

Même si un hélicoptère basé dans la région des collines Los Altos avait été choisi pour effectuer la première partie des arrosages, un porte-paroles des autorités a indiqué qu'un total de cinq appareils de ce genre pourraient être utilisé pour accomplir ce travail. A cause des menaces de sabotages qui ont été formulées, on a cependant gardé secret le nom de la base où ces hélicoptères pourront se ravitailler en carburant.

En visitant hier soir le secteur où devait se dérouler les arrosages, le gouverneur Brown s'est adressé à quelque 900 hommes et femmes du Corps de conservation de la Californie qui étaient venus aider au dépouillement des arbres pour les inciter à poursuivre leur travail.

• Camps militaires pour les manifestants anglais

Une mesure à la chilienne

LONDRES (AFP) — La décision du ministre britannique de l'Intérieur de doter la police d'équipements spéciaux et d'utiliser les camps militaires pour la détention de manifestants condamnés a soulevé, aujourd'hui, un tollé chez les travaillistes, tandis que les conservateurs restent pour le moment muets.

"Cela me rappelle le peuple chilien enfermé dans les stades", a déclaré M. Rag Race, député travailliste de Wood Green, dans le nord de Londres, où de violents incidents s'étaient produits le 7 juillet. "Je suis furieux, a-t-il ajouté, que M. William Whitelaw n'ait pas annoncé ces décisions aux Communes."

Le leader du Parti travailliste, M. Michael Foot, dans un discours prononcé en fin de matinée à Warrington (près de Liverpool) avant l'élection partielle du 16 juillet, a refusé de commenter les mesures elles-mêmes, mais a déploré que M. Whitelaw ait choisi de les révéler à des députés conservateurs dans l'intimité d'une réunion.

C'est en effet un communiqué d'un président conservateur d'une commission des Communes, M. Edward Gardner, qui a révélé les décisions ministérielles.

"Qu'il s'en aille"

"S'il n'est pas capable de s'exprimer aux Communes, qu'il s'en aille", a déclaré de son côté M. Frank Dobson, député travailliste de Londres.

Pour un autre travailliste, M. Clive Soley, le ministre de l'Intérieur a dû être l'objet de nombreuses pressions de la part des députés de la base, qui veulent des mesures musclées.

Dans une lettre adressée au premier ministre, un groupe de responsables syndicaux et des travailleurs sociaux de Londres a condamné ces mesures qui, "loin de résoudre le problème, ne feront qu'exacerber la tension dans les grandes villes". L'Association des officiers pénitentiaires, par la voix de son secrétaire général, M. Peter Ruthworth, a manifesté sa désapprobation devant ce qu'il a qualifié de "solution de facilité". Si les manifestants arrêtés doivent être placés en détention, a-t-il dit en substance, que ce soit dans des établissements spécialisés.

La police approuve

La seule approbation publique, pour le moment, vient du président de la Fédération de la police, M. Jim Jardine, qui s'est déclaré "très satisfait". "Il était temps de ne plus tourner autour du pot".

M. Jardine estime toutefois que ce nouvel équipement "offensif et défensif à la fois" (balles en plastique, transports blindés, canons à eau) devrait être financé par le gouvernement central et non par des fonds spéciaux de la police, afin, dit-il, que les forces de l'ordre aient partout le même équipement.

Le Daily Telegraph (conservateur) souligne que la police disposera de véhicules blindés comme l'armée britannique en Irlande du Nord et que le système de M. Whitelaw s'inspirera des compagnies républicaines de sécurité françaises.

— Voir page 12

Navon donne le feu vert à Begin

JERUSALEM (AFP) —Le président Yitzhak Navon a chargé mardi à midi M. Menahem Begin de former le nouveau gouvernement israélien, a annoncé la radio israélienne.

M. Navon a désigné le premier ministre pour cette tâche au terme de ses consultations avec les délégations de tous les partis représentés à la Knesseth issue du scrutin du 30 juin 1981.

Le président Navon a successivement reçu lundi les représentants du Likoud (parti de M. Begin), des travaillistes et du Parti national religieux, et a complété ces consultations mardi dans la matinée.

La France fête le 14 juillet

PARIS (AFP) — La fête nationale française a été célébrée, aujourd'hui, dans la plus pure des traditions, avec dans la matinée le défilé de 6,600 soldats sur les Champs Elysées à Paris devant le président François Mitterrand.

La place traditionnelle de l'armée dans la célébration du 14 juillet a été largement confirmée par le nouveau gouvernement à majorité socialiste et par M. Mitterrand qui avait souhaité favoriser "une rencontre entre le peuple et son armée".

Après avoir lentement descendu les Champs Elysées debout dans une jeep, le président Mitterrand a assisté au défilé dans une tribune installée place de la Concorde, où avait pris place le gouvernement au complet, avec notamment les quatre ministres communistes.

Après le passage en basse altitude de plusieurs escadrilles d'avions de chasse, des unités des trois armes, de la gendarmerie, les élèves des grandes écoles militaires, au total 6,600 soldats, ont parcouru sous un ciel gris les Champs Elysées, précédant 140 blindés, notamment des batteries de missiles nucléaires sol-sol "Pluton".

La Légion étrangère, dont la dissolution avait été réclamée par le Parti communiste, était présente dans le défilé, avec une unité motorisée ayant participé à plusieurs interventions en Afrique. Un régiment de parachutistes membre de la force des Nations unies au Liban était également présent.

A l'issue du défilé, le président de la République a reçu 4,000 invités dans les jardins du palais de l'Elysée.

Piéton happé par une voiture

HULL — Un piéton a perdu la vie après avoir été heurté par un véhicule alors qu'il s'apprêtait à traverser la rue Eddy à la hauteur de la rue Frontenac vers 23h, hier soir.

La victime, M. Guy Carpentier, âgé de 48 ans, domicilié au 11 rue Verdun, a immédiatement été conduit au Centre hospitalier régional de l'Outaouais où il a rendu l'âme peu avant minuit.

L'identité du conducteur du véhicule n'a pas été révélée puisqu'il s'agit, a indiqué un porte-parole de la Sûreté municipale de Hull, d'un adolescent d'âge mineur.

Selon les déclarations recueillies par les agents Roger Chénier et Normand Gargano le conducteur de l'automobile aurait aperçu le piéton à la lueur des phares. Il aurait alors appliqué les freins mais en vain.

Le coroner Gaston Tremblay instituera une enquête et la Sûreté de Hull demande à quiconque aura été témoin de cet accident de communiquer avec elle..





WILFRID MANELLI
DENTUROTHERAPEUTE
LUNDI AU JEUDI 9 a.m. — 5 p.m.
261 ch. Marier, Vanier, Ontario
749-5397

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
DIRECTION DES SERVICES SOCIAUX
Les chèques du 16 juillet doivent être cueillis à votre bureau de district.
Le: mercredi 15 juillet 1981
jeudi 16 juillet 1981
Au:
district ouest — 495, chemin de Richmond
district central — 389, rue Somerset ouest
district sud — 1355, rue Bank, rez-de-chaussée
district nord — 556, chemin de Montréal
Il faudra vous identifier pour obtenir votre chèque.

Substance qui réduit les hémorroïdes
Substance exclusive qui soulage la douleur et enraye les démangeaisons.
Des expériences en clinique démontrent qu'une substance cicatrisante spéciale *réduit vraiment les hémorroïdes sans causer de douleur.* Elle soulage les démangeaisons et l'inconfort en quelques minutes.
Cette substance spéciale, Bio-Dyne, *aidait aussi à la cicatrisation des cellules* et stimulait la croissance de tissus nouveaux. De plus, dans maints et maints cas, 'une amélioration remarquable' s'est maintenue durant des mois.
Seule PRÉPARATION H contient de la Bio-Dyne. En onguent ou en suppositoires. Satisfaction ou argent remis.
PRÉPARATION H

le carrefour

Concerts gratuits

• La direction des loisirs d'Ottawa a le plaisir de vous inviter les 18 et 25 juillet prochains à deux concerts gratuits présentés de 14h à 15h30, par «La Fanfare de concerts communautaires d'Ottawa», à l'entrée (est) de l'édifice de la Banque du Canada, à l'angle des rues Bank et Sparks. Au cours de ces spectacles en plein air, les mélomanes pourront apprécier un excellent choix de musique populaire, classique et militaire, sous la direction de M. Gordon Slater. Bienvenu à tous.

Journée de plein air

• Le centre de l'enfant Pont-Magique (23, rue Saint-Paul à Gatineau), organise une journée de plein air le jeudi 16 juillet, au lac Beauchamp. Les enfants de 1 à 5 ans accompagnés de leurs parents pourront se rendre au chalet du lac Beauchamp vers 10h avec leur diner. Des activités seront organisées pour les enfants avec la participation des parents. Pour renseignements: Claire Potvin, coordonnatrice, 643-5411.

Programme de formation en animation

• Les adolescents âgés de 14 à 18 ans qui cherchent à développer leurs qualités de leadership et à acquérir des compétences dans le domaine de la récréation, peuvent s'inscrire au programme de formation en animation offert cet été par la Direction des loisirs d'Ottawa. La dernière session de quatre semaines débute le 27 juillet et se déroule de 9h à 16h tous les jours de la semaine. Les intéressés doivent s'inscrire avant le 27 juillet à l'école St-Louis (1435 avenue Larose) entre 9h et 16h30, et jusqu'à 18h les jeudis, ainsi qu'au 6e étage de l'hôtel de ville, tous les jours de la semaine de 9h à 16h 30. Pour renseignements: téléphonez au 728-4797.

Cours de voile

• L'Ecole de voile de l'Outaouais, en collaboration avec le Service des loisirs de la ville de Hull, offre à la population la possibilité de suivre des cours à la Marina du lac Deschênes à Aylmer. Ces cours, dispensés du lundi au vendredi, s'adressent aux enfants de 9h à 12h, aux adolescents de 13h à 16h, ainsi qu'aux adultes de 18h à 21h. De plus, en vue des Jeux du Québec, un cours de compétition ou d'entrainement est prévu pour les jeunes hullois âgés de 7 à 17 ans. Pour de plus amples renseignements: composez le 684-0066.

Logements pour étudiants

• Le Cégep de l'Outaouais est à la recherche de logements pour les étudiants de l'extérieur qui fréquenteront le collège en septembre 81. Si vous désirez louer une chambre, une chambre et pension ou un appartement, veuillez communiquer avec le Service aux étudiants au 770-4012, poste 293 ou 249.

• Une courte bande dessinée et un long métrage seront présentés au Coin des Bricoleurs, au 200 rue Champlain, à Hull, ce soir à 19h30, par le projet étudiant «L'handicapé participe». Il s'agit du film «Le chandail» réalisé par Roch Carrier et du film «L'exil», réalisé par Thomas Vamos. L'entrée est gratuite. Bienvenue à tous.

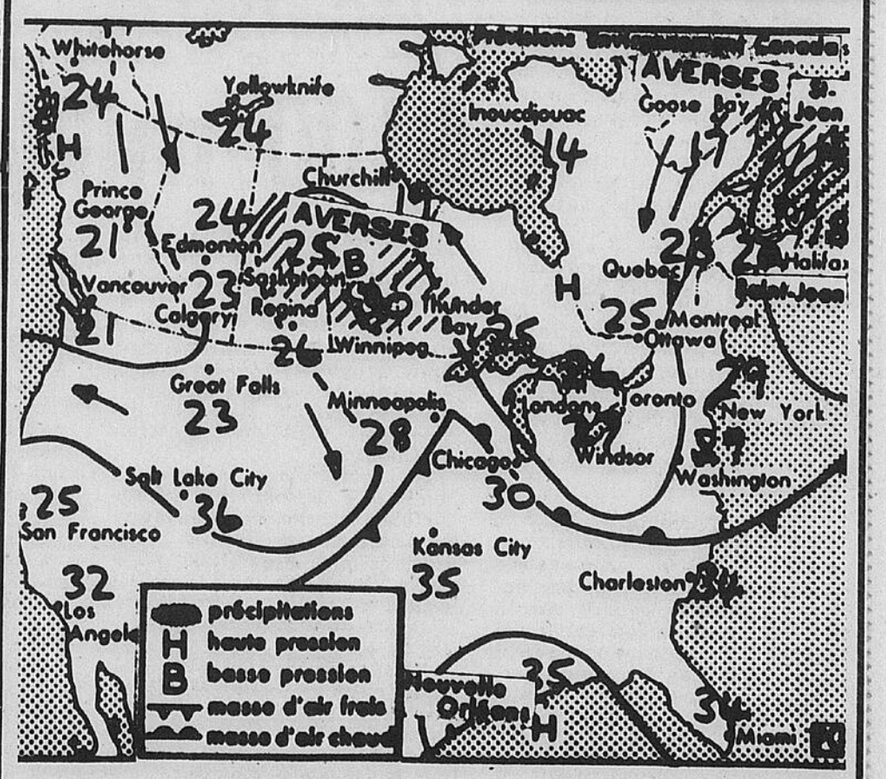
Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelle locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $62.00 par année; 6 mois: $31.00; trois mois: $15.50; un mois: $5.25; une semaine: $1.25. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $100 par année; six mois: $50.00; trois mois: $25.00; un mois: $8.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Tous les services (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Information 560-2711

la météo



Uplands prévoit pour demain une alternance de soleil et de nuages avec une faible possibilité d'averses à certains endroits. Le ciel se dégagera cette nuit et ce sera généralement ensoleillé demain. Aperçu pour jeudi: ensoleillé et plus chaud. Ce soir, le soleil se couche à 8h 49 pour se relever demain matin à 5h 28.

Maximum normal: 27
Minimum normal: 15
Maximum record: 34.4 en 1955
Minimum record: 8.9 en 1950

TORONTO (PC) — Températures en degrés centigrades:

	Min.	Max.
Vancouver	14	16
Victoria	10	13
Edmonton	9	24
Calgary	12	19
Saskatoon	17	24
Saskatoon	17	24
Regina	19	29
Winnipeg	16	30
Toronto	20	32
Ottawa	19	29
Montréal	17	27
Québec	13	20
Fredericton	11	25
Moncton	12	25
Halifax	13	21
Charlottetown	16	24
St-Jean, T.N.	8	17
New York	26	23
Miami	25	34
Orlando	23	36
Tucson	21	—
Los Angeles	18	—
San Francisco	9	28
Nassau	25	—
Mexico	13	23

• *Cours de journalisme au collège Algonquin*

Les inscriptions restent peu nombreuses

par France Pilon

OTTAWA — L'heure est maintenant venue pour les jeunes francophones hors Québec de commencer à occuper les places qui leur appartiennent au sein des media de langue française de leur milieu respectif.

Tel est l'avis exprimé par M. Hubert Potvin, coordonnateur du programme de journalisme au Collège Algonquin, qui, depuis dix ans, forme la relève journalistique en Ontario français et dans les hebdos francophones du pays.

Le bilan que peut dresser le département de journalisme du collège communautaire est réjouissant: plus de 70 diplômés qui ont pu se tailler une place au soleil dans le domaine de l'information en milieu minoritaire francophone.

«Notre programme vise le marché des hebdos régionaux hors Québec et l'expansion ne cesse de croître dans ce secteur. Nous sommes loin d'être en crise», a indiqué M. Potvin lors d'une entrevue au DROIT.

Pour ce dernier, «ce ne sont pas les postes intéressants, ni les occasions qui font défaut, mais plutôt une bonne connaissance du milieu des media, de ses possibilités de carrière pour un jeune qui ne craint pas de prendre les moyens pour y accéder».

«Il est grand temps, de poursuivre M. Potvin, que les diverses communautés francophones hors Québec bénéficient des hommes et des femmes issues du milieu, qui connaissent le milieu, qui l'acceptent et qui sont disposés à y vivre en travaillant à son mieux-être par l'information».

M. Potvin lançait récemment un défi aux éditeurs de journaux francophones hors Québec, lors de leur rencontre annuelle à la fin juin. «Le défi des années '80 devrait consister en un effort soutenu et concerté, destiné à faire en sorte que d'ici 1990, la très grande majorité des journalistes oeuvrant en milieu minoritaire francophone soient des hommes et des femmes issues de ce milieu».

Le programme de journalisme du collège Algonquin est unique en son genre. En deux ans, l'étudiant subit un apprentissage en situations réelles (couvertures d'événements de toutes sortes et stages à la fin de l'année dans les quotidiens et les hebdos) des techniques de base de la cueillette et de la diffusion des informations.

Autour du cours principal, se greffe un programme d'enseignement technique: mise en page, photographie, journalisme radiophonique et télévisuel.

Au cours de son passage au département de journalisme, l'étudiant reçoit également une formation de base dans plusieurs disciplines: sociologie, sciences politiques, économie, histoire, français et anglais, entre autres.

Une fois son diplôme en poche, l'étudiant est bien préparé pour décrocher un emploi dans un journal ou un hebdo.

Les salles de nouvelles ne sont pas les seuls horizons dans la carrière d'un futur Jean-V. Dufresne ou d'une Lise Bisonnette. La Fonction publique recrute dans le bassin des journalistes professionnels ses agents d'information et ses rédacteurs pour ses différentes publications.

Difficultés de recrutement

Malgré tout, on ne fait pas encore la queue au département pour s'arracher les places. Soit parce qu'il n'y a vraiment pas de tradition journalistique en Ontario français ou que les jeunes pensent qu'il est impossible de faire de l'information en langue française, le département de journalisme connaît des difficultés de recrutement.

Il a reçu jusqu'à ce jour 14 demandes d'admission alors qu'il peut accueillir jusqu'à 23 étudiants en première année. «La situation actuelle des inscriptions au programme de journalisme risque de le placer en position de vulnérabilité», devait lancer M. Potvin aux éditeurs des journaux francophones hors Québec.

Le département de journalisme n'est pas à l'abri des coupures budgétaires qui rongent à petit feu les différents programmes. «Le collège pourrait effectuer des coupures en vertu de certains critères, soit le nombre d'inscriptions ou le lieu de résidence des étudiants. Or, les demandes sont faibles et trop peu d'étudiants viennent de l'Ontario», a indiqué au DROIT le coordonnateur du programme de journalisme.

«Il faut refaire continuellement les démarches pour stimuler les candidatures.»

M. Potvin a demandé aux éditeurs de journaux francophones de l'extérieur du Québec de déployer tous les efforts possibles dans leur milieu respectif afin de recruter une dizaine de candidats pour septembre prochain. «Si nous atteignons cet objectif, leur a-t-il dit, nous n'aurions pas, je crois, à craindre pour la survie du programme».

Fondation Donatien-Frémont

M. Potvin fonde beaucoup d'espoir dans la Fondation Donatien-Frémont, qui vise à assurer la relève en milieu journalistique francophone hors Québec en offrant des bourses aux candidats qui veulent pratiquer le métier dans leur milieu.

Cette fondation, dont les bases ont été jetées lors de la dernière réunion annuelle de l'Association de la presse francophone hors Québec, permettra à des jeunes de poursuivre leurs études en journalisme et de retourner dans leur région.

«La Fondation va nous aider à recruter des candidats de dire M. Potvin. Ce sont les éditeurs qui sont les mieux placés pour recruter les jeunes francophones que le milieu journalistique intéresse particulièrement».

Les bourses seront disponibles à compter de septembre.

• **Les réfugiés indochinois, deux ans après (1)**

Malgré les difficultés, une intégration faite en douceur

par Reine Degarie

A l'été 1979, l'Outaouais, comme le Canada, ouvrait grand son coeur et ses bras pour accueillir des milliers de réfugiés indochinois reflués du Vietnam, du Cambodge et du Laos.

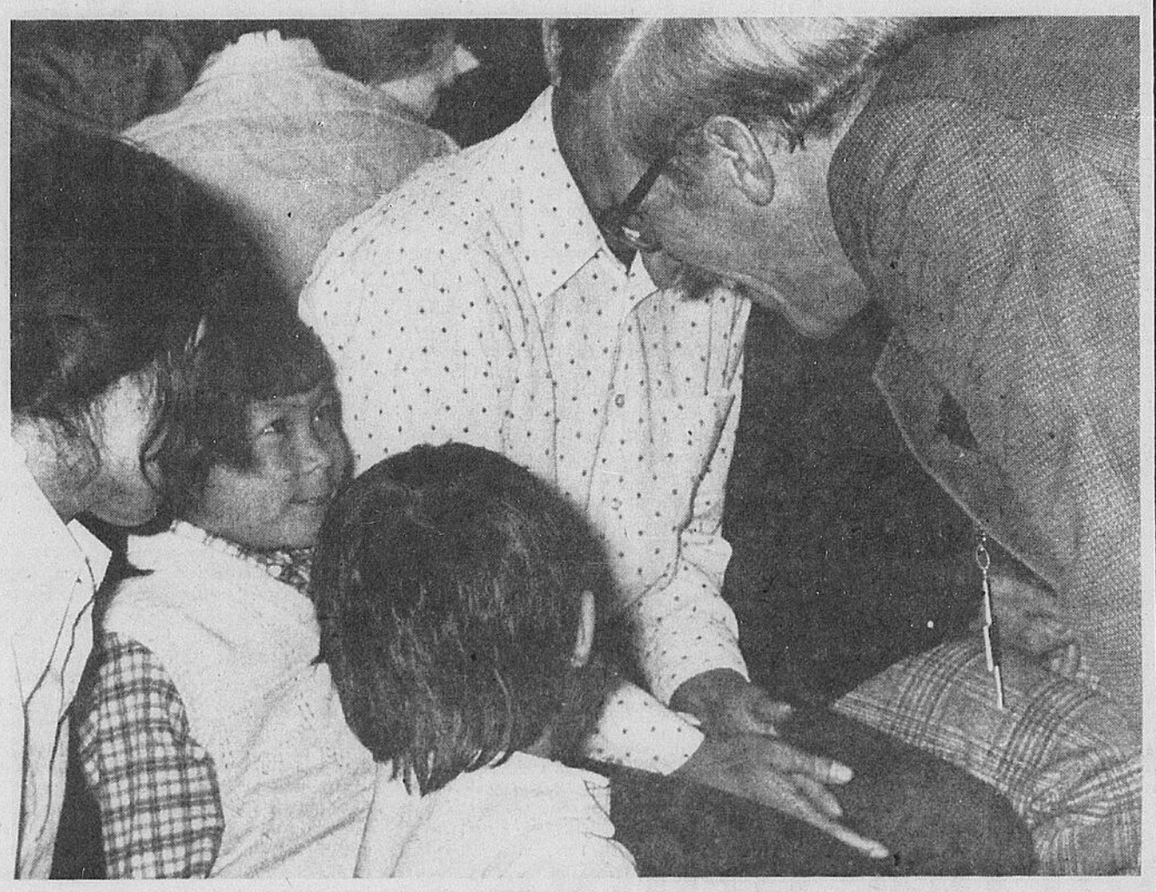
La réponse enthousiaste, la générosité démontrée pour répondre à cette situation d'urgence, ont été sans précédent. Le manque de temps pour une préparation minutieuse, les différences culturelles marquées, notre contexte économique affaibli, ont cependant soulevé des craintes et des objections à l'arrivée massive des Indochinois. L'on se demandait également, les premiers moments émotifs passés, si la réceptivité des Canadiens tiendrait le coup et si les réfugiés eux-mêmes réussiraient à s'intégrer activement à notre mode de vie.

Près de deux ans plus tard, LE DROIT a rencontré des responsables de divers organismes privés et gouvernementaux, ainsi que des réfugiés indochinois installés dans notre région, afin de découvrir comment ces nouveaux arrivants se sont adaptés à notre communauté et afin de voir aussi comment la collaboration des Canadiens a évolué.

Contrairement aux cris des alarmistes, les Asiatiques n'ont pas volé nos bonnes «jobs», ils ne s'entassent pas non plus dans les bureaux du bien-être social. Au lieu de devenir les parasites, comme certains craignaient, ils se sont débrouillés très rapidement.

Malgré les difficultés d'apprentissage de nos coutumes, et surtout de notre langue, près de 100 pour cent de ceux à la recherche d'un emploi en ont obtenu un, mais, presque tous, dans la catégorie des salaires minima, ce qui ne va pas sans causer des problèmes pour boucler de forts maigres budgets. Pour maints employeurs, la dextérité, la discipline et l'ardeur que démontrent les Indochinois dans leur travail en font des exemples à suivre.

Quant aux Canadiens, le ressac anticipé a été très limité et s'est résorbé presque aussitôt après être apparu. Sauf des cas isolés, les groupes de parrainage ont tenu leurs responsabilités jusqu'au bout et continuent même au-delà, bien qu'un trop grand paternalisme ait parfois joué en défaveur des deux parties en cause.



Mgr Adolphe Proulx, président du Comité des droits humains de la Conférence des évêques catholiques du Canada, se dit heureux de voir que les Canadiens ont su offrir temps et argent, une sensibilisation au partage nécessaire, dit-il, dans un monde où la guerre et la misère créent de plus en plus de réfugiés.

(Photo LE DROIT)

• **Selon Mgr Adolphe Proulx**

L'expérience a ouvert l'esprit des Canadiens au reste du monde

En 1979 et en 1980, le Canada a admis 60,049 réfugiés indochinois. De ce nombre, 32,281 ont bénéficié de parrainages privés; 25,978 ont reçu l'aide directement du gouvernement; tandis que 1,790 personnes ont été accueillies par des membres de leur famille déjà installés au pays.

L'Ontario a accepté 37.1 pour cent de ce total, soit 22,249, tandis que le Québec en a reçu 21.8 pour cent, soit 13,069. Il n'a pas été possible d'obtenir la répartition exacte pour l'Outaouais. L'on sait cependant, en date du 31 mars 1981, que la municipalité d'Ottawa accueilli 2,739 Indochinois et Hull, 168 cela depuis le premier janvier 1979.

Afin de saisir l'attention très spéciale que le Canada a déployé pour secourir les gens du Sud-Est asiatique, disons qu'ils représentent 89 pour cent de tous les régugiés qui ont trouvé asile au pays pendant ces deux années, (60,049 sur un total de 67,519).

Pour l'année 1981, le ministère d'Emploi et Immigration Canada a déterminé pouvoir admettre quelque 16,000 réfugiés, dont 10,000 seraient des Indochinois. Il a étalement prévu un contingentement de 2,500 places additionnelles pour d'autres cas éventuels.

Proportion surprenante

Au niveau international, la majorité des réfugiés sont des femmes et des jeunes filles. Par contre, dans le cas des Indochinois, la proportion est inversée: le Canada a admis passablement plus d'hommes que de femmes, cela dans toutes les catégories d'âge allant jusqu'à 50 ans où, là, il commence à s'y trouver davantage de femmes. Au total, l'on compte 33,387 hommes, pour 26,662 femmes.

M. Joe Stern, conseiller spécial auprès du ministre de l'Emploi et de l'Immigration Axworthy, s'est dit surpris de constater cette distinction inhabituelle. A son avis, le phénomène peut s'expliquer du fait que les situations des régugiés diffèrent selon les régions du monde.

En Afrique, dans plusieurs pays où sévit la famine, les hommes vont gagner un salaire en ville tandis que les femmes laissées seules, avec les enfants et les vieillards, à la misère extrême des campagnes doivent trouver refuge dans des camps. Dans les pays aux prises avec la guerre, les femmes fuient à la recherche d'une sécurité et de nourriture, tandis que les hommes restent pour lutter sur les champs de batailles.

En Asie du Sud-Est, le contexte est différent. Les mouvements de réfugiés se font surtout sur une base familiale. Les hommes trouvent souvent préférable de quitter les premirers, dans l'espoir qu'une fois installés ailleurs, ils puissent faire venir les autres membres de leur famille.

D'accord avec ces explications, le président de l'Association laotienne de l'Outaouais, M. Bouanokhan Bouasy, a souligné un aspect supplémentaire. Les pression politiques sont exercées plus fortement contre les hommes et leur vie est beaucoup plus mise en danger. Ils doivent donc quitter les premiers.

M. Stern a précisé que le gouvernement voit actuellement à pousser le programme de réunification des familles et que les réfugiés indochinois arrivant via ce programme sont majoritairement des femmes.

Près de 16 millions

D'autre part, des statistique américaines établissent, au premier janvier 1980, que le nombre de régugiés et de personnes déplacées à travers le monde s'élevaient à 15,965,250.

L'Afrique en comptait un peu plus de quatre millions; l'Asie, un peu plus de sept millions; le Moyen-Orient en aurait près de trois millions et demi; l'Amérique latine, dépassait légèrement le million; tandis que l'Europe en contenait quelque 230,000.

Interrogé sur l'impact provoqué par l'accueil massif de réfugiés indochinois, Mgr Adolphe Proulx, président du Comité des droits humains de la Conférence des évêques catholiques du Canada, a dit qu'il a «ouvert les esprits, permis de comprendre combien nous sommes gâtés par rapport au reste du monde, et qu'il faut aller au-delà de simplement donner l'argent».

«Je ne sais pas, a-t-il ajouté, si la situation du Salvador aurait rencontré autant de sensibilisation si le cas des réfugiés asiatiques n'avait pas eu lieu».

A son avis, des mouvements tels qu'Amnistie international et Développement et Paix ont contribué, mais aussi bénéficié de ce phénomène.

Référant au nombre croissant de réfugiés au niveau international, Mgr Proulx a dit qu'il «faut absolument se montrer encore beaucoup accueillant, malgré certaines difficultés qu'on a, pour partager davantage».

Il a par ailleurs précisé avoir été «agréablement surpris de l'ouverture démontré par les groupes et les paroisses qui ont parrainé des réfugiés. Même si tout n'a pas été parfait (par exemple parfois un peu trop de paternalisme), les attitudes ont bien évolué et avec plus de temps consacré à l'éducation de la population, il y aura place pour des actions plus permanentes».



Les réfugiés indochinois ont connu des périodes de misère profonde avant de pouvoir arriver au Canada ou dans d'autres pays qui leur ont ouvert leurs portes, comme en témoigne cette scène de février 1980, montrant des réfugiés laotiens dans le camp de Nong Khai.

(Photo archives LE DROIT)

• *Garderies*

Grève remise d'un jour

par Germain Dion

NEPEAN — La grève dans les deux garderies Nepean et Bayshore a été remise d'une journée à cause de la lueur d'espoir qu'a apportée, hier, la médiation, qui devait d'ailleurs se poursuivre aujourd'hui.

Mme Jamie Kass, présidente du local 2204 du Syndicat canadien de la Fonction publique, a cependant refusé de parler d'un déblocage et n'a pas voulu laisser entrevoir de quelque manière non plus une entente de principe.

«C'est seulement aujourd'hui que nous sausons s'il y a progrès ou non», a-t-elle déclaré hier soir, dans une brève entrevue téléphonique.

Les 27 syndiqués des deux garderies réclament des augmentations de salaire de 22 pour cent pour 1981 et se plaignent des conditions difficiles de travail imposées par la propriétaire des établissements, Mme Dale King.

Quelque 350 enfants pourraient être affectés par une grève mais, cependant, on se dit que l'été pourrait rendre moins draconien le défi de leur trouver à brûle-pourpoint un nouveau gîte. Les parents ont déjà prévu certains dispositifs de rechange.

La semaine dernière, les syndiqués ont applaudi à la suppression des contrats de garderie de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton avec Mme King parce que, selon Mme Kass, «ces garderies ne méritent pas l'argent du public».

• *Gloucester refuse de faire la paix avec Ottawa*

Bellemare quitte en claquant la porte

par Ghyslain Charron

GLOUCESTER —Avec dépit, le conseiller Eugène Bellemare de Gloucester a quitté son siège et claqué la porte du Conseil, hier soir, après avoir vainement tenté de faire la paix avec Ottawa.

«Que dois-je faire? Je ne peux pas siéger ce soir aux côtés de mes confrères qui ont peur. Ils ont refusé de démontrer clairement à Ottawa qu'on veut faire la paix. Ils ont refusé de montrer aux contribuables que l'on veut tout faire pour bien gérer leur argent. Ils ont refusé de poser un premier geste qui pourrait faire économiser des centaines de milliers de dollars aux deux villes, au cours des prochaines années. Ils se disent des gens d'affaires et ils veulent administrer la ville comme tel. Ils ont manqué leur coup», a dit M. Bellemare au cours d'une conférence de presse improvisée, à l'hôtel de ville de Gloucester.

C'est par quatre contre trois que la résolution tenant tant à coeur au conseiller Bellemare a subi la défaite. Gloucester maintiendra donc son opposition à un règlement de zonage, dans la capitale tant et aussi longtemps qu'Ottawa n'aura pas donné un signe prometteur de faire la pareille un jour. MM. Harold Keenan et Harry Allen ont appuyé M. Bellemare dans ses efforts tandis que le restant du Conseil a voté à la négative, le maire Elizabeth Stewart tranchant le débat.

M. Bellemare, appuyé par son confrère Harry Allen, a plaidé «la cause de la bonne entente, du bon sens et de la perche à tendre aux membres du Conseil d'Ottawa pour éliminer les coûts croissants de contestation juridique dans les litiges qui opposent les deux municipalités.»

Seule la question du centre d'achat Eastgate, selon M. Bellemare, aurait coûté plus d'un demi-million de dollar aux contribuables des deux villes. «Il faut cesser de dépenser comme cela. Il faut montrer aux hommes d'affaires que l'on peut administrer sainement les affaires de notre ville», a affirmé le contestataire.

Quant à M. Allen, qui a rejoint son confrère lors de la conférence de presse, il a souligné que pour convaincre les dirigeants d'entreprises de venir à Gloucester, il faut cesser de mettre des bâtons dans les roues de tout le monde à tout bout de champ: «Il faut cesser les tracasseries administratives. Il fallait leur démontrer que nous sommes prêts à prendre les moyens pour faciliter les choses, pour rendre notre ville accessible».

Les deux conseillers ont voulu obtenir l'appui de leur Conseil pour «éliminer une objection formulée par Gloucester au sujet d'un règlement de zonage dans les limites de la ville d'Ottawa, plus précisément à l'angle du boulevard St-Laurent et du chemin McArthur, pavant ainsi la voie à une ouverture d'esprit nouvelle. Ottawa aurait su que Gloucester était décidée à abandonner cette affaire en souhaitant seulement qu'Ottawa fasse de même dans d'autres dossiers.

«J'ai proposé, a expliqué Eugène Bellemar, que nous formions un comité de liaison avec Ottawa pour trouver des solutions à nos problèmes communs. Une rencontre s'est déroulée hier après-midi. Etaient présents le maire Marion Dewar, le maire Elizabeth Stewart, les conseillers d'Ottawa Brian Bourns et Graham Byrd, les directeurs du service d'urbanisme des deux villes, le conseiller Harry Allen et moi-même».

«En discutant, nous avons trouvé un terrain d'entente sur plusieurs points. Nous avons décidé de recommander à nos conseils respectifs d'abandonner certaines objections formulées dans des dossiers communs. Quatre ou cinq questions litigieuses ont ainsi connu des solutions. Ce que j'ai proposé c'est de rendre plus formel de telles rencontres qui nous permettraient de dialoguer, d'aller plus loin que les mots ou le langage. C'était un premier geste concret pour démontrer notre bonne volonté. Le conseil de Gloucester a eu peur et il a refusé de poser ce geste», a expliqué M. Bellemare.

Selon lui et son confrère Harry Allen, Gloucester et son maire viennent de perdre la face. «On en arrive à une démonstration claire et nette de ce que le dialogue peut faire. Le maire vote contre cette affirmation de bon sens et elle devra aller expliquer aux politiciens d'Ottawa pourquoi elle est revenue sur sa parole», ont-ils suggéré.



Dernier coup de roue

Après un périple de 280 km qui l'a mené de Trenton à Ottawa en 10 jours, le paraplégique Terry Scott, âgé de 37 ans, a finalement donné le dernier coup de roue, hier, alors qu'il a fait son entrée en chaise roulante à l'hôtel de ville d'Ottawa. M. Scott a poussé son fauteuil roulant sur les routes de l'Ontario afin d'amasser des fonds pour l'achat de chaises roulantes et d'équipements destinés aux personnes handicapées dans le besoin.
(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

280 km en chaise roulante

par Germain Dion

OTTAWA — Imitateur de Terry Fox, le paraplégique ontarien Terry Scott a mis fin, à 13h hier après-midi à son voyage de 175 milles et de dix jours en chaise roulante qui l'a mené de Trenton à Ottawa.

Devant le maire Marion Dewar, venue l'accueillir devant l'hôtel de ville d'Ottawa, à l'étape finale de son voyage, il s'est dit infiniment heureux d'avoir complété ce pari.

L'argent qu'il a recueilli, qui pourrait atteindre les $200,000, selon des rumeurs, mais dont il a dit ne pouvoir déterminer le chiffre, «parce qu'il reste beaucoup de souscriptions à percevoir», servira à un organisme à but non lucratif pour l'achat de chaises roulantes pour les handicapés dans le besoin.

M. Scott un étudiant de 37 ans en doctorat en psychologie et rendu paraplégique par la chute d'un arbre à 16 ans, a entrepris ce voyage d'espoir pour le compte de l'association «Working Wheels for the Canadian Handicapped», ayant son siège social à Trenton.

«Je ne vous cacherai pas que l'exemple de Fox nous a inspirés, quand nous avons conçu ce voyage il y a deux mois, et on m'a aidé personnellement quand la route devenait difficile la semaine dernière», a-t-il déclaré.

Scott se souviendra donc très longtemps, pour les avoir vécues de très près, de ses intenses chaleurs «où il faisait bien 102F degrés le long des grandes routes», a-t-il dit. Il a quitté Trenton le 3 juillet.

Après avoir pris le dîner avec le maire à l'hôtel de ville, Scott devait retourner chez lui en voiture hier et il comptait ensuite «se reposer pendant une semaine».

Les journalistes ont surtout remarqué qu'il portait encore aux bras les larges bandages protecteurs dont il les avait recouverts pour ne pas se blesser à cause de la friction continuelle des roues.

Il était accompagné, à la fin de cette dernière étape, de sa femme, de ses parents et aussi du président de l'association «Working Wheels» de Trenton, M. Darrel Sabean, qui a rendu hommage à son courage.

Déjà, Scott a recueilli $1,600 en argent, dont $530 en chèque et menues espèces que lui a remis hier l'Association d'Ottawa des handicapés physiques.

VENTE ANNIVERSAIRE
SPECIAL SUR
PHOTO D'EXTERIEUR





Le prix régulier pour la séance de pause et une photo 8"x10" est de $50.00

En spécial du 6 au 31 juillet seulement.

La séance de pause et la 1ère photo

$14.95

Tous les clients qui profiteront du spécial obtiendront 20% de réduction sur tout autre achat. Ex: sur photos en surplus ou encadrement.

O. & A. Dagenais inc.
Marionville, Ont. 445-5408

Studio Vanier inc.
289, ch. Montréal, Vanier 741-7615

Ogilvy's

Avis spécial concernant la grève des Postes

Aux clients à crédit d'Ogilvy:
Pour faciliter les choses pendant la grève des Postes, vous pouvez payer votre compte Ogilvy à tout magasin Ogilvy, soit rue Rideau, Billings Bridge ou Lincoln Fields.

Vous pouvez obtenir votre état de compte mensuel à notre magasin de la rue Rideau. Si vous en faites la demande, nous enverrons votre état de compte à la succursale la plus pratique pour vous. Il suffit de nous téléphoner au:

236-4511, poste 310
Merci!

CHARLES OGILVY LIMITED

Paiement des primes OHIP pendant la grève des services postaux

Les assurances du régime d'assurance-maladie de l'Ontario restent en vigueur pendant la grève. Mais les assurés et les employeurs devraient faire le nécessaire pour payer les primes échues.

Aux assurés qui paient directement leurs primes OHIP
Pour être sûr que votre assurance-maladie OHIP reste en vigueur, vous pouvez payer vos primes même pendant la grève. Si à la date d'échéance de vos primes les services postaux sont toujours en grève, vous pouvez payer vos primes au bureau d'OHIP le plus proche de chez vous. Il n'est pas nécessaire que vous présentiez l'avis de paiement des primes mais vous devez donner votre numéro d'OHIP.

Aux assurés couverts par une assurance collective
La responsabilité de payer les primes incombe à l'employeur. Par conséquent, vous n'avez aucune démarche à faire; votre assurance reste en vigueur malgré la grève.

Aux employeurs
Les employeurs qui ont la responsabilité de veiller au paiement des primes d'une assurance collective sont priés de contacter le bureau d'OHIP de leur secteur et de faire le nécessaire pour que le rapport et le paiement mensuels parviennent au bureau du Régime d'assurance-maladie de l'Ontario.

Ministère de la Santé
Ontario
Dennis R. Timbrell, Ministre

• *Aspirine et laxatif à un cardiaque*

Médecin acquitté

OTTAWA (PC) — Un médecin qui avait prescrit de l'aspirine et un laxatif à un prisonnier souffrant d'une crise cardiaque qui s'est révélée mortelle a été acquitté de l'accusation de négligence.

Un arbitre de la fonction publique a ordonné lundi que M. Hermyle Déry soit payé pour les dix jours de suspension qu'on lui a imposés après la mort du détenu au pénitencier Laval, à sécurité maximum, en février 1980.

C'est au téléphone que, d'après les témoignages, M. Déry avait prescrit deux aspirines, de l'equ chaude et de l'air frais quand on lui a dit qu'un détenu de 42 ans, non identifié, était pâle, tout en sueur et respirait avec peine.

OFFRE VALABLE JUSQU'AU DIMANCHE 19 JUILLET

DEUX VERRES GRATUITS!



Vous voulez deux vrais beaux verres? Nous avons ce qu'il vous faut.
Frank Vetere vous offre gratuitement deux magnifiques verres de style Tiffany chaque fois que vous commandez une pizza Deep-Dish^MD de format grand ou moyen (ou The Works^MD).
Une offre fantastique! Et ce n'est pas tout. La prochaine fois que vous viendrez chez Frank Vetere, apportez l'un de vos verres et nous vous servirons un Coca-Cola^MD gratuitement.*
Venez donc chez Frank Vetere et profitez de notre offre spéciale!

Non valable pour les commandes à emporter.
*L'offre de boisson gratuite se termine le 31 août 1981.
Coca-Cola est une marque déposée qui s'applique au produit de Coca-Cola Ltée seulement.

Frank Vetere's pizzeria inc
Marques de commerce déposées de Foodex Inc
Détenteur d'un permis de la LLBO
Quand vous pensez pizza, pensez à nous.

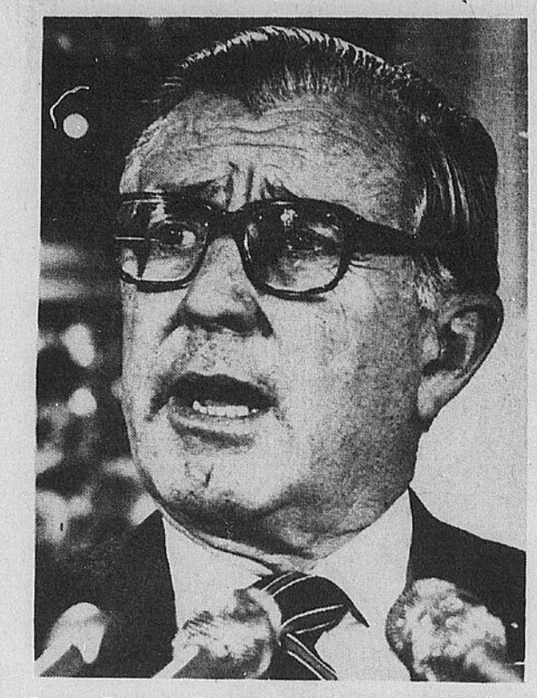
À OTTAWA, QUATRE ADRESSES PRATIQUES:

Intersection route nº 7 et Moodie Drive, Bell's Corners
Intersection boul. St-Laurent et Belfast Rd.
Intersection Montréal Rd. et Foxview
Avenue Carling et Westgate Plaza

• *Le sommet économique*

Les Etats-Unis ne visent aucun accord spécifique

WASHINGTON (AFP) — Le secrétaire américain au Trésor, M. Donald Regan, a défini hier, au cours d'une conférence de presse, les "objectifs" que les Etats-Unis assignent au prochain sommet des pays les plus industrialisés d'Ottawa de la façon suivante:



Selon Donald Regan, secrétaire américain au Trésor, le sommet de Montebello sera essentiellement un sommet où on fera connaissance et où chacun exposera ses problèmes et ses objectifs de manière à en arriver à une meilleure compréhension réciproque.

(Photolaser AP)

—Réaffirmer les valeurs communes aux grandes nations industrialisées.

—Inspirer la confiance et susciter l'optimisme dans le redressement économique mondial.

—Souligner la nécessité de la coopération entre les démocraties industrielles.

Les participants américains au sommet, a indiqué M. Regan, seront très attentifs à ce que les autres participants auront à dire.

Ces derniers, a-t-il ajouté, devraient, de leur côté, tirer du sommet une meilleure compréhension de ce que le gouvernement Reagan s'efforce de réaliser dans le cadre d'une politique continue.

Ce sera essentiellement, a-t-il poursuivi, un sommet où l'on fera connaissance et ou chacun exposera ses problèmes et ses objectifs. Ceci devrait permettre d'aboutir à une meilleure compréhension réciproque, a encore dit M. Regan en rappelant que quatre des chefs d'Etat qui seront présents à Ottawa participeront pour la première fois à un sommet occidental.

Selon le secrétaire américain au Trésor, le sommet n'aboutira sans doute pas à des accords spécifiques.

Ses résultats, a-t-il indiqué, ne pourront être jugés réellement que par les aboutisssements concrets auxquels il pourra donner lieu dans les trois à six mois qui suivront sa tenue.

Le chômage et l'inflation

M. Regan a indiqué que les Etats-Unis se montreront ouverts lors des discussions d'Ottawa, relevant notamment que le chômage constitue le problème numéro un de la plupart des pays européens, alors que, pour les Etats-Unis, c'est l'inflation qui occupe cette place.

Les Etats-Unis ne cherchent pas à imposer leur modèle économique, a encore affirmé M. Regan qui, en réponse aux questions des journalistes, a évoqué la position américaine sur les points suivants qui seront discutés à Ottawa:

—Taux d'intérêt élevés américains: il s'agit là d'une "conséquence indirecte" de la bataille contre l'inflation et non pas "d'une arme contre nos partenaires", a déclaré M. Regan. Il ne s'agit que d'un "phénomène passager". La politique américaine anti-inflationniste "est correcte et nous sommes déterminés à la poursuivre", a-t-il ajouté.

—Dollar: sa fermeté actuelle ne reflète pas seulement les taux d'intérêt élevés aux Etats-Unis. Sa bonne tenue est importante du fait qu'il s'agit d'une "devise de réserve". Le gouvernement américain, a poursuivi M. Regan, entend maintenir son attitude de non-intervention sur le marché des changes.

—Dialogue nord-sud: le gouvernement Reagan a respecté les engagements des Etats-Unis en ce qui concerne l'aide multilatérale. Il éprouve de la sympathie pour les problèmes des pays en voie de développement et espère que ceux-ci augmenteront leurs relations avec les Etats-Unis par le biais du secteur privé. A cet égard, M. Regan a souligné que le marché américain, absorbant plus de la moitié des exportations de ces pays, constitue pour eux "la principale source de revenus extérieurs".

Le secrétaire au Trésor a indiqué encore que les Etats-Unis ne savent pas bien quels sont la signification et le contenu de la négociation globale envisagée par certains pays dans le cadre du dialogue nord-sud. Nous demanderons des éclaircissements à ce sujet à Ottawa, a-t-il ajouté en substance.

• ...et des sommets parallèles

Le droit des peuples

par Reine Degarie

OTTAWA — De 10,000 à 15,000 personnes sont attendues, dimanche à Ottawa, pour participer à la grande journée d'activités du sommet populaire.

Le but de ce sommet est de sensibiliser et d'informer le grand public «aux droits des peuples à l'auto détermination, à la justice économique et à leur sécurité». Il se veut également un complément au sommet économique regroupant les dirigeants politiques des sept principaux pays industrialisés de l'Occident. Il offre, en quelque sorte, «des solutions alternatives aux problèmes mondiaux», ont expliqué, eu d'une conférence de presse hier, les organisateurs du comité du sommet populaire.

Quelque 80 organismes canadiens et américains ont apporté leur adhésion à ce sommet. Ils viennent principalement du monde syndical, de groupes religieux, d'associations humanistes et de mouvements de solidarité au Salvador.

La plus nombreuse assistance est prévue pour la journée de dimanche (19 juillet) au parc Major, à l'arrière du Château Laurier, où un «festival/teach-in» sera animé par plusieurs orateurs de renommée internationale. Il y aura notamment, Théo Ben-Burirab, représentant officiel de SWAPO aux Nations unies; Edith Ballantyne, présidente de la conférence des organismes non-gouvernementaux auprès des Nations unies; Lord Philip Noel-Baker, homme politique britannique détenteur du prix Nobel de la paix en 1959; George Erasmus, président de la nation Dené; et Mel Watkins, professeur d'économie politique à l'Université de Toronto.

Cette journée (dimanche) commencera par la célébration d'un service oecuménique, à 10h, et se terminera par un défilé dans les rues du centre-ville, vers 15h. C'est le maire Marion Dewar qui présidera à l'ouverture du festival.

Par ailleurs, samedi de 9h à 17h, fera place à une série d'ateliers de discussions qui se dérouleront dans des locaux du pavillon Fauteux, au 57 rue Copernicus, sur le campus de l'Université d'Ottawa. Là également, des invités de marque aborderont des thèmes, tels le militarisme, les coupures dans les programmes sociaux, la crise économique mondiale, le dialogue Nord-Sud, ainsi que des situations existant en Namibie et au Salvador.

Il y aura concert de musique internationale samedi soir, au parc Major, dès 10h,. Le meilleur groupe de musique «reggae» au Canada cette année, «Thrutts and Rights, donnera un spectacle.

Côté pratique, comment accueillir et contenir quelque 15,000 personnes à un moment où il y aura déjà abondance d'étrangers en ville en raison de la tenue du sommet économique qui suivra le lendemain?

Le coordonnateur du comité organisateur, David Langill, a précisé que la plupart de ces participants ne seront à Ottawa que pour la journée du dimanche. Au parc Major, l'on a prévu kiosques de nourriture autant que toilettes. Le comité organisateur a préparé son propre service d'ordre: une centaine de bénévoles nettement identifiés par le port d'une veste orange. La collaboration d'officiers de la sûreté municipale, surtout, et au besoin, d'agents de la Gendarmerie royale du Canada, a été planifiée. Des ambulances St-Jean seront également sur place.

De plus, entre les discours d'orateurs, il y aura des périodes de concerts. Quant à l'hébergement, l'on a songé à utiliser le terrain de camping des Plaines Le-Breton, tandis que plusieurs personnes ont déjà pris des ententes pour habiter chez des connaissances et amis.

Un permis des autorités policières a été obtenu pour le défilé du dimanche après-midi, mais il n'est absolument pas question qu'une autre manifestation du genre se déroule autre part ou à un autre moment.

Au sujet du financement, quelque $10,000 ont été reçus de différentes associations. Il reste encore environ $11,000 à aller chercher, ce que les organisateurs espèrent recueillir par la vente de macarons, de dons privés ou d'autres groupes non encore sollicités, et, éventuellement, par une «quête» sur place.

Les gens désireux d'obtenir de plus amples informations peuvent se rendre au local du comité organisateur, 21, rue Florence (dans l'édifice du Syndicat canadien de la Fonction publique), ou téléphoner au 236-2589, ou au 232-0673.

La position syndicale

OTTAWA (PC) — Des représentants syndicaux des sept nations qui participeront les 20 et 21 juillet au Sommet économique des pays industrialisés tenaient, hier et aujourd'hui, à Ottawa leur propre Sommet économique parallèle à Ottawa.

Sous la direction du président du Congrès du travail du Canada, M. Denis McDermott, les délégués syndicaux finalisaient pendant ces deux jours de discussions "la position du mouvement syndical mondial", dont ils espèraient livrer les conclusions au président du Sommet d'Ottawa le premier ministre canadien, M. Pierre Trudeau, cet après-midi.

Selon M. McDermott, les participants à ce sommet syndical espèrent que la rencontre d'Ottawa des démocraties industrialisées aboutira "à la formulation de politiques qui amenuiseront les tensions, toujours présentes, entre les pays industrialisés et les nations du soi-disant Tiers monde".

Les représentants syndicaux espèrent en fait que "les sept puissances industrielles mondiales" remplaceront leurs "politiques monétaristes qui sont responsables de 30 millions de chômeurs" par "une approche économique globale".

MESURES SPÉCIALES
pendant l'arrêt du service postal

Assurance-chômage

Vous devez maintenant vous présenter au **Point de distribution** desservant votre localité pour y recevoir votre chèque d'assurance-chômage et y remplir les "cartes de déclaration du prestataire". Les chèques seront remis sur présentation de la carte d'assurance sociale et d'une autre pièce d'identité portant votre signature.

Les autres transactions, comme la demande originale de prestations, devront se faire au bureau régulier.

Centres d'emploi du Canada

Centres d'immigration du Canada

Vous pouvez maintenant remettre la correspondance destinée à ces Centres au **Point de distribution** de votre localité.

Les chèques alloués aux bénéficiaires des cours de formation continueront d'être distribués dans les écoles où sont donnés les cours.

Cartes d'assurance sociale

Les demandes d'obtention ou de remplacement d'une carte d'assurance sociale ainsi que toutes les modifications aux registres d'assurance sociale pourront se faire aux bureaux réguliers.

Points de distribution

POPULATION DESSERVIE PAR LE BUREAU DE HULL:
Manège Militaire
Boul. Taché
Hull, Québec
de 9h à 16h

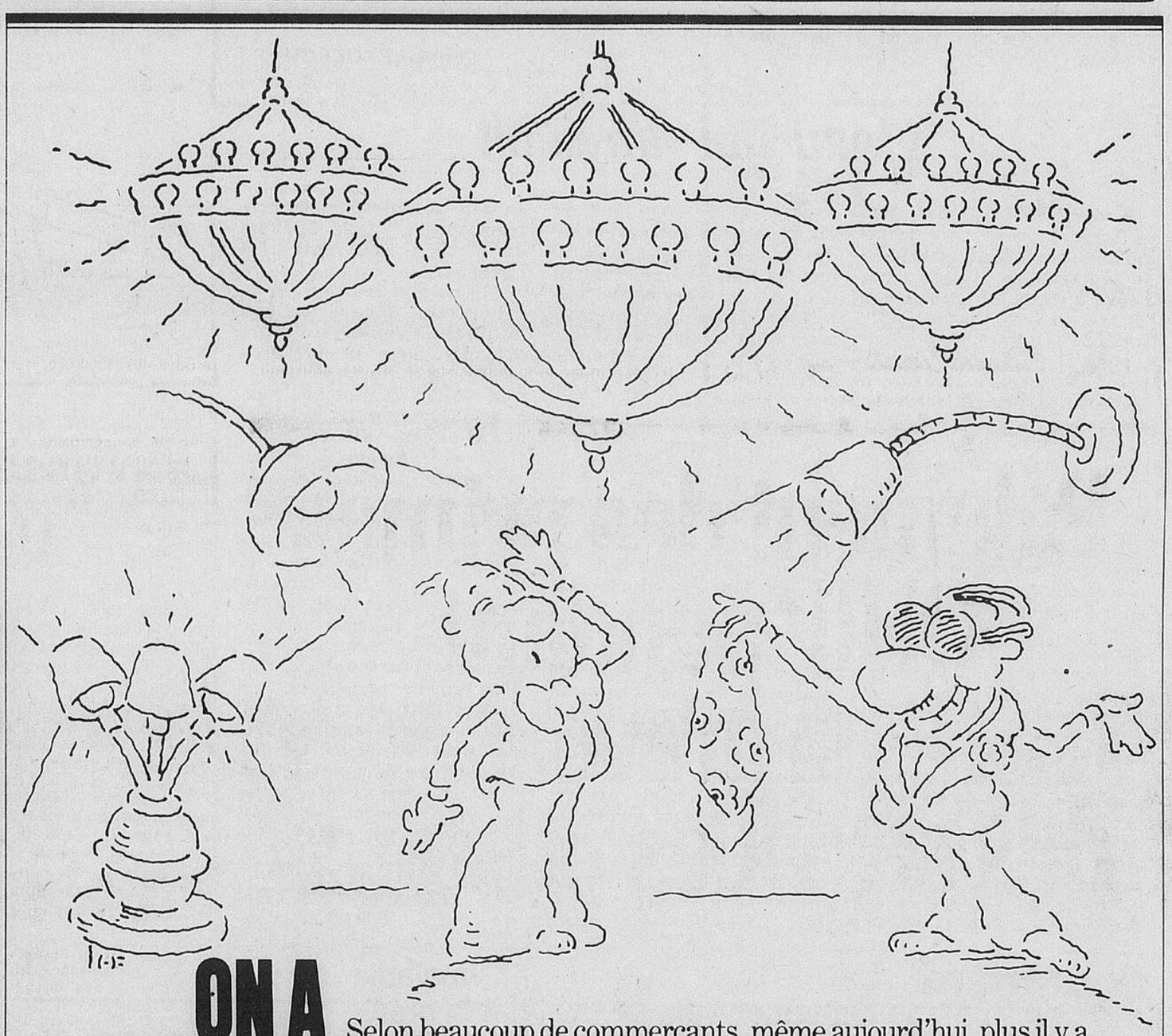
POPULATION DESSERVIE PAR LE BUREAU DE GATINEAU:
Marché Tassé
2e plancher
22 Des Flandres
Gatineau, Québec
de 9h à 16h

POPULATION DESSERVIE PAR LE BUREAU DE CAMPBELL'S BAY:
Centre d'Emploi du Canada
rue Front
Campbell's Bay, Québec
de 9h à 16h

POPULATION DESSERVIE PAR LE BUREAU DE BUCKINGHAM:
Salle des Chevaliers de Colomb
480 Des Pins
Buckingham, P.Q.
de 9h à 16h

Emploi et Immigration Canada
Employment and Immigration Canada

Canada



ON A LONGTEMPS PENSÉ QUE C'ÉTAIENT LES LUMIÈRES QUI VENDAIENT

Selon beaucoup de commerçants, même aujourd'hui, plus il y a de lumières, plus il y a de ventes, et une réduction de l'éclairage fera baisser les ventes. Mais Holt Renfrew et Canadian Tire sont deux entreprises qui, après avoir regardé de près leurs frais d'électricité, ont décidé d'abaisser le niveau de leur éclairage. Les résultats en sont extrêmement satisfaisants. Suivant les recommandations d'Ontario Hydro, le magasin Holt Renfrew, à Willowdale, a diminué de 36% sa charge d'éclairage – sans freiner la clientèle ni la tendance des ventes. Dans deux magasins Canadian Tire, l'un à Kingston, l'autre à Milton, on a également réduit l'éclairage d'une manière spectaculaire, mais le volume des ventes est resté élevé, et parmi 95 clients interrogés seulement 8 ont remarqué le changement. Suite à cet essai, le niveau minimum d'éclairage de tous les magasins Canadian Tire a été abaissé.

Ce sont des exemples qui caractérisent les efforts faits dans beaucoup de magasins, de bureaux et d'industries pour utiliser l'électricité d'une manière plus rationnelle et plus efficace.

Quand vous évitez le gaspillage, au travail ou chez vous, vous n'êtes pas le seul à le faire.

ontario hydro

75 ans de service

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

L'aide internationale, sauce Reagan

Vendredi dernier, Pierre Trudeau rencontrait Ronald Reagan afin de mettre la dernière touche aux préparatifs immédiats du Sommet d'Ottawa. A l'heure du souper, aucun des trois grands réseaux américains ne donna la manchette du jour aux discussions des deux chefs d'Etat. L'attention des téléspectateurs fut dirigée vers l'invasion de la «mouche à fruit» qui infeste les grandes régions agricoles de la Californie.

C'est dans cette perspective plus réaliste qu'il faut entrevoir la participation américaine au sommet de la semaine prochaine. L'Amérique de Ronald Reagan n'aime pas les «bibittes». Nous en avons eu un exemple frappant dans le communiqué final de la réunion quadripartite de Nassau où les Etats-Unis, le Venezuela, le Mexique et le Canada se sont entendus «en principe» sur un projet d'aide conjointe aux pays de l'Amérique centrale et des Antilles.

Le pieux principe animant ce programme d'aide résistera-t-il aux assauts d'un climat social et politique explosif? On s'entend tout naturellement sur le fait qu'il y a «de grands avantages à aborder l'aide économique et sociale sans considérations militaires, ni conditions politiques». Même un Alexander Haig s'est dit d'accord avec un tel énoncé. Qu'est-ce qu'il en coûte de prendre pour la vertu? Mais voilà... le secrétaire d'Etat américain s'est empressé de préciser que le plan ne concerne pas l'aide militaire ou les questions connexes et que tout donneur d'aide restait libre de choisir le ou les «receveurs» et la façon de les aider. Et plouc! le principe à l'eau!

On peut toujours partager l'enthousiasme du ministre canadien des Affaires extérieures, Mark McGuigan, à l'effet que les participants canadien, mexicain et vénézuélien ont réussi à arracher à l'américain une certaine ouverture sur le principe de l'aide multi-latérale dans cette région du globe. Plus encore, ils ont convaincu les Américains de reconnaître le droit des autres participants d'aider des pays dont ils ne partagent pas les idéaux politiques. La nuance mérite d'être soulignée. Il n'y a pas de petites victoires.

Toutefois, ces quelques concessions au niveau des principes ne changeront rien aux résultats concrets d'un plan conjoint rassemblant les énergies et les richesses des quatre participants. Agir ensemble là où l'on est d'accord; agir séparément là où l'on diverge. Et si seulement on s'en tenait à ce genre d'égoïsme accommodant... Mais il faut s'assurer que l'action des uns n'annulera pas celle des autres. Là, rien n'est moins certain et les engagements américains à cet effet, des plus vagues.

Ce contexte aide à évaluer les objectifs américains pour le Sommet d'Ottawa, tels que formulés hier par le secrétaire américain au trésor, Donald Regan. Au sujet du dialogue Nord-Sud, les Etats-Unis éprouvent de la «sympathie» pour les pays en développement et espèrent que ces derniers augmenteront leurs relations commerciales par le biais du secteur privé. Très édifiante, cette vision du dialogue Nord-Sud par les multinationales. Monsieur Trudeau va être très impressionné!

Pierre BERGERON



L'eau qui rafraîchit

Avec la chaleur des derniers jours et la pluie qui ne tombait qu'au compte-gouttes, le niveau des cours d'eau a eu tendance à baisser et leur taux de pollution, à grimper. Bon temps pour parler d'économie d'eau potable et surtout d'épuration des eaux usées, ces petits problèmes de l'ère industrielle dont la triste ironie est de mettre en relief l'inconséquence du genre humain.

Il se passe de moins en moins de semaine sans que les résidants de tel ou tel endroit ne soient avisés de faire bouillir leur eau avant de la boire. C'en est devenu un fait divers. A l'occasion, habituellement quand l'évidence saute aux yeux ou qu'on peut se permettre de brasser un peu les consciences sans ameuter l'opinion publique, on apprend aussi que l'eau d'une ou l'autre municipalité est effectivement contaminée et qu'elle serait à l'origine d'une quelconque épidémie. Le bouquet est servi quand, encore trop fréquemment du reste, une entreprise cédant à ses vieilles habitudes est surprise en flagrant délit de déverser tout naturellement ses déchets toxiques dans la rivière. En ces occasions, on a droit au grand scandale qui ne changera pas grand chose d'ailleurs. Le prix à payer pour qu'il ne se reproduise pas apparaît trop élevé.

Au Québec, on a tant tardé à se préoccuper de la qualité des réserves d'eau douce, qu'aujourd'hui, le prix de leur dépollution est en effet considérable. Seulement pour parvenir à épurer les eaux usées des villes, il en coûtera $3 milliards au gouvernement québécois et aux municipalités. A ce montant, il faut ajouter ceux qui devront être consentis par les industries qui, un peu partout dans la province, déversent depuis belle lurette tout plein de déchets dans les rivières. Et plus le temps passe, plus il en coûte et plus l'approvisionnement en eau potable devient problématique... dans un coin du globe si bien pourvu à l'origine.

Pourtant, chaque fois que la question revient à l'ordre du jour, de préférence quand les circonstances font qu'on ne sent pas l'urgence d'y répondre, mille et une bonnes raisons justifient des délais additionnels. A ce chapitre, le poids financier de la prévention est trop lourd pour les entreprises qui ne tardent pas à crier au déficit ou à la faillite si on leur impose. Les municipalités se découvrent des talents particuliers comme défenseur des pauvres contribuables. Ces derniers ne s'en font pas trop et continuent d'arroser copieusement leur pelouse. On peut bien vanter les cours d'eau du Québec. Car c'est à se demander que ferait tout ce beau monde s'il ne les avait pas pour cacher ses déchets.

Johannes MARTIN GODBOUT

La presse britannique

Un problème national

LONDRES (AFP) — Les Britanniques attendent du gouvernement qu'il renforce son autorité et restaure l'ordre public, écrit le «Daily Telegraph» (conservateur) dimanche, dans un éditorial sur les émeutes que le pays connaît depuis huit jours.

La «Dame de fer s'est montrée surprise et déconcertée, il est temps qu'elle se resaisisse», ajoute le journal pour qui ces émeutes ne sont pas un symptôme mais une maladie qu'il faut traiter en soi.

Soulignant qu'en Suisse ou en RFA, les jeunes manifestent non pas contre le chômage mais contre la richesse de la société, le «Daily Telegraph» préconise la mise en place d'une police aussi bien équipée que celles de RFA ou de France.

«Nous vivons aujourd'hui la crise que les Etats-Unis ont connu dans les années soixante, elle n'a pas commencé avec la prise de fonction de Mme Thatcher en mai 1979», estime de son côté «L'Observer» (libéral).

La racine du mal réside dans le «profond sentiment de désespoir enggendré chez les jeunes par la récession». «Pour trouver une solution, il est inutile de vouloir mesurer la part de racisme», ajoute le journal qui affirme que la Grande-Bretagne «est et restera une société multi-raciale».

Pour le «Sunday Times» ce «serait une bonne chose si le premier ministre pouvait faire montre de psychologie et de sympathie sociale».

document

Les sommets économiques occidentaux (2)

De Rambouillet à Montebello, un schéma évolutif

N.D.L.P. En avril dernier, à Winnipge, M. A.E. Gotlieb, sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures et représentant personnel du premier ministre Trudeau en vue du Sommet d'Ottawa, donnait un discours devant les membres de l'Institut canadien des affaires internationales. Cette allocution, intitulée «Les sommets économiques occidentaux», résumait assez bien les circonstances, l'historique, les résultats des sommets passés ainsi que les enjeux de la rencontre qui réunira la semaine prochaine à Montebello les dirigeants des sept principales économies occidentales. Comme introduction utile à cet événement d'envergure, nous avons cru bon de publier de larges extraits du discours de M. Gotlieb.

La crise pétrolière, ainsi que d'autres facteurs dont la crainte d'une telle «arme», ont incité les dirigeants occidentaux à reconnaître la nécessité de prendre plus au sérieux les questions Nord-Sud. De fait, la Conférence sur la coopération économique internationale, qui réunissait 27 pays développés et en développement, s'est ouverte à Paris une semaine après la tenue du premier Sommet.

Les dirigeants des principales puissances économiques occidentales se sont par conséquent sentis obligés de se consulter, d'essayer de travailler en plus étroite collaboration — et de mettre en évidence cette consultation et cette collaboration. Par ailleurs, ils ont pris bien soin de faire savoir clairement qu'ils n'établissaient pas une nouvelle institution. Ils voulaient justement —et c'est le point fondamental — trouver un moyen de passer outre aux bureacraties nationales et internationales.

Il se peut qu'une analyse séquentielle des six sommets économiques donne une fausse impression de continuité ou de progression d'un sommet à l'autre. Il se dégage un schéma évolutif, mais je devrais souligner que les dirigeants n'avaient pas initialement prévu tenir toute une série de sommets.

L'approche de Rambouillet, très spécifique et fondée sur une analyse classique de la situation économique, visait en gros le court terme. Mais ce Sommet permiet un rapprochement de la France et des Etats-Unis sur les questions monétaires. C'est ainsi que le Comité intérimaire du FMI put parvenir en janvier 1976 à une entente sur de nouveaux articles des Status du Fonds, jetant notamment la base juridique de nouveaux régimes de change (par exemple à taux fixes ou flottants) et réclamant des consultations et des échanges plus fréquents sur les questions monétaires. D'autres articles convenus en janvier 1976 traitaient du rôle de l'or, des quotes-parts et de la liquidité internationale. De plus, un Fonds fiduciaire était établi pour aider les pays en développement les plus pauvres à emprunter au Fonds monétaire international. Rambouillet a également permis une entente visant à ralentir la surenchère des crédits à l'exportation ainsi qu'un accord sur l'année 1977 comme échéance des Négociations commerciales multilatérales. (Dans l'un et l'autre cas, l'objectif s'est avéré trop optimiste).

Six mois plus tard à Porto Rico, encouragés par les succès sur le plan monétaire ainsi que par la croissance économique et à l'approche des élections pour le Président Ford, les participants se sont montrés tout à fait optimistes quant à leur capacité de s'attaquer à leurs problèmes communs d'inflation et de croissance. Naturellement, certains ont vu dans la disparité des approches prises subséquemment par les pays du Sommet une négation de la volonté de coordination exprimée dans le communiqué. De fait, la croissance chuta peu après.

D'ailleurs, un an plus tard, à Londres, le ton optimiste était devenu un peu plus forcé et on semblait enfin commencer à reconnaître la nécessité d'une collaboration pour affronter les grands changements structurels en cours. On s'attendait à ce que certains grands pays agissent pour tirer l'économie mondiale du marasme (la République fédérale d'Allemagne et le Japon étaient notamment désignés comme des «locomotives» pouvant tirer les économies plus faibles de leur stagnation). Les dirigeants ont montré des signes d'une vue à plus long terme et élargi leurs intérêts, proposant une évaluation du cycle du combustible nucléaire et envisageant d'autres questions.

A Bonn, ils ont admis que les problèmes économiques étaient profondément enracinés dans les structures et qu'ils nécessitaient un «effort soutenu» sur le long terme pour que l'Ouest puisse maintenir sa croissance économique sans accroissement de l'inflation. Les dirigeants ont convenu d'une stratégie globale, préparée et annoncée d'une façon relativement élaborée. Fait notable, cette stratégie s'appliquait à tous les pays du Sommet, et non seulement aux «locomotives». A Bonn, l'énergie occupa beaucoup plus l'attention. Et les dirigeants donnèrent un élan vigoureux —et positif — aux négociations commerciales multilatérales qui végétaient.

Le nouveau bond des cours pétroliers en 1979 amena les dirigeants du Sommet de Tokyo à consacrer une bonne partie de leur temps, et de leur communiqué, à préciser les mesures qu'ils appliqueraient pour réduire la consommation et les importations de pétrole (y compris des objectifs nationaux), pour stabiliser le marché du pétrole, pour favoriser la conservation et pour passer à de nouvelles sources d'énergie.

Malgré toutes ces initiatives dans la bonne direction, les pays de l'OPEP ont néanmoins décidé de relever encore leurs prix. A Venise, en juin 1980, les pays du Sommet ont été enclins à exprimer vigoureusement l'exaspéra-

(à suivre)

les coulisses de l'actualité

• Les émigrés en Grande-Bretagne

Un Britannique sur 25...

LONDRES (AFP) — Un résidant britannique sur 25 est un émigré, le plus souvent d'origine asiatique, indiquent les statistiques officielles.

A la mi-81, sur près de 56 millions d'habitants dans le Royaume-Uni, 2,5 millions étaient des immigrés de couleur, originaires du nouveau commonwealth (Afrique, Indes occidentales et Asie) et du Pakistan. La grande majorité de ces résidants appartient à la communauté asiatique. Elle est âgée de 14 à 45 ans.

Cette population ne constitue pas une minorité raciale uniforme, mais cinq communautés dont la plus importante est formée par les Antillais (près de 700,000), suivis des Indiens (500,000) et des Pakistanais (environ 300,000). Viennent ensuite les Bengalis (60,000), les Asiatiques de l'Afrique de l'est (environ 30,000), enfin les Chinois de Hong Kong, les Malaysiens, les Chypriotes et les Rhodésiens.

Toutes ces familles raciales se sont concentrées dans certains quartiers de quelques villes britanniques: Leicester, Liverpool, Birmingham, accroissant l'impression de forte densité et créant des villes dans la ville.

A Londres, l'east-end est un bastion pakistanais, hindou et bengali. Les mêmes ethnies ont conquis Southall, près de l'aéroport de Heathrow. Brixton, dans la banlieue sud, a accueili de nombreux Antillais qu'on retrouve également dans Londres même, à Notting Hill.

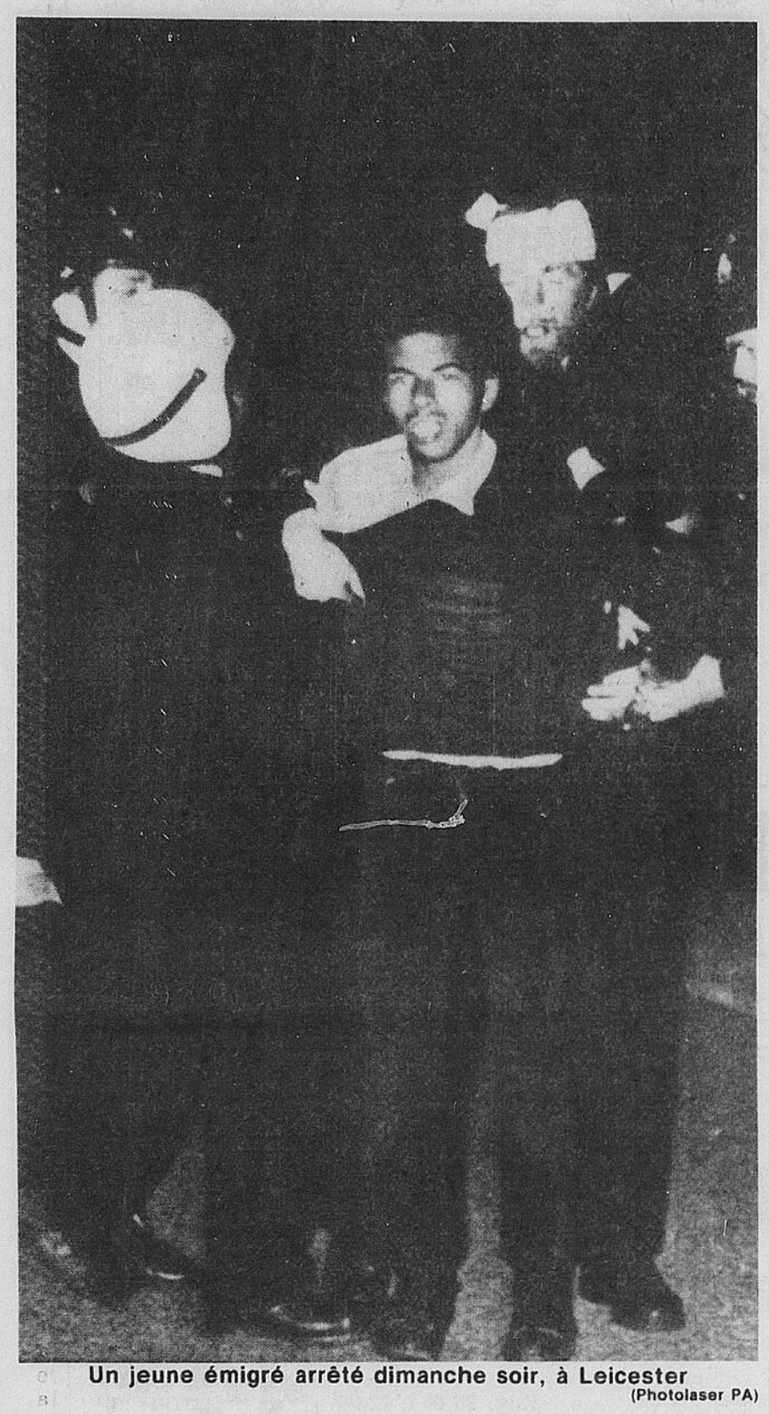
Terre d'accueil

Après la guerre, la Grande-Bretagne s'était voulue une terre d'accueil. En 1948, le Nationality Act accordait la double nationalité aux membres du Commonwealth.

Amorcée en 1955, l'émigration massive devait se poursuivre au long des années 1960 et 1970 si bien que, dès 1962, le gouvernement n'autorisait plus les membres du Commonwealth à entrer en Grande-Bretagne que pourvus d'un emploi ou de compétences les assurant d'en trouver un. L'émigration n'en continuait pas moins à raison de 40,000 entrées par an jusqu'en 1976.

Le gouvernement envisage actuellement de modifier le Nationality Act de 1948 et d'amender la loi sur l'immigration de 1971 qui accorde le droit de résidence en Grande-Bretagne à tout descendant en ligne directe jusqu'au deuxième degré d'un sujet britannique ou d'une ancienne colonie de l'empire.

Le projet actuellement débattu aux Communes restreint considérablement les droits des émigrés originaires d'une ancienne colonie. Il établit notamment une différence entre les droits des enfants nés de parents résidents en Grande-Bretagne et ceux dont les ascendants sont nés hors du Royaume-Uni. Enfin, il supprime sa nationalité britannique à l'enfant né en Grande-Bretagne de parents étrangers.



Un jeune émigré arrêté dimanche soir, à Leicester (Photolaser PA)

• Chômage, émeutes, anarchie

«Tout le monde le fait»

par Maureen Johnson

LIVERPOOL (AP) — En une nuit de pillages et d'émeutes, Michael MacGuire n'a réussi à voler que quelques paquets de cigarettes et quelques bouteilles de bière.

"Il n'y a qu'à rentrer et se servir, tout le monde le fait", explique cet adolescent de 15 ans échappé de l'école et futur chômeur.

Un ami noir de 14 ans, Raymond, ajoute que "tout est de la faute de la police. Elle nous harcèle, surtout nous les Noirs".

Tous les deux éclatent de rire au souvenir des deux nuits d'émeutes qui ont dévasté la quartier de Toxtieth à Liverpool, 450,000 habitants, où, la semaine dernière, douze emplois seulement étaient proposés aux jeunes qui sortent de l'école. La moitié d'entre eux, 15,000 environ, sont sans travail.

La veille de cette explosion de violence à Toxtieth, où vivent la plupart des 30,000 Noirs de Liverpool, des affrontements avaient opposé des Asiatiques aux jeunes extrémistes blancs, les "skinheads" (cranes rasés) qui distribuaient des tracts racistes à Southall, à Londres.

Si ces bagarres avaient un caractère franchement racial, cette explication est trop simpliste dans le cas de Liverpool, de Manchester et d'ailleurs. A Southall, la police s'était efforcée de séparer les antagonistes, mais dans les autres villes, les Blancs se sont au contraire joints aux Noirs contre les forces de l'ordre.

Chaque quartier théâtre d'émeutes connaît un taux de chômage deux fois supérieur à la moyenne nationale. Trois cents personnes ont été arrêtées depuis huit jours, des dizaines de policiers ont été blessés et les dégâts se chiffrent en millions de livres.

Thatcher accusée

Les travaillistes accusent la politique conservatrice de Mme Margaret Thatcher d'être à l'origine de ces 2.7 millions de chômeurs (11.1 pour cent de la population active). Le premier ministre, tout en admettant que le chômage a créé des tensions, a qualifié la violence d'"explosion de pure cupidité", ce qui lui valut d'être traitée de "femme stupide" en pleine Chambre des communes par un deputé de l'opposition.

Pour les Noirs, ces émeutes sont une réaction spontanée après des années de harcèlement par la police.

"Personnellement, je hais la police qui nous interpelle pour un oui ou pour un non", dit Ralph, un Jamaïcain de 23 ans de Manchester qui, avec 300 autres Noirs, a assiégé un poste de police.

Certains policiers estiment que ces "actions de guérilla" sont orchestrées par des gauchistes anarchisants. La presse conservatrice a salué chaque mesure antiémeute toujours plus sévère tout au long de la semaine, notamment l'utilisation d'équipements spéciaux et de canons à eau.

"Il y a un profond sentiment de désespoir dans la population, souligne un conciliateur travailliste de Liverpool. Le sentiment d'aliénation des jeunes qui n'ont pas d'avenir dans une région à fort taux de chômage est lié à une impression de harcèlement policier."

En face, le chef du Parti centriste libéral qui dirige Liverpool accuse les travaillistes de la ville d'exacerber les sentiments antipoliciers.

Une façon de vivre

Pour Eugene Lange, un Noir de 26 ans de Toxtieth qui n'a jamais eu de travail fixe, chômer est devenu une façon de vivre.

"Une foule de jeunes et d'adultes en ont assez, dit-il, et on n'a pas besoin d'être un délinquant pour être attaqué par la police."

Les "skinheads" sont ouvertement racistes et font partie de ces jeunes Blancs pauvres qui, selon des sources policières, constituent la majorité de 12,000 membres du National Front, la plus importante organisation néo-nazie de Grande-Bretagne.

Au début de l'année, le ministre de l'Intérieur, M. William Whitelaw, avait d'ailleurs interdit dans quatre villes les manifestations du Front national qui exige l'expulsion des 2.4 millions de personnes de couleurs (quatre pour cent de la population), descendant pour la plupart des immigrés de la Seconde Guerre mondiale.

La vie dans l'East End...

par Ghislaine Nouvion

LONDRES (AFP) — Il s'appelle Paul, il a 14 ans, et est Antillais. Il habite le quartier londonien Brixton. Son frère, Steve, 12 ans, purge une peine de trois mois de prison pour chapardages.

Les vols ont eu lieu à Brixton. «Pas au moment des incidents d'avril, s'empresse de préciser Paul, mais avant. C'est la première fois que Steve dort tout seul dans son lit. A la maison, on est douze enfants; on dort souvent deux ou trois par lit. Alors on se débrouille.» Se débrouiller lorsqu'on vit à Brixton, ça veut dire dormir à tour de rôle.

«L'été, on traîne dehors la nuit, on rentre à l'aube. Avec un peu de chance, il en y a un qui a trouvé un petit boulot, n'importe quoi», de quoi compléter les 40 livres (environ 440 FF) que le père ramène à la fin de la semaine et les maigres allocations familiales.

La maison, c'est une salle de séjour et deux «piaules», sombres, humides, été comme hiver. Des courants d'air, mais pas de chauffage central. «Pour douze, c'est pas beaucoup, constate Paul, alors lorsque l'un de nous ne rentre pas, personne ne s'inquiète. On apprend vite à s'en sortir. La prison, les condamnations, les parents ne disent rien. Ils savent que lorsqu'on reviendra, on fera gaffe».

«Faire gaffe, ça veut dire qu'on sera plus adroit, on sera pas repris, quoi». A la prison, il n'a pas appris de métier. Ce qu'il sait faire? — Rien, dit-il. Il y a plus de deux millions et demi de chômeurs, vous savez ce que ça veut dire?»

Paul est sans espoir. Pour «s'en tirer pour de vrai», il faudrait peut-être vivre avec une «girl friend qui a un boulot, d'abord partir d'ici, peut-être recommencer quelque chose de neuf». «Mais avec les filles, ajoute-til, avec un haussement d'épaules, on ne peut rien faire. Et les parents aussi, ils sont venus ici pour faire du neuf. On leur avait dit qu'ils vivraient bien. Vous avez vu ce qu'ils sont devenus».

A l'angle de Chalcot Street et de Fitzroy, la seule épicerie ouverte jusqu'à 22 heures tous les jours et le dimanche est tenue par un Asiatique expulsé d'Ouganda en 1972.

Kuti a la cinquantaine distinguée. Il s'habille «British», mais Leela, sa femme, est restée fidèle au sari.

«Nous sommes arrivés avec une valise, raconte-t-il. Nous avons d'abord vécu chez des parents à Southall (banlieue ouest de Londres) et tous nous balayions l'aéroport d'Heathrow. Nous avons mis de l'argent de côté, pendant longtemps, et puis nous avons acheté ensemble une épicerie . Nous somme cinq à en vivre, cinq à y travailler», ajoute-t-il.

«Cela a été difficile, reconnait Kuti, de s'arracher à ses habitudes et d'arriver dans ce pays froid. Et puis, ce n'est pas parce que l'on vient d'un pays du Commonwealth que nous partageons la même culture, ou les mêmes traditions.» Kuti évoque par exemple l'organisation des mariages, habitude tellement critiquée en Europe mais «tellement saine», affirme-t-il pour l'équilibre de la famille.

John Subash, 35 ans, vit à Brick Lane, rue étroite et sombre de l'East End. Comme la majorité des habitants du quartier, il est d'origine pakistanaise. Mais il s'en «sort mieux». Pour lui, arrivé avec ses parents il y a une vingtaine d'années en Grande-Bretagne, la vie n'a pas toujours été facile. D'abord expliqu-t-il il a fallu apprendre l'anglais. A la maison, on parlait le pakistanais, pas le vrai, mais une combinaison des deux dialectes que parlaient les parents.

John a eu de la chance: son père a fait le plus dur. Employé dans une petite unité artisanale de confection, il a laissé suffisamment à son fils pour que, matériellement du moins, il soit à l'abri.

Les vrais problèmes de John ont commencé lorsqu'à 22 ans, il a épousé une Anglaise. Il connaissait Sheila depuis l'enfance, raconte-t-il, et était persuadé qu'élevé en Angleterre comme elle, il s'intégrerait à sa vie aussi bien qu'elle s'accoutumerait à sa famille.

Mais Sheila était, poursuit-il, une vraie Anglaise, «Indépendante et têtue». Elle voulait parfois sortir seule, ne comprenait pas son besoin de vivre en famille.

John voulait une femme qui ressemble à sa mère. Il a divorcé et a épousé une Pakistanaise. Son oncle les a présentés. Le mariage avait été organisé.

Fatima a du mal à s'habituer, mais Paul est heureux. Il vit en Angleterre «presque comme au Pakistan». Il a réussi. Son fils, espère-t-il, n'ira jamais à Southall ou Brixton. Il espère déménager dans quelques années et ne plus vivre dans le ghetto de l'East End.

$39.95 $39.95 $39.95 $39.95 $39.95 $39.95

RADIAL D'ETE NATIONAL 165 X 13 CEINTURE D'ACIER

Installation en plus

Tant qu'il y en aura

CANADA SUPPLY & TIRE LTD.

LES EXPERTS EN PNEUS

OTTAWA
280, rue Catherine
(en face du Terminus Voyageur)
Tél.: 238-3335

OTTAWA
2293, avenue Carling
Tél.: 828-9920
(une rue à l'ouest de Woodroffe)

TORONTO (MISSISSAUGA)
1684 est, rue Dundas
(entre le chemin Dixie et l'autoroute 427)
Tél.: 276-7516

TORONTO (SCARBOROUGH)
1815 est, av. Lawrence
(rue transversale Pharmacy)
Tél.: 752-8307

VISA
master charge

En vente aussi chez Canada Tire Cie a Montreal. Les prix peuvent varier

PNEUS • AMORTISSEURS • FREINS • EQUILIBRAGE ET ALIGNEMENT DES ROUES • VIDANGE D'HUILE

OGILVY'S SOLDE DE JUILLET

EN VENTE TANT QU'IL Y EN AURA AUX MAGASINS DE LA RUE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS

A NOS TROIS MAGASINS,
EPARGNES SPECIALES ESTIVALES DURANT NOTRE

Vente de liquidation d'été à DEMI-PRIX pour enfants et bébés

Nous sommes au milieu du mois de juillet et nous avons réduit tous les vêtements d'été à demi-prix...venez admirer la sélection . . . venez profiter des épargnes, DEMAIN. Pas toutes les couleurs et toutes les tailles disponibles dans chaque modèle mais une très belle sélection à demi-prix!

POUR GARÇONS ET FILLES 12, 18 ET 24 MOIS
- BARBOTEUSES • MAILLOTS D'ETE
- SALOPETTES D'ETE

POUR GARÇONS ET FILLES, TAILLES 2 à 6X
- MAILLOTS • ROBES
- PANTALONS D'ETE

POUR FILLES 7 à 14
- PANTALONS D'ETE ET MAILLOTS

Série incomplète de tailles et modèles.

Prix de liquidation de juillet **1/2 PRIX**

• Aucun appel téléphonique, s.v.p.

VETEMENTS POUR ENFANTS, TROISIEME ETAGE, RUE RIDEAU A NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

JERSEYS à manches courtes pour garçons

1/2 PRIX



Jerseys à encolure au cou et en V dans les tailles 8 à 18 en vente à demi-prix demain . . . pas tous les modèles et couleurs disponibles dans toutes les tailles mais une excellente sélection, tant qu'il y en aura.

Rég. 7.98 à 11.95

Prix de liquidation de juillet **3.99 à 5.97**

VESTES printannières pour garçons

1/2 PRIX



Epargnes, tant qu'il y en aura.

Vestes de golf ou imperméables . . . à demi-prix tant qu'il y en aura. Série de tailles 8 à 18 mais pas toutes les tailles disponibles dans chaque couleur et modèles . . . venez admirer la sélection.

Rég. 19.95 et 22.95

Prix de liquidation de juillet **9.97 à 11.47**

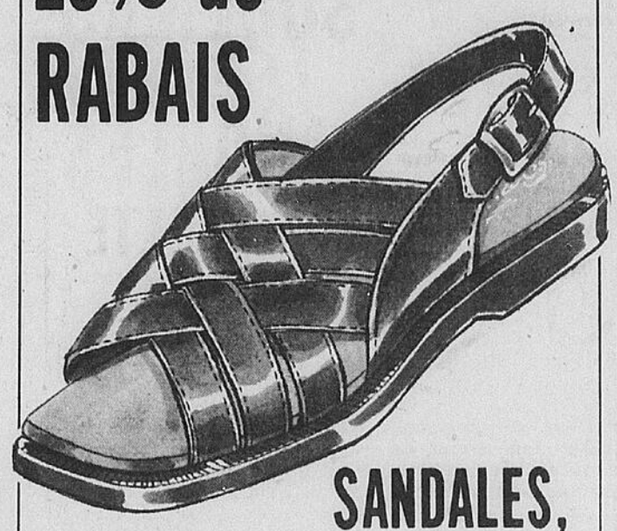
VETEMENTS POUR GARÇONS, TROISIEME ETAGE, RUE RIDEAU A NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

CHAUSSURES POUR HOMMES

rez-de-chaussée, rue Rideau à Nicholas Billings Bridge et Lincoln Fields



25% de RABAIS



SANDALES, CHAUSSURES et TOUT-ALLER EN CANEVAS d'été pour hommes

Sandales, tout-aller en canevas léger et chaussures d'été fraîches et confortable en vente dès demain à 25% de rabais sur le prix régulier . . . magasinez tôt pour un meilleur choix.

Ord. 18.98 à 45.00

Prix de liquidation de juillet

14.25 à 33.75

• Aucune commande téléphonique ou par la poste, s.v.p.

CHAUSSURES POUR HOMMES, REZ-DE-CHAUSSEE, RUE RIDEAU A NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

EPARGNES SUR CHAUSSURES POUR ENFANTS
A NOS TROIS MAGASINS
RUE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS

25% DE RABAIS SANDALES d'été



de marques de renom pour enfants

Une excellente sélection de sandales Buster Brown et Savage ainsi que d'autres marques de renom en rouge, blanc tan et marine. Sandales en cuir de qualité dans les pointures 5 à 8, 8½ à 12, 12½ à 4 en vente à 25% de rabais sur le prix régulier, tant qu'il y en aura. Pas toutes les pointures dans tous les modèles et couleurs disponibles.

Rég. $13.98 à 22.00

Prix de liquidation de juillet

10.48 à 16.50

• Aucune commande téléphonique, s.v.p

CHAUSSURES POUR ENFANTS, REZ-DE-CHAUSSEE, RUE RIDEAU A NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

UTILISEZ VOTRE COMPTE OGILVY
Nous acceptons aussi:
VISA, MASTERCARD et AMERICAN EXPRESS

Epargnes sur vêtements saisonniers pour hommes

VESTONS SPORT légers et plus épais pour hommes

Rég. 120.00 et 125.00 *Prix de liquidation de juillet* **69.00 ch.**

Rég. 145.00 *Prix de liquidation de juillet* **89.00 ch.**

Tissus, couleurs et tailles variés. Emplettes en personne seulement. Modifications en sus.

COMPLETS légers pour hommes

Tissus, couleurs et tailles variés. Emplettes en personne seulement. Modifications en sus. Quantité limitée

Rég. 195.00 *Prix de liquidation de juillet* **159.00 ch.**

Rég. 235.00 *Prix de liquidation de juillet* **179.00 ch.**

COUPE-VENT pour hommes

Tissus, couleurs et tailles variés, en vente tant qu'il y en aura.

Rég. 35.00 *Prix de liquidation de juillet* **19.95 ch.**

PANTALONS D'ETE légers pour hommes

Tissus, tailles et couleurs variés.

Rég. 35.00 à 39.95 *Prix de liquidation de juillet* **19.95 ch.**

SHORTS DE MARCHE pour hommes

Tissus, couleurs et tailles variés.

Rég. 20.00 à 22.00 *Prix de liquidation de juillet* **12.95 ch.**

• Emplettes en personne seulement • Modifications en sus

BOUTIQUE POUR HOMMES — REZ-DE-CHAUSSEE, RUE RIDEAU A NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

CHEMISES D'APPARAT, CHEMISES SPORT ET EN TRICOT à manches courtes pour hommes

RUE RIDEAU A NICHOLAS
BILLINGS BRIDGE
LINCOLN FIELDS

Sélection de notre stock régulier



Chemises d'apparat unies ou rayées, chemises sport à carreaux et chemises en tricot uni et de fantaisie . . . il y a des chemises pour tous les goûts et toutes les tailles parmi notre sélection! Pas toutes les couleurs et tailles disponibles dans chaque modèle mais de grandes aubaines tant qu'il y en aura.

Rég. 13.00 à 18.00 *Prix de liquidation de juillet* **11.98 ch.**

Rég. 19.00 à 24.00 *Prix de liquidation de juillet* **13.98 ch.**

ACCESSOIRES POUR HOMMES, REZ-DE-CHAUSSEE, RUE RIDEAU A NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

CHARLES OGILVY LIMITED

OGILVY'S SOLDE DE JUILLET

LA VENTE COMMENCE DEMAIN AUX TROIS MAGASINS . . . ARTICLES EN VENTE TANT QU'IL Y EN AURA . . . MEILLEUR CHOIX AUX PREMIERS ARRIVES



Grandes épargnes opportunes sur les préférés de l'été...

VETEMENTS SPORT

Shorts, maillots-T, jupes, pantalons et robes genre maillot-T dans les tailles 10 à 18 et P.M.G. en solde demain. Vaste choix de modèles et tailles mais vous ne trouverez pas tous les modèles et couleurs dans toutes les tailles. Meilleur choix aux premiers arrivés.

Prix de liquidation de juillet **1/3 à 50% DE RABAIS**

• Emplettes en personne seulement

VETEMENTS SPORT POUR DAMES, ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

Liquidation de LINGERIE pour dames

CAMISOLES

50% coton, 50% polyester
Rég. 11.00

Prix de liquidation de juillet **6.99 ch.**

CULOTTES

50% coton, 50% polyester
Rég. 7.50

Prix de liquidation de juillet **4.79 ch.**

Liquidation de TENUES D'INTERIEUR

en tricot de polyester et coton

Robes de chambre enveloppantes, chemises de nuit courtes et longues à manches courtes, chemises de nuit courtes et longues sans manches et barboteuses deux pièces, toutes avec attrayantes insertions en filet. Couleurs et tailles variées, toutes à prix de liquidation demain.

Rég. 28.00 à 45.00
Prix de liquidation de juillet
18.98 à 28.98 ch.

CHEMISES DE NUIT

en toile 100% nylon ou 45% polyester, 30% nylon, 25% coton

Chemises de nuit courtes en un choix de toile de nylon ou mélange de polyester, nylon et coton. Délicates et féminines, et offertes à prix d'aubaine pendant notre liquidation de juillet. Couleurs et tailles variées en solde à compter de demain.

Rég. 26.00 à 30.00
Prix de liquidation de juillet
15.98 à 18.98 ch.

LINGERIE, ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, 9h 00 à 5h 30
BILLINGS BRIDGE, 9h 30 à 6h 00
LINCOLN FIELDS, 9h 30 à 6h 00

DE NOTRE SALON DE LA CHAUSSURE AU DEUXIEME ET DU RAYON YOUNG COLONY, RUE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

25% DE RABAIS sur vos marques réputées préférées de SOULIERS ET SANDALES D'ETE





L'été vient à peine de commencer et nous liquidons déjà nos souliers et sandales de marques réputées. Voici l'occasion de choisir certaines de vos marques préférées à prix d'aubaine très spécial. C'est justement ce qu'il vous faut pour juillet et août, et même pour l'été prochain. Meilleur choix aux premiers arrivés.



Ord. 25.00 à 85.00

Prix de liquidation de juillet **18.75 à 63.76**

• Pas de commandes téléphoniques ou postales

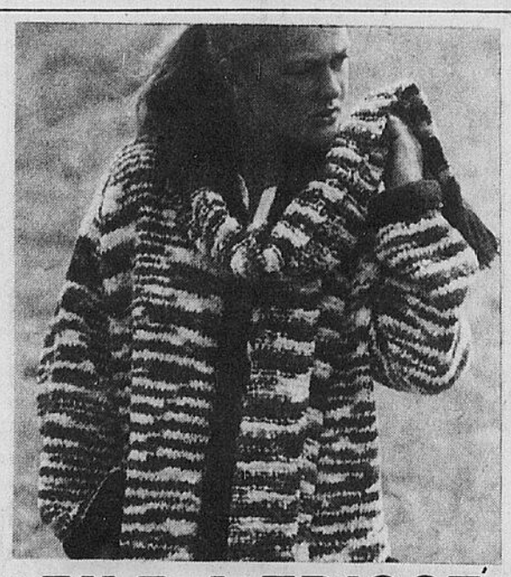
SALON DE LA CHAUSSURE POUR DAMES, ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS ET CHAUSSURES YOUNG COLONY, REZ-DE-CHAUSSEE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

COUPONS DE TISSUS MODE

Prix de liquidation de juillet **1/2 PRIX**

Ne manquez pas ces économies de la moitié du prix sur des coupons de tissus . . . une façon parfaite d'épargner pour vos projets de couture.

TISSUS MODE, REZ-DE-CHAUSSEE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.



FILE A TRICOT bouclé lavable à la main "PRIMAVERA"

Un filé à tricot bouclé lavable à la main offert dans les tons de brun café, sarcelle, chameau, bleu moyen, rouge, beige, rose soutenu, brun et rouille ainsi que cinq teintes chinées. 55% acrylique et 45% laine, parfait pour les chandails et manteaux. Et les écheveaux 50 grammes de Primavera sont en solde pendant notre liquidation de juillet.

Tons unis. rég. 1.98 la pelote 50g; tons chinés, rég. 2.39 les 50 g.

Prix de liquidation de juillet **1.39 pelote 50 g**

FILE, REZ-DE-CHAUSSEE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.



Aubaines-mode opportunes sur ROBES POUR DAMES 1/2 PRIX

C'est l'heure de la liquidation de juillet . . . le moment de liquider toutes les robes d'été sans manches, à manches longues. Vous savez de quels modèles nous parlons . . . Ce sont ceux que vous porterez ce mois-ci, le mois prochain et au début de septembre... et ils sont en solde demain à moitié prix. Venez vite faire votre choix parmi des tons unis et imprimés dans des tissus d'entretien facile pendant notre liquidation de juillet. Tailles junior, jeunes filles et demi-tailles.

Ord. 38.00 à 65.00

Prix de liquidation de juillet **19.00 à 32.50**

• Emplettes en personne seulement

ROBES POUR DAMES, ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

Aubaines spéciales d'un fabricant bien connu



TENUES DE NUIT ET D'INTERIEUR

Divers modèles, séries incomplètes de tailles en solde demain. Venez faire votre choix parmi des tenues de nuit et d'intérieur longues et courtes et tricot 100% polyester, mélange coton/polyester et 100% nylon. Toutes sont incluses dans ce lot offert à prix de liquidation de juillet.

PEIGNOIRS LONGS
Prix spécial de liquidation de juillet
26.00

PEIGNOIRS COURTS
Prix spécial de liquidation de juillet
22.00

CHEMISES LONGUES EN NYLON
Prix spécial de liquidation de juillet
23.00

LINGERIE, ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

CHARLES OGILVY LIMITED

vie familiale et sociale

• *Festival allemand, du 13 au 18 juillet*

Hans Kempe cuisine au vin plus qu'à la bière

par Darquise Timmerman

OTTAWA — En l'honneur du chancelier Helmut Schmidt, qui visitera Ottawa cette semaine dans le cadre du sommet économique, l'hôtel Four Seasons a organisé un festival de spécialités culinaires allemandes.

Pour célébrer cette grande occasion, le Four Seasons a fait venir tout spécialement de Toronto un chef de cuisine allemand, M. Hans Kempe.

M. Kempe a déjà composé un menu pour la semaine comprenant une variété d'une cinquantaine de plats de son pays natal.

Le personnel de l'hôtel sera vêtu de costumes folkloriques. Il y aura de la musique, de la danse et la bière en fût «coulera» toute la semaine au restaurant-terrasse transformé pour l'occasion en «Jardin de la bière.»

En fait, il n'y aura pas que le Four Seasons qui fêtera, mais toute la capitale canadienne qui saluera l'Allemagne et les Allemands par un grand festival.

Se produiront un peu partout du 13 au 18 juillet, l'ensemble «Ump-pa-pa», des danseurs bavarois ainsi qu'une fanfare pour les passants. On verra des costumes authentiques un peu partout de même que des chapeaux à plume, des «knicherbockers et des dirndls».

Sans compter les vins et bières allemands ainsi que la cuisine du pays natal accessible à plusieurs endroits... ce qui nous fait revenir au chef Hans Kempe.

Car, pas plus que la cuisine italienne n'est constituée seulement de spaghettis ou de pizzas, la cuisine allemande n'est pas non plus composée uniquement de «frankfurters».

A la bière ou au vin

Cuisine allemande: cuisine à la bière? Oh non. Du moins, pas pour Hans Kempe.

«En Allemagne, la bière, on la boit!», dit-il.

Il y a, bien entendu, certains mets cuisinés à la bière: une soupe chaude, «Heisse Biersuppe» ainsi que du poisson, «Ospreubische Bierfishe», préparé dans le style prussien de l'Est.

Pour ceux qui s'y attendent, il y aura un mets aux frankfurters: «Frankfurter Nudelphanne», soit une casserole de nouilles et frankfurters avec épinard et crème sûre.

La majorité des plats sont préparés au vin. On sait que l'Allemagne en a d'excellents, surtout ses vins blancs.

Mentionnons entre autres: le pâté de lapin en croûte, «Shwabische Kaninchenpastete»; la perdrix marinée dans le jus de raisins et le vin blanc sec, «Rebhuhner mit Weintrauben»; et quelques plats au vin rouge.

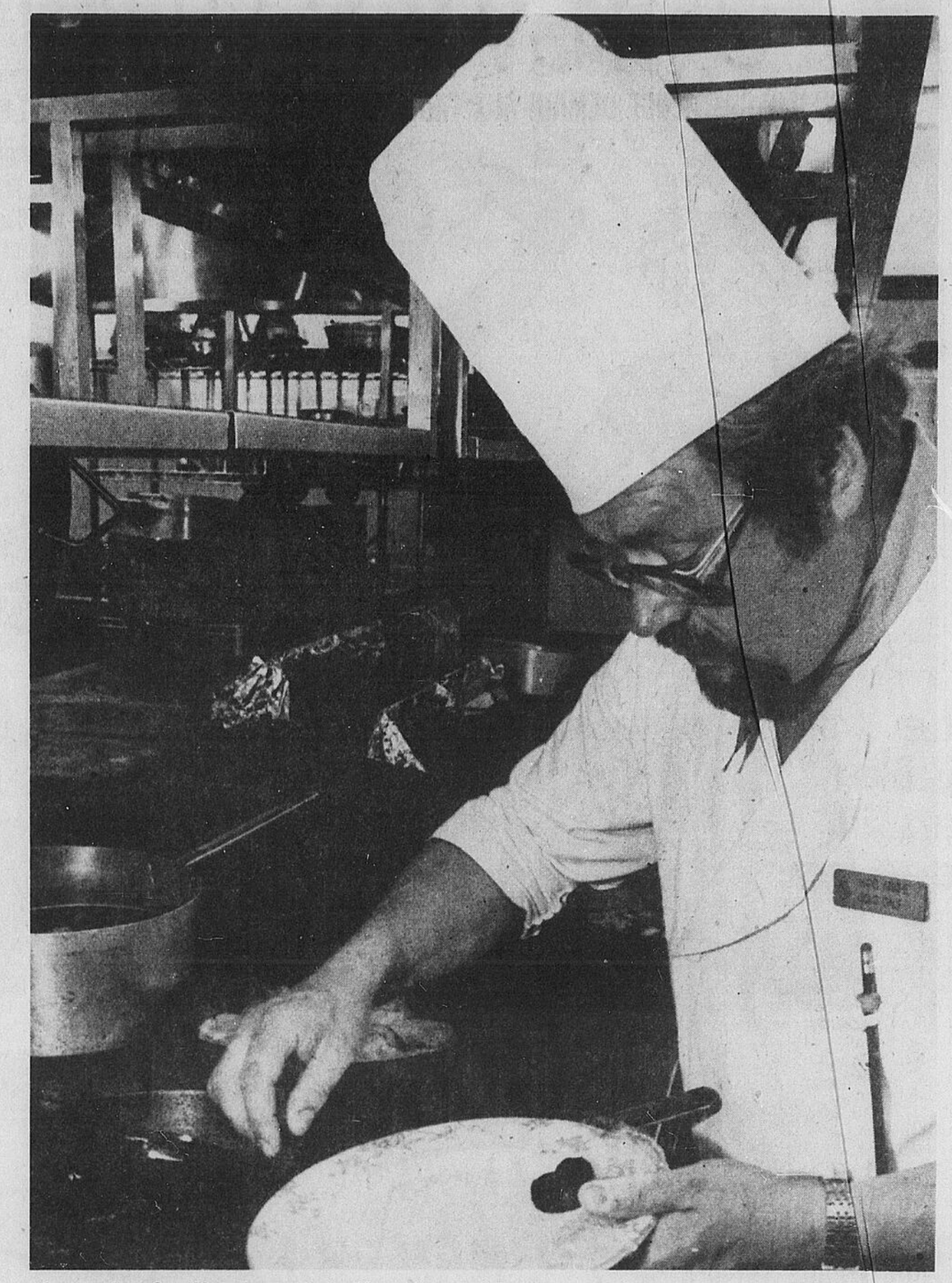
Evidemment, il ne faut pas oublier: choucroute, chou rouge et hareng fumé...

Le menu de la semaine est un «voyage gastronomique à travers l'Allemagne». Il est composé de spécialités destuggart, de Hanovre, de la Forêt-Noire, de la Westphalie, de Berlin, de la vallée du Rhin, etc.

Hans Kempe est né à Hanovre où il fait ses études. Pour son apprentissage de chef du cuisine, il est allé à Stuggart.

De retour à Hanovre, il a fait son service militaire obligatoire dans la marine, où il devient chef de cuisine à bord de navires de patrouille et de balayeurs de mines, dont certains engagés dans la flotte de l'OTAN.

Il est arrivé au Canada en 1973, d'abord à Orillia puis à Toronto, où il a ouvert un restaurant allemand: Gasthaus Schrader. Il est présentement, depuis six ans, sous-chef des cuisines du Four Seasons de Toronto.



Le chef allemand à l'oeuvre

La chaleur intense qui règne dans la cuisine n'importune pas le chef Hans Kempe. Il a été invité par le Four Seasons d'Ottawa pour préparer des spécialités de la cuisine allemande au cours de cette semaine du Festival allemand, en l'honneur du chancelier Helmut Schmidt. Hansprépare ici «Kallsmedaillon in leichter Salme Sauce mit»: des médaillons de veau sautés, vin blanc sec, crème, garnis de juliennes de jambo

(Photo Le Droit, par Armand Legault)

La natation, c'est pour toute la famille.



La Croix-Rouge canadienne

ULTRASUEDE

Aspect plus suédé que le suède véritable (et lavable aussi!)

L'Ultrasuède luxueux, le tissu miracle fait de 60% polyester et 40% polyuréthane, peut ajouter une toute nouvelle exclusivité à votre garde-robe. Façonnez des costumes, robes et manteaux...

Les vêtements en Ultrasuède sont si faciles à entretenir! Ils garderont leur forme indéfiniment — pas de pochage ni d'allongement. Ils resteront toujours doux et souples. Entièrement lavables en machine, ou à nettoyer à sec.

ULTRA SUEDE
Rayures de couleurs mode telles brun noyer, charbon de bois, bleu antique et framboise.
PRIX DE LANCEMENT
$80.00 le mètre
Aussi blanc pur
$80.00 le mètre



Venez admirer notre fabuleuse collection d'Ultrasuèdes chez Marshalls... nous offrons la plus grande sélection de couleurs au Canada. Parmi toutes les teintes mode, vous trouverez bleu pâle et foncé, vert pâle et foncé, vin, rose cendré, gris, brun, beige, mauve et noir classique.

Régulièrement $75.00 le mètre

11 JOURS SEULEMENT JUSQU'AU 25 JUILLET

$60 le mètre

240, rue Sparks
(angle Bank)
Niveau C3
234-7232

Tissus Marshalls Fabrics

STATIONNEMENT GRATUIT LES JEUDI ET VENDREDI SOIRS ET TOUTE LA JOURNEE SAMEDI

LE DROIT
OFFRE UN CADEAU
A VOTRE NOUVEAU BEBE



... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit . . . Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.

L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés et shampooing à formule "sans larmes" pour bébés à titre de cadeau spécial pour maman, sans oublier des coupons.

Composez
560-2750
Un conseiller courtois des annonces classées: vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES
ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

Faites souvent l'amour

LONDRES (AP) — "Faites souvent l'amour et réglez vos querelles avant d'aller au lit", c'est le conseil qu'ont donné dimanche plusieurs représentants du culte au prince Charles et à sa future épouse lady Diana Spencer.

Le mensuel chrétien Family consacre en effet deux pages à des conseils aux jeunes mariés, sous le titre "A faire et à ne pas faire". Le rédacteur en chef du journal Mme Anne Townsend affirme qu'elle a envoyé un exemplaire de ce "mode d'emploi" de l'union heureuse au couple royal, dont le mariage aura lieu le 29 juillet prochain. "Nous souhaitons que les idées développées dans ces deux pages les aident dans le futur", a- t-elle déclaré.

"Faites souvent l'amour, cherchez à satisfaire les désirs de votre partenaire. Prenez le temps de faire l'amour", conseille le révérend Frank Cooke. "Réglez vos querelles avant d'aller au lit", affirme de son côté l'archevêque de Canterbury en retraite Donald Coggan. Quant au président des méthodistes M. Kenneth greet, il exhorte les couples à "trouver du temps pour leur partenaire" alors que le révérend David Watson leur conseille de ne pas essayer de changer l'autre.

Selon Mme Townsend, l'augmentation des divorces prouve que pour les couples les temps sont durs. "Le mariage royal est une excellente occasion de faire partager l'expérience que nous avons acquise au fil des ans", assure-t-elle.

Quelques bons trucs pour mieux supporter la canicule



Pour se rafraîchir

Pour lutter contre la canicule, on recommande une tenue légère ou des vêtements qui ne serrent pas, le repos à l'ombre, sur un siège en toile plutôt qu'en cuir, en bois ou en plastique. Un jus de fruit, particulièrement le citron, étanche mieux la soif.

par Darquise Timmerman

OTTAWA — Vous avez trop chaud! Peu de gens supportent facilement la canicule. En particulier les personnes âgées, les femmes enceintes, les malades, asthmatiques, arthritiques, cardiaques, mais tous se sentent incommodés.

Pour éviter tout malaise, on doit se mettre à l'abri du soleil. Cependant, les vieux almanachs et recueils de conseils pratiques suggèrent de bons trucs.

On doit vérifier la fermeture des volets, le bon état des stores et des rideaux qui empêchent la chaleur de pénétrer dans la maison. Il faut aérer tout le matin quand l'air est encore frais, puis fermer pour laisser les pièces dans la pénombre. Les fenêtres entrebâillées assurent une circulation d'air suffisante. Si l'on peut enlever les tapis, il est préférable de le faire pour les quelques semaines de la canicule. Sinon, on peut s'installer dans une pièce où le sol est carrelé, elle est ordinairement plus fraîche.

On peut aussi créer des courants d'air en ouvrant une fenêtre en face d'une porte ouverte. Bien entendu, climatiser l'appartement ou la maison est la meilleure solution, mais pour quelques semaines de temps chaud, le coût d'une telle installation est parfois difficile à amortir.

Naturellement, on peut brancher un ventilateur. Pour bénéficier au maximum de l'air frais produit par cet appareil, on doit le placer le plus haut possible, sur une grande armoire le réfrigérateur.

Quelques astuces

Lorsqu'on a vraiment chaud, on peut immédiatement soulagé en laissant couler l'eau froide du robinet sur l'intérieur de ses poignets. En buvant du thé chaud avec une grosse rondelle de citron, on étanche mieux sa soif qu'en avalant plusieurs verres d'eau glacée.

Avec quelques glaçons, enveloppés dans un mouchoir placé à la naissance du cou, on ne souffre plus de la chaleur, tant qu'ils ne sont pas fondus... Il faut éviter de trop remuer. Rester allongé à l'ombre repose et permet ensuite de mieux supporter la chaleur accablante.

Le 14 juillet au fil des ans

1979 — Au Nicaragua, les forces gouvernementales reprennent une position fortifiée à Masaya, mais les Sandinistes, dit-on, se préparent à Managua à lancer un ultime assaut contre le général Somoza.

1978 — Anatoly Chtcharanski, un des chefs de file du mouvement en faveur de l'émigration des Juifs soviétiques, est condamné à 13 ans de prison et de camp de travail sur accusation de trahison, espionnage et agitation anti-soviétique.

1971 — Les forces jordaniennes attaquent les fedayin palestiniens.

1967 — L'Assemblée générale de l'ONU vote une résolution qui demande aux Israéliens de suspendre les mesures prises après la guerre des six jours et tendant à modifier le caractère de Jérusalem.

1965 — Adlai Stevenson, délégué des Etats-Unis à l'ONU, succombe à une crise cardiaque dans une rue de Londres.

1960 — Le gouvernement de Léopoldville rompt les relations avec la Belgique.

1958 — Le roi Fayçal d'Irak, son héritier et son premier ministre sont assassinés dans un coup d'Etat. Le roi Hussein prend la tête de la Fédération arabe.

1947 — Lancement d'un programme anti-juif à Kielce (Pologne).

1933 — Les partis autre que le Parti national-socialiste, sont interdits en Allemagne.

Mariage de pandas

PEKIN (AP) — A l'issue d'un pugilat de 90 minutes entre deux pandas géants mâles, le vainqueur s'est accouplé avec une femelle de la réserve naturelle de Wolong, a annoncé hier le quotidien Guangming.

Pour observer cet intéressant phénomène, des zoologistes chinois et étrangers avaient fixé un collier émetteur au cou d'une femelle panda baptisée Zhen-Zhen, qui avait été capturée le 10 mars dernier.

En suivant les signaux émis par le collier, les chercheurs ont retrouvé deux mâles qui se battaient en poussant de grands cris, sans se blesser.

Après la bataille, le plus bruyant des deux prétendants a abandonné la partie. Le vainqueur a alors consommé son mariage avec Zhen-Zhen.

Les savants ont observé ce processus le 13 avril dernier dans la réserve de Wolong, dans le sud-ouest de la Chine, où le gouvernement chinois et le Fonds international de sauvegarde de la vie sauvage (WWF) s'efforcent conjointement de sauver les pandas géants.

Quelque 1,000 pandas géants vivent dans les 200,000 hectares de la réserve.

995 CH. RIVER
HEURES: Lun.- mar.- merc. 9h à 5h 30 jeu.-ven. 9h à 9h; sam. 9h à 5h.

La maison du tissu BOUCLAIR

2946 CH. BASELINE
HEURES: lun.-mar.-merc. 9h à 5h 30; jeu.-ven. 9h à 9h; sam. 9h à 5h.

"ASSORTIMENT COTON IMPRIME" 115 cm
Polyester et coton. Lavable à la machine.
Rég. 4.99 20% DE RABAIS MAINTENANT 3.99 m
Rég. 3.99 25% DE RABAIS MAINTENANT 2.99 m

TRILOBAL TERRY
100% polyester
Rég. 6.99 m 30% DE RABAIS MAINTENANT 2.99 m

INTERLOCK IMPRIME
115 cm
Votre choix de plusieurs motifs en tricot jersey soyeux, 100% polyester
Rég. 3.49 m 25% de rabais MAINTENANT 3.69 m

VENTE D'ÉTÉ

POPLIN DOMINIQUE
115 cm
Lavable à la machine. 65% polyester - 35% coton
Rég. 6.99 m 30% de rabais MAINTENANT 4.89 m

TRILOBAL BOUCLE
150 cm
100% polyester
Rég. 5.99 m 25% de rabais MAINTENANT 4.49 m



GOOD TIMES
115 cm
Lavable à la machine. Tissu à vêtements sport de coton et polyester
Rég. 3.99 MAINTENANT 2.99 m

GABARDINE 150 cm
Polyester ou poly/viscose, (série régulière). Idéal pour pantalons, jupes, vestons, etc.
Spécial 45% DE RABAIS
Rég. 5.49 MAINTENANT 2.99 m

NOVELTY SUITING
150 cm
Idéal pour jupes, pantalons, vestons, etc.
Rég. 3.49 m 25% de rabais MAINTENANT 2.69

LA VENTE COMMENCE LE 15 JUILLET ET SE TERMINE LE 18 JUILLET

Toute notre série régulière de
TERGAL UNI Rég. 12.99 m MAINTENANT 25 % DE RABAIS
CORNELLI Rég. 14.99 MAINTENANT 25 % DE RABAIS

nouvelles internationales

• *Grande-Bretagne: renforcement draconien des moyens de la police*

Une onzième nuit d'émeutes

LONDRES (AFP) —Quatre villes du centre de l'Angleterre — Leicester, Derby, Nottingham et Huddersfield —ont été le théâtre de nouvelles violences de rues dans la nuit d'hier, alors que le ministre de l'intérieur a annoncé un renforcement draconien des moyens de la police.

Pour la deuxième nuit consécutive, le quartier d'Highfields, à Leicester, a connu des affrontements entre policiers et jeunes manifestants, Blancs et Noirs. Les incidents ont duré près de trois heures et la police les a qualifiés «d'attaques concertées» contre les forces de l'ordre.

Quelques centaines de jeunes gens ont attaqué les policiers — qui n'ont pas utilisé de grenades lacrymogènes — à coups de pierres et de bouteilles. Des renforts ont dû être acheminés d'autres régions ainsi que plusieurs ambulances bien qu'on n'ait signalé aucun blessé. Des voitures ont été incendiées, des vitrines brisées et des magasins pillés dans ce quartier qui la veille avait déjà connu de sérieux affrontements: une soixantaine de boutiques endommagées, notamment. A une heure du matin, la police avait arrêté huit personnes et assurait contrôler la situation.

Simultanément, une autre ville de la région, Derby, connaissait des scènes analogues. Dans un quartier essentiellement habité par des Noirs, quelque 500 manifestants s'en prenaient à un centre de contrôle du trafic routier de la police. Plusieurs cocktails molotov étaient jetés sur le bâtiment, provoquant un incendie rapidement maîtrisé et qui n'a fait que peu de dégâts.

«Nous avions déjà eu des troupes dans la ville, au cours du week-end, mais ceux-là ont été plus graves, et c'est la première fois que des cocktails molotov sont utilisés», déclarait un porte-parole de la police de Derby.

Non loin de là, la violence gagnait Nottingham, ou 80 manifestants ont déjà été arrêtés au cours des derniers jours. Mais cette fois, selon la police, les troubles ont été minimes.

A Huddersfield, toujours dans le centre de l'Angleterre, des groupes de jeunes Noirs s'en sont pris aux forces de police au coeur de la ville: une vitrine brisée, trois arrestations, deux policiers blessés.

Enfin, à Liverpool, plusieurs vitrines étaient brisées lors d'incidents mineurs, peu avant minuit.

Cependant, un seul incident était enregistré à Londres: un jeune Noir tué à coups de couteau à la suite d'une altercation qui a éclaté au cours d'un concert Reggae auquel assistaient essentiellement des Noirs, selon Scotland Yard.

Cette nouvelle nuit de violence en province a eu lieu alors que le ministre de l'intérieur, M. William Whitelaw, venait d'annoncer devant un groupe de députés conservateurs à la Chambre des communes, que la police, si elle en manifestait le besoin, pourrait dorénavant obtenir des véhicules de transport blindés, des balles en plastique et des canons à eau pour faire face à cette vague d'affrontements.

Ce train de mesures, s'il est mis en oeuvre, changera radicalement l'image de la police britannique, la seule en Europe de l'Ouest, à ne pas disposer d'équipements anti-émeutes spéciaux. Il a été accueilli avec satisfaction par les députés conservateurs, mais de nombreux représentants de l'opposition travailliste ont fait savoir qu'ils s'opposeraient résolument aux propositions du ministre.

Ce dernier a encore indiqué que des camps militaires pourraient servir à la détention des manifestants condamnés, si les prisons venaient à être saturées.



Visite surprise

Le premier ministre britannique, Margaret Thatcher, s'est rendue pour une visite surprise, hier, à Liverpool, qui a connu de graves émeutes ces derniers jours. Arrivée dans une voiture blindée, elle a évité de justesse des tomates lancées par des manifestants.

(Photolaser AP)

Iran: 22 opposants fusillés

TEHERAN (AFP) — A peine ouverte la campagne présidentielle en Iran est passée au second plan derrière une nouvelle vague d'exécutions annoncées hier par Radio-Téhéran.

Hier, 22 opposants iraniens avaient été fusillés depuis dimanche soir à Téhéran et dans plusieurs villes situées principalement dans le nord du pays. Tous accusés de "corruption sur la terre et de soulèvement armé contre la république islamique", ils étaient proches de l'extrême-gauche iranienne, à l'exception d'un «collaborateur de Bakhtiar et de Palizban» (ex-général de l'ancien régime).

A la prison d'Evin à Téhéran, parmi les 11 opposants fusillés figurent deux commerçants du bazar de la capitale, dont M. Karim Dastmaltchi accusé d'avoir "créé des incidents au bazar", "de contacts avec les dirigeants du Front national" dont il était membre, mais aussi de "soutien financier à la contre-révolution" et "d'interviews à la presse étrangère". Le deuxième, M. Ahmad Djavaherian était inculpé de "transport d'armes au profit des moudjahedine" (gauche musulmane).

La radio a également annoncé les exécutions d'un Iranien à Téhéran coupable du "meurtre d'une fillette avec qui il avait eu des relations sexuelles" et de cinq trafiquants de drogue à Tabriz et à Gorgan (nord).

• *Salvador*

Quinze cadavres découverts

SAN SALVADOR (AFP) — Au moins 15 cadavres ont été découverts hier, au Salvador, a-t-on annoncé à San Salvador. Ces cadavres présentaient des impacts de balles et des marques de couteau.

La police a signalé que plusieurs des cadavres ont été enterrés sans avoir pu être identifiés. Parmi les morts, figure une famille dont la voiture a sauté sur une mine sur la route de San Lorenzo, à l'est de San Salvador.

Dans la capitale même, trois personnes sont mortes dimanche. A Nejapa (20 km au nord de San Salvador), un commando de guérilleros a attaqué une des plus grandes entreprises d'emballage de viande du pays, dont il a incendié partiellement les installations.

Par ailleurs, un porte-parole militaire a indiqué que dans le département de Cabanas, au nord de San Salvador, quatre campements guérilleros avaient été localisés, lors d'opérations anti-guérilla, précisant que de nombreuses personnes avaient été tuées.

Enfin, dimanche, Mgr Arturo Rivera y Damas, archevêque de San Salvador, avait condamné dans son homélie 131 assassinats «de caractère répressif» perpétrés en 5 jours.

ATTENTION — ATTENTION
C'est arrivé
JEUDI-VENDREDI-SAMEDI
NOTRE FAMEUSE
VENTE TROTTOIR
3.99 9.99 19.99 29.99 39.99
Anik Boutique
341, RUE NOTRE-DAME GATINEAU
663-5015

TOUTE UNE AUBAINE CHEZ BIRKS!
VENTE SUR LA PROMENADE
ECONOMISEZ JUSQU'A 50% SUR UNE VASTE COLLECTION D'ARTICLES A DIVERS RAYONS.
50%
PAS DE BOITES• COMMANDES TELEPHONIQUES• COMMANDES-COMPTANT SUR LIVRAISON• COMMANDES POSTALES• LIVRAISON
TOUTES LES VENTES SONT DEFINITIVES
Du 15 au 18 juillet
BIRKS
Centre commercial Bayshore seulement

Kitchen WORLD
Il y a des centaines de dollars derrière vos vieilles portes d'armoires
Ne remplacez pas... Revêtez!
Epargnez jusqu'à 60% du prix des nouvelles armoires
Kitchen WORLD MFG. LTD.
...parce que Kitchen World se sert de vos armoires et cadres actuels...
Installation sur métal ou bois!
C'est simple comme...
1. Nous enlevons les portes, devants de tiroirs et ferrures démodés et nous les jetons.
2. Vous conservez les cadres intérieurs, ce qui vous ménage de l'argent, sinistre les dégats et la confusion parce que nous n'avons pas à démolir.
3. La surface des armoires est préparée et recouverte des meilleurs matériaux stratifiés sous pression qui soient.
4. Nous installons des portes, devants de tiroirs et panneaux et panneaux de bout existants, de bois ou des ensembles vivre. Puis, nous ajoutons les poignées et charnières automatiquement de votre choix.
Aussi armoires et dessus de comptoirs sur commande!
Chaque travail porte notre garantie de service écrite.
Vous épargnez parce que vos vieilles armoires restent en place. Seules les portes, devants de tiroirs et ferrures sont remplacés! Vous épargnez aussi parce que nous éliminons les dégats, les inconvénients et les dépenses qui accompagnent le remodelage. Kitchen World transformera votre vieille cuisine terne en une cuisine de rêves, celle que vous avez toujours voulue en seulement 2 à 3 jours.
Passez à la salle de montre 64, av. Wylie, Ottawa
Téléphonez pour demander notre service-maison gratuit
Faites votre choix parmi plus de 50 styles et tons décoratifs. Nos experts s'assureront que chaque porte et devant de tiroir Kitchen World sera bien ajusté, et cela pendant même que nous les fabriquerons dans notre propre usine... nous le garantissons!
A OTTAWA /HULL 829-6561
Interurbain sans frais de l'Ontario seulement 1-800-268-1930
KITCHEN-TESTED QUALITY, CRAFTSMANSHIP & SERVICE Kitchen WORLD DEDICATED TO THE HIGHEST STANDARDS OF PROFESSIONALISM AND BUSINESS INTEGRITY

Servez même le plat du jour sur un plateau d'argent!
Poussez le luxe ou le raffinement jusqu'à servir le macaroni gratiné, le plat inventé ou votre incomparable tarte aux pommes dans un superbe présentoir en argent plaqué Primrose de Birks
Les plats sont en Pyrex lourd. Les présentoirs tripodes, à motif ajouré et munis de poignées, sont en plaqué argent.
Assiettes à tarte, dia. 9''. Prix rég. Birks $47.50 ch. **Spécial $35.63 ch.**
Plats creux à gratin, avec couvercle, dia. 9'', hauteur 4''. Prix rég. Birks $49.50 ch. **Spécial $37.12 ch.**
BIRKS JOAILLIERS

PASCAL

Un décor d'aubaines!



Salle de séjour

Causeuse Cour. 219.95 Solde **179.88** ch.

Sofa Cour. 269.95 Solde **229.88** ch.

Chaise Cour. 169.95 Solde **139.88** ch.

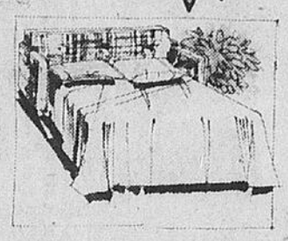
AUBAINE SPÉCIALE!

Dossiers et sièges capitonnés offrant un très grand confort. Recouverts de tissus durable à carreaux couleur rouille. Garniture passe-poilée au fini d'une perfection impeccable.



Sofa-lit

ECONOMIE DE 45.07



. Solde **299.88** ch.

Un vrai gain de place...un sofa confortable et convertible en lit double à ressorts. Matelas recouvert de tissu à carreaux. No 990 ..... Cour. 344.95

Chambre à coucher 4 pce.



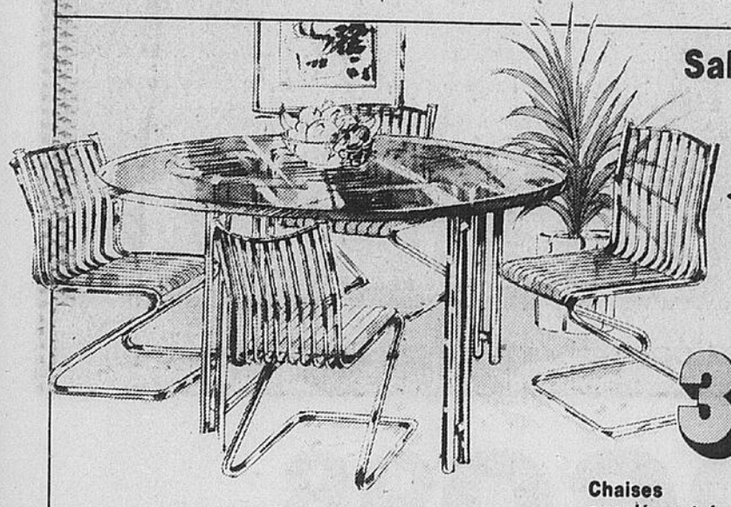
ECONOMIE DE 94.92

Solde **399.88** l'ens.

Table de chevet en sus Solde **59.88** ch.

Chambre à coucher traditionnelle offerte à prix exceptionnel. Ensemble de 4 pièces au fini soigneux construit pour durer longtemps. Finition neutre en chêne clair et ferrures en laiton poli. Comprend: commode triple 60'' x 16-1/2'' x H. 30'', chiffonnier 2 portes 32'' x 16-1/2'' x H. 45'', miroir 39-1/2'' x 34'', tête de lit 54''. No 600.

Salle à manger



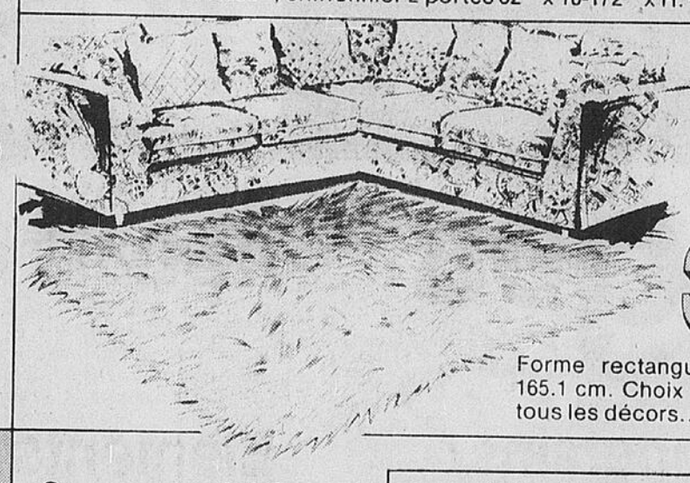
ECONOMIE DE 80.07

Solde **379.88** ch.

Chaises supplémentaires. Solde **52.88** ch.

Très belle salle à manger au style moderne. Table ronde 44'' de diamètre. Piètement acier chromé soigneusement poli. Dessus verre transparent 3/8'' Comprend 4 chaises robustes. Dossiers à barreaux chromés et sièges en vinyle piqué facile à nettoyer..... Cour. 459.95

Tapis en peau de chèvre



ECONOMIE DE 15.00

Solde **34.95** ch.

Forme rectangulaire 76.2 cm x 165.1 cm. Choix de couleurs pour tous les décors..... Cour. 49.95

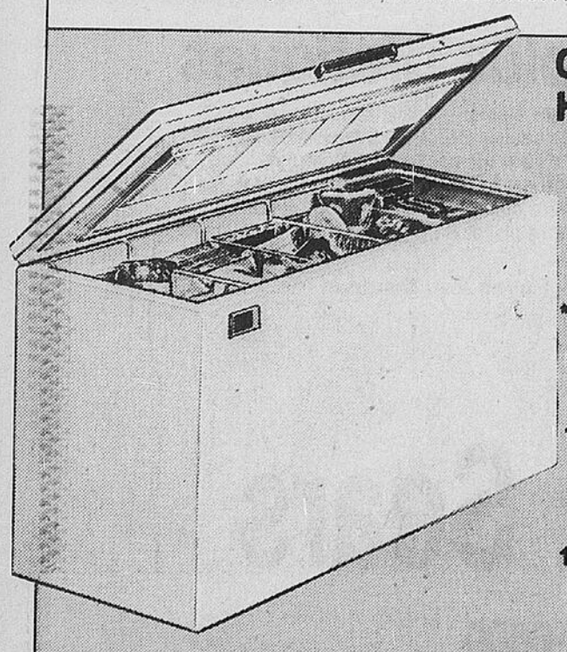
Berceuse "Boston"



ECONOMIE DE 12.07

Solde **54.88** ch.

Berceuse de style traditionnel, en bois dur fini érable clair. No 2400. ..... Cour. 66.95



Congélateur horizontal Hotpoint

*8 pi. cu.	**265.88** ch.
*12 pi. cu	**298.88** ch.
16 pi. cu.	**327.88** ch.
19 pi. cu.	**355.88** ch.
23 pi. cu.	**387.88** ch.

Pascal a réduit le prix sur les 5 modèles courants de congélateurs Hotpoint pour vous aider à combattre l'inflation. Conçus pour durer, ils sont pourvus de la garantie du fabricant: service gratuit et assurance de pertes de denrées pour 1 an.

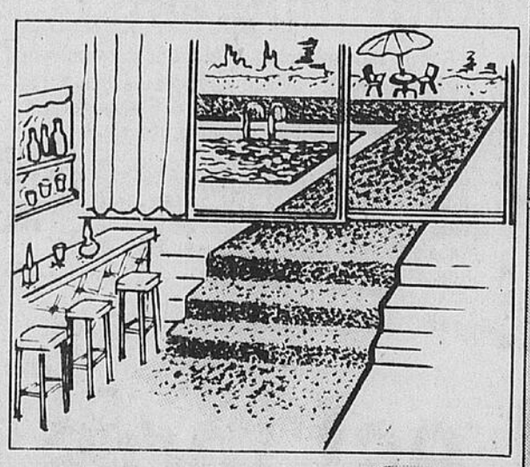
*Couleur amande disponible 10.00 en sus

Gazon synthétique 6' de large

ECONOMIE DE 20%

Solde **4.79** m.c.

Gazon synthétique durable idéal pour votre patio ou allée. Facile à installer et entretenir. No L-2600..... Cour. 5.99



Colle à tapis Mulco en 2 formats pratiques



Solde **3.99** 1.14 L — No 93 .... Cour. 5.40

Solde **14.99** 4.54 L. — No 93 ... Cour. 17.95

Meuble de patio 3 pièces



ECONOMIE DE 39.97 Solde **99.88** l'ens.

Construction en acier robuste, fini émail cuit. Table ronde de 24'' en acier. Sièges 14'' recouverts de tissu à motif floral..... Cour. 139.85

Chaises supplémentaires ..... 26.88 ch.

MAIL MEADOWLANDS

1585, ch. MERIVALE, OTTAWA

HEURES D'AFFAIRES

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 9H A.M. A 9H. P.M.

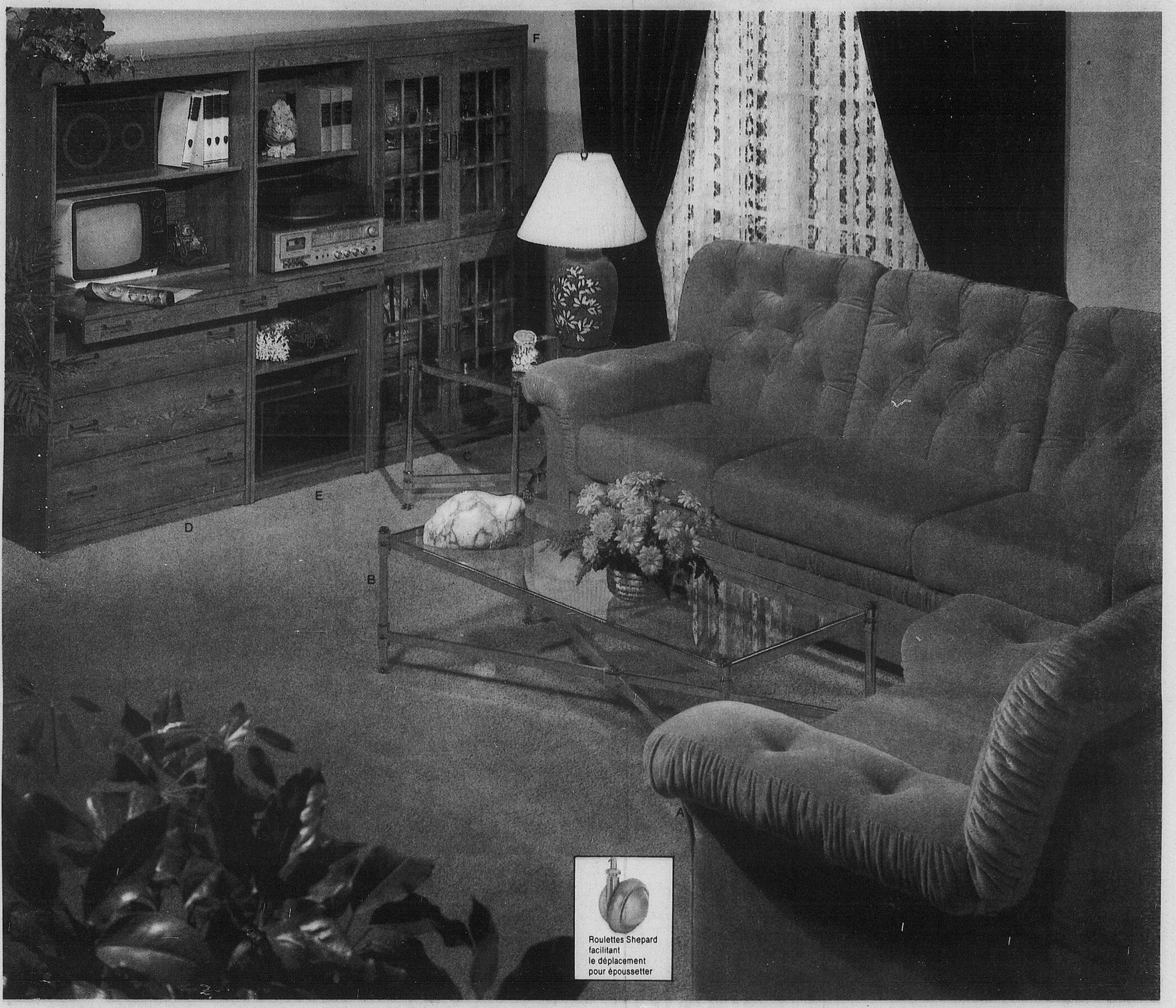
TEL: 224-6470

PASCAL

CES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 25 JUILLET INCLUSIVEMENT

LIVRAISON SANS FRAIS AVEC ACHAT DE 100.00$ OU PLUS

Le salon complet de Sears... fabrication de qualité, agréable à l'oeil et au budget



Roulettes Shepard facilitant le déplacement pour époussetter

Rabais $80 **669.98** Coût sép. $749.98

Divan et fauteuil contemporains

a-Ce mobilier deux pièces est doté de cadres en bois franc pour plus de robustesse et de durabilité et de ressorts inaffaissables dans les sièges et les dossiers pour un meilleur maintien. Accoudoirs rembourrés de mousse, coussins de sièges en mousse enroulée et coussins de dossiers rembourrés de mousse. Recouvrement en acrylique Orlon® de ton rouille ou chameau. Le mobilier comprend:

Divan **$469.98**
Fauteuil **$280.00**
Rabais $91 sur paire de causeuses.
Rég. $760.00 ..... **$669.00**

b-Rabais $30 sur table à café élégante avec cadre plaqué laiton recouvert d'acrylique transparent au fini laqué recuit qui garde son lustre. Plateau en verre trempé transparent pour donner une allure moderne.
Rég. $199.98 ..... **$169.99**
c-Rabais $30 sur table de bout. Rég. $179.98 .... **$149.98**
Rabais $30 sur table à café carrée. (Hors photo).
Rég. $199.98 ..... **$169.99**
Rabais $30 sur tables gigognes. (Hors photo).
Rég. $159.98 ..... **$129.98**

Rabais $20 l'unité **269.98** Elément à portes vitrées. Rég. $289.98

Eléments muraux des plus pratiques

Ces éléments muraux vous procurent plus d'espace dans les pièces exiguës. Parfaits pour étaler la porcelaine et le cristal ou comme armoires pour votre stéréo ou télé. Construction durable en produits de bois résistant au gauchissement. Fini chêne attrayant avec ferrures en métal de couleur laiton. Achetez-les immédiatement à prix d'aubaine au magasin Sears le plus près!

d-Rabais $20 sur élément à tiroirs. Tablette réglable et trois tiroirs; tablette coulissante pour télé ou écrire. Rég. $209.98 ..... **$189.98**

e-Rabais $20 sur élément à deux tablettes réglables et une tablette coulissante. Rég. $139.98 ..... **$119.98**
Rabais $20 sur petit élément à portes vitrées. Eclairage agréé par l'ACNOR et une tablette réglable en verre derrière chaque paire de portes vitrées à charnières genre piano. Rég. $289.98 ..... **$269.98**

Rayon 1 — Meubles

Juillet est mois de soldes chez Sears

Téléboutique 24 heures Sears Ottawa/Hull 523-1211 Cornwall 933-6600

Simpsons-Sears Ltée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 18 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise. Ottawa/Hull: du lun. au merc. et le sam. de 9h 30 à 5h 30; les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00. Hull: le sam. de 9h 00 à 5h 00. Cornwall Square: les lun., mar. et sam. de 9h 30 à 5h 30; les merc., jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00.

Sears

en voici pour votre argent...et plus

Edition du matin

L'expérience du ticket modérateur ailleurs au pays — page 20

On propose la tenue d'un sommet sur l'information — page 20

Pêche dans la Mingan: les Montagnais défient Québec — page 21

Un gagne-pain difficile: pêcher sur le fleuve Saint-Laurent — page 21

Négociations chez Québecair: pas de progrès — page 21

• *Le Festival western-pionnier de Gracefield*

Encore une fois «un succès total»

par Michel Gauthier

GRACEFIELD —«Un succès total», a soutenu le maire de Gracefield, M. Jacques Lafrenière, alors que prenait fin, hier soir, la troisième édition du Festival western-pionnier de cette municipalité.

«Nous avons définitivement connu un autre succès, comme auparavant, même si cette année nous avons eu des difficultés au départ. Que voulez-vous, on ne peut rien faire contre la pluie», a-t-il dit, en faisant allusion au mauvais temps de la semaine dernière qui était venu saboter les deux journées de la première fin de semaine d'activités.

Si certains avaient cru voir en ce début lent du festival une baisse de sa popularité, les deux dernières journées d'activités sont venues prouver le contraire. Samedi, quelque 3,000 personnes s'étaient massées dans les grandes estrades du parc Richelieu pour assister aux compétitions d'hommes forts; en même temps, plusieurs centaines de personnes s'entassaient sous la grande tente où se déroulait la première compétition de tir au poignet, une initiative de CHOT-TV et de Bell Canada. Tout ça sans compter les milliers de visiteurs qui ont déambulé durant la journée sur la Place du Festival où ils ont pu, entre autres apprécier les talents des membres de la troupe du cirque en bicycle de la Commission de la capitale nationale.

Hier, la foule a été encore plus dense puisque près de 6,000 personnes ont franchi les barrières du parc Richelieu pour assister au grand spectacle de rodéo donné par la ferme Pancho. Depuis le début du festival, cette activité a toujours été la plus populaire et celle qui a le plus soulevé l'enthousiasme des spectateurs.

«Je suis persuadé que nous avons attiré autant de visiteurs que l'an dernier, de dire M. Lafrenière, et cela nous prouve encore une fois qu'il faut perpétuer le festival».

Selon lui, les visiteurs, d'année en année, connaissent mieux Gracefield et savent maintenant de quoi il s'agit quand ils entendent parler du Festival western-pionnier.

«Jamais un petit village comme le nôtre n'aura autant fait parler de lui et cela nous a permis d'accueillir des visiteurs de partout, de Hull et d'Ottawa, de toute la région de l'Outaouais et de l'Est ontarien et même de Montréal. Si de grandes compagnies comme Labatt ou Bell Canada ont accepté d'embarquer dans le festival, c'est justement parce que nous avons monté une grosse affaire», a expliqué le maire Lafrenière.

Si le maire de Gracefield se réjouit autant du succès de son festival, ce n'est pas uniquement à cause de l'attrait qu'il a sur les foules mais aussi à cause des retombées économiques et sociales qu'il apporte.

Côté économie, il évalue à près de $1 million l'impact des 10 jours de festivités et fait observer qu'avec de tels résultats, il n'y a rien de surprenant à ce qu'un groupe d'hommes d'affaires de la région se soit engagé à garantir l'emprunt qui a permis de construire les nouvelles estrades.

Côté social, il a mentionné que le festival avait permis à la municipalité de se doter d'équipements qu'elle n'aurait jamais pu avoir sans cette organisation. Et encore, ce sont des équipements qui finalement ne coûteront rien à Gracefield.



Un sport dangereux

Depuis le début du Festival western-pionnier de Gracefield, il y a trois ans, c'est le rodéo qui attire le plus grand nombre de spectateurs. On en comptait 6,000 hier, venus d'un peu partout. Tous ont grandement apprécié le spectacle de rodéo avec les boeufs, considéré comme encore plus dangereux que celui avec les chevaux. D'ailleurs, le dernier participant à ce spectacle s'est blessé.

(Photo LE DROIT, par Michel Gauthier)

• *Pour remporter une compétition de tir au poignet*

Plus qu'une affaire de gros bras...



De la détermination

François Gauthier a démontré au cours du week-end qu'il faut plus que des gros bras pour coucher ceux de son adversaire au tapis. François a fait bonne figure lors des compétitions de tir au poignet tenus dans le cadre du Festival western-pionnier de Gracefield battant son opposant René Morin, en demi-finale, dans la catégorie des 160 livres et moins. Il a été défait en finale par Luc Mathé.

(Photo LE DROIT, par Michel Gauthier)

par Michel Gauthier

GRACEFIELD — Si vous croyez que tout ce qu'il faut pour remporter une compétition de tir au poignet ce sont de gros bras, détrompez-vous. Samedi, à Gracefield, lors de la compétition de tir au poignet organisée par CHOT-TV à l'occasion du Festival western-pionnier, bien des gros bras se sont écrasés sous la force de petits biceps.

Evidemment, il faut une certaine force dans ce genre de concours, mais ce n'est pas tout.

«Ça prend de la pratique, beaucoup de pratique, et également de la vitesse pour surprendre son adversaire dès le départ», d'expliquer Gerry Mazzerole, qui était arbitre lors du concours de samedi et qui s'y connaît dans ce genre de compétition.

Cet homme fort de Gatineau, qui est originaire de Tracadie au Nouveau-Brunswick, a terminé deuxième lors du championnat canadien de tir au poignet qui s'est déroulé à Timmins, en Ontario.

On a pu se rendre compte de ses capacités lorsque l'un des semi-finalistes de la catégorie des 160 livres et moins a été incapable de le renverser, même en s'y prenant à deux mains.

Les gagnants

Le grand champion de la compétition de samedi a été M. Pierre Lepage, dans la catégorie des plus de 190 livres, qui a mérité son titre en ayant le meilleur sur Alphonse Gauthier.

Dans la catégorie des 160 à 190 livres, Raoul Rochon et Guy Mador se sont livrés toute une lutte. C'est Guy Mador qui en est finalement sorti gagnant. Enfin, chez les 160 livres et moins, Luc Mathé a difficilement eu raison de François Gauthier. Il y avait également compétition chez les femmes et c'est Carlyse Draper qui a remporté la finale, aux dépens de Martine Perrier.

Hommes forts

Lors des compétitions d'hommes forts, qui se déroulaient également samedi, devant les grandes estrades du parc Richelieu, Mario Rochon, de Gracefield, Gerry Mazzerole, de Gatineau, et Clifford Godin, de Maniwaki, ont remporté les grands honneurs.

Rochon s'est illustré dans la compétition de port du billot, une pièce de chêne de 275 livres qu'il a transportée sur une distance de 1,070 pieds. Il a toutefois eu une très forte compétition de la part de Réjean Péladeau, d'Orléans, qui a laissé tomber sa bille à 1,000 pieds.

Gerry Mazzerole a pour sa part remporté la compétition du lancer de la roche, une pierre de 85 livres. Il a expédié son «caillou» à 17 pieds 11 pouces. Son plus proche concurrent, Graham Labelle, de Maniwaki, a réalisé un lancer de 16 pieds 7 pouces.

Enfin, Clifford Godin s'est encore révélé le meilleur à la compétition de brouette, sa spécialité. On se rappellera que c'est lui qui avait aussi remporté cette compétition lors des festivités de la Pakwaun, l'hiver dernier.

EDITION DU MATIN

• *L'expérience du ticket modérateur ailleurs au pays*

Le but recherché n'a pas été atteint

MONTREAL (PC) — Selon un économiste, le gouvernement du Québec devrait réfléchir sérieusement avant d'imposer un ticket modérateur dans les services de santé.

C'est du moins ce que soutient M. Lee Soderstrom, professeur en économie à l'Université McGill et analyste des systèmes de santé publique au Canada.

Il a confié, récemment, ses réticences à l'égard du projet du ticket modérateur, tel que l'exprimaient M. Pierre-Marc Johnson, ministre des Affaires sociales et M. Jacques Parizeau, ministre des Finances. Les deux hommes politiques ont lancé cette idée qui sera vraisemblablement débattue au Conseil des ministres au cours des prochaines semaines.

M. Soderstrom, auteur d'un ouvrage intitulé "Public Health in Canada", publié en 1978, estime que l'expérience du ticket modérateur a été faite en Saskatchewan de 1968 à 1971 pour être ensuite retirée, parce qu'elle n'avait pas donné les résultats escomptés.

Les citoyens de cette province, à l'exception des assistés sociaux, devaient débourser $1,50 pour chaque visite chez le médecin, $2 pour une visite à domicile, à l'urgence ou dans une clinique, $2,50 par jour pour les 30 premiers jours d'hospitalisation.

L'expérience

"Cette brève expérience faite en Saskatchewan, comme d'autres d'ailleurs aux Etats-Unis, n'a pas atteint le but recherché ni démontré son entière efficacité. Onze ans après avoir aboli cette mesure, les analystes continuent de s'interroger sur son impact au plan économique. Aussi le gouvernement du Québec devrait y penser à deux fois avant de s'aventurer dans cette voie, et même y renoncer au nom de la justice distributive, égale pour tous, et que garantit le système d'universalité actuel en vigueur." M. Soderstrom admet cependant ne pas pouvoir se prononcer sur les régimes semblables de frais modérateurs qui existent en France, en Angleterre et dans d'autres pays européens.

A court et à long terme, poursuit l'économiste, le ticket modérateur pourrait compromettre la santé de citoyens qui hésiteront à recourir aux soins médicaux aussi souvent qu'il le faut. Il rappelle que la grande majorité des usagers sont des profanes, la prérogative du diagnostic et de la dispensation des soins appartenant à des professionnels en la matière: "Comment savoir, par exemple, si un enfant atteint d'une forte fièvre et de vomissements continus souffre d'une mauvaise grippe ou d'une méningite? Seule une consultation rapide à l'urgence ou auprès d'un médecin peut déterminer la gravité de ce malaise. Avec le ticket modérateur, il est probable que certains parents tergiverseront, espérant que les symptômes disparaîtront. Mais une telle attitude peut avoir des conséquences désastreuses."



Pierre-Marc Johnson



Jacques Parizeau

La réduction des dépenses

Sur le plan économique, il est juste d'envisager une réduction des dépenses gouvernementales pour la santé publique et c'est l'aspect le plus séduisant de cette mesure, convient M. Soderstrom. Il rappelle qu'il s'agit là d'un calcul arithmétique bien simple: chaque dollar déboursé par l'usager représente autant que l'Etat ne débourse pas: "Il faut comprendre alors que le ticket modérateur sera une taxe déguisée, puisée dans les goussets des utilisateurs des services médicaux, lesquels défraient déjà en partie les frais du système public."

Les tenants du ticket modérateur comme amortisseur des coûts globaux dans le domaine de la santé publique ne devront pas non plus se surprendre si les médecins réagissent en réclamant des honoraires plus élevés, eux qui verront la fréquence des visites diminuer, fait encore remarquer l'économiste. Ce dernier est originaire de la Californie et est établi au Québec depuis 13 ans.

Quant à injecter les revenus du ticket modérateur dans des programmes de médecine préventive ou d'information, comme l'évoquait le ministre des Affaires sociales, M. Soderstromg souhaiterait que la société puisse bénéficier de ces programmes, "sans qu'elle en fasse les frais".

TEST DE GROSSESSE
JEAN LACHANCE
CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE
Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.
samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.
15, rue STE-BERNADETTE Hull —778-2026

Payez-vous une traite de plein air dans l'Outaouais québécois
Office du tourisme de l'Outaouais
Gouvernement du Québec
770-2200

Cet été, l'autobus vous amène au Lac Philippe et au Lac de l'Argile*

* et les circuits réguliers vous amènent maintenant directement aux lacs **Leamy et Beauchamp.**

Du 1er juillet au 6 septembre 1981, l'autobus de la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais (CTCRO) vous amène **au Lac Philippe, les mercredis et samedis et au Lac de l'Argile, les jeudis et dimanches**

Lac Philippe
Départs d'Ottawa-Hull:
9h30 rue George (entre Cumberland et Dalhousie)
arrêts: Place de la Confédération
Bank et Wellington
9h40 Place D'Accueil
9h45 Place Cartier
Retour: 16h30

Lac de l'Argile
Départs d'Ottawa-Hull
9h30 rue George (entre Cumberland et Dalhousie)
arrêts: Place de la Confédération
Bank et Wellington
9h40 Place d'Accueil
9h45 Place Cartier
10h Les Promenades de l'Outaouais
10h10 Centre commercial Templeton (Marché Métro)
10h30 Marché de Buckingham
Retour: 16h30

Tarif (Aller-retour)

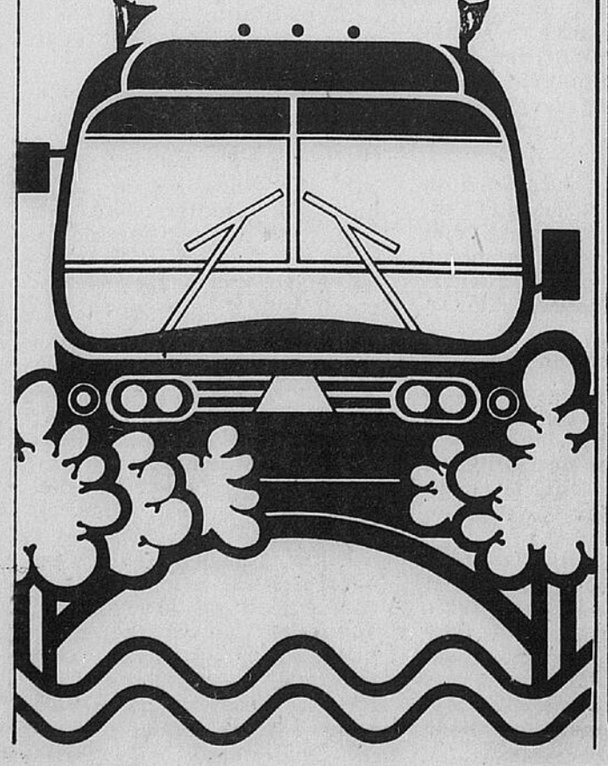
Adultes	$4.00
Adultes avec Passe-partout	$3.00
Âge d'or	$3.00
Étudiants (18 à 20 ans incl.)	$3.00
Enfants (17 ans et moins)	$2.00

Pour de plus amples renseignements: **770-3242**

N.B. En cas de mauvais temps, vérifiez par téléphone au préalable.

La Commission se réserve le droit de modifier ou d'annuler le service si elle le juge à propos.

CTCRO La Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais



• *L'an prochain*

On propose la tenue d'un sommet sur l'information

QUEBEC (PC) — L'Association des hebdos régionaux a proposé récemment, à l'issue d'une réunion de deux jours de son nouvel exécutif, la tenue d'un sommet sur l'information auquel participeraient des représentants des media, des gouvernements, des entreprises et du public.

Le président de l'Association, qui regroupe une centaine de journaux régionaux, M. Claude Vien, a expliqué que le domaine de l'information traverse une période difficile et qu'il serait temps de réfléchir en profondeur sur divers problèmes.

Il a cité en exemple la concentration des entreprises de presse, la syndicalisation, le droit du public à l'information, l'accessibilité à l'information gouvernementale et la dimension économique des media.

M. Vien a suggéré également que le Conseil de presse assume la responsabilité de l'organisation d'un tel événement qui coïnciderait avec le 50e anniversaire de fondation de l'Association des hebdos régionaux, en 1982.

Il a précisé que le sommet pourrait se tenir à l'automne de 1982 pour permettre ainsi à tous les participants de bien se préparer à cette rencontre sans précédent encore.

Le trésorier de l'Association, M. Jean-Paul Cloutier, a dit qu'un comité provisoire serait bientôt mis sur pied pour établir les contacts avec les autres media d'information (la presse quotidienne écrite et parlée) et tâcher de les intéresser au projet.

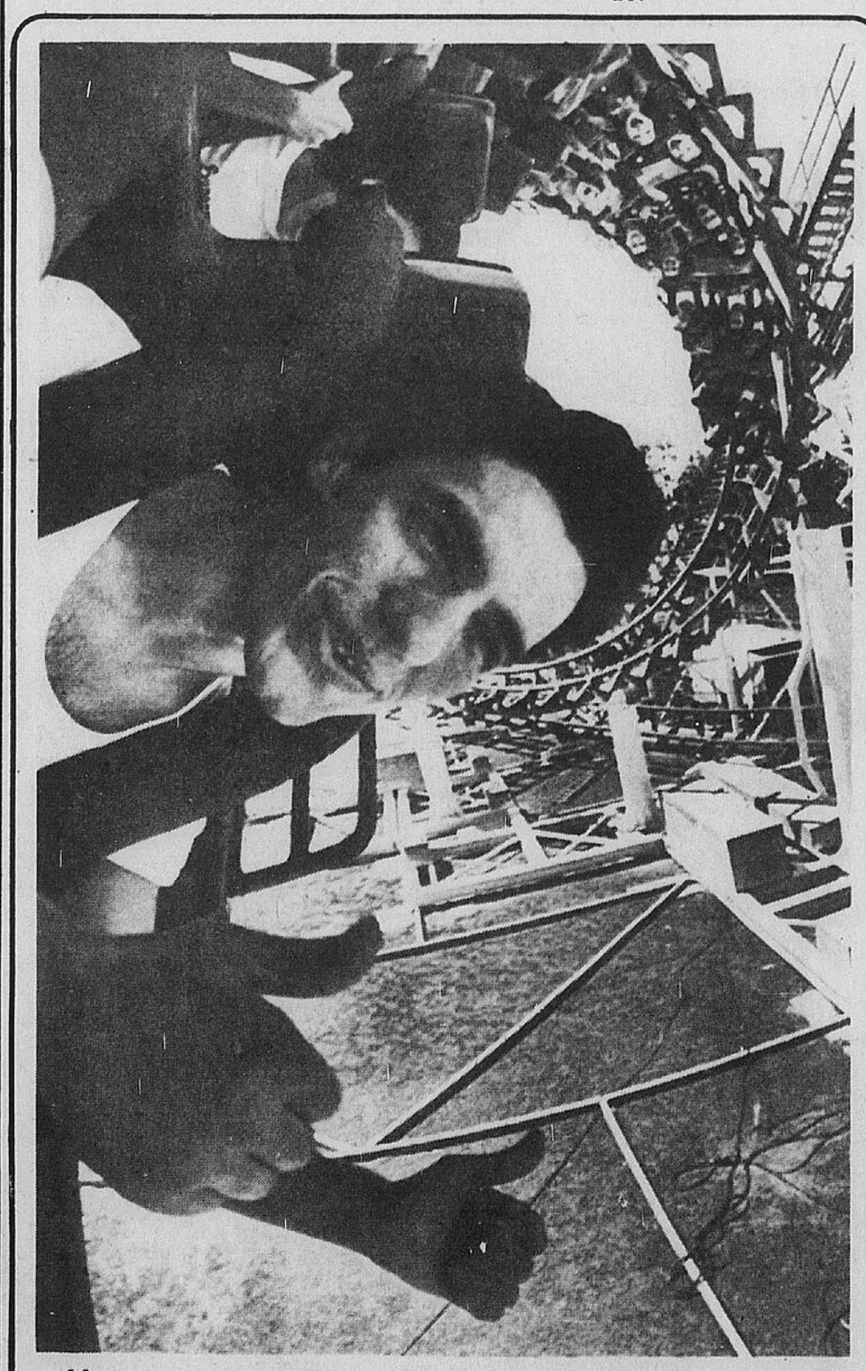
M. Cloutier, qui dirige quelques hebdos sur la rive sud de Québec, a souligné que la concentration d'hebdos et la syndicalisation causent des problèmes dans certains cas, que des changements profonds sont survenus dans la gestion et la fabrication d'un hebdo.

"Dans le passé, il n'était pas rare de voir un seul homme diriger et concevoir un hebdo. Les temps ont bien changé et aujourd'hui, on compte environ 15 hebdos de 100 pages et plus et, comme vous l'imaginez, on ne les administre plus de la même manière et c'est de cela, entre autres choses, qu'il faudrait parler et tenter des améliorations", a signifié M. Cloutier.

Pour sa part, M. Vien a déploré que le monde des hebdos régionaux (tirage hebdomadaire de 1,300,000 copies, 3 millions de lecteurs et un marché évalué à $10 milliards) demeure encore si inconnu du grand public et de plusieurs secteurs de la société.

"Il faut se faire connaître, expliquer aux gens le rôle social important que les hebdos jouent dans la société, sans oublier l'apport économique que génère leur action. Nous voulons devenir plus présents dans la vie de tous les jours."

"Un petit journal local peut passer incognito mais quand on considère l'ensemble des hebdos régionaux et leur influence, ils acquièrent une bien plus grande importance", a dit M. Vien.



Une «superformance»

998 . . .999 . . .1,000 tours! Voilà l'incroyable record établi par Richard Rodriguez, 23 ans, de New York, à bord du super manège de la Ronde. Ceux qui ont déjà fait quelques tours du super manège peuvent apprécier l'exploit de Richard Rodriguez. Pour les autres, voici quelques chiffres: 1,000 tours représentent 54 heures consécutives de super manège dont 2,000 fois passés la tête en bas. Faut le faire!

(Photolaser PC)

Grille de 50,000 cases

PARIS (AFP) — La plus grande grille de mots croisés du monde vient de voir le jour. Après de nombreux mois de travail, deux cruciverbistes français, Guy Brouty et Jean Louise, ont présenté leur "gros bébé": 50,000 cases, 18,000 définitions sur 5 m de long et 3 m de haut.

Ce record absolu pour 1981, qui vient d'être homologué par le très sérieux «Livre des records», figurera dans son édition à paraître en septembre.

Autre particularité de cette grille gigantesque conçue par des cruciverbistes professionnels (Guy Brouty fait notamment les mots croisés du journal "Le Monde): les cases noires ont été disposées de manière à former des lettres composant des maximes ou des pensées d'auteurs connus.

La plus grande grille de mots croisés du monde sera par la suite éditée en plusieurs parties juxtaposables.

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'ORDRE DES COMPTABLES AGREES DU QUEBEC

PICHARD, LAFLAMME & POTVIN
COMPTABLES AGREES
François Pichard, C.A. Marcel Laflamme, C.A., Jean Potvin, C.A.
768, boul. St-Joseph, suite 200, Hull, Qué., J8Y 4B8 776-3119

Charette, Fortier, Hawey & Cie
Touche Ross & Cie
COMPTABLES AGREES
490, boul. St-Joseph, Hull 770-9300

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
325, rue Dalhousie, Ottawa, Ont. (613) 236-2211
15, boulevard Gamelin, Hull, Qué. (819) 770-9833
Bureaux à: Ottawa, Montréal, Québec, Hull, Chicoutimi, Thetford Mines

LANTHIER & BILLARD
Edmond-W. Lanthier, B. Comm. C.A.
Yvon Billard, B.A., C.A.
251, rue Laramée, Hull 771-5895

samson, Bélair & associés
405 EST, Boul. MALONEY GATINEAU 663-5435
333 RIVER RD suite 1750 OTTAWA 741-6250
JEAN—PAUL LATENDRESSE, C.A.
GILLES DENIS, C.A.
JEAN-CLAUDE LAFONTAINE, C.A.
Comptables agréés
QUEBEC — MONTREAL — OTTAWA — TORONTO — CALGARY — VANCOUVER — TROIS-RIVIERES — SHERBROOKE — SAINT-HYACINTHE — GATINEAU — KITCHENER — SEPT-ILES — MATANE — RIMOUSKI — COATICOOK — FORT LAUDERDALE (U.S.A.)

lévesque·marchand·boulanger & cie
geo. a. welch & company
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Marchand, C.A.
Ronald-J. Bélisle, C.A.
Pierre Lamoureux, C.A.
Paul Roy, C.A.
Louise Brulé-Sirois, C.A.
Daniel Amyotte, C.A.
250, boul. St-Joseph, Hull, Québec J8Y 3X6 (819) 771-7381
344, boul. Maloney-., Gatineau, Québec J8P 1C9 (819) 663-1593
Ottawa, Hull, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton.

J.-ROGER DESCHAMPS
COMPTABLE AGREE
460 O'Connor, pièce 215
Ottawa, K1S 5H3 (613) 233-9353

Marcil & Lavallée
Comptables agréés
J. Bernard Marcil, c.a. - Serge Lavallée, c.a.
325, rue Dalhousie, suite 440, Ottawa, Ontario K1N 7G2 Tél.: 232-1593

Séguin / Maheu, Noiseux, Roy
COMPTABLES AGREES
OTTAWA — 233, RUE GILMOUR
HULL — 25, RUE LAURIER
HAWKESBURY — 282 EST, RUE PRINCIPALE
ASSOCIES RESIDENTS
Pierre Séguin, c.a. — Jacques Latrémouille, c.a. — Joseph H. Cloutier, c.a. — F. Marc Chevrier, c.a. — Réal Forget, c.a. — Yvan Taillon, c.a. — Laurier Pommainville, c.a. — Gérald Préfontaine, c.a. — Paul Massé, c.a. — Jean Luc Poulin, c.a. — Richard G. Carbonneau, c.a. — Claude Cloutier, c.a. — Robert Chevrier, c.a. — Vincent Patenaude, c.a. — Gilles Henri, c.a. — Bernard Fleury, c.a. — Simon Proulx, c.a. — Bryan Murphy, c.a. — Gilles Gratton, c.a.
MAHEU NOISEUX — COLLINS BARROW
VANCOUVER, CALGARY, EDMONTON, WINNIPEG, TORONTO, OTTAWA, HULL HAWKESBURY, MONTREAL, LAVAL, QUEBEC, LEVIS, HALIFAX

La CTCRO se départit de 40 autobus scolaires — page 24

Hull a perdu plus de $130,000 depuis 8 mois — page 24

Des portes ouvertes pendant le sommet — page 24

La pêche continue sur la réserve de la Mingan — page 25

Une poste parallèle s'organise face à la grève — page 26

• *En prévision du sommet économique*

Répétition générale à Montebello

par Colette Duhaime

MONTEBELLO — A 14h 40, hier après-midi un immense hélicoptère de l'Armée canadienne et quatre plus petits atterrissaient sur le terrain du Château Montebello tout à côté de la marina ou se balançaient quelques voiliers au gré du vent.

Sous l'oeil intrigué des touristes, une trentaine d'employés du sommet économique qui débutera lundi prochain, en débarquaient et se dirigeaient prestement vers l'hôtel qui, à compter de 15h aujourd'hui, fermera ses portes au grand public.

Répétition générale de ce qui se passera dimanche prochain alors que les chefs d'Etats des septs pays les plus industrialisés arriveront à Montebello? Personne ne voulait répondre. Mais un peu partout dans les couloirs de l'hôtel et dans le grand hall d'entrée, on pouvait voir déambuler des gars assez costauds, walkie-talkie accrochés à la ceinture, alors qu'ailleurs des techniciens du Centre des conférences à Ottawa mettaient une dernière main au système de communication.

Des employés des Travaux publics attendaient pour leur part que le camion transportant la table officielle de la conférence arrive à l'hôtel, table qui a dû être fabriquée en 10 sections démontables. D'un diamètre de 28 pieds et 8 pouces, celle-ci est semble-t-il plaquée en chêne et devait être installée au cours de la nuit.

L'équipement de traduction simultanée ainsi que plusieurs meubles devaient également arriver au cours de la journée d'hier et être installés dans l'hôtel qui, pendant plus d'une semaine, sera transformé en véritable forteresse.

Sauf les délégués officiels et les personnes accréditées, personne n'aura en effet le droit de pénétrer sur le terrain du Château à l'exception du 18 juillet prochain alors que des visites officielles seront organisées pour les quelques 2,000 journalistes attendus pour le sommet. Ces derniers pourront alors voir les suites dans lesquelles coucheront les chefs d'Etat, suites qui ont été complètement rénovées pour l'occasion.

Car même si la direction de l'hôtel dit que le groupe du sommet n'est qu'un groupe comme les autres, il en va tout autre dans la réalité et, hier, M. Eugène Auger, directeur de l'hôtel, aurait vraisemblablement préféré qu'aucun journaliste ne se trouve dans les parages. D'un geste discret, il les invitaient à ne pas entrer dans la salle à dîner où les employés du sommet discutaient.

En fait, seule la grenouille qui se faisait dorer au soleil sur le bord de la fontaine située dans le «Jardin du Sommet» est demeurée impassible à tout ce va et vient qui, à certains moments, faisait penser à des séquences de films d'espionnage.

«Motus et bouche cousue», telle était la consigne au Château Montebello hier tout comme dans le village de Montebello où on se prépare à recevoir en grande les éminents personnages. Déjà une centaine de drapeaux du Canada accrochés aux antennes de télévision flottent au vent et, dans les jours qui viennent, plus de 300 autres feront leur apparition.

Entre Papineauville et Montebello et entre Montebello et Notre-Dame-de-la-Paix, de nombreuses affiches interdisant le stationnement ont également fait leur apparition et d'autres panneaux indicateurs recouverts d'un grand sac de plastique noir ont également été installés.

Dans certains rangs de la Petite-Nation, on a également vu passer des camions de l'armée et, à la polyvalente Louis-Joseph-Papineau à Papineauville, tout est fin prêt pour recevoir les quelque 600 policiers qui y logeront. Les salles de classe ont en effet été transformées en dortoirs et de nombreuses douches et lavabos ont également été installés. Dans les couloirs, on peut aussi voir des affiches sur lesquelles on lit qu'il est interdit de fumer.

Rencontré au hasard, un nettoyeur de Thurso indiquait que sa firme avait été retenue pour assurer le service de nettoyage des uniformes de tous les policiers qui séjourneront dans la région et, l'espace de quelques jours, plus de 11 personnes travailleront à temps plein pour assurer le service.

Quant à l'aréna de Saint-André Avellin, bien que les policiers aient nié l'information, il semble bien qu'elle sera transformée en prison provisoire pour les éventuels manifestants qui pourraient donner signe de vie lors du sommet qui, sans nul doute, perturbera quelque peu la vie du paisible village de Montebello et des environs.



Pour la visite

Ce n'est pas tous les jours que l'on reçoit de la grande visite. Et la municipalité de Montebello a l'intention de faire les choses en grand pour laisser un souvenir indélébile dans la mémoire des chefs d'Etats qui visiteront la ville à l'occasion du sommet économique. Pour l'instant la municipalité distribue gratuitement l'unifolié canadien à tous ses résidants qui le désirent afin de pavoiser les rues pour l'événement. Fière de son patelin, Mme Doréa Raymond a immédiatement répondu à l'invitation. Il faut dire qu'à 86 ans elle sait fort bien manier le marteau.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

• *Le nouveau Code civil*

Guidé par le principe de l'égalité des sexes

HULL — Qui prend mari prend pays? C'était peut-être vrai à une certaine époque mais aujourd'hui, avec la refonte du Code civil, le 2 avril dernier il faut que les deux époux soient d'accord pour changer de lieu de résidence. L'un ne peut pas vendre la maison ni les meubles sans le consentement de l'autre.

Guidé par les principes d'égalité de l'homme et de la femme devant la loi, et de liberté des personnes dans la façon d'organiser leurs relations familiales, le nouveau Code protège la résidence principale de la famille, que ce soit une maison ou un appartement.

Cette protection ainsi que l'indiquent des brochures gouvernementales s'applique à tous les époux. Mais pour bénéficier de cette protection il faut que l'un ou l'autre des époux, ou les deux, fassent une déclaration de propriété.

Celle-ci peut se faire de deux façons. la première, celle qui occasionne le moins de dépenses, est celle qui veut qu'on remplisse un formulaire, qu'on peut se procurer au coût de $8, au bureau du greffier (bureau d'enregistrement du district où se trouve l'immeuble). Cette déclaration se fait en présence de deux témoins.

On peut aussi faire cette déclaration chez un notaire ou un avocat mais il faudra ajouter les honoraires de ces derniers au coût de l'enregistrement.

Les différentes brochures d'information publiées par le gouvernement du Québec disent aussi que celui ou celle qui fait la déclaration devra en avertir l'autre par écrit s'il n'est pas le ou la propriétaire de l'immeuble.

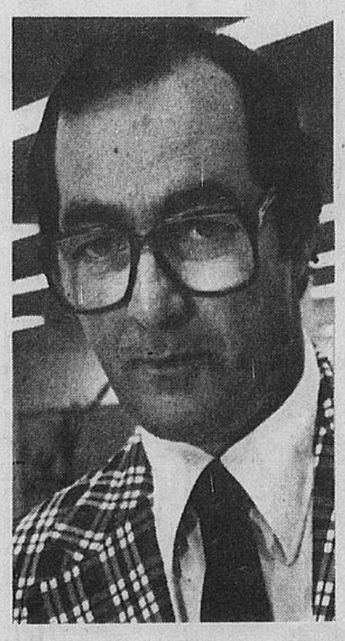
Ainsi, lorsque cette déclaration est faite, un conjoint ne peut pas vendre ou hypothéquer l'immeuble ni en louer la partie réservée à l'usage de la famille si l'immeuble comporte cinq logements et moins.

Si l'un des deux conjoints s'avisait de passer outre, l'autre peut demander la nullité de l'acte de transaction.

Les locataires aussi

Les familles locataires sont elles aussi protégées.

Cette fois, il s'agit de remplir un court formulaire qu'on obtient gratuitement dans les bureaux de la Régie du logement, et de le faire parvenir au locateur pour qu'il y ait protection de la résidence familiale.



Marc-André VEILLEUX, directeur adjoint du bureau du registraire du ministère de la Justice. Depuis la refonte du Code civil, qui instaure, entre autres, une protection de la résidence familiale, seules quelque 60 personnes ont fait la demande du formulaire consacrant cette protection. La plupart d'entre elles ont été référées au bureau du régistreur par des avocats ou des notaires.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

Là encore, si la personne qui donne l'avis au locateur n'est pas celle qui a signé le bail, il lui est fortement conseillé d'en aviser le signataire du bail par écrit.

Lorsque cet avis a été donné, l'époux locataire de la résidence principale de la famille ne peut plus, sans le consentement de son conjoint, céder son droit ou mettre fin au bail.

Très important

Fait à souligner, la déclaration de résidence familiale ne rend pas les époux co-propriétaires ou co-locataires; elle a simplement pour effet de faire en sorte que les deux soient d'accord pour certains actes relativement à la résidence familiale.

Enfin, il est important de souligner que cela vaut aussi pour les meubles de la résidence familiale.

Une médaille d'honneur au chef Courville

AYLMER — Le directeur de la sûreté municipale d'Aylmer, M. Clément Courville, recevra la médaille d'honneur de l'Association des banquiers du Canada lors de sa 76ème assemblée annuelle devant avoir lieu à Edmonton le 25 août prochain.

Cette médaille est remise annuellement à un policier ayant accompli une action méritoire.

Dans le cas de M. Courville il s'agit de sa participation à l'arrestation d'un bandit à la succursale des Galeries de Hull de la Banque de Nouvelle-Ecosse.

Le 18 février dernier, M. Courville s'amenait à la succursale bancaire en après-midi comme simple citoyen. Du moins en apparence.

Pendant qu'il y était, un individu perpétrait un hold-up lui rapportant $13,000. . . pour bien peu de temps.

Car, obéissant à son âme de policier, M. Courville et un gardien de sécurité, M. William Thibault, prenaient le bandit en chasse et lui mettaient la main au collet dans un magasin à rayon des Galeries. L'argent était aussi retrouvé.

Ce bandit, Guy Barrette, 26 ans, du secteur Pointe-Gatineau, a été condamné le 26 juin dernier à purger 14 mois de prison.

M. Courville en était dans ce cas à son deuxième coup de filet «gratuit» au moment de faire une transaction bancaire.

L'automne dernier, il se trouvait dans la succursale aylmerienne de la Banque nationale accompagné du lieutenant Edouard Gagnon qui, comme lui, voulait changer son chèque de paye.

Une employée de la banque l'appela discrètement vers un bureau pour lui faire lire un message qu'elle venait de recevoir par téléscripteur.

Ce message était une mise en garde contre l'activité de deux faussaires allemands et en donnait leur description.

Courville les a reconnu pendant qu'ils étaient à une caisse pour convertir de fausses devises allemandes en argent canadien. Avec son collègue, il a effectué l'arrestation et trouvé dans l'automobile des individus une forte somme d'argent canadien et américain.

Considérant que ces individus étaient recherchés tout au long de la côte est américaine, depuis Miami, ainsi que dans les Laurentides, M. Courville a remis les suspects à la Sûreté du Québec qui les a traduit en Cour de Hull.

Quelques jours plus tard, le duo obtenait caution de la Cour qui ordonnait à la police de lui restituer l'automobile saisie à Aylmer.

Comme il fallait s'y attendre, ces Allemands n'ont jamais été revus.

La CTCRO se départit de 40 autobus scolaires

par Gilles Laframboise

HULL — Dans quelques semaines, la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais (CTCRO) se sera départie de 40 de ses 110 autobus scolaires.

Au cours d'une entrevue téléphonique hier, le président-directeur général de la CTCRO, M. Antoine Grégoire, a dit qu'une entente allait être conclue prochainement avec la compagnie Capital Bus Lines au sujet de 40 véhicules de 1978.

Toujours d'après M. Grégoire, on n'a pas encore trouvé preneur pour les 70 autres autobus qui datent de 1976, 1974 et 1972.

Certaines personnes ont manifesté un intérêt, mais ne sont pas encore devenues propriétaires d'un autobus scolaire.

On se souviendra que la commission de transport a choisi de se départir de ses autobus scolaires après avoir décidé de se retirer de ce marché.

Il ne manque plus que l'accord de la Commission des transports du Québec pour que la décision de la CTCRO soit définitive.

M. Grégoire a profité de l'entrevue pour souligner que la majorité des autobus n'appartiennent pas au transporteur, mais qu'ils sont loués des véritables propriétaires, des institutions financières.

Dans les présentes tractations, la CTCRO n'agit que comme intermédiaire entre ces institutions et des acheteurs éventuels.

• Depuis l'automne

Hull a perdu plus de $130,000

par Gilles Laframboise

HULL — Les locaux vides de la ville de Hull lui ont fait perdre des revenus de plus de $130,000 depuis l'automne dernier.

En effet, depuis huit mois, l'administration municipale n'a pas pu louer les 30,000 pieds carrés qui sont restés vacants après le grand déménagement à la nouvelle maison du Citoyen.

Dans le parc industriel, aux chantiers municipaux, la ville a encore 12,000 pieds carrés à louer. A raison de $7.50 du pied par année, la ville y perd chaque semaine un revenu possible de $1,730.

Rejoint hier, le gérant municipal, M. Aimé Desjardins, a dit que les locaux étaient toujours inoccupés, mais qu'on venait d'installer un nouveau panneau pour attirer des locataires éventuels.

Dans le cas de l'ancienne bibliothèque de la rue Leduc, le Conseil a finalement résolu de vendre l'édifice de 18,000 pieds carrés après avoir constaté qu'il n'avait pas été loué lui non plus.

C'est le 21 juillet qu'on ouvrira les soumissions des personnes ou organismes qui voudraient acheter l'ancienne bibliothèque.

Si l'édifice avait été loué à l'automne comme prévu, c'est une somme de $2,076 qui serait entrée dans les coffres municipaux chaque semaine.

C'est donc dire qu'au total, la ville a perdu plus de $130,000. avec ses locaux laissés vacants.

• Air vicié des Terrasses

Des corrections sont nécessaires

HULL (d'après CP) —Des corrections devraient être apportées au système de ventilation des Terrasses de la Chaudière afin d'améliorer la qualité de l'air qui y circule, ont recommandé les spécialistes-conseil chargés de l'examen des installations de chauffage, de ventilation et de climatisation du complexe hullois.

Dans un rapport déposé hier, les spécialistes proposent plusieurs améliorations dont l'ajustement de la température de l'air d'alimentation, un réétalonnage des thermostats, un réglage constant de chaque ouverture de caisson à au moins 55 pour cent et un réglage individuel détaillé par étage des volets de diffuseurs d'air.

Ce rapport avait été commandé par le ministère des Travaux publics du Canada à la suite de plaintes des employés des divers ministères établis aux Terrasses de la Chaudière. Les employés avaient déclaré souffrir de problèmes respiratoires, de maux de tête chroniques, d'irritation des yeux et de la peau et de fatigue extrême.

«Les problèmes décelés par l'ingénieur-conseil, bien qu'ils soient relativement mineurs par rapport à la somme de travail en cause dans un complexe de cette dimension, ont malheureusement diminué l'alimentation actuelle en air frais» souligne le rapport.

Un porte-parole du ministère des Travaux publics a indiqué que tous les changements pointés par le rapport du spécialiste seraient effectués immédiatement de concert avec la firme Campeau, constructeur de l'édifice.

Le porte-parole a de plus ajouté que le ministère ignorait encore le coût des corrections à apporter au système de ventilation des Terrasses et n'avait pas encore décidé qui devait en défrayer la facture.

Collision mortelle

BOIS-FRANCS — Un automobiliste de Limoges, en Ontario, a perdu la vie hier après-midi vers 5h 30 lors d'une collision frontale impliquant deux véhicules sur la route 105 près du village de Bois-Francs, en Haute-Gatineau.

M. Donat Lampton, 42 ans, conduisait un véhicule de type pick-up. Il est entré en collision avec une camionnette et est décédé au Centre hospitalier St-Joseph de Maniwaki peu après y avoir été conduit, selon la Sûreté du Québec.

La police n'a pas révélé l'identité du conducteur de la camionnette, qui s'en est tiré indemne.

Séisme dans le St-Laurent

MONTREAL (PC) —Un faible tremblement de terre a été enregistré tôt hier matin dans le lit du fleuve Saint-Laurent à environ 60 kilomètres au sud de Sept-Iles.

La secousse, qui s'est produite à 12h 48 et qui a atteint 3,8 à l'échelle de Richter, n'aurait causé aucun dégât.

• Pendant la durée du sommet de Montebello

Portes ouvertes 24 heures par jour

HULL — Deux établissements licenciés de Hull ouvriront leurs portes 24 heures sur 24 pendant la durée du sommet économique de Montebello.

L'homme d'affaires hullois bien connu Hervé St-Amour a en effet reçu l'autorisation de la Régie des Alcools du Québec d'ouvrir les portes de la brasserie Au Bon Vivant et Du Bar bavarois l'Avalon toute la journée durant du 16 au 21 juillet inclusivement.

Au cours d'une brève entrevue qu'il a accordée au DROIT M. St-Amour a expliqué qu'il a formulé sa demande à la Régie des alcools du Québec lorsqu'il a appris que le gouvernement de l'Ontario avait accordé cette permission aux propriétaires de cinq établissements licenciés d'Ottawa.

Président ex-officio de l'Association touristique de l'Outaouais et vice-président de l'Association des établissements licenciés de l'Outaouais, il avait souligné à la Régie qu'il aurait aimé que cette permission soit accordée à tous les établissements de l'Outaouais. Mais on lui aurait répondu que les tenanciers devaient faire des demandes personnelles.

Québec a pris des dispositions

HULL — Le gouvernement du Québec a pris des dispositions pour acheminer les chèques du bien-être social le plus rapidement possible.

Dans un communiqué qu'il a fait parvenir à la presse, il indique en plus qu'on communiquera bientôt par téléphone avec les bénéficiaires pour leur indiquer la façon d'obtenir leur chèque.

On souligne également que ces dispositions s'appliquent aussi aux nouveaux bénéficiaires et aux récipiendaires de prestations pour des besoins spéciaux.

Seuls les bénéficiaires qui ont à déclarer un changement de situation doivent communiquer avec leur agent d'aide sociale.

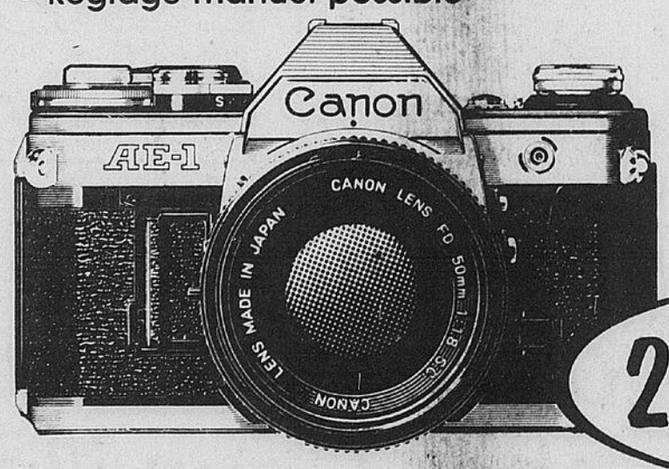
Astral resserre les prix Canon!

La vente se termine le 25 juillet 1981



Canon AE-1 Program
avec objectif 50mm F/1.8
- Le Canon le plus facile à utiliser jamais conçu!
- Le cerveau électronique est programmé pour ajuster tout seul la vitesse et l'ouverture
- Réglage manuel possible

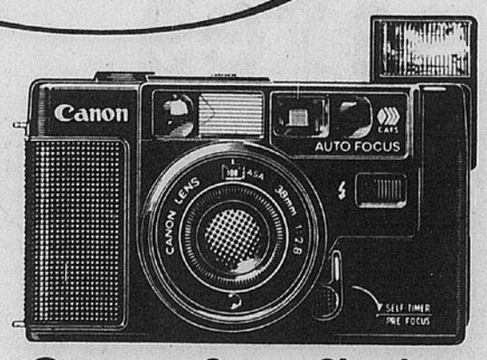
Prix antérieur: 429.77
Épargnez: 80.00!
349.77
& vos photos couleur à ½ prix pendant un an



Canon AE-1
avec objectif 50rnm F/1.8
- Appareil automatique entièrement électronique
- Réglage manuel possible pour des effets spéciaux

299.77
& vos photos couleur à ½ prix pendant un an

à l'achat de tout appareil 35mm vos photos couleur sont à ½ Prix pendant Une Année Complète! max. 12 films (procédé C-41 seulement)
Épargnez jusqu'à $7.00 sur chaque jeu de photos!



Canon Sure Shot
appareil à l'épreuve des erreurs avec mise au point automatique!
avec étui
189.77
& vos photos couleur à ½ prix pendant un an

vos bons moments revivent en photo chez:

astral photo

PLACE DU CENTRE
200, PROMENADE DU PORTAGE, HULL 771-4737

• **Fin de l'occupation des Montagnais de la rivière Mingan**

La pêche continue sur la réserve

MINGAN (PC) — Sur la Côte-Nord, les 200 indiens montagnais de Mingan ont quitté hier matin la propriété privée qu'ils occupaient sur la rivière Mingan depuis plusieurs jours, mais ils continuent de pêcher le saumon sur la rivière Manitou, à l'intérieur de leur réserve.

Un porte-parole des Indiens, M. Pietacho, a déclaré que les Montagnais avaient atteint les objectifs qu'ils s'étaient fixés en occupant la rivière Mingan sans qu'il ait été nécessaire de recourir à la violence.

Il s'est notamment montré satisfait de la couverture accordée par les media à cette affaire.

Par ailleurs, M. Pietacho a rejeté l'offre du propriétaire américain de la section "occupée" de la rivière Mingan qui avait proposé d'acheter pour $2,000 le poisson pêché par les Indiens.

Il s'agissait d'une nouvelle étape de l'escalade des moyens de pression qu'utilisent les Indiens dans leur lutte en vue d'obtenir une reconnaissance de leurs droits. Dans cette même ligne de pensée, le conseil indien de Mingan a ordonné à la police indienne, formée de Montagnais, de ne pas laisser entrer les agents de la Sûreté du Québec sur la réserve.

Pas de SQ

"La police amérindienne a reçu des ordres pour ne pas laisser admettre quiconque de la sûreté provinciale sur la réserve", a dit M. Pietacho. "S'ils veulent intervenir, ils devront venir par la rivière."

Les patrouilles indiennes ont été créées par le gouvernement du Québec en 1976 pour assurer l'ordre sur les réserves de la province. Six policiers indiens sont présentement sur la réserve de Mingan et d'autres pourraient se joindre à eux, a indiqué M. Pietacho.

Pendant le week-end les Indiens de la réserve, accompagnés par des représentants de 10 autres bandes appartenant aux 10,000 membres du conseil des Attikamek-Montagnais, ont campé sur le terrain appartenant à Duncan Miller, propriétaire de la maison newyorkaise McConnell and Miller.

Des agents de conservation ont effectué deux perquisitions, samedi, procédant à la saisie de sept filets de pêche et de deux saumons.

Deux hélicoptères et un petit avion surveillaient du haut des airs les activités pendant les saisies pour repérer les Indiens qui cachaient les filets dans les bois. Les Montagnais n'ont pas offert de résistance et il n'y a pas eu d'arrestations.



Femmes et enfants s'étaient joints aux pêcheurs qui occupaient une propriété privée sur la rivière Mingan depuis plusieurs jours. Hier matin, tous ont quitté mais la pêche au saumon se poursuit sur la rivière Manitou, à l'intérieur de la réserve. (Photolaser PC)

• *Le Québec en bref*

Déjà 44 meurtres à Montréal

MONTREAL (PC) — Depuis le début de l'année, il y a eu 44 meurtres commis sur le territoire de la Communauté urbaine de Montréal (CUM), soit un de plus que pour toute l'année 1980.

A cette même période l'an dernier, on n'avait enregistré que 19 homicides.

Mais la police de la CUM trouve difficile de trouver une raison logique qui puisse expliquer cette situation.

"Il n'existe pas d'explication logique qui puisse nous éclairer sur le nombre de meurtres", a déclaré dans une entrevue en anglais le constable Normand Couillard. "Les circonstances ne sont pas les mêmes et la tendance générale vers un monde de plus en plus violent et de moins en moins respectueux de la vie humaine pourrait être une des raisons de ce phénomène."

Par exemple, le nombre de meurtres en 1980 était le plus bas depuis l'intrégration des forces policières en 1972, ce qui représentait une diminution appréciable par comparaison à l'année 1979 où on avait enregistré 74 meurtres sur l'île de Montréal.

1975 a été la pire année. A l'époque, on avait enregistré 112 meurtres, ce qui comprenait les 13 personnes tuées dans l'incendie criminel du club Gargantua.

Trois autres faucons pèlerins dans le ciel de la Métropole

MONTREAL (PC) — Trois faucons pèlerins ont été lâchés, hier, du haut de l'édifice de la Sun Life Assurance Co., à Montréal, dans le cadre d'une opération destinée à faire revivre là cette espèce d'oiseau pratiquement disparue.

Depuis 1976, 26 faucons pèlerins ont été lâchés dans diverses parties de la ville de Montréal.

Les trois faucons lâchés hier (une femelle et deux mâles) ont été élevés en captivité en Alberta, par les services de la faune canadienne et installés sur le toit de l'édifice de la Sun Life il y a deux semaines.

Selon le Dr David Bird, du MacDonald Raptor Research Centre, ces jeunes faucons devraient bientôt être en mesure de faire la chasse aux pigeons dont ils se nourrissent habituellement.

Il a ajouté cependant que d'ici l'été prochain, un seul des trois faucons survivra, étant donné que cette espèce connaît un taux de mortalité de 70 p.c.

«Le plus beau» festival d'été

QUEBEC (PC) —La vocation internationale du Festival d'été de Québec est désormais assurée et la quatorzième édition de cette manifestation d'importance qui s'est terminée dimanche, a remporté un franc succès selon sa directrice, Mme Danièle Bouchard.

"C'est le plus beau, le plus gros, celui qui a attiré le plus de monde," affirme-t-elle.

Une douzaine de pays et cinq provinces canadiennes ont participé aux festivités.

Après une première évaluation, les organisateurs du festival estiment que plus de 700,000 personnes ont assisté aux spectacles donnés dans le cadre des festivités qui ont duré dix jours.

A lui seul, le spectacle d'ouverture donné par Diane Dufresne et Yvon Deschamps a attiré quelque 150,000 spectateurs tandis que celui de dimanche soir qui clôturait l'événement était exécuté devant plus de 50,000 personnes.

Cinquante mille personnes en moyenne défilaient chaque soir dans les rues du Vieux Québec. Un millier d'artistes ont participé à la fête et 265 spectacles ont été produits sans compter le spectacle permanent des amuseurs publics qui arpentaient les rues.

Treize feux de forêt au Québec

QUEBEC (PC) —Treize feux de forêt, couvrant une superficie de 37 hectares, sévissent actuellement dans la province, portant ainsi à 493 le nombre d'incendies depuis le début de la saison.

Les régions du sud du Québec, de Québec-Mauricie, du Saguenay, du Lac-Saint-Jean, de l'Outaouais et du Nord-Ouest sont les plus touchées, avec 1,868 hectares de forêt détruits.

L'indice d'inflammabilité est présentement de modéré à élevé dans toutes les régions.

Rodriguez continue de tourner en rond...

MONTREAL (PC) — L'universitaire newyorkais Richard Rodriguez continue de tourner en rond à bord du super manège de la Ronde dans l'espoir de remporter le championnat mondial dans ce genre d'exercice.

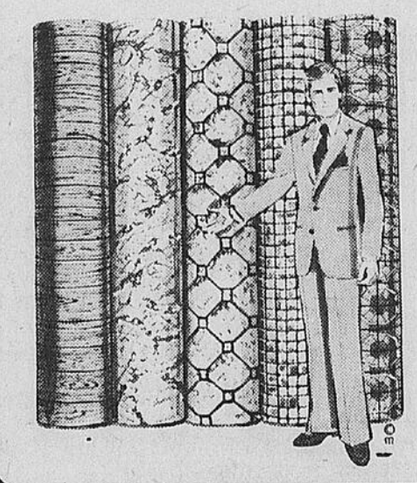
Payez-vous une traite de plein air dans l'Outaouais québécois
Office du tourisme de l'Outaouais
Gouvernement du Québec
770-2200

TEST DE GROSSESSE
JEAN LACHANCE
CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE
Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.
samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.
15, rue STE-BERNADETTE Hull —778-2026

JEAN-PAUL ET BERNARD
PICARD
PHARMACIENS
164, rue EDDY, HULL 777-5273

Golf, tennis et plus encore au Centre du Mont Ste-Marie.
Vous pourriez être en route vers le tennis, le golf et une vie fort agréable plus tôt que vous ne pensez! Expert ou débutant, qu'à cela ne tienne, nous sommes prêts à toute éventualité. À notre hôtel de première classe vous serez choyé et servi aux petits oignons. Vous saurez apprécier nos petits déjeuners copieux et nos dîners exquis. Venez vous enivrer d'air pur de la montagne, plonger dans des lacs cristallins et vous détendre sur des plages sablonneuses. Nos tarifs sont plus que raisonnables! Téléphonez sans frais et réservez une semaine ou un week-end dès maintenant.
1-800-567-1255
SANS FRAIS


À seulement 88 km au nord d'Ottawa/Hull
Centre du Mont Ste-Marie
Lac Ste-Marie, Québec J0X 1Z0

CHEZ TapisSupreMe
Tapis Suprême vous offre cette semaine
le fameux linoléum Royelle de "Armstrong" sans cirage, garanti 3 ans par le manufacturier, dans un choix de 8 couleurs attrayantes pour répondre à vos goûts. Au bas prix incroyable de $5.95 v.c. tant qu'il y en aura.
DERNIERE CHANCE

Rehaussez votre décor avec le linoléum de qualité "Armstrong",
il est facile à installer, à entretenir et s'agence bien à tout décor.
Un autre exemple des bas prix que vous obtenez aux deux Tapis Suprême.
CHEZ TapisSupreMe
761, boul. Maloney, Gatineau — 663-6661
Voisin du lac Beauchamp
766, boul. St-Joseph, HULL — 770-9073
"Chez Suprême en 81, ON MARCHE!"

• *Des firmes privées prennent la relève*

Une poste parallèle s'organise

par Larry Black

MONTREAL (PC) —Des firmes privées de messagerie ont pris la relève du service spécial appelé "poste prioritaire" et distribuent le courrier urgent de certains clients en dépit de la grève des 23,000 postiers, ont confirmé hier des porte-parole du ministère des Postes.

Pour contrer la grève, le ministère a offert, dès avant le début du débrayage, un système de livraison du courrier à ses clients privilégiés, comme les grandes banques, les compagnies d'assurance, les fabricants et les études d'avocats.

En vertu de cette entente, les firmes privées recueillent le courrier des clients réguliers abonnés à la "poste prioritaire", service offert aux maisons d'affaires qui garantit la livraison du courrier le lendemain de sa mise à la poste.

Le contenu de cette entente est expliqué aux clients du ministère dans une lettre envoyée le 29 juin par le gérant des ventes du district postal de Montréal, M. Bolf Bischoff.

A la fin de la grève des postiers, le ministère expédiera aux clients de la "poste prioritaire" la facture pour les services assurés pendant la grève, établie selon la carte de tarif du ministère. Si on se fie à la lettre de M. Bischoff, il semble que la différence entre les frais exigés par les messagers privés et le ministère seront encaissés par le service de Sa Majesté.

Les enseignements du passé

Dans cette lettre, envoyée aux clients avant le début de la grève, M. Bischoff dit: "Par le passé (à l'occasion d'autres grèves), la plupart des entreprises ont essayé de trouver un autre service de messagerie, ce qui n'a pas toujours été facile parce que la majorité de ces services devaient en premier lieu s'occuper de leurs clients réguliers.

"Or, dans le but d'aplanir cette difficulté, nous avons établi une entente avec un entrepreneur privé en messagerie, lequel s'occupera de votre Poste prioritaire durant un éventuel arrêt de travail aux Postes, quelqu'en soit la durée.

"Selon cet accord, l'entrepreneur travaillera en fait pour vous, mais nous nous occuperons de toutes les dispositions d'ordre administratif ... Lorsque le service sera rétabli normalement, nous vous facturerons pour un montant égal à celui que l'affranchissement vous aurait normalement coûté."

Des porte-parole du ministère à Montréal, y compris M. Bischoff, ont confirmé l'existence de cette lettre et ils ont indiqué que des ententes spéciales avaient été conclues de façon à maintenir pendant la grève les services offerts aux maisons d'affaires qui traitent avec le ministère.

Dans les centres clés

Mme Fran Harding, porte-parole du ministère à Ottawa, a déclaré que le service de la "poste prioritaire" continuait de fonctionner dans les "centres clés" mais elle a refusé d'indiquer le nombre de clients qui se sont prévalus de l'offre du ministère ou donner une idée du volume de courrier acheminé de cette façon.

Elle a toutefois indiqué que le volume du courrier de la poste prioritaire avait augmenté depuis le début de la grève et M. Bischoff a précisé que le service était offert à "une grosse partie" des institutions financières et commerciales du pays.

Toutefois, si on en croit Mme Harding, aucun "nouvel" arrangement n'a été offert aux clients d'autres régions que Montréal pendant la grève. A l'extérieur de cette ville, ajoute-t-elle, il est normal pour le ministère de faire appel à des sous-traitants pour la livraison de ce type de courrier.

Certains de ces messagers sont en fait des employés du ministère des Postes, qui ne sont pas membres du syndicat canadien des postiers. Mais des entreprises de messagerie travaillent également pour le ministère.

Mme Harding n'a pas voulu donner plus de détails sur la nature de ces entreprises ni sur la différence des services qui existent entre Montréal et les autres villes du pays.

Caractère spécial

Mais à Montréal, le porte-parole du ministère, M. Jacques Filteau, a confirmé que cette entente revêtait un caractère spécial et qu'elle avait été conclue "probablement plusieurs jours avant la grève".

Il a ajouté: "Nous ne faisons pas normalement affaire avec des entreprises privées de messageries. Après tout, c'est nous le ministère des Postes."

Mme Harding a admis toutefois que "certains changements" au service de la poste prioritaire avaient été effectués parce que ce courrier spécial - normalement trié séparément - doit transiter par des bureaux de poste devant lesquels les postiers font du piquetage.

Elle ne peut se rappeler d'un cas où le ministère a fait appel à de nouveaux services de messagerie pour assurer la livraison du courrier de la poste prioritaire, bien qu'elle n'écarte pas cette possibilité.

Dans les cas où le courrier a dû emprunter d'autres voies, "nous les facturerons en conséquence", a-t-elle précisé. Le ministère ne paiera pas pour les entreprises privées de messagerie embauchées par les clients du ministère.

Il est possible que le ministère ait pu faire appel à de nouvelles entreprises de messageries dans le cas où les entreprises habituelles auraient refusé d'assurer leurs services pendant la grève, a-t-elle dit, ajoutant que les membres du syndicat des postiers n'assurait pas normalement le service de la poste prioritaire et qu'aucun travail fait normalement par les postiers n'était exécuté par les messagers.

Les PME pourront «souffler» un peu...

MONTREAL (PC) — Les petites et moyennes entreprises pourront désormais "souffler" quelque peu, après deux semaines de grève de la Poste qui sévit dans tout le pays.

Depuis hier, les clients de la Banque royale peuvent inviter leurs propres clients à régler leurs dettes dans n'importe quelle succursale de cet établissement. La banque virera le dépôt au compte de son client sans aucun frais, durant la grève.

Les nouvelles sont cependant un peu moins bonnes pour les Québécois qui sont porteurs d'une carte de crédit bancaire. La Banque royale et la Banque de Montréal, qui ont toutes deux leur siège à Montréal, ont fait savoir qu'elles continueront d'appliquer des frais d'intérêt sur le solde impayé des comptes-crédit au Québec.

Ces deux établissements s'en tiendront à leur ligne de conduite malgré la loi provinciale de protection du consommateur, qui interdit d'opérer de la sorte à moins que le consommateur n'en soit avisé par écrit.

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

GRANDMAITRE — Pierre et Francine (née Potvin), sont heureux d'annoncer la naissance de Simon, frère d'Alexandre, le 30 juin dernier. Il est le 6e petit-fils de Gérard et Rita Grandmaître et le 19e de Noël et Evelyn Potvin. Merci au docteur Masson et à l'équipe de l'hôpital Montfort. **251-90**

Nécrologie ...

BERTRAND — Irène, dans un hôpital local vendredi le 10 juillet 1981, est décédée à l'âge de 80 ans Irène Bertrand (née Laframboise). Fille unique de feu François Laframboise et de feu Albina Legault. Elle était l'épouse de feu Armand Bertrand décédé le 6 mai dernier. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Jean-Georges (époux d'Emma Moreau), d'Ottawa; 6 filles: Marie-Paul (épouse d'Albert Couillard), Marie-Claire (épouse du Dr Jean-Marie Beniskos), Denise (épouse de Léo McGovern), Pierrette (épouse de Ronald Dagenais), Gisèle (épouse du notaire François Beauparlant), de Buckingham, Québec, et Francine (épouse de Marcel Drouin), de Rockland; ainsi que 19 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. A la demande de la défunte, elle ne sera pas exposée. Parents et amis sont invités à une messe commémorative en l'église St-Sébastien, rue Frances, le 18 juillet à 11h a.m. La famille sera présente à l'église St-Sébastien à 10h a.m. pour recevoir parents et amis. Direction: maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. **250-93**

BEAULIEU — Mme Patrick née Noëlline Godin, de Maniwaki, est décédée le 12 juillet 1981, au Centre hospitalier de la Pieta, à l'âge de 69 ans. Elle était l'épouse de Patrick Beaulieu. Elle laisse 2 filles: Mme Rhéal Langevin (Huguette); Mme Roland D'Aoust (Jeanne-D'Arc); toutes deux de Maniwaki; 5 frères: Léo, de Chapeau, Elie, Wilrose, Charles et Hector, tous de Maniwaki; 1 soeur: Mme Emmet Wellan (Nancy), de Maniwaki; ainsi que 4 petits-enfants, neveux et nièces. La dépouille repose au salon funéraire McConnery, 206, rue Cartier, Maniwaki. Service aura lieu mercredi le 15 juillet à 14 heures en l'église l'Assomption de Maniwaki. Inhumation au cimetière paroissial. **250-90**

CARDINAL — M. Gaétan est décédé à Thurso dimanche le 12 juillet 1981 à l'âge de 49 ans. Il était époux de Alice Dicaire du 253, rue Victoria, Thurso. Il laisse sa mère Mme Géhova Cardinal de St-André Avellin; 2 beaux-fils: Richard, de Buckingham, et Michel, de Hawkesbury; 4 belles-filles: Mme Réginald Pilon (Carmelle), de Plaisance, Mme Jean-Paul Joanisse (Lise), de Thurso, Mme Roger Blais (Audette), de Hawkesbury, Mme Brenan Boyds (Micheline), de Hawkesbury; 3 frères: André, de Thurso, Denis, de Plaisance, et Régean, de Montréal; 4 soeurs: Mme Marcel Boyer (Ghislaine), de Thurso, Mme Léo Bélanger (Denise), de St-André Avellin, Mme Vincent Lauzon (Madeleine), de Notre-Dame-de-la-Paix, Mme Gilles Ménard (Pauline), de Montréal, Mme Serge Blais (Francine), de Thurso. Il repose au salon J. Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso. Service en l'église St-Jean L'Evangéliste, mercredi le 15 juillet à 2h p.m. Libera en l'église de St-André Avellin, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. **250-91**

SMITH — Eugène Ernest, est décédé dans un hôpital local le lundi 13 juillet 1981 à l'âge de 73 ans. Eugène Ernest Smith époux de feu Helen Mahoney laisse 1 fille: Mme Lee Belford (Shirley A.), de Mississauga Ontario, 1 soeur: Mlle Yvonne Smith, d'Ottawa. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, (angle King Edward) à compter de 14hres mardi. La célébration eucharistique aura lieu mercredi le 15 juillet en l'église St-Pie X à 11hres a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites: de 14hres à 17hres et de 19hres à 21hres. **250-90**

FUNÉRAILLES MERCREDI

CARDINAL, M. Gaétan
Départ de la maison funéraire J.-Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso. Service en l'église St-Jean l'Evangéliste à 14 heures. Libéra en l'église St-André-Avellin.

SMITH, M. Eugène Ernest
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, Ottawa. Service à 11h 00 a.m., en l'église St-Pie X.

MELOCHE, M. Robert
Service commémoratif à 9h 00 a.m., en l'église St-Joseph de Hull. Direction des funérailles: maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull.

LEBLANC, M. Léo
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., angle Centre et Parker, Aylmer. Service à 11h 00 a.m., en l'église St-Paul d'Aylmer.

BEAULIEU, Mme Patrick
Départ de la maison funéraire McConnery, 205, rue Cartier, Maniwaki. Service à 14 heures en l'église de l'Assomption de Maniwaki.

PATENAUDE — M. Edgar
Départ de la maison funéraire Cornwall, 20, 7e Rue-Ouest, Cornwall. Service à 11 heures a.m., en l'église St-Columbans, Cornwall.

Nécrologie ...

LEBLANC — M. Léo du 24 rue Notre-Dame, Aylmer, est décédé le 12 juillet 1981 à l'âge de 60 ans. Vétéran de la Deuxième Guerre. Fils de feu Joseph Leblanc et de feu Rena Rioux. Outre son épouse Dora Garneau, il laisse 4 fils: Gilles (époux de Brenda Richards) d'Aylmer, Denis, Claude et Jean, tous d'Aylmer; 2 filles: Lina (épouse de Normand Kilbride) de Russelont, Anne (épouse de Keith Martinqus) d'Aylmer; 1 frère: Arthur (époux de Rita Guertin) d'Aylmer; 1 soeur: Mme Albertine Lago d'Ottawa; pré-décédé par 1 frère: Napoléon (époux de Rolande Garneau). Il laisse aussi 2 petits-enfants, Tammy et Rachel. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., angle Centre et Parker, Aylmer. Service le mercredi 15 juillet à 11:00 heures a.m. en l'église St-Paul d'Aylmer. Incinération au cimetière Beechwood. **150-90**

DUMOUCHEL — Mme Yvanna est décédé, à Ottawa le 12 juillet, 1981, à l'âge de 62 ans. Mme Rolland Dumouchel (née Yvanna Coulombe) habitait Notre-Dame-de-la-Paix, autrefois d'Arvida. Outre son époux, elle laisse 2 fils: Jean (époux de Françoise Martel) de Pte-Gatineau; Pierre (époux de Claudette Kirouack) de Pte-Gatineau; 2 frères: Henri Coulombe de Notre-Dame-de-la-Dorée, Adrien Coulombe d'Orsainville; 6 soeurs: Mme Solange Surette d'Arvida, Mme Dolorèse Surette de Saugus, U.S.A., Mme Antoinette Bégin de Jonquière, Mme Lucette Boivin d'Arvida, Mme Irène Laperrière de Vanier, Ontario, Mme Claire Coulombe-Bergeron d'Ottawa; 5 petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Whissell et Shields Inc., rue Principale de Notre-Dame-de-la-Paix. Funérailles le jeudi 15 juillet à 11h 00 a.m. en l'église paroissiale de Notre-Dame-de-la-Paix. Inhumation au cimetière du même endroit. Salon fermé de 5h 00 à 7h 00 p.m. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du Coeur seraient appréciés. **250-91**

GUINDON — Benoît de St-Isidore, est décédé le 13 juillet 1981 au Glengarry Memorial Hospital à l'âge de 54 ans. Il était l'époux de Lucienne Duval. Il était le fils de Eugène Guindon, et feu Marie-Anne Bissonette. Il était camionneur pour la Co-op. de St-Isidore. Outre son père et son épouse, il laisse 5 fils: Claude, Sylvain, André, Marcel et Yves tous de St-Isidore. Il laisse également 6 frères: Léo, de Bourget, Donat, de Hull, Réal, de Brantford, René, de St-Isodore, Lucien, de Sudbury et Albert, de St-Isidore; 2 soeurs: Mme Alice Charette, de Hull et Mme Ernest Bergevin (Laurette), de St-Isidore. Direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert de Casselman. Le service religieux à 3h 00 en l'église de St-Isidore, jeudi le 16 juillet 1981. Inhumation au cimetière paroissial. Les heures de visite à la salle de St-Isidore sont mardi de 7h à 10h, mercredi de 1h à 5h et 7h à 10h, jeudi, jour des funérailles à compter de 1h. Les dons à la Société canadienne du cancer seront appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 443-3286. **250-90**

MELOCHE — M. Robert, du 46, rue Brodeur, app. 3, Hull est décédé le 11 juillet 1981 à l'âge de 19 ans. Il était le fils de Guy Meloche, d'Ottawa et de Gisèle Boucher, de Hull. Il laisse 2 frères: Claude, de Gatineau, Michel, de Hull; 3 soeurs: Lucie (épouse d'André Poirier), d'Aylmer, Denise (épouse de Michel Doris), de Hull, Nicole, de Gatineau. Il n'y a pas d'exposition. Service mercredi le 15 juillet à 9 heures a.m. en l'église St-Joseph de Hull. Incinération au cimetière Beechwood. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boul. St-Joseph, Hull. Pour renseignements, composer 777-1619. **250-90**

PLOUFFE — Mme Thérèse (née Thérèse Ranger) demeurant au 93, boul. Mont-Bleu, Hull, est décédée dans un hôpital local samedi le 11 juillet 1981, à l'âge de 55 ans. Elle était la fille de feu Herménégilde Ranger et de Leda Sabourin. Outre son époux, Bernard Plouffe, elle laisse 3 fils: André (époux de Claudette Boyer), de Montréal, Jean-Marc (époux de Jacinthe Gagnon), de Hull; 1 frère: Marcel (époux de Nelda Labine), de Hull; 2 soeurs: Mme Aurore St-Pierre de Montréal et Mme F.A. Forget, d'Ottawa, ainsi que 3 petits-enfants: Alain, Julie et Cynthia Plouffe. La direction des funérailles a été confiée à la maison Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent à Hull. Service religieux mardi le 14 juillet en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe à 11h a.m. Incinération au crématoire de Hull. Dons à la société canadienne du cancer, 337, boul. St-Joseph, Hull seraient appréciés. Heures de visites: lundi de 2h à 5h et de 7h à 10h, mardi matin à compter de 9h a.m. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289. **250-90**

RENAUD — M. Claude, du r.r. 2, Chemin du Barrage, Gatineau, est décédé le 10 juillet 1981 à l'âge de 64 ans. Il était époux de Aldéa Loyer. Il était fils de feu Antoine Renaud et de feu Clara Larabie. Outre son épouse, il laisse 5 fils: Robert (époux de Nicole Décarie) de St-Jean, Montréal, Yvon (époux de Monique Maisonneuve) de Gatineau, Marcel (époux de Fernande Maisonneuve) de Perkins, Michel (époux de Céline Paillé) de Perkins et Laurent (époux de Lisette Martin) de Gatineau; 3 filles: Mme Jean-Claude Maisonneuve (Lise), Mme Philippe Charette (Denise) et Mme Carole Bujold (Hélène), toutes trois de Gatineau; 2 frères: Léo de Perkins, et Adélard de Buckingham; 6 soeurs: Mme Wilfrid Petit (Yvonne) de Gatineau, Mme Lucien Garneau (Alice) de Gatineau, Mme Raymond Casey (Germaine) de Perkins, Mme Edmond Burel (Berthe) de Cornwall, Mme Maurice Charbonneau (Irma) de Perkins et Mme Roger Charbonneau (Olivina) de Perkins; 20 petits-enfants et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire A. Gauvreau & Fils Ltée 750, boulevard Maloney, Gatineau. Le service aura lieu à 2 hres p.m. en l'église Ste-Rose de Lima, Templeton le lundi 13 juillet 1981, suivi de l'inhumation au cimetière de Perkins. Heures de visite: samedi et dimanche de 13h à 17h et 19h à 22h et lundi à compter de 11h 30. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 663-2468. **250-88**

PATENAUDE — M. Edgar. A l'hôpital Hôtel-Dieu est décédé, le lundi 13 juillet 1981, Edgar-Joseph Patenaude du 522 avenue Burton, Cornwall, à l'âge de 68 ans. Epoux bien-aimé de Florence Tyo; fils bien-aimé de feu Aimé Patenaude et de feu Théatice Paquette; père bien-aimé de Roger Patenaude de London, Ontario, Lucille (épouse de Pierre Cadieux) et Irène (épouse de Lionel Laurin), toutes deux de Cornwall; cher frère de Roméo Patenaude, DesAnges (épouse de Gérard Desnoyers), Ubald Patenaude, Esther (épouse de Léo Denis), tous de Casselman, Fernande (épouse d'Albert Leroux) de Lemieux, Adrienne (épouse de René Ethier) de Bourget, Yvonne (épouse de Marcel Paradis) de Cornwall; pré-décédé par 1 frère, Roland Patenaude, originaire de Crysler; il laisse aussi 5 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Cornwall (branche ouest), 20, 7e Rue-Ouest, Cornwall. Funérailles le mercredi 15 juillet. Service religieux en l'église St-Columbans, Cornwall, à 11 heures a.m. Inhumation au cimetière paroissial. **250-91**

CORBEIL — Mme Angélina (née Lavictoire), est décédée à Orléans, le 12 juillet 1981, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Aldéric Corbeil. Elle laisse 1 soeur, Adine Laverdière de Montebello; 1 frère, René Lavictoire; plusieurs neveux et nièces: Edite Corbeil et Bibiane Corbeil de Montréal, Yvette Lavictoire de Montréal, le curé Louis Corbeil de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull, le Dr Claude Corbeil de Cornwall, le Dr Jérôme Corbeil de Rockland, Paul-A. Corbeil de Québec, Mme Jean-David Corbeil de Moonbean, Ontario, Mme Jules-Roc Corbeil de Ste-Anne-de-Prescott. Elle repose au salon funéraire Lavoie, de St-Eugène, Ontario. Le service aura lieu le mardi 14 juillet 1981 à 14h en l'église de Ste-Anne-de-Prescott. Inhumation au cimetière de Ste-Anne-de-Prescott.

Remerciements...

REMERCIEMENTS

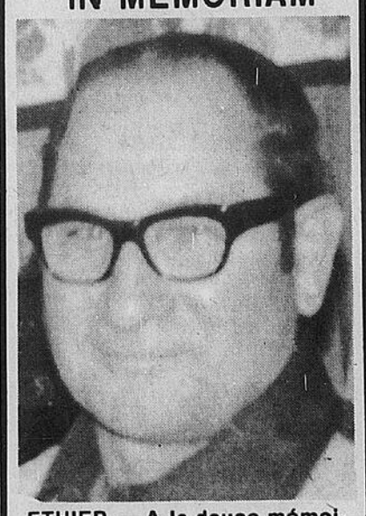
DROUIN — La famille remercie sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Laura Drouin, survenu le 5 juin 1981, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

ST-LOUIS — M. Hervé St-Louis et sa famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Gilberte St-Louis de Notre-Dame-de-la-Salette survenu le 15 mai 1981, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

In mémoriam

IN MEMORIAM



ETHIER — A la douce mémoire de Daniel Ethier, décédé le 11 juillet 1978. En ce 3e anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe anniversaire sera célébrée le 4 octobre 1981 à 17h en l'église St-François-de-Sales, Pte-Gatineau.

Son épouse.

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ÉCONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardienne demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logement demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maison à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrain pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclette à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de camions
159 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

---

2 AVIS LEGAUX

Corporation de disposition des biens de la Couronne — Crown Assets Disposal Corporation

SURPLUS DU GOUVERNEMENT

VENTE PUBLIQUE

• Automobiles • familiales • camionnettes • fourgonnettes • camions, 5 tonnes • camions "suburban" • camion citerne de dégivrage, cap. 1,000 livres avec benne • bateau de 14 pi. • moteur de 33 cv. • chariot élévateur, cap. 3,000 livres, électrique • fourgonnette avec échelle aérienne... et plusieurs autres articles

Inspection et vente
Jeu. 16 juillet 1981 11h à 19h
Ven. 17 juillet 1981 11h à 19h
Sam. 18 juillet 1981 09h à 15h

Date de clôture
Les offres seront acceptées sur les lieux jusqu'à 15h00 le 18 juillet 1981 — date de clôture.
Les formulaires d'offre d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux

Lieu de la vente
CORPORATION DE DISPOSITION DES BIENS DE LA COURONNE
1730, rue Bantree
Ottawa (Ontario)
(613) 993-0861

(à partir du Queensway, St-Laurent sud jusqu'à Innes Road; Innes Road direction est jusqu'à Bantree)

Canada

CITE DE VANIER

ENTREPRISE No 81-05
SOUMISSION 81-08

Des soumissions cachetées, indiquant clairement le contenu, adressées au président et aux membres du comité de finance, seront reçues à l'hôtel de ville, 297, rue Dupuis, Vanier, K1L 7H8, par le soussigné, jusqu'à 13h 30 (H.A.E.)

le jeudi 23 juillet 1981

POUR LA RECONSTRUCTION DE LA CHAUSSEE
RUE CODY — Chemin de Montréal à la rue Jeanne-Mance
RUE EMOND — Chemin de Montréal à la rue Deschamps
RUE LEVIS — Rue Cody à la rue Olmstead

POUR LA CONSTRUCTION D'UN EGOUT PLUVIAL
RUE CODY — Chemin de Montréal à la rue Jeanne-Mance
RUE EMOND — Chemin de Montréal à la rue Deschamps

On peut se procurer les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant aux ingénieurs-conseils

McRostie Genest Middlemiss & Associés Ltée
393, rue Bell
OTTAWA K1S 4K5

moyennant un paiement non remboursable de quinze dollars ($15) en espèce ou sous forme de chèque visé payable à McRostie Genest Middlemiss & Associés Ltée.

La corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission la ville se réserve le droit de la refuser.

J. Maheux
Trésorier
VANIER **Le 10 juillet 1981**

2

---

1 AVIS DIVERS

JE SOUSSIGNE, Agathe Charbonneau, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date le 13 juillet 1981, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite.
A Charbonneau
275, rue Bradley, app. 2
Vanier, Ontario

14 PERDU

BAGUE à diamants, récompense. 749-4282 ou 749-9404.

2 AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES

HOPITAL CIVIQUE D'OTTAWA

Des soumissions cachetées adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 12h 00 (heure d'Ottawa) le lundi 27 juillet 1981 pour ce qui suit:

Approvisionnement, fabrication et installation de tentures de fenêtres et tringles — centres d'éducation

On peut obtenir les devis et bordereaux de soumission au bureau du Directeur des achats, Hôpital Civique d'Ottawa, ou en composant 725-4234.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Peter R. Carruthers, B.A. D.H.A., F.A.C.H.A.
Secrétaire,
Conseil d'administration
Hôpital Civique d'Ottawa

2

2 AVIS LEGAUX

LA COMMISSION REGIONALE DE LOGEMENT D'OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES POUR

TC-1-6695
PEINTURE EXTERIEURE A OH-13 RIDEAUVIEW TERRACE

TC-1-6697
PEINTURE EXTERIEURE ET RECOUVREMENT DE MAÇONNERIE A FP3/63 BLAIR COURT

TC-1-6722
AMELIORATIONS DES TERRAINS DE STATIONNEMENT A OH-5 RIDGEMONT TERRACE

Les soumissionnaires ci-haut appelés auront jusqu'à 11 heures, à l'heure locale, le 4 août 1981 pour présenter leur offre. De plus amples détails et les formulaires de soumission peuvent être obtenus à la Commission Régionale de Logement d'Ottawa-Carleton, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa, Ontario, ou téléphoner à (613) 236-0331 poste 50. L'offre la plus basse ne sera pas nécessairement celle que nous retiendrons.

Directeur du service administratif

2

---

14 PERDU

BEAGLE pure race, femelle, perdue lac des Fées. 777-0233, 778-1088

BERGER allemand noir, perdu samedi, Vanier. 741-1249.

BERGER allemand noir, perdu samedi, Vanier. Récompense. 741-1249.

CANICHE brun, perdu Pte-Gatineau, près boul. Du Progrès. Récompense. 568-4027

CANICHE noir, tatoué, perdu Pointe-Gatineau, répond au nom de Mandy. Récompense. 568-0065.

COLEY miniature, perdu dans Touraine. 684-0840

RECOMPENSE pour retour d'une petite "caniche" miniature noire, 5 mois, sur chemin Longeuil à Cantley. 827-0448, 827-1097

RECOMPENSE DE $1,000

Pour le retour de bijouterie en or enlevée d'une LTD brune, mercredi, au terrain de stationnement Tecumseh.

Aucune question.
Le jour: 777-1882 14

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

AGENTS d'immeubles (H. ou f.) avec expérience. Pour entrevue confidentielle s'adresser à Conrad Sigouin, chez Conrad Sigouin Ltée, 26 St-Raymond, Hull. 771-6266.

LA METROPOLITAINE offre une excellente occasion d'entreprendre une carrière, ici même à Ottawa ou Alexandria. Si vous avez de l'ambition et de l'entregent, il se peut que nous puissions vous offrir ce poste et la chance, en même temps, de gagner $25,000 par année. Qu'en dites-vous? Appelez Mme Aspeck à 446-4893.

PHARMACIEN(NE) demandé(e) immédiatement. Diplôme province de Québec. Pour rendez-bous, appelez J.M. Richard, 663-7732.

22 PERSONNEL DE BUREAU

AMBASSADE de Côte d'Ivoire à Ottawa, recherche une secrétaire bilingue, anglais, français, avec notion de comptabilité. M. Sidibé 326-9919

2 AVIS LEGAUX

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 15h 00, le 23 juillet 1981, à **l'école secondaire Gamelin, 250, boul. Gamelin, Hull, Qué., J8Y 1W9,** des soumissions sous enveloppes scellées pour la fourniture

MATERIEL POUR PHOTOS ETUDIANTES PROJET 1102

Chaque soumissionnaire remettra sa soumission sur le formulaire, préparé à cette fin par la Commission scolaire, en indiquant le pourcentage de contenu québécois pour chacun des articles. La soumission sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin.

Les soumissionnaires pourront se procurer les plans, devis, cahiers des charges et autres documents à compter de 9h 00 a.m., le 14 juillet 1981, auprès de la direction des cours d'été, 250, boul. Gamelin, Hull, Qué., J8Y 1W9.

Les soumissionnaires seront invités à l'ouverture des soumissions qui aura lieu, en public, à 15h 05, le 23 juillet 1981, à l'écle secondaire Gamelin, 250, boul. Gamelin, Hull, Qué., J8Y 1W9.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Yves Beaudin
Directeur général

2

---

22 PERSONNEL DE BUREAU

APPELEZ AUJOURD'HUI

SI VOUS avez un minimum de 50 mots à la minute en dactylo et/ou de la sténo et du dictaphone, nous avons des ouvertures immédiates à Selective Placements, à 238-4820

CAISSIER(ERE) avec expérience demandé(e), s'adresser à la Caisse populaire St-Raymond, Hull. François Grégoire, 777-2721

DICTAPHONISTE

BESION urgent de dictaphonistes francophones avec expérience. Travail à long terme. Appelez 236-9689 demander Gerrie.

EXPERIENCE bancaire essentielle pour travail de caissier(ere), temps partiel, caisse populaire de l'Ile, 170 St-Laurent, Hull. 770-6807

COURS

OFFERTS EN TRAITEMENT DE MOTS
(word processing)
(H. ou F.)

SECRETAIRES ET DACTYLOS

L'occasion d'améliorer substantiellement votre salaire.

LEXICA INC.

Renseignements:
234-2637

22

2 AVIS LEGAUX

LA COMMISSION REGIONALE DE LOGEMENT D'OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES POUR

TC-1-6695
PEINTURE EXTERIEURE A OH-13 RIDEAUVIEW TERRACE

TC-1-6697
PEINTURE EXTERIEURE ET RECOUVREMENT DE MAÇONNERIE A FP3/63 BLAIR COURT

TC-1-6722
AMELIORATIONS DES TERRAINS DE STATIONNEMENT A OH-5 RIDGEMONT TERRACE

Les soumissionnaires ci-haut appelés auront jusqu'à 11 heures, à l'heure locale, le 4 août 1981 pour présenter leur offre. De plus amples détails et les formulaires de soumission peuvent être obtenus à la Commission Régionale de Logement d'Ottawa-Carleton, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa, Ontario, ou téléphoner à (613) 236-0331 poste 50. L'offre la plus basse ne sera pas nécessairement celle que nous retiendrons.

Directeur du service administratif

2

---

22 PERSONNEL DE BUREAU

«LES 500»

SECRETAIRES, sténos et dictas bilingues, demandé(e)s pour postes temporaires. 237-2888.

POSTES temporaires intéressants pour secrétaires possédant 50 m/mn en dactylo et 80 m/mn en sténo. Composez 236-2424. Services Comtempro Inc.

RECEPTIONNISTE dactylo bilingue, pour bureau de vétérinaire dans l'est d'Ottawa, expérience avec le public, de 16h00 19-20h00, à la semaine, 749-0748.

SECRETAIRE bilingue, travail de bureau, expérience exigé, téléphoner: 238-1603.

SECRETAIRE (h. ou f.) bilingue, non fumeur(euse) pour association nationale à Ottawa. Tenue de livre, dactylographie, dictaphone, réception, etc. Doit pouvoir travailler sous pression. Bon salaire pour «perle rare». Livrer Curriculum Vitae et salaire désiré à : L'Association Canadienne des Vétérinaires, 360 rue Bronson, Ottawa.

SECRETAIRE MEDICALE BILINGUE

POUR OMNIPRATICIEN à Ottawa si vous avez déjà travaillé dans un endroit médical, contactez 236-1641, après 5h30

SECRETAIRE bilingue, expérience en comptabilité, auto nécessaire, 827-0481

SECRETAIRE réceptionniste, demandée pour bureau d'assurance générale. Bilingue, expérience un atout. Excellentes conditions de travail. 237-6682

24 PERSONNEL DE VENTE

BOUTIQUE Internationale du Tissu. Gérant(e) et vendeur(euse) avec expérience seulement. Parfait bilingue pour nouveau magasin, Ottawa et Hull. 163 Promenade du Portage, Hull.

OPPORTUNITE d'affaires, pour des gens d'affaires. Commencez à temps partiel avec un très petit investissement. 771-1716

PERSONNES pour vendre bijoux Sarah Coventry, 568-4417, 744-2373.

VENDEUSES(EURS) demandées(és), bilingues, 18 ans et plus, 9h à 11h, et 3 à 5 p.m. Vicky, Place du Centre.

26 AGENTS-VENDEURS

Le concessionnaire d'automobiles d'occasion le plus progressif de la région est à la recherche d'un(e)

VENDEUR(EUSE) DYNAMIQUE
avec expérience.

Voiture fournie et plusieurs autres bénéfices marginaux.

Les candidats devront se présenter au
812, boul. Maloney ouest,
Gatineau, Québec.

26

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHAUFFEUR plein temps, se présenter au restaurant Lucie, 329, rue Laviolette, Gatineau.

SERVEUR(EUSE) bilingue et barman(barmaid) à temps partiel. S'adresser à La Paloma, 348, rue Rideau, 3h à 5h p.m.

SERVEURS(EUSES) avec expérience, temps partiel et temps plein. Aide-cuisinier(ère), avec expérience, cuisinier(ère) pour Short-order, avec expérience. 684-3239

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) pour homme, demandé(e), avec classe A. Pour salon de coiffure dans Gatineau. 663-7300, 770-0152.

ESTHETICIEN(NE) ET MASSEUR(EUSE)

DIPLOME, curriculum vitae demandé. Pour rendez-vous, téléphonez: 443-2108.

30 PERSONNEL D'HOPITAL

UN CONDUCTEUR de «boom» et aide pour drywall, avec expérience si possible. 226-6050.

32 AIDE DEMANDEE

AVON

DE PROFITABLES satisfactions, grâce à Avon. Bons revenus. Gens intéressants. Cadeaux fantastiques. Composez 232-8585.

---

32 AIDE DEMANDEE

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHAUFFEUR demandé âgé de 25 ans et plus, avec expérience dans le déménagement. S.V.P., appelez pour entrevue à 568-0010

32 AIDE DEMANDEE

CHAUFFEUR (h.f.) de camion, (Econoline), pour livraison eau de source, 22 ans et plus, bilingue, connaissance de la ville. Travail permanent. Avantages marginaux. Salaire offert: $200/semaine plus bonis. Veuillez vous présenter mercredi 15 juillet à 2595 Blackwell Bay 106 de 9h 00 à 16h 00. 741-1266.

HOPITAL GENERAL D'OTTAWA
OTTAWA GENERAL HOSPITAL

ELECTRICIEN
(h. ou f.)

L'Hôpital général d'Ottawa requiert les services d'un électricien licencié à l'Université d'Ottawa. Centre des sciences de la santé.

EXIGENCES FONDAMENTALES
- Diplôme de 12e année
- Certificat de compétence de la province d'Ontario
- Un minimum de cinq (5) ans d'expérience pratique dans l'entretien et la réparation d'équipement et systèmes au niveau commercial et institutionnel y inclus chauffage, ventilation et climatisation
- Terminé avec succès ses études de base en électronique industrielle suivi d'une expérience qui lui permet d'analyser et de réparer les circuits électroniques simples
- La connaissance de deux langues officielles sera considérée comme un élément de mérite

FONCTIONS
Entretien et réparation de systèmes et équipement électrique.

Les candidats sont invités à soumettre leur demande d'emploi* en personne ou par téléphone au plus tard le 24 juillet 1981 à l'adresse suivante:

* pendant la grève des postes

Agent de dotation,
Hôpital général d'Ottawa,
501, chemin Smyth,
Ottawa (Ontario)
K1H 8L6
(737-8330)

S.V.P. MENTIONNER LE No DU CONCOURS:
HG AC 81-036

32

HOPITAL GENERAL D'OTTAWA
OTTAWA GENERAL HOSPITAL

L'Hôpital général d'Ottawa requiert un:

PREPOSE A L'OPERATION DES INSTALLATIONS IMMOBILIERES
(h. ou f.)

à l'Université d'Ottawa, Centre des sciences de la santé.

EXIGENCES ESSENTIELLES
— Diplôme d'une 12e année
— Certificat d'ingénieur stationnaire d'Ontario
— Cinq (5) ans d'expérience comme surveillant dans le fonctionnement et l'entretien des systèmes d'un édifice
— La personne qui détient un certificat de compétence en électricité ou/et mécanique et qui possède l'expérience requise sera aussi considérée
— La connaissance des deux langues officielles sera considérée comme un élément de mérite

RESPONSABILITES
Pour le fonctionnement et l'entretien des installations de chauffage, ventilation et climatisation complexes et technoiogiquement sophistiqués de l'Université d'Ottawa, Centre des sciences de la santé.

Le salaire et les bénéfices sont selon les responsabilités du poste. Les candidats intéressés sont priés de soumettre leur demande d'emploi* en personne ou par téléphone au plus tard le 24 juillet 1981 à l'adresse suivante:

***pendant la grève des postes**
Agent de dotation,
Hôpital général d'Ottawa,
501 chemin Smyth,
Ottawa (Ontario)
K1H 8L6
(737-8330)

S.V.P. mentionner le No du concours:
HG AC 81-036

Appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Ministère des transports

Projet: 775-0901-1 — Terrassement, structure de chaussée et revêtement en béton bitumineux sur le chemin du Quai, dans la municipalité de Masson, comté de Papineau. Longueur: 0,3 km.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Un versement de $10.00 non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée:
— cautionnement de soumission: $8,000.00
ou
— chèque visé: $4,000.00

Les endroits où on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont: Service des contrats, ministère des Transports, 700 est, boul. St-Cyrille (20e), Québec, G1R UY9, ou 255 est, Crémazie (1er), Montréal, P..Q., H2M 1L5.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite au 255 est, Crémazie (1er), Montréal, P.Q., H2M 1L5.

Clôture de la réception des soumissions à:
15 heures
le mercredi 5 août 1981.

Projet: 778-2119-1 — Inspection sous-marine des éléments de support de divers ponts, dans diverses municipalités des comtés de Pontiac, Gatineau, Hull et Chapleau.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Un versement de $5.00 non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée:
— cautionnement de soumission: $2,300.00
ou
— chèque visé: $1,150.00

Les endroits où on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont: Service des contrats, ministère des Transports, 700 est, boul. St-Cyrille (20e), Québec, G1R 4Y9, ou 255 est, Crémazie (1er), Montréal, P.Q., H2M 1L5.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite au 255 est, Crémazie (1er), Montréal, P.Q., H2M 1L5.

Clôture de la réception des soumissions à:
15 heures
le mercredi 5 août 1981.

Le sous-ministre
Pierre Michaud, ing.

2

---

23 AIDE TECHNIQUE

23 AIDE TECHNIQUE

URGENT

Pressier demandé
pour la région de Maniwaki
Sur presse HEIDELBERG 4 couleurs
Salaire avantageux
771-4663 — 771-0458

23

MOTS CROISES

PROBLEME 4940

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	C	E	P	T	I	O	N	■	P	O
2	E	C	O	L	I	E	R	S	■	P	A	S
3	L	O	I	S	■	S	A	S	S	E	R	A
4	E	L	■	T	A	S	■	E	U	R	E	■
5	C	E	R	E	M	O	N	I	E	S	■	P
6	T	■	P	R	E	N	A	N	T	■	C	R
7	A	B	■	■	N	S	■	E	T	I	R	E
8	T	A	R	T	E	■	S	■	E	L	U	S
9	I	S	I	S	■	S	T	A	S	E	■	U
10	O	S	S	A	T	U	R	E	■	T	U	E
11	V	I	E	R	■	R	I	R	E	■	S	■
12	■	N	E	■	S	E	X	E	M	M	A	L

Solution du problème d'hier

PROBLEME 4941

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1						■				■		
2						■						
3					■				■			■
4								■				
5			■						■			
6		■		■			■					
7												
8		■				■						
9					■				■	■		
10									■			
11	■							■				■
12			■									

HORIZONTALEMENT
1— Absence de tête. — Prép. lat.
2— Maladie des os. — Genre de plante.
3— Le jour avant. — Animal domestique. — Equerre.
4— Corps solide. — Garçon, jeune homme.
5— Largeur d'une étoffe. — Se dit de petites pièces en nombre indéterminé. — Pièce du jeu de golf.
6— Sert à stimuler. — Nom vulgaire du catarrhe pulmonaire.
7— Donnes un nom. — Ville de la Prov. de Québec.
8— Très petite quantité. — Mena de nouveau.
9— Comm. de Morhiba . — L'Eridan des anciens. — Dans Etna.
10— Peu souvent.
11— Homme fin et rusé. — Brava.
12— De la gamme. — Entrelacerait régulièrement des fils..

VERTICALEMENT
1— Attirer, faire venir les clients.
2— Ville d'Egypte. — Vicié, corrompu.
3— Epoques. — Unité pratique d'intensité des courants électriques.
4— Les plus mauvais. — Mélangent.
5— Marque la surprise. — Fils du frère ou de la soeur. — Mois de l'année.
6— Eus de l'affection pour. — Entre le vert et le bleu.
7— Arme offensive à long manche et à fer pointu. — De forme circulaire (pl.).
8— Espace de terre. — Propre aux habitants de la Haute Ecosse.
9— Deux voyelles. — Le chez soi, la vie intime. — Prép.
10— Hauteur de la taille d'une personne. — Roi de Juda.
11— Avec amertume. — Inflammation des synoviales du poignet.
12— Outil de la couturière. — Ile danoise dans la mer Baltique.

32 AIDE DEMANDEE

CHAUFFEUR (h. ou f.) avec voiture, expérience dans région de Hull. S'adresser après 4h p.m. au 174, boul. St-Joseph

CHAUFFEURS demandé(s) sans expérience. Composez le 741-7117

COIFFEURS(EUSES) pour hommes demandés(es), s'adresser au 749-2544.

COUPLE ambitieux désirant revenu supplémentaire, opportunité exceptionnelle, travailler ensemble, temps plein ou partie. Amway. 561-4092.

COUPLE d'assistant surintendant, loyer, salaire et commission. Renseignements entre 6h et 8h p.m. 771-4299

DANSEURS(euses) gogo et exotiques demandés avec ou sans expérience. Travail local et extérieur. Très bon salaire. 745-2011, 745-0449.

DEMANDE caissier(ère), avec expérience et références, 17 ans et plus. Appelez après 16h: 568-9453.

GREVISTE (facteur, etc...) demandé(e) immédiatement. Bon salaire. Pour informations: 236-1043

HOMME ou femme responsable, temps partiel, soir et fin de semaine. Etudiants s'abstenir. Tagagie Isabelle, Place Bédard sur rendez-vous seulement. 770-8474 entre 18hrs: 30 et 20hrs: 30.

INSTALLEUR (h. ou f.) de tapis avec expérience seulement, doit avoir son camion et ses outils, 226-3830.

LOCATION D'AUTO personne pour comptoir; bilingue, pous de 18 ans. Application en personne mercredi. 309, St-Joseph, Hull.

NOUVELLE garderie francophone située au centre-ville de Toronto avec une capacité de 35 enfants de 2 à 5 ans, recherche un(e) directeur(trice) avec diplôme de jardinière d'enfants (équivalent à E.C.E. d'Ontario) — capacité d'administration, d'organisation, de comptabilité, — expérience nécessaire. A cause de grève postale envoyer curriculum vitae par P.P.X. (autobus), à: Les Bouts de Chou, a/s: Mme Wright, 150 rue Christie, Toronto, M6G, 416-534-1271.

PHARMACIEN(NE) licencié(e) du Québec demandé(e) à plein temps. Bons salaire et bénéfices. M. Bloom, 770-6668.

POMPISTE demandé(e) 18 ans et plus avec expérience. Pour le Top Value, 764 Principale à Limbour.

BUDGET RENT-A-CAR

recherche

un agent de location d'auto bilingue, à temps partiel, fin de semaine, dans l'est de Hull. De préférence, avec expérience.

KEN AU: 746-9280 32

PERSONNE AVEC

expérience pour servir au comptoir de viande de charcuterie; à temps plein, bilingue.

Se présenter à:

ALBERT MEAT MARKET

71, rue William Ottawa 32

32 AIDE DEMANDEE

PREPAREZ-VOUS pour la rentrée des classes en ajoutant à votre revenu $75 et plus par semaine, à temps partiel. Pour rendez-vous, 663-1836, Stanhome Inc.

PREPOSE au service de pneus de camions, emploi permanent, requiert permis de chauffeur. Tous les avantages. Faire demande en personne: Commercial Tire, 1485, boul. St-Laurent.

RECHERCHE [illegible] MARCHE [illegible]DUSTRIEL

NOUS RECHERCHONS immédiatement une personne entièrement bilingue, motivée, avec de l'expérience scientifique ou technique et de l'intérêt et (ou) de l'expérience dans la recherche du marché industriel. Nous sommes une maison de conseillers recherchant une personne entreprenante et intéressée à travailler sur un projet de base avec la possibilité d'un emploi permanent. 238-4625, Mme Bova.

REPRESENTANT(E) demandé(e) immédiatement, bon salaire avec $400 à $500/semaine. Temps plein ou temps partiel. Auto nécessaire. Informations: 236-1043.

SERVEUR(EUSE) Go-Go, expérience non requise. 233-8210, 819-671-2859.

37 GARDIENNES DEMANDEES

CHERCHE personne fiable du secteur Achbar, Gatineau, qui garderait chez elle 2 enfants d'âge scolaire. Appeler après 6 heures 663-8206.

CHERCONS jeune personne à domicile, pour Lethbridge, Alberta, pour septembre 1981. 728-4759.

DAME d'âge moyen demandée chez moi, le jour, rue Elm, Gatineau 2 enfants. 643-4234

ETUDIANTE pour garder bébé de 5 mois, le samedi et le dimanche. 568-3349

GARDIENNE demandée âge 25 ans, chez moi, expérience, jeune bébé. Après 17h 00: 568-4575.

GARDIENNE demandée pour 2 enfants, septembre, environs rue Mutchmore et St-Joseph. Heure du diner et 1 heure après l'école. Demander Diane, 997-3411 jour.

GARDIENNE responsable à la maison, 5 jours par semaine pour 2 enfants. Côte d'Azur, après 17hres 568-6825.

GARDIENNE à la maison, Touraine, pour enfants 2 et 4 ans. 568-2389 après 18hrs.

POUR 2 enfants d'âge scolaire, entretien ménager, 6h 45 a.m. à 4h 00 p.m., du lundi au vendredi, doit demeurer à Aylmer, 684-2129.

QUELQUES soirs par semaine, fins de semaine occasion, secteur St-Raymond, Mont-Bleu. 770-1716, après 17h

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants chez-moi, bons soins. 770-5773.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, repas chaud, bons soins, expérience, 568-1207.

GARDERAIS ENFANTS, le jour, lundi au vendredi, projet Le Carrefour, 568-1024.

GARDERAIS enfants à la maison. Près hôpital Montfort. 746-4107.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. 745-6928.

GARDERAIS enfants, $40/semaine, Aylmer, rue Des Saules. 685-0183. S.V.P. vous adresser en anglais.

GARDERAIS enfants de 1½ an, en montant, près de l'école St-Paul, du lundi au vendredi. 770-2498

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants, tout âge, le jour, secteur Val Tétreau, le soir à l'occasion. Bonnes références. 770-3712.

GARDERAIS enfant de 1 an à 5 ans du lundi au vendredi. $35/semaine. 770-0966, dans le secteur Mont-Bleu

GARDERAIS enfants chez moi à la semaine, références. 770-9587.

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, Côte-de-Sable. 232-8665.

GARDERAIS enfants, 2 an et plus. St-Jean-Bosco. 771-7089.

GARDERAIS enfants lundi au vendredi, 2 ans et plus. 561-2804.

GARDERAIT enfants à la maison le soir, 749-2497.

ORLEANS, adulte bilingue et responsable, garderais enfants de tous âges à la maison du lundi au vendredi. Références si nécessaire. Secteur «Bellevue Trailor Park», ancienne route 17. Après 17hres 837-1098.

PROJET Le Baron, garderais enfants de tout âge, chez moi. 568-2451

PTE-GATINEAU, garderais enfants, lundi au vendredi, expérience, foyer, 568:5463.

TOURAINE, jeune maman dynamique aimerait garder enfants chez elle, du lundi au vendredi. Très bons soins et cour clôturée. 561-0949

25 ACRES incluant lac et maison, $25,000. Jour 770-5574, soir 777-9382

46 EMPLOI DEMANDE

FERAIS dactylographie, dictaphone, chez moi. 568-8372, 663-6710.

FERAIS ménage dans maison privée, lundi au vendredi. 563-4518

VIETNAMIEN à la recherche d'un emploi, très flexible. 771-1580.

54 CHAMBRE ET PENSION DEMANDEES

ETUDIANT au Cégep de Hull recherche chambre et pension. Il effectuerait divers travaux en échange. Si possible près du Cégep. Français, 1-819-427-6702.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

BOUL. St-Joseph, partagerais avec compagnon, jeune travailleur ou étudiant. Sérieux et tranquille. 778-0573, après 19h

HOMME à sa retraite, bonne nourriture, belle maison mobile, $250/mois, appels sérieux seulement. 643-2311.

MAISON 2 chambres à coucher, grand stationnement, 561-1412

POUR HOMME, face Terrasse de la Chaudière, 778-0792

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants chez-moi, bons soins. 770-5773.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, repas chaud, bons soins, expérience, 568-1207.

GARDERAIS ENFANTS, le jour, lundi au vendredi, projet Le Carrefour, 568-1024.

GARDERAIS enfants à la maison. Près hôpital Montfort. 746-4107.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. 745-6928.

GARDERAIS enfants, $40/semaine, Aylmer, rue Des Saules. 685-0183. S.V.P. vous adresser en anglais.

GARDERAIS enfants de 1½ an, en montant, près de l'école St-Paul, du lundi au vendredi. 770-2498

58 MAISONS A LOUER

AIR FRAIS. Grande maison de campagne, $175, (4B-12). 563-2001. Location, frais.

ARNPRIOR — Moderne, 3 chambres à coucher, appareils ménagers, garage, $282. 733-9643.

AYLMER, bord rivière, sport été-hiver, maison meublée, paisible et confortable. 2 chambres à coucher, complètement équipée, foyer, 15 minutes Hull. $500 684-2729

AYLMER, grand 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, cour clôturée, (A-2), 563-2001. Location, frais.

AYLMER, secteur Glenwood, semi détaché, 3 étages, sous-sol fini, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, cuisine, lave-vaisselle, salon, salle à manger, salle de séjour avec foyer, porte patio, haie de cèdres, chauffage à l'électricité. $500/mois. 684-4578

AYLMER 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, disponible 1er août, $375 pas chauffé, ni éclairé. 770-7555.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, 1er septembre, $360, 684-9094.

BEACON HILL Nord, maison jardin, 3 chambres, salle de jeux, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, piscine, $430. 824-6878.

BEACON Hill, maison jardin, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, lave-vaisselle inclus, propriétaire défrais le coût du condominium. $450, disponible le 15 août, 745-8463.

BONNE CHANCE, grand 2 chambres à coucher, avec sous-sol, $250. (H-14). 563-2001. Location, frais.

BORD DE L'EAU Maison 3 chambres à coucher, $325. (4B-15), 563-2001. Location, frais.

CAMPAGNE, maison 3 chambres à coucher. $150/mois. (4B26). Frais. 563-2001, location.

CELIBATAIRE O.K., grande maison 3 chambres à coucher, $325. (H-24). 563-2001. Location, frais.

ELMVALE Acres, maison meublée, climatisée, 4 chambres, foyer, garage électrique double, libre 1er août. 523-3524.

famille. Maison 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, (G-10). 563-2001. Location, frais.

GARAGE, grand 3 chambres à coucher, $250, à Aylmer, (A-6), 563-2001. Location, frais.

GARAGE, maison 3 chambres à coucher, $320/mois. (G3). Frais. 563-2001, location.

GATINEAU, maison 3 chambres à coucher avec piscine, foyer, salle de jeux. $470/mois. (G11). Frais. 563-2001, location.

GATINEAU site panoramique exceptionnel. Bail de 2 ans, 4 chambres à coucher, piscine, poêle, réfrigérateur, et congélateur fournis. Après 17h 568-0944, entre 9h et 17h 568-4477

HULL, confort familier, grand 2 chambres à coucher, $235, chauffé, (H-37), 563-2001. Location, frais.

HULL, grande maison 3 chambres à coucher, garage (H23) frais. 563-2001, location.

HULL, maison 3 chambres à coucher. $365/mois. (H25). Frais 563-2001, location.

HULL Mont-Bleu, maison de ville, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage chauffé, terrasse aménagée, $500 et $550. 777-5400

JARDIN JAPONAIS. Chauffé, 3 chambres à coucher, équipé, (IB-69). 563-2001. Location, frais.

J.P. CHENIER LTEE

SEMI-DETACHE, 4 chambres à coucher, $400. 1er septembre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE

MAISONNETTE, 2 chambres à coucher, $350. Libre. 777-8835.

LIMBOUR, 3 chambres, garage, clôturé. 561-4582.

MAISON avec garage double, 3 chambres à coucher, salle de jeux avec foyer, Franklin, salle de lavage. 613-488-2383

MAISON de campagne, 2 chambres à coucher, garage 4 autos. $100. (4B-3). 563-2001. Location, frais.

MAISON en brique, rue Guertin, Aylmer, face à la rivière, près de la Marina, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, salle familiale, 2 salles de bains. Garage. Très grand terrain. 684-1315.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, garage, $320. 1er septembre. 561-0691

MAISON JARDIN 3 chambres à coucher. Mont-Bleu, Hull. Poêle, réfrigérateur inclus, pas chauffée, ni éclairée, après 6hres 776-2192.

58 MAISONS A LOUER

OPTION D'ACHAT. Maison 3 chambres à coucher, $300, (4B-17) 563-2001. Location, frais.

POUR FAMILLE. Grand 3 chambres à coucher, $365. Hull, (H-32). 563-2001. Location, frais.

REGARDE. Grand 2 chambres à coucher avec balcon, $240, Gatineau, (G-19). 563-2001. Location, frais.

ROCKLAND 2 chambres à coucher, pas chauffé, 749-4794, 446-4146.

SEMI-DETACHE, 2 chambres. Chemin Freeman, Hull. $475 par mois. Après 18h 00, 770-4687.

VANIER 2 chambres à coucher, $260/mois, chauffé, (1B51); plus maison 3 chambres à coucher, $375/mois (1B118). Frais. 563-2001, location.

WENDOVER, maison sur rivière Outaouais, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, grand salon avec patio, $350, 1-679-4133.

4 CHAMBRES à coucher, 2 salles de bains complète, sous-sol fini, Touraine, 1er août. $490. 824-9167, 837-1243

61 APPARTEMENTS A LOUER

ABORDABLE, tranquille, intercom, 2 chambres, chauffage, éclairage, balcon, août: 776-3408.

A DEUX PAS des Promenades de l'Outaouais, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $210. Jour de 9h à 17h, 771-3220.

ADULTES, Pte-Gatineau, immédiatement et 1er août, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, très propre et tranquille, personne sérieuse. Frais peint. 568-6849.

ADULTES, tranquilles, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, chauffées, non éclairées, stationnement petite voiture seulement. Rue Papineau, Hull. Libre 1er juillet. 777-7113 après 19h seulement ou fin de semaine.

AOUT, SEPTEMBRE — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $215. Idéal pour couple ou jeunes mariés. 59-65 Lanctôt, 771-0086.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand et Mutchmore, 2 chambres, espace laveuse-sécheuse, remise, balcon, stationnement avec prise, $265 à $285, non chauffé, ni éclairé. Libre 1er juillet et 1er août. De 9h 00 à 17h 30, 771-5050 de 16h 30 à 22h 00. 777-7395.

APPARTEMENTS 1,2,3 chambres à coucher, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, intercom, conciergé, 561-2685, 568-7796, 568-5229.

APPARTEMENTS TASSE, 1,2,3 chambres à coucher, neufs, face à la rivière Gatineau. Près centre d'achats. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, intercom. Beaucoup d'autres avantages. A partir de $260 par mois. Occupation immédiate. 568-1173, 568-5574, 568-2105.

APPARTEMENT, 3 Champlain, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, 1 chambre à coucher. $225. 986-3513.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé seulement, stationnement, $215, s'adressez au 169 Gamelin, Hull.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, eau chaude fournie. Stationnement 353 Lacasse près McArthur. 232-1996.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 164 Guigues, Ottawa, 523-1912.

APPARTEMENTS à louer, 2 chambres à coucher. 561-3260.

61 APPARTEMENTS A LOUER

ABORDABLE, tranquille, intercom, 2 chambres, chauffage, éclairage, balcon, août: 776-3408.

A DEUX PAS des Promenades de l'Outaouais, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $210. Jour de 9h à 17h, 771-3220.

ADULTES, Pte-Gatineau, immédiatement et 1er août, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, très propre et tranquille, personne sérieuse. Frais peint. 568-6849.

ADULTES, tranquilles, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, chauffées, non éclairées, stationnement petite voiture seulement. Rue Papineau, Hull. Libre 1er juillet. 777-7113 après 19h seulement ou fin de semaine.

AOUT, SEPTEMBRE — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $215. Idéal pour couple ou jeunes mariés. 59-65 Lanctôt, 771-0086.

APPARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand et Mutchmore, 2 chambres, espace laveuse-sécheuse, remise, balcon, stationnement avec prise, $265 à $285, non chauffé, ni éclairé. Libre 1er juillet et 1er août. De 9h 00 à 17h 30, 771-5050 de 16h 30 à 22h 00. 777-7395.

APPARTEMENTS 1,2,3 chambres à coucher, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, intercom, conciergé, 561-2685, 568-7796, 568-5229.

APPARTEMENTS TASSE, 1,2,3 chambres à coucher, neufs, face à la rivière Gatineau. Près centre d'achats. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, intercom. Beaucoup d'autres avantages. A partir de $260 par mois. Occupation immédiate. 568-1173, 568-5574, 568-2105.

APPARTEMENT, 3 Champlain, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, 1 chambre à coucher. $225. 986-3513.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé seulement, stationnement, $215, s'adressez au 169 Gamelin, Hull.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, eau chaude fournie. Stationnement 353 Lacasse près McArthur. 232-1996.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 164 Guigues, Ottawa, 523-1912.

APPARTEMENTS à louer, 2 chambres à coucher. 561-3260.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, tapis, stationnement, $270. 1er septembre. 778-1043

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, eau chaude, chauffé, $205. Mont-Bleu, 778-0867, après 18h

APPARTEMENT luxueux, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, partout. Poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, 2 minutes de Place du Portage, $225. Libre 1er août, après 4h 777-7723.

APPARTEMENTS De Salaberry

576 Cité des Jeunes, Hull (coin Louis Riel)

A PARTIR DE..... **$254**

Inclus

Chauffage — Eclairage
Cuisinière — Réfrigérateur
S. de lavage — Stationnement
Piscine — Tennis

Vue exceptionnelle du Parc de la Gatineau

Visitez de 9 a.m. à 9 p.m.

PIERDA

771-1468 568-4477

RIDEAU-CHAPEL TOWERS

160, rue CHAPEL OTTAWA

IMMEUBLE EN HAUTEUR

1 ch. à coucher à partir de **$240.45** PAR MOIS

- STATIONNEMENT INTERIEUR DISPONIBLE
- EMPLACEMENT CENTRAL

RESERVEZ MAINTENANT

Bureau de location ouvert de 9h a.m. à 9h p.m.

236-1068

REGIONAL REALTY LIMITED Courtier 61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, personne seule. $225. Chauffé, éclairé, 776-5407, ou 771-4148

APPARTEMENT meublé, ou non meublé, sous-sol, 1 chambre à coucher. Vanier. Après 18h 746-1900.

APPARTEMENT moderne, 2 chambres, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1er août, $265 à $295. 568-2384.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 293 Notre-Dame, Gatineau, app. 2, $250, 643-4243, libre immédiatement.

APPARTEMENT dans un 4 logis, semi sous-sol, 2 chambres à coucher, près rue St-Raymond, $250, chauffé, 777-0600.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, accepte pas enfant et animaux. Val-Tétreau, 776M-1784.

APPARTEMENT 2 chambres, salon, cuisine, 778-0118 après 16h.

BASSE-VILLE, rue St-Andrew, 1 chambre, 746-2247, 596-1627.

APPARTEMENTS

38 et 42, rue Orléans

GATINEAU

2 et 3 chambres à coucher

PRIX A PARTIR DE:

$235 par mois

Pour renseignements:

568-6798 — 568-8407

61

Rideau East

Premier mois GRATUIT

GARÇONNIERES

1, 2 ET 3 CHAMBRES A COUCHER

$240 et plus

170, avenue Lees

233-1275

Apollo Property Management

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, compris, stationnement avec prise, tapis partout, libre 1er octobre. $310/mois, 770-0097.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, compris, stationnement avec prise, tapis partout, libre 1er septembre, $310/mois. 770-0097.

AYLMER 1 et 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur, libre $235 et $225. chauffé, non éclairé, belle propriété. 777-0117

AYLMER 2 chambres à coucher, chauffage électrique. Libre 1er août, $225. 771-8036.

BASSE-VILLE 5 pièces, chauffé; 1er septembre. 235-6260 après 6h.

BEAU, 2 chambres à coucher, sous-sol ensoleillé, rue tranquille, Gatineau, chauffé, stationnement, non équipé. $205. 663-4651.

CAMION pour déménagement, prix raisonnable. 663-2172, 568-0340.

CENTRE HULL, libre 108, rue Montclair, 3 pièces, bien éclairé, non chauffé, stationnement, $159. 777-6383

CENTRE-VILLE Hull, appartement 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement. 561-1686, 561-5502.

CENTRE-VILLE, 3½ pièces, demandez Ubald St-Jean. 777-4373 entre 9 et 17h.

CENTRE-VILLE de Hull, 3½ pièces, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, appelez à 776-2413 ou 776-9216.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

Appartements Brittany

230-240 Brittany Drive. Ottawa, Ontario.

1 ET 2 CHAMBRES

LOYER A PARTIR DE $275

- Secteur idéal
- Vue panoramique
- Excellent service d'autobus
- Près des centres d'achats et écoles
- Piscine extérieure chauffée
- Chauffage et électricité inclus

Pour informations:

749-5643
744-3631

Bureau de location de 6h p.m. à 9h p.m.

6

61 APPARTEMENTS A LOUER

COTE DE SABLE, appartement rénové à neuf, cuisine et salle de bains neuves, 2 chambres à coucher, stationnement et balcon, à proximité de l'université, accès facile. $390. 233-0842.

DEPECHEZ-VOUS, 2 grandes chambres à coucher, $175/mois. Enfants acceptés. (H31). Frais. 563-2001, location.

DEUX chambres à coucher, $190 chauffé, éclairé. 663-3551.

FACE aux Jeux du Québec: 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, équipé, stationnement. 1er août. $260. Monique, 995-0035, 771-9439.

GARAGE, appartement 1 chambre à coucher. Vanier. $185/mois, (1B83). Frais, 563-2001, location.

GARÇONNIERE,1-2 chambres à coucher avec foyer, piscine, sauna. Edifice historique en pierre. 27 boul. Lucerne, 684-5795.

GARÇONNIERE. Immeuble moderne, Val Tétreau. $230. 777-1544, 776-4879.

GATINEAU. Haut; chauffé, poêle, réfrigérateur fourni; 1: $150; 1 autre: $125. 663-1357.

GATINEAU, logis 3 chambres, plancher principal, non chauffé, non éclairé, $280. 643-4829

GATINEAU, tapis, 1 chambre à coucher, $210, (G-20), 563-2001. Lcoation. Frais.

GATINEAU, 1 chambre, équipé, chauffé, $175. 561-1067.

42-44-46 BEDARD HULL

SECTEUR RESIDENTIEL PAR EXCELLENCE

"PROJET PAISIBLE, DES APPARTEMENTS LUXUEUX"

au coeur du Parc de la Montagne, près hôpital Sacré-Coeur, Centre Asticou, CEGEP et Parc de la Gatineau. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire.

LOYERS à partir de $227

AVANTAGES: Tapis, poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité, piscine extérieure, câblovision.

BUREAU DE LOCATION SITUE AU 46, BEDARD, HULL

776-1717

"SOUS LA DIRECTION DE LEHNDORFF PROPERTY MANAGEMENT"

61

ENDROIT TRES CENTRAL

LOYER A PARTIR DE: **$212.**

"STATIONNEMENT INCLUS"

AVANTAGES:

Piscine intérieure chauffée. Bain giratoire et saunas. Inclut: Stationnement, électricité, chauffage électrique avec thermostats individuels, tapis, poêle et réfrigérateur. Agent de sécurité sur les lieux.

HEURES D'OUVERTURE

Lundi - vendredi: 1h à 8h p.m.

LES APPARTEMENTS

Du Portage

700, boul. St-Joseph, Hull

777-7410. 61

LES APPARTEMENTS **Parc de la Montagne**

45-55, RUE BEDARD, HULL

GARÇONNIERES, 1, 2, 3 CHAMBRES A COUCHER A PARTIR DE..... $215

• CHAUFFE • ECLAIRE • CUISINIERE • REFRIGERATEUR • PISCINE EXTERIEURE • ARRET D'AUTOBUS A LA PORTE

Bureau de location situé au 45 Bédard, app. 109 et au 55 Bédard, app. 109.

Gere par 778-0020 — 770-3308.

• BAUX A COURTS TERMES

Ouvert tous les jours de 9h a.m. à 9h p.m.

61

Place Montfort

APPARTEMENT D'UNE CHAMBRE A COUCHER

UN MOIS DE LOYER **GRATUIT** POUR LES NOUVEAUX SIGNATAIRES DE BAUX

- Piscine extérieure chauffée
- Terrain de jeux pour enfants
- Salle de jeux
- Salle de réception
- Stationnement
- Cuisinière
- Réfrigérateur
- Lave-vaisselle

Administration professionnelle par SHELTER CORPORATION OF CANADA LTD.

400, RUE MONTFORT

741-8283

Radisson

- **STUDIOS à partir de $215**
- **1 CHAMBRE à partir de $255**
- **2 CHAMBRES à partir de $307**
- **3 CHAMBRES non disponibles.**

AVANTAGES INCLUS:

Chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, air climatisé, câblovision, service de conciergerie. Stationnement en sus

S'adresser à:

2 RADISSON, app. 106

771-7441

BUREAU OUVERT:

Lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 20h Samedi et dimanche de 13h à 17h.

61

Société canadienne d'hypothèques et de logement — Canada Mortgage and Housing Corporation — Canada

Château Janeville

SECTEUR EST

390, chemin Montréal

SITUATION, LUXE ET BELLE VIE

Un mélange parfait de maisons de ville exceptionnelles et d'appartements distinctifs dans un emplacement magnifiquement paysager. Résidences idéales pour familles et gens seuls, près des écoles et des magasins. A quelques minutes du centre-ville et du Queensway.

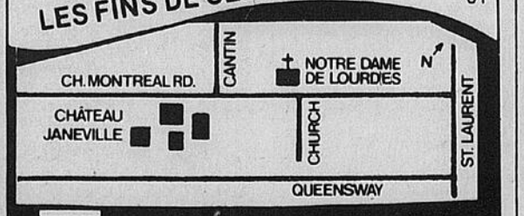
APPARTEMENT DE 1 OU 2 CHAMBRES A COUCHER

- hall d'entrée élégant
- salle de réceptions
- trois appareils
- bain giratoire
- casier dans le logis
- saunas séparés
- tapis mur à mur
- piscine saisonnière
- tentures partout
- interphone de sécurité

MAISON DE VILLE 4 CHAMBRES A COUCHER FOYER A BOIS

TELEPHONE 744-3771 EN SEMAINE DE 10H A 18H LES FINS DE SEMAINE MIDI A 18H

61



ADMINISTRATION PROFESSIONNELLE PAR SHELTER CORPORATION OF CANADA LIMITED

"NOUVELLE ADMINISTRATION"

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

De 9 heures a.m. à 9 heures p.m.

HULL 770-2170

23, TERRASSE CHAVOIN

1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER

- Chauffé, éclairé
- Bain sauna
- Piscine extérieure
- Ascenseur
- Court de tennis
- Cuisinière, réfrigérateur
- Service d'autobus
- Service de conciergerie
- Dépanneur
- Salle de lavage
- Toutes taxes payées
- Tapis mur à mur

AYLMER

684-9836 — 684-6051

2 CHAMBRES A COUCHER

- Poêle, réfrigérateur
- Eau chaude fournie
- Toutes les taxes payées
- Service de conciergerie
- Chauffé, éclairé
- Salles de lavage
- Tapis mur à mur
- Services d'autobus à la porte.

61

Guide de Services



560-2750

Des experts à votre service!

APPAREILS-MENAGERS

AA ABORDABLE, Leduc & Larocque Service Ltée, réparation, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, etc. Vente de pièces. Travail garanti. 568-8888.

AA SERVI-SECOURS OUTAOUAIS LTEE

APPELEZ Servi-Secours Ltée, pour la réparation rapide de votre réfrigérateur, congélateur, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, déshumidificateur, climatiseur central et de fenêtres. Installation disponible. Service 24 heures 7 jours. 663-1414

REPARATION de réfrigérateurs, congélateurs, air climatisé. Henri Robichaud, 777-9171.

SIGISBERT BRETON Enrg. Réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

ARBRE

COUPE et taille arbres, estimation gratuite, assurance. 771-8995, 776-5444.

AUTOMOBILES

REPARATIONS DE VOITURES

BEAUPRE autos spécialisation diagnostique contact, carburateur général. Ouvert tous les jours jusqu'à 11h p.m. Service de pièces. 232-9684.

CONSTRUCTION

AMARIC Construction. Construction générale et rénovation de tous genres. 684-2870.

PLANCHER de béton pour tour de piscine, trottoir, patio, ouvrage garanti. François. 835-3238.

COUTURE

FAIS réparations de tous genres dans la couture. 568-9654.

POUR la confection et la réparation de tout genre. 745-6928.

COUVREUR

G.A.A. Roofing, réparations de toits, bardeaux et rénovations. Estimation gratuite. 561-1168.

COUVREUR

GATINEAU couvreur, 10 ans d'expérience, toit goudron et gravier. Tous genres de toits en bardeau. Réparations. (Estimation gratuite). Tôlerie R. Lacroix, S. Lavioletie, 663-3246, 663-5056

TOUS genres de bardeaux, réparations. Estimation gratuite. 15 ans d'expérience. 568-6123 560-7789. Laissez message. Lagacé et Fils.

DEPOTOIR

TERRAIN, enfouissement sanitaire, 93 St-Louis, Pointe-Gatineau. 568-0770.

DEMENAGEMENT

AAA AUBAINE. Tous genres de déménagements avec deux hommes. Estimation gratuite. 778-1878

CAMION pour déménagement. Jour: 778-0544. Soir: 663-4196.

CAMION pour déménagement, nettoyage de cours, caves, etc. 663-2172, 568-0340.

CAMION ½ tonne, équipé, 770-5644, 568-2872.

DEMENAGEURS J.L.T. et emballage professionnel. Assuré, estimation gratuite. 568-3040.

FERAIS déménagements légers avec camion, aussi nettoyage de cours. 749-4491

OTTAWA VALLEY Moving and Storage. Service de 24 heures. Entièrement assuré. 225-4691.

DEMOLITION

THIBAULT Démolition, 93, St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

CLAUDE PARADIS, entrepreneur électricien. 771-1525

SPECIALISTE en conversion de chauffage, de l'huile à l'électricité, (fournaise ou plinthes chauffante), et autres travaux électriques. Lacroix Electrique Ltée, 776-6116

IMPRIMERIE

LAMINOIR ENRG. Reliure de tout genre; plastification de documents et cartes d'identité; perforation et mise en spirale. 777-0321.

JARDINAGE

AVONS terre parterre, sable piscine, pierre concassée. 777-6112, 561-1309

BONNE qualité de terre, tamisée pour jardin ou pelouse, tourbe cultivée, livrée ou installé. 663-3730.

ENTRETIEN de pelouses, cèdres et tourbe, livrés ou installés. 568-3687, 986-2839.

TERRE de qualité pour jardinage et pelouse, pierre concassée. J.C. Lévesque, 824-0558 livraison rapide.

TERRE no 1 (top soil), pour parterres, jardins, pelouses, 456-2963

TOP SOIL de bonne qualité, livraison même journée. Maurice Yelle: 746-0514.

TOP SOIL de bonne qualité, terre remplissage, concassé, «tie» de chemin de fer, et petit bulldozer pour égalier. 455-2405.

«TOP SOIL», sable piscine, «dust», pierre concassée, 0-¾". 561-1579.

TOP SOIL, sable piscine, pierre concassée, terre remplissage, 663-6578.

TOP SOIL, sable, gravier, concassé. 663-0780, 663-3498.

TOURBE, économisez en achetant directement du producteur. Situé au Rang Ste-Julie à St-André Avellin. Ramasser ou livraison. 983-6310.

TRAVERSES DE CHEMIN DE FER

$9.00 CHACUNES, 6" x 8" x 8'. 561-9902

MACONNERIE

FONDATION de blocs de ciment, chemisée et foyer. Murs et trottoirs en pierre, ciment et brique. Tous genres de réparations. 827-1095.

LES RAMONEURS Touraine Inc., réparations de maçonnerie générale, 568-1078, 827-1649.

QUEBEC Maçonnerie — Spécialité: pierre naturelle, foyers, patios, trottoirs en pierre, réparation de maçonnerie de tous genres. 827-3631.

MENUISERIE

ADDITION, charpentes, rénovations, aluminium, Michel Renaud Construction 827-2549

ATTENTION, 25 ans d'expérience, menuiserie, aluminium, pose le gyproc, finition de joints, plafonds et murs décoratifs, peinture, finition de sous-sol, estimation gratuite, 561-0603.

FERAIS ouvrage de menuiserie de tous genres. Estimation gratuite. Après 4h: 568-2135.

F

61 APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, 1 chambre, salon, cuisine, 144 Côté, libre 1er août, pas d'enfants. 643-1235.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, tapis, eau chaude fournie, chauffé, stationnement, libre 1er août, $230., adultes seulement, 663-6816 après 6h:30.

GATINEAU 2 chambres, libre 1er septembre, 181 Duquette, 663-6850

GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement. En tout temps: 663-8248, entre 9h et 17h, 568-4477.

GATINEAU — 1er août, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, stationnement, tapis, très propre. Jour: 997-1520, soir: 561-4604. Demandez Manon.

GATINEAU — 2 chambres à coucher, eau chaude fournie: 663-8637.

GRAND APPARTEMENT Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, 561-5119.

HAUT de bungalow, duplex, 3 chambres à coucher, $400/mois. 568-8249.

HIGHLANDS, St-Laurent, élégant condominium, 2 étages, salle de détente, 2 chambres à coucher, 1½ salle de bains, $525. 236-1071

HULL, duplex 2 grandes chambres à coucher. $250/mois avec sous-sol. (H12). Frais, 563-2001, location.

HULL, grand 1 chambre à coucher, avec piscine, $190, (H-5). 563-2001. Location. frais.

HULL Grand 2½ chambres à coucher. $130/mois, seulement. (1D232). Frais, 563-2001, location.

HULL, près de l'Université, rue St-Louis, juillet, août ou septembre, appartements de 1 et 2 chambres à coucher, $231 et $258., chauffé, non éclairé, stationnement. 776-1560 entre 17h 30 et 20h 00.

HULL 1 chambre à coucher, salon avec foyer, cuisine, stationnement privé, non chauffé, ni éclairé, $225. 771-4370.

HULL, 1er septembre. 3 chambres à coucher, moderne, chauffé, stationnement. Entreposage. $385. 663-5693, 568-2305.

HULL, 143 Montpetit, appartement 1 chambre à coucher. 777-1549.

HULL, 200 St-Rédempteur, 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $190 771-2807

HULL, 3 chambres à coucher, $225/mois. (H33). Frais, 563-2001, location.

HULL, 3 pièces, poêle, réfrigérateur fournis, non chauffé, ni éclairé, $150. 770-3876.

HULL, 3½ pièces, non chauffé ni éclairé, stationnement, libre 1er juin. Après 18h: 776-5059.

HULL, 4½ pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $190, 744-2096, 643-3627.

HULL — rue Champlain, 2 chambres à coucher, 777-2023.

J.P. CHENIER LTEE
GARÇONNIERE, $200. 1er août. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
APPARTEMENTS, 1 chambre à coucher, à partir de $235. 1er août. 777-8835.

JUILLET, AOUT, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur inclus, stationnement, buanderie, $210. 84 Richard, 771-8023, 771-2379.

LE MONT ROUGE
707 ST-JOSEPH, Hull, 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sauna, etc. 770-0384.

LE NORMANDIE
1 CHAMBRE à coucher, équipé, chauffé, réduction sur mois de juillet, 777-9261.

LIBRE, Garçonnière, 88, rue Wright, 15x20, poêle, et réfrigérateur inclus, très propre, $180/mois. Jour: 777-3583, soir: 663-3805.

LOGEMENT de 1 chambre à coucher, poêle, chauffé, $195, 1er septembre. 771-4212.

LOGEMENT de 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, éclairé, 1er août, $195. 771-4212.

LOGIS MODERNE
1 CHAMBRE à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement. Possession immédiate. 30 LeBreton, Hull, $279. 770-4617.

LOGIS, 6 pièces, chauffé, $185. 208 St-André, Gatineau. 568-6428.

MONT-BLEU, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, libre 1er août, $250. Entre 18h et 20h. 770-0208.

MONT-BLEU appartement 2 chambres à coucher, place laveuse-sécheuse, 1er août, ou 1er septembre, 771-0427.

MONT-BLEU, beau logis, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement intérieur, $320. Libre immédiatement. Après 18h. 770-9972.

MONT-BLEU boul. Grande garçonnière, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, 663-3758.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, $200, août, 770-3478.

MONT-BLEU. 1er septembre, 2 chambres à coucher, installation laveuse, sécheuse, stationnement, tapis mur à mur. En tout temps 771-8066, entre 9h et 17h 568-4477.

MONT-BLEU 3 pièces, poêle, réfrigérateur, libre. 749-3775, après 18h

PERKINS 2 chambres, 2 salles de bains, chauffé, éclairé, plusieurs autres commodités, 1er août. $290 643-1343

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Libre immédiatement. En tout temps: 568-2404, entre 9h et 17h, 568-4477.

POINTE-GATINEAU, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement inclus. 568-0927.

POINTE-GATINEAU 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, intercom, stationnement avec prise. 561-0429.

PTE-GATINEAU. 1er octobre. 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, tapis mur à mur. En tout temps 568-4458. Entre 9h et 17h, 568-4477.

PTE-GATINEAU. 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. En tout temps 561-4835, 568-2404. Entre 9 et 17 hres, 568-4477.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, $250, 568-4810.

PTE-GATINEAU ET GATINEAU logis 2 chambres à coucher, chauffés, éclairés, stationnement, 1er août, $260, adulte, après 6h: 663-6971.

RABAIS, grand 2 chambres à coucher, $205, (G-14), 563-2001. Location, frais.

SARSFIELD, Ontario, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $200, 745-2123. Ginette Imbeault.

VANIER grand 2 chambres à coucher, $210/mois (1B3). Frais. 563-2001 location.

61 APPARTEMENTS A LOUER

SECTEUR St-Jean-Bosco, libre, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. 561-4412.

SEPTEMBRE — 2 chambres à coucher, stationnement, buanderie, $255. 76 Richard, 771-8023, 771-2379.

SEPTEMBRE — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, avec toutes facilités. $260. 230, Mutchmore, 771-7149, 770-2147.

SERVICE GRATUIT, aidez-nous à aider les autres, consultez nos représentants qualifiés pour louer, gratuit pour propriétaire, location. 563-2001.

SOUS-SOL chambre, poêle, réfrigérateur, tapis, entrée privée, stationnement, chauffé, éclairé, $210. Rue Chouinard, après 17h 777-3511.

TEMPLETON 2 chambres, chauffé, eau chaude fourni, libre 1er août, $190. 663-3359, 663-6354.

VANIER, grand 2 chambres à coucher, équipé, chauffé, stationnement pour septembre. 741-2028, 749-5083.

VANIER. Grand 2 chambres, chauffé, prise laveuse-sécheuse, stationnement, $310. 684-5146.

VANIER, rue Barrette, 1 chambre à coucher, peut faire 2 chambres, salon, salle à manger, cuisine, chauffé, équipé, immédiatement, $240. 749-1217 après 4h sur semaine.

VANIER, rue Dorval, 3 chambres, août, $292, 746-2247, 596-1627.

VANIER 1 CHAMBRE
OCCUPATION immédiate ou future, près d'un centre commercial. Chauffée, équipée. A partir de $210. Téléphonez 741-4365, 741-8684 ou Levinson Viner, 746-3240.

VANIER. 2 chambres à coucher, chauffé, $255. 749-1605.

VANIER 2 chambres, chauffé, éclairé, libre 1er septembre, $190 746-4775, 741-4796, après 18h

VANIER 3 chambres à coucher, chauffé, $325. Libre 1er août, 741-8294.

VIEUX HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, $150. 776-4947, 561-9979 ou 643-4854.

WRIGHTVILLE 1er septembre, 1 chambre à coucher, bas, 776-3552.

WRIGHTVILLE 1er août, 1 et 2 chambres 827-2823

WRIGHTVILLE petit logis, 3 pièces, haut, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement fourni. $175. 101 Fontaine, 1er août, 1er septembre.

1 CHAMBRE et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffées, eau chaude. 303 boul. Blake, Vanier. 746-6888.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, $225/mois, rue St-Patrick. 236-6288, 745-1829.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, câblovision; chauffé, éclairé, stationnement avec prise. 1er juillet. $285. 771-4612.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, $205/ mois. Libre 1er août. 771-1259.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur. 1er septembre. 729-6852.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, 94, Jolicoeur app. 101B Hull, 7h à 15h 770-4000 poste 249, après 16h 770-0705.

1er AOUT, grand 5½ chauffé, semi-meublé, $327 par mois. 234-4787.

1er AOUT, logis neuf, 1 chambre, tapis, près boul. Sacré-Coeur, $155. 771-9607, 568-3481.

1er AOUT, Mont-Bleu, 1 chambre, salon, cuisine, balcon, poêle, réfrigérateur, électricité, $215. Après 17h 778-0307

1ER AOUT, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, 41 Merton, Ottawa. 446-5400.

1er AOUT, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. Après 17h: 770-8681.

1er SEPTEMBRE, 3 chambres à coucher, grandes pièces, propre, tapis partout, secteur St-Jean Bosco, $315. pas chauffé, pas éclairé. 777-8721

2 CHAMBRES à coucher, aussi garçonnière et chambre avec permis de cuisson. 70 St-Henri, app 4 Hull

2 CHAMBRES à coucher, centre-ville, 776-1223, 771-2003.

237 RUE ST-PATRICK, 1 chambre à coucher, $225. 234-2979.

842 BOUL. Maloney, appartement 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle, sofa-lit, salon, dinette, salle de bains, place pour laveuse. $200 chauffé, éclairé, 10h a.m. à 17h 663-0040

63 APPARTEMENTS MEUBLES

AYLMER, garçonnière, meublée, libre 1er août. 684-7067

CENTRE HULL. Eclairé et chauffé, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur. 777-8873

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 213, boul. St-René ouest, Gatineau, $195, libre 1er août. 663-9920.

GARÇONNIERE tapis, stationnement, 1er août, $205. 45 Lessard, Hull. 777-6996

GARÇONNIERE, sous-sol, chauffée, éclairée, $210. 778-0079, 822-0247.

GARÇONNIERE moderne, chauffée, éclairée, $200. 994-2892, après 18h 778-1334

GARÇONNIERE meublée, $145. 684-8379

GARÇONNIERE entièrement meublée, sous-sol très éclairé, moderne, libre, $200. Touraine. 568-7525.

GARÇONNIERE moderne, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement, immédiatement. $215. 770-4617.

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, entrée privée, près Galeries de Hull, $180. Après 16h 777-4853.

GARÇONNIERE rue Isabelle, Hull, 770-0316 après 16h.

GATINEAU, duplex, logis meublé à louer, 1 chambre à coucher pour dame seule qui serait intéressée à garder le jour à l'étage supérieur. Après 18h: 663-0656.

GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, télécâble, 1er août. $165. 561-0133, 643-3411

GATINEAU, très grande garçonnière, entièrement meublée, chauffée, éclairée, libre 1er août. $195. 663-1880

GATINEAU 3½, stationnement, libre 1er août. $235. 663-9872

HULL — Garçonnière, demi sous-sol, libre 1er septembre, chauffée, éclairée, $210. 777-6805.

JUILLET — Le Carillon, garçonnière neuve et entièrement meublée avec toutes facilités. 230 Mutchmore, 771-7149, 770-2147.

LIBRE 2½, tout fourni, stationnement, Pointe-Gatineau, 561-1922.

PETIT appartement meublé, près hôpital Sacré-Coeur. 771-0707 entre 4h et 7h p.m.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

MARCEL ARVISAIS 777-7673
GARÇONNIERE moderne, meublée, non chauffée, ni éclairé. $180

MONT-BLEU 2 chambres à coucher, tapis, réfrigérateur, cuisinière, laveuse-sécheuse, stationnement. $265/mois, 1er août. 824-6440.

POINTE-GATINEAU 1½, 2½ et 3½, chauffés, éclairés, eau chaude et stationnement, poêle, et réfrigérateur. 568-1472, entre 5h et 8h p.m.

PTE-GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, $180/mois, 561-1363. Après 5h.

PTE-GATINEAU, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, $155. 568-9357

PTE-GATINEAU, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. $160. 744-2096, 643-3627.

PTE-GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, entrée et stationnement privés. Libre 24 juillet 568-5920

SEPTEMBRE, garçonnière meublée avec toutes facilités. $220. 76 Richard, 771-8023, 771-2379.

SEPTEMBRE, Mont-Bleu, près autobus, sous-sol, 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé, $235. 771-6703.

SOUS-SOL, chauffé, éclairé, $200, libre 1er septembre. 770-8969.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $190. Après 17h 00, 561-5762.

1er AOUT, garçonnière, $240. 276 Presland, Ottawa. 746-0876

175 RICHER, HULL
GARÇONNIERE meublée, chauffée, près des services. S'adresser à appartement 3, 770-1715

3½ PIECES, meublé, tout compris, $260/mois, 643-2569.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

CHEMIN Montréal, appartement 2 chambres à sous-louer, juillet à octobre. 733-9661.

DEUX chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, demi-sous-sol. 1er septembre. $285. 561-6113.

GRAND LOGEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 770-2714 après 6hrs.

HULL, 1 chambre à coucher, 1er août, chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, $250, 770-8392.

HULL 2 chambres à coucher, libre août-septembre, chauffé, éclairé, 776-6248

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, chauffé, éclairé, $290. 1er août. Jour Richard 236-5825, soir 663-9987

1 CHAMBRE à coucher, 42 Bédard, Hull, libre. 777-3232.

1 CHAMBRE à coucher, chauffée, éclairée, câblovision, poêle, réfrigérateur, $227. Demander Carole, 994-2585 le jour, 771-4920 le soir.

1 CHAMBRE à coucher, $230/mois, téléphonez après 16 heures, 568-1893.

1 CHAMBRE à coucher. Place Bédard, piscine, sona, tapis, $260/mois, 777-7655, avant 16h

1er AOUT, Hull, 200 Cité des Jeunes, 2 chambres à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur inclus, piscine, sauna, stationnement, $359. Jour 771-6810, soir 770-0963

66 HOTEL-MOTEL

MOTEL, 18 unités, à Hull, loué à l'année, retiré d'affaires. Ecrire Case 166, Le Droit, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

67 CHAMBRES A LOUER

AVEC CUISINE, pour homme, face Terrasse de la Chaudière, 778-0792

A WRIGHTVILLE. Entrée privée, literie fournie. $36/semaine. 776-3609.

CENTRE VILLE Hull, personnes de plus de 30 ans seulement, maison propre, tranquille et sécuritaire, $110 par mois, $30 par semaine. 776-4947, 561-9979, 643-4854

CHAMBRE MEUBLEE, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement, 777-3192, 770-5197.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement, 770-5197, 777-3192

CHAMBRE pour jeune homme, toute facilité, stationnement inclus: 749-1155.

CHAMBRES équipées, $17.50/semaine et plus. 235-5533.

CHAMBRES à louer 746-9944

CHAMBRE à louer dans appartement à $110/mois. 27 Archambault app. B. Pointe-Gatineau.

GATINEAU, chambre, cuisine, téléviseur, tout fourni. 663-9796.

MONT-BLEU, chambre dans bungalow, pas de cuisson. Travailleur (5 jours semaine) 776-3606.

POUR HOMME seulement. Avec permis de cuisson. 167 Leduc, Hull. 776-3651

POUR HOMME, 1er juillet $100/mois, permis de cuisson. 770-4760.

TOUR RIDEAU CHAPEL
425 RIDEAU, garçonnières et semi-garçonnières équipées. $130 en montant. Stationnement disponible. 236-1068.

69 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension pour personne 50 ans et plus. 663-3995.

COUPLE de bonne famille, accepterais homme seul, à vivre avec nous, respectable et sobre. 457-4416.

79 CONDOMINIUMS

NOUVEAU condominium, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, piscine, court de tennis, disponible immédiatement. Avant 17h 827-1100, après 17h 824-2534

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ADORABLE, 3 chambres, foyer, plancher peint, terrain boisé, près du lac Deschênes. $42,000 684-7510

ATTENTION, jeunes couples, près des Galeries de Hull, maison très propre, de 2 chambres à coucher, magnifique terrain, taxe $516.; prix : $27,000; Gaston Bigras, Trust Royal, 663-1634 (résidence), 561-0223 (bureau).

ATTENTION, maison mobile, entièrement équipée, 17,000. Pointe-Gatineau: 446-4598.

AUBAINE, maison 3 chambres à coucher, rénovée, grand terrain, chauffage électrique, $17,500; $1,500 comptant. Propriétaire prend hypothèque à 13½m pour la balance. 237-1029.

AUBAINE, maison de 3 ans, 3 chambres à coucher, garage, grand terrain, chemin Perkins. Hypothèque 10½%. 671-2230

BUCKINGHAM — 2 chambres, grand terrain, garage, entrée asphaltée, $26,000. 986-6738.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AUBAINE, Pointe-Gatineau, semi détaché, 48 Clermont, hypothèque 13¼%, échu novembre 1985. Hélène Théoret, Immeuble du Progrès 568-9156.

AUBAINE, Pointe-Gatineau, 5 Clermont, bungalow, sous-sol fini, hypothèque 12½%, échu août 1985. Hélène Théoret, Immeubles Du Progrès, 568-9156.

AUBAINE, projet Carrefour Pointe-Gatineau, bungalow rue Troyes, hypothèque $32,200 à 10¼%, échu janvier 1983. Hélène Théoret, Immeubles du Progrès, 568-9156.

AYLMER, «split-level», domaine Seigneurie, $61,500, 3 chambres, 1½ salle de bains, salle de lavage, garage. 684-5142.

AYLMER, triplex, avec ou sans 4 lots, $70,000 ou plus. 684-7324.

BUNGALOW 2 chambres à coucher, tapis partout, $15,000., Masson, 643-1605.

"DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE DES MAISONS."



J.-DAN BRUNET & FILS LTEE
Realtor
777-9550 — 643-9550

trans-action
G.B. ET ASSOCIES, COURTIER

3¼ ACRES BOISEES — 5 min. du centre-ville de Hull. Prix d'aubaine. Christian Villeneuve, 561-3222, poste 30, ou 771-0325.

$59,900 — Lac des Fées. Brique, abri d'auto, piscine creusée, foyer. 3 c. à c., s. de jeux. Logis de 1 c. à c. Maison impeccable. Faut vendre! Jim Dalrymple, 561-3222, poste 36, ou 663-1436.

MAISON AVEC REVENU de $185 par mois. Secteur très paisible. Maison impeccable. Vaut la visite. Bureau: 776-5564 (J. Gravelle).

MONT-BLEU — «Split-level», 4 c. à c., sous-sol fini avec foyer. Piscine creusée. Bureau: 776-5564 (G. Bélanger).

RUE BERARD, TEMPLETON — Bungalow impeccable, sous-sol bien fini. Terrain clôturé. Vaut une visite. Roger Lauzon, 561-3222, poste 27, ou 771-8036.

RUE BELAND, GATINEAU — Joli bungalow, s. familiale avec foyer (métal) au sous-sol. Garage double. Pas cher. Roger Lauzon, 561-3222, poste 27, ou 771-8036. 80

A LA GRANDEUR DU QUEBEC
776-5564 — 568-0772

TRUST GÉNÉRAL
Le Maître Courtier

GATINEAU: 568-4141 — HULL: 778-1222
AYLMER: 684-6363

SECTEUR RECHERCHE — Bungalow en brique. Salle à manger, 3 ch. à c., salle familiale. Prix raisonnable. (2560-0120G)
Fernande Lewis, 568-5437

PERKINS — A la campagne. 6 ch. à c., 3 étages, foyer. Très grandes pièces. Salle à manger, fenêtres teintées. Seulement $47,000. (2560-0157G)

RESTAURANT — Commerce et bâtisse, complètement licencié plus service de banquet à l'extérieur. Excellent chiffre d'affaires. Offre raisonnable acceptée. (G)

GATINEAU — Pourquoi payer la maison d'un autre? $3,000 d'acompte ce duplex ne vous coûtera que $258 par mois, taxes incluses. (2560-0172G)
Louise Charlebois, 568-0812

4 TERRAINS 50' X 100' — 20,000' c. Beau secteur résidentiel, Templeton. Prix raisonnable. (81-037G)
Christiane Bush, 671-3343

ST-ANDRE-AVELLIN — Grande maison de campagne, 4 ch. à c. Remise en bois. Terrain d'une acre. (G)

MASHAM — Bungalow, brique et aluminium. Grandes pièces. Armoires en chêne. 2 ch. à c., complètement rénové. Terrain d'une acre. (G)
Camille Bourke, 643-5740

AYLMER — Terrain, Maple Grove. Boisé au complet. (2560-0153G)

HULL — Maison de 2 étages en colorlock. Rue St-Jean-Bosco, près de tout. (2560-0098G)
Deny Bolly, 777-1103

CENTRE-VILLE DE HULL — Maison très propre. Possibilité de remboursement de votre investissement en moins de 7 ans. (2560-0161G)
Léo Martineau, 777-0646

TEMPLETON — Semi-détaché, 2 étages, 3 ch. à c, grande cuisine, sous-sol à la grandeur. Construction 2 ans. Terrain paysager. (G)

SECTEUR DE CHOIX — Exceptionnel, «Split-level», 3 ch. à c. Piscine creusée. Grandes pièces. Une visite s'impose. (G)
Alain Dussault, 777-2556

BUNGALOW — Très beau terrain. 3 ch. à c. Revenu au sous-sol. Offre à ne pas manquer. (81-036G)
Paul Giroux, 568-9408

8 LOGIS DE 2 CH. A C. — Intérieur refait à neuf en 1976. Revenu annuel: $17,460. Prix réduit. (2560-0121G)
Fernand Nadon, 771-6641

MAPLE GROVE — Bungalow-duplex loué $555. Très bon état. Secteur tranquille. Visitez. (81-88A)
Francine Leduc, 776-6528

AYLMER — Bungalow «high ranch», 3 ch. à c., salle à manger, salle familiale avec foyer en pierre. Hyp. 13% échéant en juillet 1985. (81-53A)

AYLMER — Beau vieux secteur paisible. 2 étages, 4 ch. à c., sous-sol fini avec poêle à bois. Piscine. (81-108A)

FAUT VENDRE — Semi-détaché, 4 ch. à c., 2 salles de bains. Terrain 50' x 100'. Piscine creusée. Faites une offre. (81-97A)

PARC AYLMER — Un vrai bijou. Semi-détaché impeccable, 4 ch. à c. Garage. Financement 12% sept. 1983. (81-91A)

LES CEDRES — Grande maison 2 étages, 4 ch. à c., salon avec foyer en pierre. Sous-sol fini. (81-84A)

SEULEMENT $28,000 — Maison de 3 ch. à c., grande cuisine, salle à manger, salon avec tapis. Hyp. avec proprio à taux d'intérêt préférentiel. (81-64A)
Nancy Pément, 684-4788

DUPLEX — Rue St-Alexandre, Hull. Idéal pour personne seule ou couple. Bon financement. 1 et 2 ch. à c. (81-102A)

REPRISE — 78 Maurice, Hull. Grande maison, garage, foyer, 4 ch. à c. Une des plus belles rues de Hull. (81-113A)

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Edey, bungalow de 3 ch. à c. Garage, foyer. Possession immédiate. Construction récente. (81-128A)
Claude Bourdeau, 770-9779

Société de courtage immobilier du Trust Général Inc. Courtier
80

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

BUCKINGHAM, 2 pas du centre-ville. Zone commerciale. Gros 3 logis tout brique avec garage double sur terrain 85 x 210 bien paysager. Revenu du haut: $350/mois. Idéal pour professionnels. Beaucoup d'extra. Hypothèque 10¾% due en 1983. Prix demandé: $80,000. 819-986-6602 après 4hres.

BUCKINGHAM (2 milles de la ville) 34 x 38, 4 chambres à coucher, garage, grand terrain, $26,000. 819-986-1871.

BUNGALOW, aménagé par décorateur et paysagiste. Four et poêle encastrés, foyer, abri. Templeton. $49,600. 776-2044.

CARREFOUR, rue Beausé-jour, bungalow 3 chambres à coucher, hypothèque $42,700 à 15¾% échu juin 1982. Prix $49,200. Hélène Théoret, Immeubles du Progrès, 568-9156.

MONT-LAURIER, maison, 36 x 28, grand terrain de 66,000 pieds carrés, 819-623-4388.

GERTRUDE **LAFLECHE** COURTIER
777-4274 68 MARENGERE, HULL

A LOUER — Condominium modèle Carillon avec option d'achat. Hyp. à 10% échéant en 1983. Jardins du Château.

HULL — 186 Archambault, triplex 2 de 1 chambre dont un meublé et 1 de 2 chambres. Proprio accès au sous-sol. Terrain adjacent de 50' de façade, peut être vendu.

80

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

COIN Beauséjour-Gréber, split-level, brique et aluminium, 4 ch. à coucher, 2 salles de bains, salle familiale, air climatisé, central. Terrain 60 x 120. Hypothèque à 11%. 561-2224, 568-0717

CONTRACTEURS! Subdivision de 25 lots d'une acre à Gatineau. $89,900. 2e hypothèque à 10%. 771-1716

COTE D'AZUR, 7 Frégus, magnifique bungalow neuf, nombreuses extra, tel foyer, garage, une réalisation des maîtres de la maison sur commande, C.H.A. Construction, hypothèque avantageuse, $62,500. 776-5000.

DEUX maisons 15 acres, sur le lac en plein milieu du village de St-Pierre de Wakefield. $69,900. 2e hypothèque à 10%. 771-1716

GATINEAU, secteur recherché, 71, rue Duberger. Grand bungalow, luxueux, brique, 3 chambres, salon, salle à manger, 2 foyers, sous-sol professionnellement fini, salle familiale, salle jeux, chambre froide, noire, atelier, lavage, beau bar, piste danse. Vaste terrain très privé, clôturé, patio, barbecue, arbres, jardin, carré sable, autres extra. Doit vendre immédiatement, $47,000. 663-6296.

GATINEAU, vente privée, bungalow duplex, 1,350 pi. ca., rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher, salle à manger, salle de jeux et petit logis au sous-sol. Terrain 100 x 100, piscine, hypothèque 13%. Jusqu'en 1985. Petit comptant demandé. $49,500 663-7369

771-7426
771-8281
COURTIER REALTOR
R. "HAP" McKENZIE

AYLMER — Rivière Outaouais, résidence de qualité. 1½ acre. 167 pieds de façade. 4 ch. à c., Foyer, solarium. Piscine creusée, petit chalet, garage, court de tennis. Prix négociable. $140,000.

HULL — Rue Lemieux, grand triplex, 3 ch. à coucher. Revenu: $10,320. Très propre. Hypothèque à 8½% échéant en 1994. Prenez avantage d'un bon placement. Demande $85,000.

AVENUE GATINEAU — Touraine, terrain pour commerce ou logements. Avec services. Pix intéressant. Informez-vous.

HULL — 14, rue Millar, spacieuse maison canadienne, construite en 1979. Isolation supérieure. Salle à manger, salle familiale avec foyer. Garage double. Prix: $145,000.

80

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, terrain spacieux. $27,600. Après 17h, 771-2153.

GATINEAU — Semi-détaché, briques, split-level, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, portes patio, parc SAO à l'arrière, $32,900. 777-0877.

GLENEAGLE, près route 5, 2 chambres à coucher, foyer, hypothèque 10½%, dû en 1983. 684-1083

GRANDE AUBAINE vente privée, 21, rue Richer, paroisse St-Raymond. Résidentielle près de toutes commodités imaginable. Taxes très minime, 3 grandes chambres à coucher, grande cuisine et grande salle à manger, tapis mur à mur, terrain 40 x 100, maison 24 x 28, pas de sous-sol $24,500. Roger Caron, 770-7692.

GRANDE MAISON hypothèque 10%, 47 Kent, Hull, face du Portage, rénovée, 777-1250.

GROSSE maison à vendre, rénovée à neuf. Demande $55,000. Intéressés seulement. 986-6737

HULL, duplex, bien situé, 2 et 3 chambres à coucher, Grand terrain, clôturé et paysagé. 4 Bériault, Hull. 777-1315.

HULL, rue Moncion, vente privée, maison unifamiliale, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, sous-sol fini, possibilité de 2 logis, cour clôturée, beaux arbres. $85,000. 771-3632.

BOUL Riel, maison à vendre, ou à louer avec option. Complètement neuve, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, 2 garages, chauffés. Occupation immédiate. Hypothèque 5 ans 12¾%. Prix $49,900. Directement du propriétaire. 746-6026

Sarra-Bournet Ltée
164 BERRI -HULL
771-7356

IDEAL POUR COUPLE — Wrightville, rue Walker. Bungalow, 2 ch. à c., salon, cuisine, sous-sol. Acompte: seulement $3,000.

LAC BITOBI — Près de Gracefield, joli chalet en pin, salon avec foyer Franklin, 3 c. à c. Terrain paysager avec 150 pieds sur le lac. Prix demandé: $18,000.

DUPLEX EN ALUMINIUM — Gatineau, rue Sabourin. Un logis de 2 ch. à c. et 1 de 3 ch. à c., tapis. Garage, terrain paysager de 100' x 100'. Première hypothèque à 8¾% seulement.
M. Sarra-Bournet, 568-5094
J.-D. Clément, 1-427-5512
G. Sarra-Bournet, 777-2544

80

IMMEUBLES
JOLY & GOUGEON inc.
776-3333



673, boul. St-Joseph, Hull — Lucien Brisson

CHELSEA, CHEMIN MILL — Lot d'une acre semi-boisée, prêt à y construire. Excellent site dans secteur envié.

LAC CASTOR — Près Gracefield. Chalet, 2 ch. à c. sur le lac. Meubles inclus comprenant poêle à bois et poêle à gaz. Lac très tranquille. Prix demandé: $12,500.00.

PARC CHAMPLAIN, RUE BROUAGE — Bungalow tout brique de 3 ch. à c., salle familiale avec foyer, sous-sol aménagé à 75%. Piscine, jardin, autres extra. Hupothèque à 13%. Venez visiter!
Lucien Brisson, 776-6486, 776-3333

DUPLEX — De 1 et 2 ch. à c., rue Jeanne-D'Arc, Hull, près des Galeries de Hull. Pour seulement $42,000.00. Logez-vous à bon compte!
François Couture, 568-0061, 776-3333

CHALET — A prix très bas. Lot 95' x 95', paysager. 2 ch. à c. Site tranquille à quelques minutes du lac Schryer. Pour le prix de $6,000.00. Aubaine à saisir!
Gisèle Desjardins, (819) 427-5817, 776-3333

SEULEMENT $3,900.00 — Lac Roddick (Bouchette). Superbe lot 100' x 100', façade sur le lac. Très belle plage. Electricité disponible. Hâtez-vous!

EPICERIE LICENCIEE — Secteur achalandé. Volume d'affaires très intéressant. Très bons avantages. Stationnement. Possibilité de financement avec proprio.
Diane Patry, 663-7351, 776-3333

LOCATION COMMERCIALE — 569 St-Joseph, 5,743 pi. ca. de plancher plus espace au rez-de-chaussée et sous-sol. Possession immédiate.
Richard-L. Barbeau, (819) 671-3149, 776-3333

80

A. E. LePAGE — Service Immobilier d'un Océan à l'autre

Conrad Sigouin ltée
COURTIER EN IMMEUBLES
26, ST-RAYMOND, HULL, QUE.



Conrad Sigouin ltée
771-6266
YVON CLOUTIER

"L'EXPERIENCE FAIT LA DIFFERENCE"

VAL-TETREAU — Petit duplex, chauffage élect. Reprise de finance. Proprio accepterait $26,000. Possession immédiate.

ANCIENNE RESIDENCE EN BRIQUE — Ferme Maloney, boul. Labrosse. Face au cimetière. Peut s'acheter avec 2 acres. 2½ étages. C'est du solide. 3 foyers. Maison patrimoine. Informez-vous.
Rod Bellemare, 827-2510

HULL-OUEST, CHEMIN LINK — Lot 1.7 acre, prêt à y construire. $14,000. A deux pas du Parc de la Gatineau.

HULL, 137 LOUIS-HEBERT — Semi-détaché, 4 ch. à c., s. à manger, salon avec foyer. Garage. Hyp. 13¾% échéant en avril 1983. $35,900.
Yvon Cloutier, 684-3241

COTE D'AZUR — Lot 100' x 150'. $14,500.
René-D. Lapointe, 770-7555

FERME LINBOUR — «Split-level», brique et cèdre, garage. 3 c. à c., grande cuisine. Sous-sol fini au complet. A qui la chance?

JARDINS McKENZIE-KING — Un des rares bungalows en vente dans ce secteur si recherché. Prix très abordable. Faites vite!
Lucille Cléroux, 771-6221, poste 33, 771-1259

QUEBECOISE — 29 Millar, près du boul. Taché. Grande propriété luxueuse avec beaucoup d'extra. Il faut la visiter pour l'apprécier.
Roger Benoit, 684-1026

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

AYLMER, 40, RUE PRINCIPALE — Bâtisse en bloc de ciment pour commerce ou bureau. Prix réduit. Possession immédiate.
René-D. Lapointe, 770-7555

DEUX COMMERCES — Boul. St-Joseph et Prom. du Portage. 6,000' c. et 1,000' c. disponibles. Prêts à opérer ou installez-y votre propre commerce.
Roger Benoit, 684-1026

80

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

HULL 75, rue Marengère, 6 logis. Revenu $20,000. Taux d'intérêt 6¾%. Prix à discuter. Après 18h 778-1684.

HYPOTHEQUE à 10%, pour $360/mois C.T.I., semi détaché, 3 chambres à coucher, très propre. Sous-sol fini. Grand terrain, piscine sur terre, s'acheterait avec $8,000 comptant. Immeuble Lauzon a/s René Cossette 643-4191

HYPOTHEQUE $30,300. 10¼% dûe juillet 1983. Superbe semi-détaché, 2 ét

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

TOURAINE, site résidentiel, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, prix raisonnable, à vendre ou à louer. 776-4444.

VENTE privée, maison à deux logis, rue Jogues Hull, revenu mensuel $500 grand garage, $35,000 midi à 8 p.m. 663-0734.

VENTE privée, secteur Templeton, bungalow tout en brique, piscine creusée, foyer, sous-sol fini, paysagé, lot de 100 x 100. Jour: 770-0268, soir: 663-2907.

VENTE rapide, Pte-Gatineau, maison en rangée, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, très propre. Terrain avec beaux arbres. Remise et foyer. Hypothèque transférable à 11¼%. $25,500. 561-3276

12 LOGIS

GATINEAU, excellente rentabilité, après 18h. 663-9532.

$26,000, 11¼%, hypothèque, jusqu'à juin 1984, maison 2 étages, 4 chambres à coucher, Parc Aylmer, $41,900. 685-0149

3 LOGIS, Hull, très bien entretenus, cour clôturée, stationnement pavé, Gisèle Picard, Trust Royal, 459-2627, ou 561-3222 code 96.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

AUBAINE!

$2,000 comptant, Rockland. Duplex, $35,000. Balance à 10%. Possession immédiate. 446-4742.

CASSELMAN, maison 3 chambres, meilleure offre, 764-5657, après 17h

CUMBERLAND — Bord de l'eau, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, tapis mur à mur, 833-2680.

ORLEANS, bungalow impeccable, grand terrain 75 x 200, tout près des services, prix d'aubaine, $57,500. 1ère hypothèque à 14%. 824-6801, après 18h 1-488-2184

PARC TUNNEY

VENTE PRIVEE. Semi bungalow impeccable. 7 pièces, à 2 pas des écoles, françaises. $66,900. 729-0200

VENTE PRIVEE, bungalow, grand lot, garage double, foyer, 3 chambres près des services. Rendez-vous: 820-4536.

WENDOVER, bungalow 3 chambres à coucher, $41,900, hypothèque $32,000 à 11¾% jusqu'en 84.. 1-613-673-5018.

LISE D.
Simard St-Martin
290, ch. Montréal
Suite 204
746-8430

VANIER — 224 Deschamps, 4 logis, considérerait échange, revenu par année $12M,240. Rhéal à 824-6155

RUE DONALD — Bungalow avec garage double, terrain 65' x 100'. Conrad à 741-4385, ou Jacques à 822-2330

2-6 LOGIS — En brique, revenu $30,420 par année. Prix chacun $95,000. Hypothèque à 10¼%. Alain, 744-3928, ou Rhéal 824-6155

81

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

BOURGET, magnifique split-level neuf, situé à 1 mille du village, sur 58 acres de terrain agricole, concession tranquille à l'air pure de campagne. 487-2993.

MAISON face à l'eau, Wellesley Island, N.Y. Moderne, équipée, entièrement isolée, chauffage électrique, près d'Alexandria Bay, N.Y. Grande salle familiale, cuisine avec foyer. Solarium tout en verre en face de l'eau, 2 chambres à coucher, salles de détente, de bains, de lavage au rez-de-chaussée. Salon, grande chambre à coucher principale, salle de bains et boudoir au deuxième étage. Brise-lames en acier et en béton avec quai. Prix: $175,000. Communiquez avec le propriétaire après 7h p.m. au 315-482-3654.

83 TERRAINS A VENDRE

AUBAINE, terrain cadastré, électricité, $2,500 de l'acre. St-Pierre-de-Wakefield. 771-6581.

AUBAINE 1 acre, environ 7 milles d'Aylmer, près de la route 148. 770-6807

AYLMER, lot avec service, 75 x 110. $12,500. 684-4865.

AYLMER, rue Des Perdrix, 1½ acre, $5,200., 561-4268.

CANTLEY, chemin Pink, boisé, 42,000 pi. ca., prix réduit. 684-5089.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CONSTRUCTEUR, entrepreneur, Gatineau, près lac Beauchamp. 27 acres boisées, surélevées. Offre au-dessus $150,000. Privé. 232-4456.

CONTRACTEURS! Subdivision de 25 lots d'une acre à Gatineau, $89,900. 2e hypothèque à 10%. 771-1716

COTE D'AZUR, terrain 17,119 pi. ca. semi boisé, $15,500. Contracteur disponible. 561-1067.

DEUX maisons, 15 acres sur le lac en plein milieu du village de St-Pierre de Wakefield. $69,900. 2e hypothèque à 10%. 771-1716

LAC St-Pierre, beau terrain, prêt à construire. 771-1919.

LOTS sur lac Blue Sea, différentes grandeurs, $2,000 comptant. Balance à intérêt 10%. 819-465-2950.

83 TERRAINS A VENDRE

ENVIRONS LAC BEAMISH

TERRAINS à vendre, chemin de la Montagne, 10 milles du centre de Hull, ¾ mille passé le terrain de golf Kingsway, virez à gauche au chemin Kelly, surveillez les enseignes. $2,750 et plus chacun. 749-6231, après 19h

LOTS 1 ACRE, 10 acres et 25 acres, prix à discuter. 671-2236.

LUCERNE, 1 acre, $7,000. 770-2012.

LUCERNE 1 acre, boisé, prêt à construire, prix à discuter. Appeler Michel, jour: 997-7944, soir: 776-2197.

LUSKVILLE, terrain d'une acre, prêt à construire. 684-3832.

MAGNIFIQUE terrain boisé, 13 acres, près de Perkins. 663-7678.

PERKINS, 100 acres boisées, chalet, pas d'électricité, lac sur terrain, $37,000. Midi à 20h. 663-0734.

PRIX réduit, terrain 85 x 200, Montée Paiement, près de l'autoroute et hôpital. 568-3372

SPECIAL, chute 25' en hauteur sur 35 belles acres, boisé, bon accès, Salette, Québec, $18,500. 819-457(2024.

ST-ANDRE-AVELLIN, 250 x 250, meilleure offre, 746-5724.

ST-PIERRE de Wakefield, terrain 335 X 150, vue splendide. 729-7990.

TERRAIN boisé, 40,000 pieds, bon état. 457-4416.

TERRAIN cadastré sur lac Lacroix à 6 milles du Lac Cayamant. $6,000 à $15,000 possibilité de financement à 10%. 819-463-5771.

TERRAIN de 25 acres, comprenant lac et maison, $25,000. 770-5574 (jour), 777-9382 (soir)

TERRAIN 1 acre, boisé, avec 280' de façade sur lac, 30 milles de Hull, $6,500, financement à 12%. 778-2984

TERRAIN 70 X 100 Côte d'Azur, rue St-Tropez, 561-2130.

1 ACRE, en cèdres, 3½ milles à l'ouest d'Aylmer. Chemin Dubois, Belle maison. 226-3092

1 ACRE et plus, Lac Heney, près Mont-Ste-Marie, 819-467-5373.

84 FERMES A VENDRE

ST-ANDRE-AVELLIN, terre, bonne maison, petit chalet, grange, bâtiments, pas zoné, agricole. Pas d'agent. Rang Ste-Madeleine, M. Lionel Brunet. 1-819-983-2693.

ST-ANDRE Avellin, 35 arpents de terrain avec maison et bâtisses, 819-983-2136.

110 ACRES, grange, remise, zone agricole, 2 milles nord de l'autoroute 50, Gatineau. 643-3101, 568-9731.

70 ACRES, belle maison, grange, 986-1924.

80 ACRES boisées, Val-des-Bois, comté Bowman, $12,000. 778-0395.

85 MAISONS MOBILES

ATTENTION! Maisons mobiles Riivera Ltée (OAQ-45). Standard d'excellence, qualité supérieure d'isolation. Lundi au vendredi, 8h à 5h, soir et fin de semaine sur rendez-vous. 568-4111.

A VENDRE. Maison mobile meublée 12 x 60, avec terrain 100 x 100, lac Orignal à Val des Bois, camping, $9,000. 663-8150.

MAISON mobile 40 X 12, 2 chambres à coucher, aubaine, prix à discuter. 568-6793

MAISON MOBILE, meublée, avec extension de 20', $12,000. Jour: 776-3489, soir: 561-0024.

MAISON mobile, 12 X 54, 2 chambres à coucher, prix à discuter. 777-1522.

NEW MOON 58 x 12', large, meublée, $6,500. 568-1159

TERRAINS DE CAMPAGNE EN SPECIAL

GLENDELL de luxe, foyer, 12 x 64, $50,900. Bendix 12 x 52, $8,000. Pyramid, 3 appareils, 14 x 60, $50,900. Téléphonez chez Relocatable Homes: 1-613-836-3005. S.V.P. vous adresser en anglais.

TERRAINS pour maison mobiles, Projet Le Marquis, Gatineau. Pour informations: 663-2313.

12 X 60, idéal pour bricoleur, non divisé à l'intérieur, $7,000. 568-4111, 568-0291.

12 X 60 SUR TERRAIN 50 x 140, planchers neufs, tapis, décorée. $13,000. Conditions, 822-0325.

60 X 12, 2 chambres à coucher, foyer, 5 appareils, moquette. $11,000. 833-2369. Veuillez communiquer en anglais.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

CAMPING sur lac avec plage, bien aménagé, chalet pour proprio, pour plus d'informations, Paulette Savage, 568-0942, Immeuble Hull-Gatineau

CONCESSION D'ALIMENTS

NOUVELLE occasion d'expansion aux Promenades de l'Outaouais offrant biscuits fraîchement cuits, muffins, quiches, tourtières etc. de la plus haute qualité. Emplacement de premier choix, excellent bail, décor de luxe. Bon retour sur placement, formation complète et publicité en coopérative. Pour plus de précision, téléphonez chez Mulgreen Food Services Inc, au 238-5223, le soir après 18h 561-1628

EDIFICE COMMERCIAL, très bon potentiel, boulevard St-Joseph, Hull, Investissement minimum $100,000. Renseignements sur rendez-vous seulement. 824-6156.

FACILITE pour patin à roulette, environ 31,000 pieds carrés, dans l'Outaouais à vendre. Situé sur une artère de circulation majeure. Un petit comptant fera l'affaire. Immense potentiel. Acclamée la plus belle salle de patinage à roulettes en Amérique du nord. Faire demande à M. Laurent: 1-514-937-9211.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

Si vous désirez devenir propriétaire d'une franchise qui a déjà fait ses preuves.

Nous pouvons vous offrir les franchises suivantes:

— Centre du maquillage
8 boutiques existantes à Montréal et environs
— 3 genres de restaurants (fast food)
13 déjà établis
— Comptoirs Fruits & Noix
6 déjà établis

Ces commerces sont maintenant disponibles à

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

Aucune expérience nécessaire
Entraînement complet
Investissement de $37,500 à $55,000.
Facilités de financement

Pour plus d'informations,

communiquez avec:
LE GROUPE FINANCIER ARMAR LTEE
1-800-361-9151

91

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

$5,000

SOMME requise pour partir votre propre restaurant situé à Gatineau. Personne d'expérience préférable. 663-9233, 746-8430 soir 663-2579.

97 BUREAUX A LOUER

HULL, 780 boulevard St-Joseph, libre immédiatement. Bureau, environ 1,200 pieds carrés à louer en entier ou en partie, chauffage, éclairé, air climatisé. $650 par mois. 568-5545.

1,000 PIEDS CARRES, idéal pour professionnel, situé dans une clinique médicale avec 1 médecin, 1 pharmacie et 1 bureau de radiologie déjà en place. Edifice moderne, village de 2,500 de population en grande majorité canadienne-française, à mi-chemin de Montréal et Ottawa, et desservant une population beaucoup plus grande. Disponible le 1er août 1981. S'adresser à C.P. 400, Alfred, Ontario. 613-632-7495.

131 BOUL. St-Joseph, libre immédiatement, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement, 200, 400, 600 pieds carrés. Appelez entre 9h et 5h, 770-8680.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

DUPLEX, zonage multiple. 1 logis, libre 1er septembre. Après 19h 00, 684-5561.

GATINEAU salle de 2,000 pieds carrés, idéal pour école de tous genre ou club social. 568-2846.

LOCAL pour commerce à vendre ou à louer avec option d'achat si désiré. 568-3044, 663-3835.

LOCAL à louer idéal pour boucherie, restaurant, cordonnerie, etc. Environ 1,500 pieds. Jour 663-2123, soir 663-7611

LOCAL à louer, Centre-Ville de Hull, idéal pour office, bureau ou petite boutique, $200/mois, avec ou sans bail. 663-5033.

131 BOUL. ST-JOSEPH, libre immédiatement, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement 200, 400, 600 pieds carrés. Appelez entre 9h et 5h, 770-8680.

600' A 1200 PI. CA. Edifice Sigouin, 26 St-Raymond, rez-de-chaussée. Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

99 COMMERCES A LOUER

COMMERCIAL, bâtisse 16 x 30 avec terrain 50 x 100, très bien situé, boul. Maloney, Gatineau. Prix à discuter. 663-8771.

103 COMMERCES A VENDRE

ATTENTION ETUDIANT

COMMERCE de ballon, à l'hélium, avec contrat, 685-0445.

BOUCHERIE, équipement complet, clientèle établie, bon chifre d'affaires pour plus de détails appeler Yvonne Guindon, G.R. Lauzon, 561-5222.

BOUCHETTE, atelier de débosselage avec terrain 200 x 300, à très bon prix. 819-465-2335

COMMERCE de gros établi dans l'industrie automobile. Excellente marge de profits. $15,000 828-7358

DEPANNEUR licencié(bière/vin), bon chiffre d'affaires, Pte-Gatineau, 561-1789.

DEPANNEUR à vendre, bon chiffre d'affaires. Licence pour bière et vin, bien situé centre-ville. Cause maladie. 771-7938

EPICERIE-boucherie licenciée, ouvert 7 jours, à l'entrée du village de Notre-Dame-de-la-Salette. Informations 819-766-2250

PIZZERIA Val des Bois Inc. route 309, repas complet, licencié, très bon chiffre d'affaires, information: J.C. Belair, 819-454-2255.

RESTAURANT avec petit logis, r.r. 1, Poltimore, aubaine à $7,000, 568-4226.

RESTAURANT A VENDRE

METS CHINOIS et canadiens, excellent chiffre d'affaire, situé à Gatineau. Cause retraite. Ecrire à case 230, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

RESTAURANT et dépanneur très bien situé sur la route 148, comprend une maison avec 2 logements de 5½ pièces, plus un grand stationnement, 684-9702

114 CHALETS A LOUER

A LA CAMPAGNE, 5 chambres, $150/semaine. 777-8191.

CAMPING Côte à Groulx. Lots avec services, lac Simon, route 321 nord. Pêche, roulotte à louer...819-428-3795.

CHALET Jean-Paul, lac Heney ou Poisson Blanc, 5 chalets entièrement équipés, bateaux, moteurs avec pêche, journée ou semaine, du 8 août au 15 octobre. 819-463-5531.

CHALET, lac Des Loups. Après 16h 00: 568-1358.

CHALETS équipés, chambres, situés sur le bord du lac St-Laurent, près du lac 31 milles, 65 milles au nord Ottawa-Hull, route 105. Endroit idéal pour repos, chasse et pêche. Plans: Américain, Européen. 1-819-463-2091.

CHALET St-Pierre de Wakefield, $125/semaine. 827-0751

CHALET sur lac 31 milles. Tous les services. Chauffage électrique. 819-449-3516.

CHALET à louer, tout équipé, près lac Blue Sea. 463-2429 après 6h.

CHALET à louer, à la semaine, Lac Forgeron, Notre-Dame-Du-Laux. (819) 986-1389, 663-0195.

CHALET à louer Notre-Dame-Du-Laus, à partir du 7 août. 561-1738.

CHALET à vendre ou à louer, (hivérisé), Clarence Point, $200/semaine, 487-2882

GRACEFIELD, petit chalet meublé, électricité, face au lac avec bateau et moteur $115/semaine, toilette intérieure, 568-0402.

LAC DES ILES, $100./semaine, eau chaude, douche. 777-2302, 684-6313.

LAC DES PLAGES, 2-3-4 chambres, $165 à $205/semaine, buanderie, plage sablonneuse, août seulement. Domaine Murray, 1-819-426-2982.

LAC LESLIE, chalet tout équipé, 770-9931

LAC LESLI, 2 chambres à coucher, tout équipé. Entre 16h et 19h: 770-9931.

LAC MACGREGOR, chalet à louer, sur la plage. 1-819-671-2812

LAC SCHRYER, chalet tout équipé, $150/semaine, après 17h 778-3826, fin de semaine 1-819-428-3132

LAC Ste-Marie, $125. par semaine. 778-0613

L'ALPAGE, lac Blue Sea. Tout équipé, belle plage. 1-819-465-2862.

LUSKVILLE, Plage Desjardins, 1 chalet, tout meublé, semaine ou mois. Après 18h 00: 770-0393, 455-2423.

LUSKVILLE près de l'eau, 2 chambres, eau, électricité. Couple âgé préférable. $95/semaine, 776-3606.

114 CHALETS A LOUER

MAGNIFIQUE Lac Blue Sea, 2 chambres, foyer, bateau, équipé, excellente pêche et baignade. Fin de semaine, semaine etc... Raisonnable. 523-6810, 1-819-465-2473.

POUR NE pas s'ennuyer! Deer Lodge, Bouchette, Québec. Prix spécial pour juillet «weekend» ou à la semaine; pêche (brochet, grise), activités nautiques, etc. Bar licencié sur plage (819)465-2324.

VAL-DES-BOIS, semaine, 770-8470, 1-819-454-2099.

2 CHAMBRES, commodités, lac Létourneau, 14 milles de Hull. $150/semaine. 777-4334, 745-3660, M. Ethier

117 CHALETS A VENDRE

A VENDRE ou à louer, Luskville, chalet insulé, 3 chambres, terrain 80 x 80, bord de l'eau, électricité, chauffage (huile et bois), plage François Tremblay, $12,500. 776-3606.

CHALET, Fraser Beach, longeant rivière Outaouais. Site idéal: 770-2501

CHALET, hivérisé, sur le bord de la rivière Coulonge, chemin du Bois-Franc, 9 milles de Fort-Coulonge, 4 milles du Pontefract Golf and Country Club, $6,500. 819-683-3346.

CHALET lac Prêtre, près Poltimore, meublé et équipé, tondeuse à gazon: $30,000. Après 4h p.m. 234-7919.

CHALET, Notre-Dame-de-la-Salette. 746-8406.

CHALET 26 x 30, sur lot 100 x 50, plus deux lots de 100 x 70, sur la presqu'île Papineauville, rivière Outaouais, accès à l'année. $17,500. 777-3365

CHALET 3 chambres à coucher, tapis partout, $11,500 ou meilleure offre. 568-3318

CHALET 60 milles de Hull, grandeur 24X32, terrain 774 pieds, 455-2681.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

DIVAN et chaise style Colonial, très propre, $300 663-6375, après 18h

EXCELLENT état, chalet de 2 chambres à coucher, hivérisé, électricité, plomberie, meublé, façade sur lac d'eau fraîche, lac Laroche,. East Aldfield, Québec. 225-5488

GLENEAGLE, Québec. 20 minutes du centre d'Ottawa, possibilité d'hiveriser. $24,000. 234-1177, 827-2320.

ILE CALUMET, face à l'eau, 2 chambres à coucher, cèdre, accès à longueur d'année. $9,000. 224-4624.

JOLIE maison-chalet paysager, lac Clair près Perkins, 20 minutes de Gatineau, chauffé air chaud. Meilleure offre. 824-7666.

LAC BOIS FRANC, Perkins, grande véranda, vue sur le lac, meublé, foyer au salon, doit vendre, cause transfer. Gaston Bigras, Trust Royal, 663-1634.

LAC CLAY, hiverisé, complètement meublé, accessible à l'année, 140 pieds de façade. Transféré doit vendre. 232-3701 entre 9h et 17h, lundi au vendredi.

LAC GAUVREAU, 30 minutes d'Ottawa, 3 chambres à coucher, face à l'eau, entièrement meublé, bateau à ski et moteur compris. Demandons $26,500. 456-2031. Prière de vous adresser en anglais.

LAC Mississippi, terrain exceptionnel et chalet, nombreux suppléments, offres. 746-7741. S.v.p. vous adresser en anglais.

LAC SCATTERGOOD

VOUS recherchez un environnement pour relaxer en paix? Tranquille, pas de bateaux à moteur, lac clair comme cristal dans les collines de la Gatineau dans l'Ouest du Québec; un chalet confortable de 3 chambres à coucher. Communiquez avec MacIntyre Realties au: 827-0621 immédiatement.

LAC SERPENT, terrain 1½ acre, électricité, 776-4010.

MAYO Québec, petit, blanc, 2 acres de terrain, meilleure offre. 568-3991

MEUBLE, face à l'eau, East Aldfield, Québec, terrain double, électricité. 821-3210. S.v.p. vous adresser en anglais.

MEUBLE, lac Fairbunt, chalet face à l'eau, Gracefield, 833-2952, 1-819-463-5346.

REGION Lady Smith, 27 acres boisées, beau chalet en pin, 1,200 pieds sur petit lac très privé, $27,900. 819-457-2024.

141 AUTOMOBILES A LOUER

117 CHALETS A VENDRE

SITUE sur presqu'île Papineauville, terrain 50 x 225, sur rivière Outaouais. Maison mobile 50 x 10. 749-1551.

VAL-DES-BOIS, chalet plus lot vacant, $16,500. Jour: 833-2947, soir: 596-1627.

118 TERRAIN POUR CHALET A VENDRE

LAC FAIRBURN 2 magnifiques terrains boisés sur bord de l'eau, ½ acre chacun, $3,900 chacun. 770-8532

LAC SIMON, bord de l'eau 100 x 300, $5,500 771-0767

LOT de grève, boisé, 1 acre et plus, lac non pollué. 25 milles d'Ottawa, au Québec. Bonne route, plage de sable, hydro. Vente privée. $13,500. 733-2958, 733-8681.

TERRAIN 1 acre, Lac Simon, aubaine, 663-5942

TERRAIN 70 x 450 sur lac Cameron, 5 milles de Bouchette, Québec. $7,500. Jour 746-9482, soir 744-1973.

120 ROULOTTES DEMANDEES

LOUERAIS roulotte pour mois d'août, avec poêle, réfrigérateur. 777-9454.

121 ROULOTTES A LOUER

STARCRAFT, 8 places, réfrigérateur, etc., $125/semaine. 776-5309.

TENTE-ROULOTTE «Bonair», couche 6, poêle, glacière, $120./semaine. 568-5625.

TENTE-ROULOTTE à louer, couche 4, $90/semaine. 745-6228.

122 ROULOTTES A VENDRE

CAMION campeuse, couche 4, possède évier, cuisinière et glacière. Demande $1,500. 822-0152, veuillez communiquer en anglais.

CITATION 21 pi. 1973, couche 6, AM/FM, 8 pistes, nouveaux radiaux, climatisation, douche, réfrigérateur, 3 façons, fournaise, etc. $7,500. 1-613-624-5468. Veuillez communiquer en anglais.

GATINEAU CAMPING INC.
740, boul. Maloney-Est
GATINEAU, Québec
VENTE DE JUILLET
663-2735
TAURUS Bonair

VOTRE CONCESSIONNAIRE
PROWLER
JULES LAHAIE SPORT
1717 Maloney Est, Gatineau, Québec
663-0838
122

LE ROI DU CAMPING
BELIN SPORTS LTEE



HOLIDAY • LIONEL
GOLDEN FALCON
APALACHE • TRILLIUM
40 boul. GREBER, Pte-Gatineau
568-2500
SALLE DE MONTRE INTERIEURE

141 AUTOMOBILES A LOUER

LOUEZ UN POT-BAZOU
$9.95* à $14.95* par jour
+ Assurance $3.95 à $4.95 par jour
kilométrage inclus
568-4320
22, boul. Greber
PTE-GATINEAU



148 AUTOMOBILES A VENDRE

NOUS AVONS LES
PONTIAC J-2000



LES VOITURES QU'ON DISAIT IMPOSSIBLES A CONSTRUIRE EN AMERIQUE DU NORD.
Venez voir la gamme complète!
BAURORE
PONTIAC BUICK
ROUTE 148, ANGERS, QUE.
663-3443 — 986-6714



122 ROULOTTES A VENDRE

CORSAIR 1970, 17', parfait état, tout équipée, $2,300 ou meilleure offre. S'adresser à 37 Lafayette, Gatineau. 643-2514

LEXTRA 1977, toit rigide, toute équipée, 822-0771.

MOTORISE Winnebago, Brave 1972, 21 pieds, excellent état, bien équipé 568-8351

ROULOTTE, couche, 6. 746-8406.

ROULOTTE de vacances 19 pieds, avec réservoir à eau chaude, fournaise, four à 4 brûleurs, douche, réservoir à carburant, réservoir à propane et couvercle, réfrigérateur 3 façons, couche 6, seulement 2,000 milles, demande $6,000. 443-3743.

ROULOTTE Fifth Wheel, Prowler 30', tout équipée. $10,000 663-0780

ROULOTTE Fleetwood, 13½ pieds, très propre. 568-7137.

ROULOTTE HI-LO, tout équipée, très bon état, couche 6, $3,800 986-2371, après 5h

ROULOTTE Terry 1977, tout équipée, $7,500. 561-0202.

ROULOTTE Unik 18 pieds, fibre de verre, toilette, douche, eau chaude, etc. Très bon état. Après 5h, 561-2199.

ROULOTTE 16', 5 places, équipée, très bon état, 778-1427.

ROULOTTE 27 pieds Champlain 1971, très bon état, prix à discuter. 777-5596.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1977, toute équipée, en excellent état, faites une offre. 770-8737.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1972, poêle, réfrigérateur, 6 places, $1,500. Hide-Away Camping, chemin Kennedy, Rupert.

TENTE roulotte marque Confort, très propre, auvent etc... $1,650. 663-5105

TENTE roulotte avec license ontario, gaz propane, réfrigérateur combiné, 521-8273.

TENTE-ROULOTTE tout équipée, système chauffage, toilette, dinette, gros réfrigérateur. Installée camping Cantley, 771-5309 entre 9 et 6h.

TENTE ROULOTTE 1972, toit rigide, tout équipée, 8 places, $1,500 ou meilleure offre. 777-0538, 776-1629.

TRAVELAIR 1968, 18 pieds, 6 places, poêle, réfrigérateur. Très bon état. $2,000. Jour 771-0518. Après 5h, 771-6870.

1976 SUPERIOR 29 pieds, 2 climatiseurs, génératrice, entièrement équipée. 33,000 milles. Comme neuve. $19,500. 663-0195, 986-3765

1977 TAURUS, 23 pieds, très propre, équipée, $5,900 ou meilleure offre. 643-3178.

1978 WINNEBAGO, couche 5, 20 pieds, régulateur de vitesse, nouveaux Michelins, 13m/gal. très bon état, propriétaire original, $16,500. M. Butler: 236-1156, laissez un message.

1979 MOTORISEE Bendix, modèle 23 pieds Citation, couche 6, équipée, démonstrateur du président, 13,000 kilomètres. Appelez 776-1571 et demandez Jacques Cadieux. (40627)

1979 TRILLIUM Jubilee, fibre de verre, entièrement équipé, $5,300. 1-613-258-4073. Veuillez communiquer en anglais.

77 PROWLER, 23 pieds, très bonne condition, $6,000. 819-467-2288 ou 770-3903.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

125 CENTRES DE VILLEGIATURE

COLFORD LODGE, Laurentides, via Lachute, route 158 Est, 8 milles. Piscine chauffée, tourbillon, «lounge», tennis, croquet, golf, équitation, plage, chaloupes, 3 repas, $135/semaine. Brochures: 1-514-258-3400.

126 CAMPING

ATTENTION. Terrains pour camping à louer, avec option d'achat, plage, eau, électricité, buanderie, douche, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull-Gatineau. Journée, semaine, mois, saison $225. 561-0603.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

TERRA JET modèle VA6, 1980. 663-1754

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA ACHETONS automobiles, camions pour pièces. 663-5551, 663-3388.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour rebut. 561-4704.

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition, payons meilleur prix. 568-1734

ACHETONS vieilles voitures pour mise en pièces. Aucun frais de remorquage. 684-3943.

JE SUIS HANDICAPE, je ramasse vieille auto «scrap», $25 à $50. Demandez Fern: 684-6893.

NOUS ramassons votre vieille auto gratuitement, nous payons pour voiture complète. 663-1539

RAMASSONS vieilles autos et camions pour métal et pièces. Meilleurs prix en ville. 776-2713, 827-0414, 777-3558

RAMASSONS vieilles autos et pièces pour scrap. Payons comptant. Jour 561-0339

148 AUTOMOBILES A VENDRE

144 BATEAUX A LOUER

REMERCIEMENTS au St-Esprit, pour faveurs obtenues. I.S.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AMC Eagle 1980 valeur $10,500, demande $7,500 770-8439

ASPEN 1977, 12,000 kilomètres. V6, automatique, 4 portes, excellente condition, meilleure offre. 523-3524.

ASTRE Safari 1974, 4 cylindres, $500 568-4603

AUBAINE 1974 Firebird Esprit, très bonne mécanique, peinture neuve, bas millage. Acheteur sérieux, $3,700. 663-8266

AUTOMOBILES DuBarry, un bon choix de voitures usagées, et maintenant location de véhicules à partir de $9.95 par jour. Demandez Raymond 568-2124

A VENDRE, Corvette 1979, 26,000 milles, très bien équipée, 568-4733.

WILLIAMS CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC LTEE
950, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 777-2731
"Chez Williams, le client est numéro un"

VENTE DE CAMIONS D'OCCASION
HATEZ-VOUS! SEULEMENT 6 EN INVENTAIRE
• DERNIERE CHANCE!



1977 CHEVY VAN $4995
"Hi cube", Boîte en aluminium 12 pieds, comme neuf. Tel quel: .....

1978 JEEP CHEROKEE $5295
4 roues motrices, 39,000 milles seulement. Tel quel: .....





1979 BLAZER $8295
4 roues motrices, avec pelle à neige 6 directions. .....

1978 JEEP RENEGADE
8 cylindres, standard, toit convertible. Tel quel: **VENDU**

1979 RAMCHARGER
V-8, automatique, servodirection, sérvofreins, radio, 2 roues motrices. Tel quel: $4995

1979 DODGE PICK-UP
4 roues motrices, avec pelle à neige 6 directions. Tel quel: $6995

1979 DODGE PICK-UP
V-8, automatique, servodirection, servofreins, radio. Garantie de 3 mois $4995

1979 CHEVROLET PICK-UP
V-8, automatique, servodirection, servofreins, radio. Tel quel.



VENDU

. Financement bancaire disponible
. Garantie prolongée sur certains modèles disponible.

OUVERT:
Du lundi au jeudi, de 9h a.m. à 9h p.m.
Vendredi de 9h a.m. à 6h p.m.
FERME LE SAMEDI

LE PLUS IMPOSANT CHOIX DE VOITURES ET CAMIONS D'OCCASION DE QUALITE!



1975 OLDSMOBILE CUTLASS SALON
2 portes, V-8, automatique, servodirection, servofreins, radio. Véndue telle quelle. Stock: 5535A.
$1799

1980 THUNDERBIRD
V-8, automatique, servodirection, servofreins, radio. Brun, intérieur assorti. Stock: P300.
$6695

1978 GRANADA
6 cyl. aut., s-direction, s- freins, radio. Confort et endurance. Stock: P297
$4476

1978 CAMARO SPORT
Voiture super sportive, V-8, aut., s-direction, s- freins, radio et beaucoup plus. Jaune, int. assorti. Stock: 5747A.
$6729

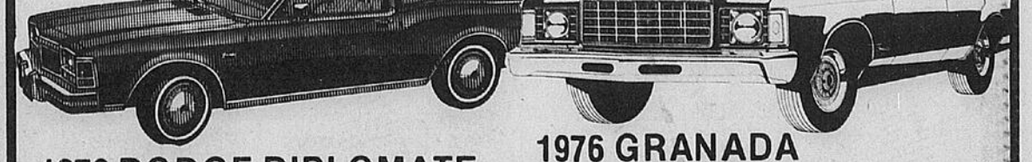
1977 COUGAR XR7
2 portes, V-8, automatique, servodirection, sersvofreins, radio, roues sport. Stock: P302A.
$3999

1977 MONTEGO
FAMILIALE SQUIRE, V-8, aut., s-direction, s-freins, radio. Couleur cuivre, int. assori. Exc. état. Stock: P268.
$2296

1977 THUNDERBIRD
Entièrement équipée avec air climatisé. Un proprio. Brune, toit vinyle beige. La voiture de vos rêves. Stock: P278A.
$4695

1975 FORD LTD FAMILIALE
Idéale pour la famille qui fait du camping. Petit 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, similibois. Stock: P287.
$1786

1978 ECONOLINE VAN E-150
Rouge, 6 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio. Stock: 4425A.
$4859



1978 DODGE DIPLOMATE
2 portes, petit 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio. Prête pour la route. Stock: 5035B.
$2888

1976 GRANADA
4 portes, petit 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio. Couleur 2 tons, cuivre. Une vraie voiture familiale. Stock: 5628B.
$2586

BONAVENTURE FORD FORD LTEE
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 778-0629 — 776-1571

LES GALERIES AYLMER



GRANDE VENTE-TROTTOIR DE 4 JOURS

15-16-17-18 JUILLET



Heures d'affaires:
Lundi, mardi, mercredi,
de 9h 30 à 18h
Jeudi et vendredi
de 9h30 à 21h
Samedi de 9h à 17h

Aucune taxe provinciale sur vêtements pour dames, hommes et enfants de moins de $500 l'unité, sur les chaussures de moins de $100 la paire, les textiles et sur une sélection de meubles.

Plusieurs marchands ont des spéciaux (4 jours) pouvant aller jusqu'à 75% de rabais!

17 et 18 juillet: SMOKEY:

Le Cheval Miniature. Le cheval miniature a 22'' de hauteur.

11h a.m.: Encan 18 juillet

- Marchandise fournie par les commerçants des Galeries d'Aylmer.

1er PRIX Ensemble de patio. Table et bancs en ciment

2e PRIX: Ensemble de patio Redwood — table, bancs, parasol

TIRAGE: **18 JUILLET, à 4 heures.**

Zellers SUPER VENTE-TROTTOIR

les 15-16-17-18 juillet

CHAISE EN CANEVAS
uni, fleuri, armature en métal.
Rég. 6.49
Spécial
4.97

50% DE RABAIS
sur blouses, t-shirts, shorts d'été de notre rayon des dames.

LIT DE CAMP
en canevas fleuri, armature de métal.
Rég. 16.97
Spécial
12.97

50% DE RABAIS
sur tous nos shorts, t-shirts d'été à notre rayon des enfants, 4 à 6X.

20% DE RABAIS
sur toutes nos tentes en magasin de marque Woods.

20% DE RABAIS
sur toutes nos bicyclettes, 10 vitesses, 5 vitesses, motocross.

25% DE RABAIS
sur tous nos accessoires de jardin (ensembles parasol, accessoires, outillage de jardin)

GOBELETS A CAFE
(blanc) Stoneware. 250 en inventaire:
Valeur $1.49
Rabais de 75%
SPECIAL
38¢

Zellers

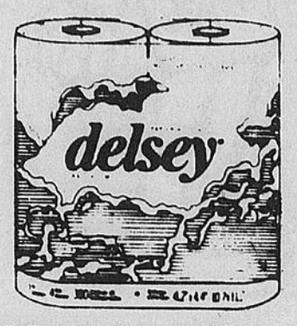
Ces spéciaux disponibles aux

GALERIES D'AYLMER SEULEMENT

Zellers Charge Card / Carte de Crédit

Crédit accepté

A&P



EPARGNEZ 86¢
PAPIER HYGIENIQUE
Couleurs variées, Delsey

Notre prix rég. $1.85

Pqt de 4 roul. **99¢**

Limite 3 pqts par client avec achat minimum de $10.00, sauf les cigarettes et ce produit

EPARGNEZ 50¢
THON STARKIST
Pâle en morceaux, dans huile ou eau de source

Notre prix rég. 1.49

Boîte 6.5 oz **99¢**

GRANDE VENTE-TROTTOIR

Galeries d'Aylmer

15-16-17-18 juillet

Plusieurs marchands ont des spéciaux de plus de

75% d'escompte

VOYAGES OTTAWA TRAVEL

LE CENTRE DU VOYAGE DANS L'OUTAOUAIS!

VOYAGES OTTAWA est une entreprise locale qui se fait un devoir de bien desservir les gens de l'Outaouais. Avec 3 bureaux pour vous servir et étant la seule agence avec service de réservation par ordinateur dans tout l'Outaouais, on vous invite donc à bénéficier de la grande expérience de notre équipe dynamique et qualifiée ainsi que la très bonne renommée de VOYAGES OTTAWA — LE CENTRE DU VOYAGE DANS L'OUTAOUAIS!

Venez qu'on vous connaisse!

Galeries Aylmer	Galeries de Hull	Place du Centre
Tél.: 684-0220	Tél.: 778-3711	Tél.: 770-4441

International
Peinture Internationale (Canada) Limitée

épargnez

75% sur certaines scènes murales

50% sur divers articles en magasin

NOTRE TEINTURE DE 1ère QUALITÉ, semi-transparente.

1/2 prix



$8.49 gal. Reg. $16.99

4 COULEURS
Cèdre, redwood, noyer et acajou.

ÉPARGNEZ 10% à 50% sur le papier-peint en magasin
sur un grand nombre de patrons pré-sélectionnés

Prix en vigueur jusqu'au... SAMEDI 18 juillet 1981

International
Peinture Internationale (Canada) Limitée

LES GALERIES D'AYLMER
181, rue MAIN, AYLMER, Qué.
684-2523

75%
DE RABAIS
sur sélection de
T-SHIRTS
Valeur $24
Spécial **$6**

Nombreux autres spéciaux en magasin

chez Réal
MERCERIE POUR HOMMES 684-3179

LES GALERIES D'AYLMER

Nécessaires de base pour hamsters
Tout ce qu'il vous faut pour ceux qui achètent un premier animal.
Rég. 24.49
VENTE
$19.99

Corbeilles en osier pour chiens
Véritable osier, pour le confort de votre animal.
Rég. 22.99
VENTE
$12.00

GLENWOOD PET SHOP
GALERIES D'AYLMER

Boutique
Emilie Inc.
VETEMENTS POUR DAMES

La marchandise d'été
Rabais de 30 à 50%

Spéciaux de vente-trottoir

75% sur une quantité limitée de soutiens-gorge Wonder Bra et Playtex

Pointures: 5 à 13 — 6 à 20 — 12½ à 22½

Galeries d'Aylmer
181 Principale, Aylmer, Qué.

BUTEGA

PEINTURES KEM
25% du prix affiché!

TEINTURES A BOIS DENALT
Pour extérieur
En spécial **le gallon** **9.95**

TAPIS GAZON
Vert seulement
4.77 m.c. **3.99 v.c.**

STORES POUR FENETRES
EN MAGASIN
50% du prix affiché!

CERAMIQUE MURALE
A PARTIR DE **.99¢** le pi. ca.

RECOUVREMENT PLANCHER VINYLE
A PARTIR DE
4.77 le m.c. **3.99 v. ca.**

CES SPECIAUX SONT EN QUANTITES LIMITEES

Céramique décorative, Papier peint, Peinture ico, Vinyle, Tapis

OUVERT DU LUN. AU MER. 9H A 18H.
JEU. ET VEN. 9H A 21H.
SA 9H A 16H.

butêga ltée
181 Principale, Aylmer, Qué. 684-1100

• *Chaque coup était mérité, affirme Skoczylas*

Un Polonais sur huit «matraqué»

VARSOVIE (AFP) — Un Polonais sur huit a tâté de la matraque des miliciens en 1980, a indiqué dans une interview publiée hier par le grand quotidien Zycie Warszawy, le lieutenant-colonel Wlaclaw Skoczylas, 1er secrétaire du parti du commissariat général de Varsovie.

Le haut fonctionnaire reste imprécis quant à la moyenne par tête des coups infligés à ces 4,500,000 Polonais qui, si on l'en croit, méritaient tous ce traitement de choc, ou presque ... Le lieutenant-colonel admet 76 bavures. Les motifs précis de ces interventions de la milice ne sont pas précisés.

Par le passé, a reconnu le lt-colonel, plusieurs interventions ont donné lieu à des réactions un peu trop "intempestives" des miliciens. Il a souhaité à cet égard une amélioration du recrutement. Selon lui, on ne devrait admettre dans la police que des gens ayant eu un contact préalable, après leurs études, avec le monde du travail, et fait l'objet d'une enquête dans leur entourage, pour s'assurer de leurs aptitudes réelles à leurs futures fonctions.

Renouveau dans l'ordre

Evoquant le malaise de la milice et l'hostilité d'une frange de la population, le lt-colonel Skoczylas a fait état d'une amélioration sensible de la situation après les résolutions du 11e plénum, marquées par l'annonce d'une plus grande fermeté dans la conduite d'un renouveau "dans l'ordre".

Les incidents violents d'Otwock (banlieue de Varsovie) - un commissariat incendié le 8 mai après l'arrestation de deux jeunes gens - et ceux de Bydgozcz - plusieurs syndicalistes passés à tabac le 19 mars - ont été suivis de plusieurs manifestations d'hostilité envers la milice, a-t-il reconnu. Mais aujourd'hui, selon lui, la population apporte de plus en plus volontiers son concours aux forces de l'ordre.

L'après Otwock, a souligné le colonel, a été marqué par une resurgence du marginalisme social et des "hooligans" (voyous). Ces derniers, a-t-il dit, ne s'en prennent plus seulement aujourd'hui aux "riches" mais aussi aux personnes "faibles et démunies", notamment aux personnes âgées et solitaires.

Quant à la récente tentative de création d'un syndicat indépendant dans la milice, suivie fin juin du limogeage selon Solidarité de près de 400 fonctionnaires de la police, le colonel Skoczylas s'est borné à estimer qu'un tel syndicat n'était pas nécessaire. "Nous avons une organisation du parti et une commission ouvrière au sein de la milice et nous considérons que cela suffit amplement pour résoudre tous nos problèmes", a-t-il dit.

VENTE-TROTTOIR
Galeries d'Aylmer

15-16-17-18 juillet



Venez voir "Smokey" le cheval de 22" de hauteur

Encan le 18 juillet à 11 heures ainsi qu'un tirage à 16 heures

CENTRE DE MUSIQUE
AYDELU
(anciennement Disco Aydelu)
Plusieurs spécieux en magasin
Ex.: Porte cassette
Rég. $19.98
Spécial $9.99

Boîte à Couture
La Boîte à Couture & Artisanat Inc.
GALERIES D'AYLMER
819-684-2913

Le centre de couture, de tricot et de travaux à l'aiguille le plus diversifié de la région Hull-Ottawa.

RABAIS JUSQU'A
75%
sur un vaste assortiment de tissus à la mode et articles variés.

EN VEDETTE:
Ratine de velours....$7.00 m
Terry extensible.....$3.00 m
Suiting .....$4.00 m
Fleece.....$4.00 m
Interlock (coupons) ....$4.00 2 m
Corduroy .....$4.00 m

SUPER ETE — SUPER ETE — SUPER ETE
Durant tout le mois de JUILLET
30% DE RABAIS
sur rideaux à bandes verticales: stores vénitiens, tringles en bois, "Bali", bois tissé, stores de fenêtres et tissu pour tentures et rembourrage.
"SERVICE A LA MAISON GRATUIT"

Tous les vêtements printaniers et d'été en vente
Jusqu'à 75% de rabais!



Lundi-Mardi-Mercredi: 9h 30 a.m.-6h 00 p.m. Jeudi-vendredi: 9h 30 a.m.-9h 00 p.m. Samedi: 9h 30 a.m.-5h 00 p.m.
Angelas
Ladies Fashions Ltd.
LES GALERIES AYLMER
Aylmer, Qué. 684-5096

4 JOURS SEULEMENT
CHAUSSURES
1/2 PRIX
Hommes — Femmes — Enfants
Sur toute la chaussure d'été
Chaussures Laurent Pelchat & FILS LTÉE.
Les Galeries Aylmer

VENTE-TROTTOIR

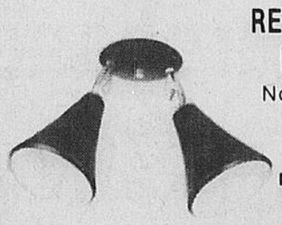


A) LANTERNE FINI NOIR
Coulé aluminium
Prix RH
39.95



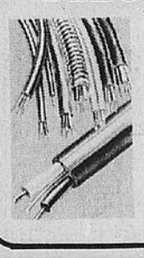
C)
Prix RH
26.00

B) POTEAU 7 PIEDS
Prix RH
24.95

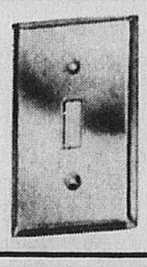


D)
REFLECTEURS DOUBLES
Noir, maximum 75 watts
Prix RH
19.95

"ELECTRICITE"



F) FILS C.S.A.
2/14 (100 Mex)
Rouleau 75 mètres
Prix RH
30.00



E)
PLAQUE EN METAL
pour intérieur
.10¢

R H ELECTRIQUE
RH ELECTRIQUE ENRG.
Nous éclairons les gens
Galeries d' Aylmer
Aylmer, 684-9744



560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BESOIN D'UN BON CAMION?
1981 DATSUN 720, courte benne, 4 vitesses, de ton noir, cabine comprise, rayures fines, parechocs et miroirs cromés, antirouille, garantie partielle de 5 ans, seulement 5,000 km. Demandez Mark, Don Mann Motor Sale.

BUICK LeSabre, moteur très bon état, 50,000 milles, $300 568-2951 ou 776-4725

CAMARO LT 1978, excellent état 35,000 milles, doit vendre. 776-5036

CAMARO Z28, très bon état 1979. Appelez à 561-1779 après 5hrs.

CAMARO Z28 1978, tout équipée, $6,750 ferme. 663-6634

CHARGER 1974 318, 75,000 milles, mécanique très bon état, prix à discuter. 561-0743.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEVELLE Maliby 1969, bon état, 771-6157

CHEVELLE Malibu Classique 1977, air climatisé, radio AM/FM, familiale, 68,000 kilomètres. Demande $4,400 ou meilleure offre. 770-9975 après 5h.

CHEVROLET Bélair, 1976, propre, doit vendre. $1,600 561-5127

CHRYSLER new Roter, 1972, tout équipée, moteur 440, en bon état, demande $750. 777-8483.

CITATION 1980, V6, automatique, servofreins, servodirection, radio am, dégivreur électrique, pare-brise teinté, protégée contre la rouille. 36,000 km. 824-6793

COMET 1976, 56,000 milles, 6 cylindres, nouveaux Michelins, batterie, silencieux, amortisseurs, alternateur. Certificat sécurité Ontario. $2,300. 733-6452, 737-1559

CUDA 340, 1973, bon état, $1,850. 568-5193.

A&R Grégoire Automobile Ltée, Ltd.
Rue Notre-Dame, Embrun
443-2885
148

Turpin
Turpin
Turpin
PONTIAC BUICK LTD.
1666 CARLING — 728-1901

Bélisle
Automobiles 1969 Ltée
"Le concessionnaire en plein essor à Ottawa"
749-5941
444, ch. Montréal
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet
148

VOUS AVEZ BESOIN D'UNE BONNE VOITURE D'OCCASION?
Financement facile
Aucun acompte
Composez immédiatement:
596-1399
METRO
PLYMOUTH CHRYSLER LTD.
1047, ch. de Richmond
Ottawa

VASTE CHOIX
de voitures neuves et usagées
Cyrville
900 boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

HONDA
A PARTIR DE
$5245*
(*plus livraison, preparation et options)
TOUS LES MODELES EN STOCK
Honda
Le centre de la
845, AV. CARLING
OTTAWA
237-2777

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CORVETTE 1974 Stingray, 454 4 vitesses, tout équipée, mécanique A-1. 777-6402

CORVETTE 1979, grise, 32,000 milles. Meilleure offre. 770-2497, après-midi.

COUGAR 1977, bonne condition pour partir en vacances. Pneus, freins, amortisseurs, silencieux neufs. 663-3777.

DART SPORT, 1975, 50,000 milles, 318, automatique, $1,400 ou meilleure offre. Entre 18h et 20h: 568-9112.

DART SWINGER 1969, avec 440 Super Commando, «rear end» 4 disques, 4 vitesses. Carrosserie en très bon état. $2,000. 663-3246.

DATSUN 1976, B210, en très bonne condition. $1800. 777-3544.

DATSUN 240Z, 1971, 36,000 milles, meilleure offre. 685-0445.

DODGE Mirada 1980, et une Trans Am, 1980, très bon état, prix discutable. 568-5536, 526-1015

DODGE Monaco 1974, $300. Jour 771-4881, après 18h. 771-3744

DODGE 1979, Magnum, 20,000 km. Bien équipée, condition excellente. Demande $7,200. Après 4h 568-3667

ECONOMIE ET CONFORT
1976 VOLKSWAGEN Rabbit, 4 portes, automatique, air-climatisé, radio, $3,488. Ken's Auto Sales, 33 Chemin Richmond. 728-3561.

ECONOMISEUR D'ESSENCE
1977 CHEVETTE, 4 manuelle, radio, extrêmement propre, très petit versement mensuel. Ken's Auto Sales, 33 Chemin Richmond, 728-3561.

FORD Continental 1976, Mark 4, très bon état, prix à discuter. 1-986-7175, Anger

FORD Econoline, 1978, tout équipée, $8,500. Prix fixe. 986-6737

FORD Elite 1976, prix à discuter. 561-4627.

FORD FAMILIALE 1975, parfait état, 663-4892.

FORD GALAXIE 1972, bon état, $300 meilleure offre. 561-0621.

FORD Grand Torino 1974, $950 ou meilleure offre. 663-2318 entre 9 et 6h.

FORD LTD II 1977, 52,000 milles. Demandez Michel 561-6125

FORD LTD LANDAU, 1979, 25,000 milles, très bonne condition, $5,200. Après 6h 00. 568-7105,

FORD Pinto 1974, 4 cylindres, familiale, automatique, peinture neuve. Intérieur très propre. $2,500. 771-7635.

GRAND LUXE, BAS PRIX
1977 PONTIAC Grand Prix, SJ, toute équipée, incluant air-climatisé, bas millage, exceptionnellement propre. Ken's Auto Sales, 33 Chemin Richmond, 728-3561.

HORIZON TC3, 1980, 23,000 kilomètres, automatique, radio AM-FM 837-1743, 236-0282, poste 37.

LADA 1980, cause transfer à l'étranger; 23,000 milles, 771-6569.

MALIBU Classique 1979, 6 cylindres, 4 portes, 30,000 milles, excellent état: 778-2235 de 10h 00 à 19h 00.

McARTHUR AUTOMOBILES, 416 ch. McArthur, Ottawa, désire vous annoncer qu'ils sont maintenant ouverts. 746-8478.

MUSTANG II 1974, 6 cylindres, très propre. Demande $1,800 561-0850

MUSTANG 1974, très bon état, bas millage, convertie sport, prix à discuter. Faut voir! Richard, 777-7155.

NOUS ACHETONS tous genres de voitures. Expo Auto, 643-1200.

NOVA 1974, en bon état, $400. 771-8998.

OLDSMOBILE 442, 1977, automatique. 5 pneus neufs. Roues et tuyau d'échappement chromés, servofreins, servodirection. $3,700. Après 18h 00, 684-7017, demander Jacques.

OLDSMOBILE Cutlass salon 1977, plusieurs options, bon état. Appeler 443-5743.

PINTO V8, bon état. Appelez Alain, après 4h 568-7658

PINTO 1973, bon état, certifiée, meilleure offre. 826-2233.

PINTO 1974, familiale, telle quelle, 663-4307.

PLYMOUTH Satellite 1974, $550. 749-7291.

PLYMOUTH Volare, Duster 1979, 6 cylindres, bon état, peinture métallique $5,400. 777-4186, entre 17h et 19h

PONTIAC 1973, $425, 568-6694 ou 561-0574.

RABBIT 1978, 4 portes, radio am-fm, très bon état, $4,200 ou meilleure offre. Après 17h: 568-0215.

RABBIT. 1979, 43,000 kilomètres, très bon état, prix à discuter. 819-986-7674

RENAULT 15 TL 1974, 4 vitesses, bon état, $1,000 778-2199, après 17h

RENAULT 1973, demande $450. 251 North no 1, Gatineau

RENAULT 5 1979, seulement 10,000 kilomètres, 526-0141, après 6h

SACRIFICE
DOIT VENDRE. 1980 Lada, 4 portes, très chic. Prix à discuter. Appelez Gravel, 836-2971. Dilawri Chev-Olds.

THUNDERBIRD 1978, vert, en très bon état, $3,900. Jour: 771-9541, soir: 568-7831.

THUNDERBIRD 1979, comme neuve, 23,000 kilomètres, $6,500. Après 5h. 770-1347.

TOYOTA Celica 1973, bonne condition. Après 6h: 771-1354.

TOYOTA Tercel, 1980, 24,000 kilomètres, 5 vitesses, noire, radio AM/FM, stéréo, $6,500. 568-7325.

TRIUMPH TR8 1980, 3,500 km, 10 mois de garantie. Demandez Jean 1-514-735-6211, poste 25

VALIANT 1975, 6 cylindres, automatique, radio, $1,250. 568-7683.

VAN FORD Econoline, 1976, bon état, $1,800, telle quelle. 986-5980

VOLKSWAGEN 1974 Beetle. $950 telle quelle. 746-7594 après 5h.

VW 1973 BEETLE, bon état, chaufferette à gaz. $1,875. 561-3822.

1964 CADILLAC Sedan de ville, bon état, $3,500 776-5198

1970 MALIBU toute remontée Mags (holly equipment), $1,250. 643-1484

1970 MUSTANG Mach I, haute performance, entre midi et 15h. 746-4429

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1970 MUSTANG Mach I, excellent état, $2,500 684-2634

1972 COUGAR, moteur, carrosserie, à neuf, aubaine, après 17h 777-1880.

1973 COMET, 2 portes, 6 cylindres, automatique, radio, $375. 746-8478. (1203632).

1973 CUTLASS Supreme, 2 portes, moteur remis en état, 350 turbo, 180 forces, jantes K-Rally, nouvelles «mags», stéréo, nouvelle peinture, excellent état. Meilleure offre. 828-7828.

1973 FORD Montego, très bon état, $650 684-0438

1973 NOVA, manuelle, $1,000. Après 18h 770-8775

1973 PONTIAC Ventura, 6 cylindres, automatique, servodirection, freins amortisseurs neufs, pneus radiaux, 71,000 milles, peinture originale, très propre. Faut voir $1,285 certifiée. 568-8285

1973 TOYOTA Corolla familiale, 4 cylindres, transmission manuelle, 71,000 milles. $395. McArthur Automobiles, 746-8478.

1974 AMBASSADOR, air climatisé, sièges inclinables, 60,000 milles, comme telle. $1,000 ou meilleure offre. 833-3151

1974 CHEVELLE Malibu classique, 4 portes, air climatisé, prix à discuter. 684-2058.

1974 CHRYSLER, bon état. $700. 770-0677.

1974 FORD Meteor, bon état, certifiée, $800. meilleure offre. 824-2532.

1974 PLYMOUTH Scamp, 2 portes, 6 cylindres automatique, bonne mécanique, $550. 746-8478, McArthur Automobiles.

1974 PONTIAC Lemans, 4 portes, 54,000 milles, bonne condition, $700 561-0755.

1975 COUGAR XR7, prix à discuter, après 17h 30: 663-2700.

1975 FORD LTD Landau, très propre. 771-1275, 771-8695.

1975 LINCOLN Continental Mark IV. Complètement équipée. Faut voir, 986-1457(819).

1975 PONTIAC Parisienne, 2 portes, V8, 350 automatique, servo-freins, et direction $1,250. 521-4779

1975 THUNDERBIRD, entièrement équipée, a besoin de réparations de carrosserie, $700 telle quelle. Aussi 4 roues Mag rainurées pour Corvette, 15 x 8, $300. 822-2223.

1976 ASPIN familiale, 6 cylindres, verte, bas millage, stock #P551A. Appeler Jacques Evans chez Dilawrie, 836-2771.

1976 CHEVELLE Malibu, 42,000 milles, très bon état, après 17h 777-0527

1976 PINTO manuelle, $1,500 ou meilleure offre. 771-3101, 771-5327

1977 CORDOBA, 360 automatique, servofreins, servodirection, radio AM/FM, sièges baquets, parfait état. Prix à discuter. Après 18h 00. 770-8419.

1977 FORD Thunderbird, peinture neuve, console avec AM/FM stéréo cassette, très propre avec seulement 50,000 milles, stock #8664A. Appeler Jacques Evans chez Dilawrie, 836-2771.

1977 MUSTANG, hatchback, 6 cylindres, automatique, demandez Danielle ou Claude au 238-5561, no 1106369

1977 PLYMOUTH Fury, moteur 318. Très bon prix. 771-1275, 771-8695.

1977 THUNDERBIRD Landau, équipée, très bon état, prix à discuter. 684-3301

1978 BUICK Skyhawk, 6 cylindres, automatique, doit être vendue. Lic. NHN 879. City Auto Sales. 729-1416

1978 CADILLAC d'élégance, Coupe de Ville, 47,000 kilomètres, achetée juillet 1978, comme neuve, demande $11,500. 663-6136.

1978 DATSUN B210, 4 vitesses, radio, excellent état, jamais conduite en hiver. Moteur comme neuf. 22,000 milles. $4,200 568-4366

1978 DATSUN B210, 2 portes, automatique, radio, demandez Claude ou Danielle au 238-5561, no 1106369

1978 DATSUN 280Z, air conditionné, stéréo, comme neuf, demandez Danielle ou Claude au 238-5561, no 1106369

1978 HONDA familiale, bas millage, 1 an de garanti. City Auto Sales, 729-1416

1978 HONDA Familiale, 4 cylindres, 4 vitesses, bleue métallique, garantie d'un an. Lic. NDY 202. City Auto Sales, 729-1416

1978 MERCURY Monarch, servofreins, servodirection, air climatisé, radio am/fm, propre, très bon état. $4,500 643-5734

1978 MONTE CARLO, tout équipé sauf l'air conditionné et le stéréo. Demander Claude ou Danielle au 238-5561. °1106369.

1978 NOVA, 4 portes, 6 cylindres, 89,000 kilomètres, $3,200 ou meilleure offre. 744-2661.

1978 OLDSMOBILE Omega, 4 portes Brougham, peinture neuve beige, avec 37,000 milles. Cette voiture est à voir, stock #P537A. Appeler Jacques Evans, chez Dilawrie, 836-2771.

1978 UNIQUE en son genre, Datsun 280Z, seulement 10,000 kilomètres, climatisation, jamais conduite en hiver, doit être vue, comme neuve, Don Mann, demandez Marc: 238-5561.

1979 ACADIAN, automatique, 26,000 km, 770-8470.

1979 BOBCAT familiale, grise, automatique, avec servofreins et servodirection. Demandez Claude ou Danielle au 238-5561, no 1106369

1979 CORDOBA tout équipée, 24,000 milles, $7,500 745-7568

1979 CORVETTE excellent état, $14,000. 235-8229.

1979 MGB, parfait état, toit rigide/mous. Pas conduite l'hiver. $6,900. 521-1660.

1979 PONTIAC Lemans Safari, 45,000 milles, très bon état. 770-0679.

1979 Z28 17,000 kilomètres, $8,000. 770-5471, ou 776-4093, après 4h

1980 DATSUN 200SX, 2 tons. Toit ouvrant, cassette stéréo, demandez Claude ou Danielle au 238-5561, no 1106369

1980 HONDA Prelude, semi automatique, radio a.m./f.m., toit ouvrant. no 1064. Demandez Danielle ou Claude. 238-5561.

1980 OLDSMOBILE Cutlass, 4 portes avec air climatisé, très propre avec 25,000 milles, stock #978. Appeler Jacques Evans chez Dilawrie, 836-2771.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1980 HONDA Prélude, brun, automatique, toit ouvrant, demandez Claude ou Danielle au 238-5561, no 1106369

1980 TRANS AM 32,000 km., très bon état $8,200. Demandez Pierre 819-986-5257

1980 VOITURE DE DAME, une des meilleures Datsun, 200SX, toit rigide, voiture sport de luxe, automatique, toit-soleil 2 teintes, Don Mann, demandez Marc: 238-5561.

1980 VOLKSWAGON Scirocco, 7,000 kilomètres, 5 vitesses, $8,000. 236-3080 entre 18h et 21h.

1981 OLDSMOBILE Cutlass Suprême, 8,000 kilomètres, 2 portes, comme neuf, $9,000 ou meilleure offre: Appelez: 568-0092.

149 CAMIONS A VENDRE

AUX amateurs de plein air. Toyota Land Cruiser, 1977, en parfait état, 770-8328 après 17h.

CAMION de patates frites, carrosserie aluminium, intérieur acier inoxydable, 2 friteuses, «steamer», évier, eau courante, etc. Meilleure offre. Faut voir pour être apprécié. Après 18h: 568-0747.

CAMION Ford Ranger F150, 1980 24,000 kilomètres, après 17hres: 663-8332.

CAMION pour casse-croute, avec équipement complet et licence, secteur Orléans. 568-6952.

CAMION à patates frites. Appeler 684-4719.

CAMPER — Camion 1 tonne, prix à discuter, 561-4261.

C'EST VRAI
1981 CHEVROLET Pick-up, flambant beuf, 6 cylindres, boîte 8 pieds, intérieur bleu custom, pneus Radial. Seulement $7,287. Plus taxe et plaques. Appelez Gravel 836-2971, Dilawri Chev-Olds.

CHEROKEE 1977 4X4 automatique, 50,000 milles, servofreins, servodirection, vitres arrières électriques, Michelin. $3,000. 778-3841.

CHEVROLET 10 roues 427 air climatisé, avec permis VR. 568-7380

CHEVY VAN 1976, 20,000 milles, «customized», pas sortie l'hiver, 770-6898.

CHEVY VAN, 1978, semi-finie, 777-5622.

DODGE RAM Pick-Up, 1981, 7,000 kilomètres. Prix à discuter. Cause départ, 770-0277.

DODGE Super Van, 1973, ¾ de tonne, 318 automatique, intérieur fini, échange accepté. 684-0077.

FORD Econoline E250, 1978, 51,000 kilomètres, 643-3077.

FORD F100, demi-tonne, 1979, 6, automatique, servodirection, AM/FM. Excellent état, 38,000 milles, 1,900. Bureau 225-9940; soirs 1-613-258-5197. Veuillez communiquer en anglais.

FORD 1974, 10 roues, moteur 225 Caterpillar, très bon état avec VR. 561-3075.

FORD 1975 Pick-Up, avec petit camper, 6 manuel, $1650 bonne condition, 663-9982.

FOURGONNETTE FORD 1976, excellent état, 523-3666 S.V.P. vous adresser en anglais.

GMC 1967, 4X4, 60,000 milles, parfait état, équipé pour la neige, $2,500. 776-2192.

GMC 1977 Suburban, bon état, prix à discuter. 771-3632

JEEP CJ7 1981, 22,000 kilomètres, $10,500. 684-1411.

TOYOTA Hilux avec cabine, $1900. Vaut la peine d'être vu. Après 16h 30 663-5582.

TOYOTA 1972 carrosserie et moteur parfait état. Demande $600 819-427-5484

TRANSFER, 1977 Blazer, 4 vitesses manuelles, 4 X 4, «free Hub» excellent état, $4,000. 685-0659.

VAN customizée, parfaite condition, meilleure offre. 777-6379, 777-5567.

VAN GMC 1974, 41,000 milles, bon état, $1,600. 777-5275, 777-7540.

VAN 1979 presque neuf, idéal pour camping, 663-8220.

1974 FORD F100, servodirection, servofreins, avec coffre, $2,500 ou meilleure offre. 568-7289.

1975 DODGE camionnette, Tradesman 200, bon état, peinturé récemment, demande $1,900. Jours 995-0234; soirs 820-6335.

1975 FORD ¾ tonne, grosse tranmission, très bon état. 568-9302

1976 GMC camion ½ tonne, condition A-1, 1 an de garanti. City Auto Sales 729-1416

1977 FORD Van, meilleure offre, 684-6894.

1977 JEEP Renegade 40,000 milles, toit mou, bonne condition. $4,200 777-7860

1977 RAM CHARGER, 4x4, 8 cylindres, 318, avec servofreins et direction, très propre, demandez Paul Laramée: 745-7051. 10340-A.

1978 FORD F-100, V8, servodirection. Certains travaux de carrosserie sont nécessaires. Premier $2,000. 521-4769, Tom. Prière de vous adresser en anglais.

1979 DATSUN Pick-up de luxe, automatique, très bon état, nouvelle peinture. Demander Danielle ou Claude: 238-5561. 7050A.

1980 CHEVY Sport Van, 7,000 milles, intérieur fini, demande $7,900. Appeler entre 4 heures et 6 heures, 746-7009.

1981 DATSUN pick-up avec la boîte, 4 vitesses, noir, très bas millage, demander Claude ou Danielle au 238-5561, °1106369.

2 TRACTEURS à remorque basculante, parfait état, prêts à travailler. 232-7568.

don mann
Vente-pièces
service-location
238-5561
DATSUN
Valid Value
149

151 MACHINERIE A VENDRE

A VENDRE, une ondéneuse, une moissonneuse batteuse Oliver 525. Pour informations, 983-6310.

«BULLDOZER» John Deere 1977. Bon état. Deux engins stationnaires antiques. 671-2760.

CHARGEUR à billots (clam) sur camion, 345 John Deer, $3,500 ou meilleure offre. 778-0674.

MACHINE à souder, à gaz, 2 cylindres, 260 ampères, ACDC, remis à neuf, $1000. De 5h à 8h 684-7246.

SKIDEUSE Diezel, à vendre, $8,000, 463-3431.

TRACTEUR de jardin, 16 forces, 16 vitesses, plus tondeuse 50 pouces, marque Transacle, $2,000. Soir: 1-457-4170.

TRACTEUR 414 diesel, attelage 3 points, servo-prise de force, tondeuse 8', 822-2493.

1968 TRACTEUR Cocshutt avec Front end loader, et blade de 7 pieds et disques. Demande $4,000. 685-0228

1971 TIMBER JACK 666 Ranger, très bon état, moteur neuf V6 diésel. 561-2715, demandez Jean-Guy.

2 TRACTEURS à remorque basculante, parfait état, prêts à travailler, 232-7568.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

CENTRE KAWA de Hull, vérifié nos spéciaux, préparation et transport inclus 31 Audet, 770-5000.

CHOPPER Triumph 1966, à vendre ou à échanger, $3,000. 561-1321.

HARLEY Davidson 1972, Sportster. 663-4769

HONDA CB 200T, bon état, $450 ou meilleure offre. Jour 771-3572, après 18h 643-9745

HONDA CB 400 4 cylindres, excellent état, roues neuves, batterie neuve, cause départ. Yvon 568-1200

HONDA CM400T 1979, 2,500 kilomètres, comme neuve, 643-1951

HONDA «Moped» parfaite état, 729-8096.

HONDA 185, 1978 Twin Stars, 3,300 kilomètres, $700. 684-9156 après 5hrs.

HONDA 1973, 175 cc, vérification de sécurité, $350. 684-3834 avant 3h. Veuillez communiquer en anglais.

HONDA 1977 GL 1000, bas millage, bon état, après 18h 561-3858

HONDA 1979, 750K, avec pare-brise, sacoche de selle, appuie-dos, 12,000 kilomètres. Demandez Roger: 777-0302.

HONDA 360 1977, $600 986-6542, 663-5092

KAWASAKI 1973, 350 cc, très bon état, $550 ou meilleure offre. 561-2907

MOTO-CROSS Honda 125 cc., 1978, $800. 568-3466.

SUZUKI GT 250 1975, bon état, $500. 561-1367.

SUZUKI, GT-250, $500. avec casque, doit vendre, propriétaire transféré. 568-3007.

YAMAHA XS-650, 1976, 10,000 milles. Très bon état. Prix à discuter. 568-4323.

YAMAHA 750, 2 cylindres, 1973, demande $900 ou meilleure offre. 568-1154.

1973 SUZUKI 250, 10,000 milles, $425. Après 16h30. 568-5310

1978 HONDA CB400T, excellent état. $900. 684-3555.

1979 YAMAHA MX 175, motocross, bon état. $700 568-2951, ou 776-4725

1980 KAWASAKI 440 LTD, excellent état, bas millage, plusieurs extras. Demande $1,595. 824-6533

1980 YAMAHA 650 Maxim, 4 cylindres, 1,600 kilomètres, demande $2,600. 663-4254.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU aluminium 12 pieds, marque Sears avec moteur Mercury 4.5, $900 prix ferme. En bon état. 568-2301

BATEAU Crispcraft, 35 pieds, 777-5293 entre 9hres et 17hres.

BATEAU en aluminium 12', $250. 777-0745.

BATEAU fibre de verre, 15' avec moteur Johnson 75 h.p. Electromatic. Equipement complet. Prix à discuter. Après 6h, 643-1258.

BATEAUX CARVER
CABINE arrière, 30 pi. en stock $82,000; 26 pi. à pont volant, 260 hp, $44,000; Montego 23' à 4 lits, $31,000. Aussi concessionnaires de voiliers Tanzer. Gordon Marine Ltd., Gananoque, 1-613-382-4315. S.V.P. vous adresser en anglais.

BATEAU 14 pieds, moteur Evinrude, 40 forces. Excellent état. 568-2159

BATEAU 14 pieds, aluminium, «Prince Craft» avec moteur 9.8 Mercury et remorque. Après 4h 30, 663-8109.

BATEAU 15½, toit, moteur Johnson 65 forces, remorque, bien équipé, après 4h: 777-4589.

BOMBARDIER Marine. Voilier de qualité offrant stabilité, performance, à prix exceptionnel. Offrons démonstrations. Raymond Gaudet, 684-1787.

CHALOUPE en bois 16', construction robuste. Meilleure offre. 663-4607

CHALOUPE, 12 pieds, moteur 7.5 h.p. $1,000. 777-1751.

EVENRUDE 14 pieds, 40 hp en fibre de verre. Toit stéréo-cassette et autres accessoires. $1,600. De 18h à 22h 733-5674.

PRINCECRAFT fibre de verre, 15'½ moteur Johnson, 65 hp. remorque, 777-4589 après 5h 776-4330.

SEA SPRITE, 2 places, Mercury 50 hp et remorque, $2,900. 684-6328, après 13h.

VOILIER, Code 40, tout équipé, pour régates (spinnaker, trapèze, harnais, tangon); ber pour mise à l'eau, remorque pour transport-excellent état. Prix à discuter. Soir 561-4599

1978 SILVERLINE 26.5', week-end-cruiser, moteur inboard-outboard, Mercruiser 260 forces, tout équipé. Seulement 230 heures. Prix de remplacement $35,000, demande $28,000. Einancement possible. 771-6568

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

AA VENDONS pièces usagées. 663-5551, 663-3388.

A VENDRE, 5 pneus pour Jeep, type Général Belted, Jumbo 780. Taille H78-15. 561-1872

COFFRE à outils Snap-on, sur roues, 7 tiroirs avec quelques extra, valeur $725. Le tout $275. 663-5593.

J.N.R. Autos Parts, nous vendons pièces usagées, et achetons autos pour pièces. 776-3558

MOTEUR 350, haute performance suspension arrière, complète pour Corvette, 777-3941, 684-3153.

MOTEUR 350, modifé, avec 400 vc, appeler 771-2440.

PIECES d'automobiles pour un Datsun 1200 1971, transmission manuelle, moteur et pare-brise en avant et en arrière, pour $500. 771-8428

POUR JEEP
4 PNEUS Mag-Dawg, 5,000 milles d'usage. Pneu de rechange neuf. Aubaine, $395. 819-423-5119.

TOYOTA Celica 1972, pour pièces, mécanique excellente. 4 mags avec 4 pneus neufs. 771-7960

WINCH à vendre, 778-2984

1973 SWINGER ou Dart (2 portes); aile droite, neuve, $75; aile gauche, usagée, $40; 2 portes $30 chacune; carburateur $25. (819) 986-1871.

4 CRAGAR SS, 14 pouces. 778-0778.

4 MAGS à vendre, $150. 827-1609

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR électrique Shakespeare 610, avec batterie Marine 12 volts, $150, 749-7057.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE de camion en contreplaqué, prix à discuter, 770-8737.

BOITE de camion, aluminium, 14 pieds long, 7 pieds haut. Intérieur insulé, comme neuve. Meilleure offre. 568-3892.

PELLE à neige toute équipée pour Jeep, $450. 771-2207.

161 REMORQUES

VAN DE 40 pieds, en très bon état. 663-3215.

165 DIVERS DEMANDES

ACCEPTERAIS laveuse, sécheuse et poêle, peu importe condition. 663-1886.

ACHETERAIS échafaud, 776-0299

ACHETERAIS canot 16 pieds, fibre de verre. Jour: 995-7117, soir: 770-9198.

ACHETERAIS banc de scie en bon état. 684-0374.

ACHETONS auto pour recyclage, 827-0266.

ACHETONS meubles usagés, 777-9855 résidence 771-8264.

ALLONS RAMASSER gratuitement tout objet que vous pouvez donner au lieu de jeter. 777-2583, demandez Serge.

L'AUBERGE de Jeunesse à Hull, ouvre très bientôt ses portes; pour cette occasion nous recherchons matériel de tout genre: vaisselle, meubles, peintures, literie, etc... Nous vous remercions de votre bonne volonté. L'Auberge de Jeunesse La Champêtrerie.

POUR L'Auberge de Jeunesse, La Chapêtrerie à Hull ouvre bientôt ses portes. Nous recherchons du matériel de tous genres (meubles, vaisselles, draperies, matériaux de construction, etc.) Merci pour votre bonne volonté. 778-0901

RALPH'S Furniture, paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEURS, ameublements de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

167 DIVERS A VENDRE

AIR CLIMATISE, 6,000 BTU, bon état, $175. 770-4903.

AIR CLIMATISE 11,600 BTU, modèle Emerson, utilisé quelques jours. 235-0349, 561-5897.

A MOITIE PRIX
LINOLEUM Commercial. Légères imperfections, 5,000 verges à écouler. Extra spécial à moitié prix. Tant qu'il y en aura. 770-9073.

ARMOIRES. Ensemble complet de 14 pieds, cause rénovation de cuisine. Demande $600. Aussi, cuisinière $150 et lave-vaisselle $100. Après 4h 568-3667

ARTICLES de restaurant à vendre. 663-3835

ASPIRATEUR avec balai électrique 778-2214

ASPIRATEURS usagés Electrolux, en parfait état, garantie, 568-7987.

BICYCLETTE; 2 lits 30"; 1 lit 54"; étagère en bois; fauteuil pivotant; chaise antique. Entre 6 et 8 h. 770-1889.

BOIS de grange, bon état, 827-0833

CAISSE enregistreuse, Victor 560, électrique, 16 départements plus 2 caissières, $3,500. 10h a.m. et 17h 663-0040

CAISSE enregistreuse mécanique, Sweda, 3 tiroirs, 4 caissières, $1,500. 10h a.m. et 17h 663-0040

CARROSSE Gendron, lit d'auto, balance. 770-1389

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CLIMATISEUR 6,000 BTU, presque neuf, $250. 771-3149.

COLONIAL Français 5 morceaux pour chambre à coucher, $250. Guitare Yamaki classique et étui $50. Moulin à gazon, $10, bicyclette 3 vitesses $50 685-1573

COURS DE PILOTAGE d'avions d'une valeur de $2,500 pour $2,000 ou meilleure offre. Paul: 685-1557.

DEMENAGE dans l'Ouest. Mobilier de chambre à coucher de style régional français, divan, cuisinière, toutes sortes d'articles ménagers. Véritables aubaines. 568-8115.

DRAPERIES, lampes, chaises, etc. Table tournante et support avec haut-parleurs. 2 petites télévisions, table de chevet. 777-7635

DRAPERIES 20 pieds, couleur orange-rouille. Valeur $475. pour $125. 771-2671

ENSEMBLE de golf de qualité pour gaucher, bâtons, sac, souliers, 2 pneus d'hiver, télévision 12 pouces noir et blanc. 777-9468.

EQUIPEMENT de bureau: plieuse et timbreuse Pitney-Bowes; 1 filière rotative Diebold; 3 bureaux, 2 panneaux acoutiques; filières 3 et 4 tiroirs; chaises de bureau. Pour information, 777-4373 demandez M. André Clément, entre 9 et 17h.

ERABLE, coupé, fendu, livré 3 cordes pour $100. 663-6416

FOURNAISE à l'huile pour chauffage central, à air chaud. 5 ans d'usage, vitres thermos de qualité, 6 x 5, porte aluminium. 561-4843

GRANDE caisse enregistreuse antique NCR, $500. 663-0040 de 10h a.m. à 17h.

167 DIVERS A VENDRE

FOURNAISE à air chaud; fournaise suspendue avec ventilateur pour garage. Climatiseur 8,000 BTU, climatiseur commercial à prix d'aubaine. 986-1457 (819).

FRAISES. Cueillez-les vous-même! "Cedar Ridge", Queensway ouest, sortie ch. Connely, nord. Suivre les affiches.)613) 836-1664.

JOUETS pour enfants, prix raisonnable, bon état, 663-1657.

LOGS de cèdre pour faire clôture. 835-3410 (613)

MACHINE à crème glacée molle et slush, neuve ou usagée. C. Marcoux: 663-9761.

MINI LAVEUSE et sécheuse, 1 poêle Roy et 1 réfrigérateur Philco, 2 lampes de salon, faites à la main, meilleure offre, 663-4651.

PLAQUE à hamburger et steak haché MKE à vendre. 568-5252, (adresse: 140 chemin de la Savanne, Pte-Gatineau)

PLYWOOD SUPER SPECIAL, 4' x 8', 3/8", $8.95; 5/8" carré épinette, $15.30; 5/8" embouveté épinette, $15.75; 3/4" carré épinette, $18.95; 3/4" embouveté épinette, $19.95; aspanite 7/16", $6.75. (613) 764-2876.

POELE Franklin orgue Thomas, machine à coudre Singer. 776-4904

POELE, réfrigérateur, mobilier de salon (idéal pour chalet), de tout: vaisselle ou vêtements. Immédiatement. Cause: travail extérieur. Le tout en bon état. Bon prix. Gilles ou Ginette: 771-7097.

PORTE de garage (manufacturié) sectionnelle en bois, 613-764-5787.

REMISE 6' x 6' (spacemaker). Spécial: $139.88. Régulier: $179.88. Aussi en stock, remises, différentes dimensions, à prix spéciaux. 777-5275.

SOUFFLEUSE à neige, très bon état, table de billard de maison. 568-1309

SPECIAL
EQUIPEMENT de restaurant neuf et usagé. Malaxeur à pâte 20, 30 et 60 pintes, ligne complète de cuisine. 827-2601

TABLE de billard convertissable en table de ping-pong, avec accessoires. Appeler, 771-2440.

TAPISSERIE, pré-encollée, moitié prix, 777-7571.

UN LIT, deux bureaux, linge de dame grandeur 20½, vaisselle, bibelots et deux T.V. noir/blanc, 561-6131.

VENTE de succession, contenu de maison, midi à 6h p.m., 23 Douglas (près Beechwood). 234-1177.

1 CLIMATISEUR commercial 18,000 BTU Carrier horizontal. Balançoire complète avec glissoire. 737-5373.

2 BUREAUX d'enfant, 1 étagère, $100. 643-4159.

2 BUREAUX pour chambre à coucher, stéréo quadraphonique, plantes. Prix à discuter. 771-2095.

2 CLIMATISEURS 60,000 BTU, équipement de restaurant à vendre, four à pizza, etc... appeler, 741-4827.

— BRIQUES antiques, 20' — blocs de ciment 50' — barils de métal 45 gal. $5 et plus. — COHEN & COHEN, 1963, ch. Merivale, 225-9111

168 VETEMENTS A VENDRE

BELLE ROBE longue, vieux rose, mère de marié(e), 15 ans, $80. 561-4062.

ROBE de mariée, 770-3602

ROBE de mariée, chapeau, grandeur 7 ans, 776-1763.

ROBE de mariée, blanche avec chapeau, grandeur 15. Valeur $395 demande $300. Appeler après 6hres 643-1302.

170 DIVERS A LOUER

ROBES de mariées, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

ROBES de mariée, fille d'honneur, bouquetière, fourrures, 13 Charlevoix, Hull. 777-4667.

173 BICYCLETTES

50 BICYCLETTES, roues tricycles, réparations, échanges. 777-2965, 778-3704.

175 APPAREILS MENAGERS

CLIMATISEUR central, 20,000 BTU, marque Chrysler, prix à discuter. Après 17h 770-3765

CONGELATEUR à vendre, à bon prix. 561-3090.

CONGELATEUR 23 pieds cubes, 2 ans d'usage, $350. 568-0213, après 6h

CUISINIERE Westinghouse, or, four auto-nettoyant, barbecue, $275. 568-1764.

CUISINIERE électrique blanche 30", parfait état. $250. 776-0075

CUISINIERE Moffat, 30 pouces, blanche $125. 777-8277

CUISINIERE $150, et lave-vaisselle $100. Cause rénovation de cuisine, aussi, ensemble complet d'armoires, demande $600 après 4h 568-3667

ELECTROLUX, aspirateur, laveuse de tapix, comme neuf. Bon prix. 234-7250, après 4h

LAVEUSE et sécheuse Général Electric. 771-4596.

LAVEUSE-SECHEUSE, poêle. Bon état. 663-1886; 663-2258.

LAVEUSE sécheuse Hoover $250. Après 18h: 684-4898.

LAVE-VAISSELLE mobile Westinghouse, très bon état. 568-3554.

POELE ADMIRAL 30" couleur or, très bon état. 561-3213.

POELE Beach 30 pouces, 5 ans d'usage, couleur avoc

bourse de Toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS — ACTIONS — OPTIONS
325, RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA — 232-9655
164, PROMENADE du PORTAGE, HULL — 770-6043

A à C

AMCA Int	17740	$24⅜	24⅜	24⅜	— ⅜
Aby Gln w	750	$11	11	11	—1½
Abti Prce	617	$25¾	25½	25½	— ½
Adanac M	3000	175	160	160	—20
Afton Min	7069	$57¼	56¾	56¾	— ¼
Agassiz	2000	135	130	135	+ 5
Agnico E	9750	$11	10⅜	10⅜	— ⅜
Agra Ind A	300	$9	9	9	
Albany	14000	186	180	180	— 6
Alt Energy	12087	$24	23⅜	23⅜	— ⅛
Alta Nat	z50	$24½	24½	24½	
Alcan	15831	$34¾	34⅜	34⅜	
Algoma St	1290	$41¾	41¾	41¾	— ⅛
Am Eagle	1300	360	335	335	—25
Am Leduc	1800	58	58	58	+ 2
Andres W A	z25	$14⅛	14⅛	14⅛	
Ang CT 315	100	$27½	27½	27½	— ½
Ang D Gld	325	350	325	345	— 5
Ang U Dev	45000	275	250	265	+20
Aquitaine	14380	$63	62	63	
Args 250 p	125	$21½	21½	21½	— ¾
Args 260 p	z25	$21¾	21¾	21¾	
Argus C pr	500	$7	7	7	— ¼
Asamera	1400	$17⅜	17¼	17¼	— ⅛
Asbestos	600	$40	39½	39½	— ½
Asoc Porc	1600	$7	6⅞	7	+ ¼
Astral	2200	490	490	490	
Atco I	2001	$11⅛	11	11	
Atco II	800	$11	11	11	— ⅛
Atlas Yk	5200	100	95	95	— 8
Augmitto	6600	285	275	280	+ 5
Ato Hard A	700	$13	13	13	
BC Sugar A	5076	$22⅛	21	22	+ 1
BC Sugar P	100	$9½	9½	9½	+ ½
BP Can	92880	$52⅜	48½	51¼	+ 3
Bachelor	1700	400	395	395	— 5
Bakertalc	3000	82	80	82	+ 2
Banister C	1300	$5½	425	5	— ⅜
Bank BC	z115	$47⅛	46⅞	47⅛	
Bk BC 228	200	$19	19	19	
Bk Mtl	100311	$28¼	27¾	28¼	+ ⅜
Bk Mtl 285	1420	$33	32¾	32¾	+ ⅜
Bank N S	8411	$27½	26¾	27½	+1⅛
Bankeno	1350	$9¼	9⅛	9⅛	+ ⅛
Basic Res	1600	$10⅞	10⅜	10⅞	+ ¾
Bell Can	129604	$19⅛	18¾	19	+ ¼
Bell C pr	400	$20½	20½	20½	+ ¼
Bell 1.96	800	$22½	22½	22½	+ ¼
Bell 2.05	12150	$19⅞	19⅝	19⅝	— ¼
Beth Cop	405	$37½	37½	37½	
Bighart O G	200	$6⅞	6⅞	6⅞	
Bl Hawk	1000	40	40	40	+ 1
Black Phot	290	$30	30	30	
Blackwod	z50	370	370	370	
Bluesky	3200	$8¾	8½	8½	
Bluesky pr	500	$8½	8¼	8¼	— ¼
Bombdr A	360	$15¾	15½	15½	— ½
Bonza O	3400	$7⅛	7½	7½	— ⅜
Bonanza W	8100	87	75	75	—20
Border C	1400	325	320	325	
Bow Valy	65700	$23⅞	23¼	23½	— ⅜
Bow Vly 7	1925	$86½	82¾	86½	+ 2
Bow Vly R	4601	$11⅞	11¼	11⅞	+ ¾
Bralor Res	27400	$13½	13	13⅛	— ⅜
Bramalea	200	$12	12	12	
Brascan A	5069	$33¾	33½	33¾	+ ⅛
Brscn 8½	200	$21¼	21	21	— ¼
Brenda M	2300	$24¾	24¾	24¾	
Brinco	1929	$8⅜	8¼	8⅜	+ ⅛
Brinco p	706	$5¼	5¼	5¼	
Br Am Bnk	200	$18⅞	18⅞	18⅞	+ ⅛
BCFP	128685	$16¾	15¾	16	— ¾
BCRIC	26755	460	450	450	— 5
BC Phone	2557	$15¼	15⅛	15¼	
BCPh 4.84	100	$11	11	11	+ ¼
BCP 7.04 p	200	$15½	15½	15½	— ½
BCP 10.16 p	100	$22	22	22	
Broul Reef	10200	160	145	155	+ 5
Brunswk	2510	$17	16¾	17	+ ⅛
CAE	1320	$10⅞	10⅜	10⅞	+ ⅛
CCL Ind	200	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ⅜
CIL	340	$36⅜	36⅜	36⅜	
CME Res	1100	275	275	275	— 5
Cad Fry	1110	$51½	51½	51½	— ¼
Cad Fry A	2800	$7	6⅞	6⅞	
Calvert	3700	126	120	120	— 6
Camchib	800	$6½	6½	6½	— ¼
Camel O G	1100	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅛
Camflo	1150	$27	26	26	— ¼
Camp RL	19360	$17⅞	17⅜	17⅜	— ½
Camp Res	1001	$13½	13½	13½	
Campeau	1200	$14½	14¼	14⅜	— ¼
Camreco	6800	154	150	154	— 1
C Cem 6½	200	$11	11	11	
CCem 2 p	1550	$14½	14¼	14¼	— ½
CDC	5913	$15	14¾	14¾	— ⅛
CDC pr B	3585	$151	150	150	
CDC 1980	31480	$20¾	20⅜	20⅜	
C Nor West	5760	$40¾	40¼	40¼	— ¾
CanP Ent	5411	$22¾	22½	22½	— ⅛
C Packrs	150	$33½	33½	33½	
Can Perm	36805	$30⅞	30½	30⅞	+ ¼
CPerm 6¾	6700	$36⅜	36	36¼	— ¼
CS Pete	800	$11¼	11⅛	11⅛	+ ⅛
Can Trust	1000	$30	30	30	+ ½
C Trust 7¼	900	$22½	21⅞	22½	+ ¼
CC Man X	150	$12½	12½	12½	+ ¼
C Curtis	2100	115	110	115	+ 5
C Formst	z80	490	490	490	
CGE	100	$37½	37½	37½	
CG Invest	z100	$26⅞	26¾	26⅞	
CI Bk Com	15508	$28⅛	28⅜	28½	+ ⅜
CIBC 2.05 p	5755	$23¾	23½	23⅝	+ ⅜
C Lencour	2000	49	49	49	
C Manoir	700	455	450	455	— 5
CNat R	6270	$16	15⅝	15¾	+ ⅛
C Occental	18500	$16¼	16	16	— ¼
CP Ltd	63160	$46¼	44⅝	46	+1⅜
CPL A p	1040	$7⅜	7⅜	7⅜	
C Reserve	1800	$26½	26¼	26¼	
Cdn Tire	200	$34½	34⅜	34½	
Cdn Tire A	3722	$34½	34½	34½	+ ⅛
C Ulities	z40	$23⅜	23⅜	23⅜	
CU 10¼	300	$24⅜	24⅜	24⅜	
CUtil 2nd D	200	$24¼	24¼	24¼	
CUtil 2nd E	400	$24½	24⅜	24½	+ ½
Canbra	1000	$8¼	8	8	— ⅜
Candel Oil	536	$44	44	44	
Canray	3000	140	130	131	—12
Canron A	2000	$19⅜	19¼	19¼	— ¼
Canusa	14850	425	415	425	+ 5
Canusa w	2850	180	180	180	
Cnwst Fin p	500	$23½	23½	23½	+1½
Cara	200	$6¼	6⅛	6⅛	— ⅛
Carl OK	6340	$7⅜	7¼	7⅜	— ⅛
Carma A	300	$17	16⅜	16⅜	— ⅜
Carma 8¾	100	$15¾	15¾	15¾	— ¼
Carma cvp	948	$20	19¾	20	+ ¼
Carolin M	2300	$25	23⅜	23⅜	+ ⅛
Cassidy L	100	$5	5	5	— ¼
Celanese	5480	$13⅛	13	13	— ⅛
Cent Pat	z50	450	450	450	
Centrl Tr	100	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅜
Ceres Res	2400	330	325	325	— 5
Chnclr	2300	350	325	330	+20
Cherokee	1100	$8¼	8	8	— ¼
Chib Kay	40666	29	27½	27½	—1½
Chieftan D	6300	$27¼	26¾	27	+ ¼
Chieftan B	4011	$53¾	52	53¾	+1¾
Chrysler	950	$8⅜	8¼	8¼	— ¼
Clarion	1200	$8	7¾	7⅞	— ⅛
Coastal A	300	$7¼	7¼	7¼	+ ⅛
Cockfield	1100	475	465	465	+15
Coho A	1000	$14	14	14	
Coin Lake	666	62	62	62	— 3
Comiesa	700	101	100	101	+ 1
Cominco	15497	$61	60¼	60½	— ½
Comrcl O G	7600	320	300	300	—10
Cmplg	2850	$14	13	13	
Coniagas	1500	205	205	205	—10
Con Bath A	650	$26¾	26½	26¾	+ ⅜
Con Bath B	222	$26⅛	26⅛	26⅛	+ ⅛
Con Fardy	1307	275	275	275	— 5
Con Copper	2200	95	90	90	—10
C Durham	6600	310	300	300	—10
C Marben	5000	128	128	128	
Cons Prof	4117	240	230	235	+ 3
C Rambler	200	475	475	475	
C Summit	6000	72	70	71	— 6
Consoltex	600	$5½	5⅜	5⅜	+ ⅛
Con Distrb	5300	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
Control F	300	425	425	425	+ 5
Conventrs	3400	$12	11¾	11¾	— ¼
Conwest A	800	$6	5⅞	6	
Conwest B	3313	$5	5	5	+15
Cop Fields	500	$15½	15¼	15¼	— ½
Corby vt	800	$28	28	28	— ½
Corp Food	108	$36	36	36	
Cr Food A	z8	$26¾	26¾	26¾	
C Falcon C	7615	$13¼	12⅞	12⅞	— ⅜
Coseka R	13290	$17¾	17½	17⅜	
Costain Ltd	600	$13⅜	13	13⅜	+ ½
Courvan	500	70	70	70	
Craigmt	200	365	365	365	—10
Crain R L	z50	$13⅛	13⅛	13⅛	
Crestbrk	240	$30¼	30¼	30¼	+ ¾
Crwn Life	15	$110	110	110	—.2
C Zelrba A	1800	$32½	32	32	— ½
Cullaton	900	$12	11¾	12	
Cuvier M	1000	61	61	61	— 4
Cyprus	50301	$32	31½	31⅝	— ⅛
Czar Res	40950	$11	10⅝	11	+ ⅛
Czar un	806	$11¼	11¼	11¼	+ ¼

D à I

Dalco Pet	1000	480	475	480	— 5
Daon Dev	10410	$11⅛	11	11⅛	— ⅛
Daon 8⅜ p	400	$7¼	7¼	7¼	
Dejour Mn	11000	82	79	80	— 4
D Eldona	8500	155	153	153	— 5
Delhi Pac	7600	90	86	87	— 1
Denison	3685	$42⅜	42⅛	42⅜	
Dicknsn A	1800	$5½	5¼	5¼	— ¼
Dicknsn B	1600	$5⅜	5⅛	5⅛	— ¼
Digtech	200	$9⅞	9⅞	9⅞	
Discovry	1700	198	195	195	+ 5
Dofasco A	2355	$45	44⅞	45	+ ¼
Dofasco B	z46	$44½	44½	44½	
Dfs 235	10300	$20⅝	20¼	20¼	— ¼
Dofasco wt	1600	$9⅞	9¾	9⅞	+ ¼
Doman I	3950	$8⅜	8¼	8¼	— ¼
Dome Cda	25475	$10	9⅞	9⅞	
Dome Mine	13515	$25⅜	25	25	+ ⅛
D Pete	210663	$23¼	22⅜	23	+ ¼
DPete A p	500	$16½	16⅜	16⅜	— ⅛
DPete B p	238	$16¼	16¼	16¼	— ¼
D Citrus	2000	$6	6	6	+ ½
DExplor	4700	137	134	135	— 3
Dom Store	26000	$20¾	20½	20½	— ¼
D Textile	1250	$18⅜	18¾	18¾	— ¼
Domtar	500	$32¼	32⅛	32¼	
Domtar pr	200	$9	9	9	
Dr Mc C A	800	$11½	11½	11½	
Drumnd P	7200	$6¼	6	6	— ¼
Du Pont A	15125	$38	37¾	38	+ ⅛
Dylex L A	2500	$19	18¾	18¾	— ¼
Dynamar	25950	$7	6½	6⅝	
E-L Fin	200	$15⅛	15⅛	15⅛	
Est Mrtic	528	340	340	340	—10
Echo B 300	820	$20¾	20	20	— ½
Echo 1986 w	7900	$5¼	5	5	— ⅜
Echo 1987 w	1200	$5¼	5	5	— ⅜
Echo 1988 w	900	$5½	5⅛	5	— ¼
Echo 1989 w	3500	$5¾	5⅜	5⅜	— ⅜
Econ Inv p	125	21	21	21	
Ego Res	11200	123	115	115	— 5
Elcthom X	7963	$21⅜	20¾	21⅛	+ ⅛
Elcthom Y	24350	$21⅜	20⅞	21⅜	+ ⅜
Elks Stors	600	$5½	5½	5½	— ⅜
Emco	600	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ⅛
Enrgy Res	200	185	185	185	
Extndcar	500	$14	14	14	
Extd A	1800	$13⅞	13¾	13¾	
FCA Intl	1300	$6⅞	6½	6½	+ ⅛
Fibrg Nik	1600	$100	100	100	
Fathm Ocn	500	201	201	201	— 9
Fed Ind A	150	$14½	14½	14½	— ½
Fed Pion	130	$53¼	53¼	53¼	— ¾
Fidelty Tr p	300	$12⅜	12⅜	12⅜	
Finning A	750	$13¾	13⅜	13⅜	— ⅛
Finning B	1400	$13	13	13	— ¾
Firan Gndl	100	250	250	250	
F Calgary	1500	340	335	335	
F City Fin	350	$19¾	19¾	19¾	+ ¼
F Cty Tr C	200	$6	6	6	
F Mar	4200	240	236	240	
Ford Cnda	443	$49	49	49	
Francana	2620	$22⅞	22½	22⅞	— ⅛
G M Res	1900	470	465	465	— 5
Galtaco	500	320	320	320	+20
Galveston	6100	250	245	250	
Gaz Metr	4000	$5⅞	5⅞	5⅞	
G Distrb w	600	$11	10¾	10¾	
GMC	z90	$59½	59	59⅛	
Genstar L	12177	$33⅞	33⅜	33¾	— ¼
Gnstar 2.35	1850	$36	35¼	35¾	
Geocrude	3924	365	360	360	+ 5
Giant Yk	700	$14½	14¼	14¼	— ¼
Gibraltar	2750	$10½	10¼	10½	
Goldale A	8200	$9½	9⅜	9⅜	+ ⅛
Goldund M	8300	110	109	109	+ 1
Graft G A	640	$15¾	15½	15¾	+ ¾
Grandma	6250	$11¼	11	11¼	
G L Nickl	650	85	85	85	
GL Forest	3619	$78	77½	78	— ½
Gt Pacific	10250	$20¾	20⅜	20⅜	
GW Steel A	1000	$6⅜	6⅛	6⅜	— ⅛
G Goose	300	$7	7	7	+ ¼
G Goose 9¾	275	$7⅛	7⅛	7⅛	— ⅜
Greyhnd	z2	$18¼	18¼	18¼	
Guar Tr p	300	$13⅜	13¼	13¼	— ⅛
Gulf Can	76682	$28⅜	27⅞	28	— ⅛
Gulfstrem	10300	$5⅞	5⅜	5⅝	— ⅛
Gulfstrm w	300	130	130	130	— 5
HCI Hldg	A12455	$15⅞	15⅜	15¾	+ ¼
HCI Hldg	B10000	$16½	16	16	+ ½
HCI Hld w	8013	450	420	425	+25
Haley	4400	$6¾	6½	6¾	+ ⅛
Hardee	2000	79	79	79	+ 4
Hard Crp A	500	310	310	310	— 5
Hard Crp C	700	275	270	270	— 5
Hawker	17100	$22⅞	22⅜	22⅜	— ⅛
Hayes D	z56	$8⅛	8⅛	8⅛	
Heritage	z20	$18⅜	18⅜	18⅜	
Heritage A	4700	$17¼	17	17	
Highfield A	1800	375	375	375	
Highwood	5300	390	360	360	—10
Hollinger	345	$43½	43½	43½	
Howdn DH	100	$12½	12½	12½	
H Bay Mng	15642	$30¼	30	30	
H Bay Co	3029	$28	27¾	27¾	— ⅛
HBC pr	6812	$15½	15½	15½	
HB Oil Gas	62788	$39	38	38⅜	+ ⅛
Hu-Pam	2000	70	70	70	— 1
Husky Oil	12725	$16⅜	16	16⅜	+ ¼
Hydra Ex	4000	82	80	80	— 9

J à N

IAC	2100	$10	9⅞	9⅞	— ⅛
ITL Ind	200	260	260	260	—10
ITL Ind pr	z50	$15¾	15¾	15¾	
IU Intl	1949	$18	17¾	17⅞	+ ⅛
Imasco	271	$35¾	35¾	35¾	
Imasco A p	1200	250	230	250	+20
Imasco B p	200	$38½	38½	38½	
Imp Oil A	25666	$34⅜	33¾	33⅞	— ½
Imp Oil B	z9	$33¾	33½	33½	
Inco	20430	$24½	24	24	— ¼
Inco 7.85	600	$18	18	18	
Indal	600	$17½	17⅛	17½	+ ½
Inglis	z5	$18	18	18	
Inland Gas	100	$16¾	16¾	16¾	— ¼
Inter-City	8240	$15	14¾	14¾	— ⅛
Intr C wf2	600	$11	11	11	
Int Div	1200	$5	5	5	
IBM	z209	$68	66¼	66¼	
Int Mogul	100	$9	9	9	+ ⅞
I Mogul A	600	$11½	11½	11½	
Intl Thom	100	$5¼	5¼	5¼	— ¼
Intpr Pipe	11131	$15⅛	15	15	— ⅛
Ipsco	900	$29	28¾	28¾	— ¼
Inverness	300	$5⅞	5⅞	5⅞	+ ⅛
Inv Grp A	390	$23½	23½	23½	— ½
Iron Bay T	100	$6	6	6	— ⅛
Irwin Toy	1050	$11⅞	11¾	11¾	
Island Tel	200	$14¾	14¾	14¾	
Ivaco	100	$25	25	25	
Ivaco D p	z80	$19⅝	19⅝	19⅝	
J Q Res	4200	230	210	220	— 5
Jannock	200	$12	12	12	+ ⅛
Jannock 8	100	$9¾	9¾	9¾	
Janock wf 2	300	$6½	6½	6½	+ ¼
Joffre Res	2300	$7	6¾	6¾	— ¼
Jorex Ltd	1000	70	70	70	
Joutel	6500	485	470	485	+15
Kam Kotia	2300	335	320	320	—10
Kelly D A	100	$11½	11½	11½	+ ½
Kerr Add	9600	$23¾	23¼	23⅜	+ ⅜
K Anacon	4000	110	110	110	— 5
LK Res A	300	460	460	460	+10
LK Res B	1900	395	375	375	—25
Labatt A	7685	$26⅞	26¾	26¾	— ¼
Lab Min	655	$50	49½	50	
Lacana	2400	$8	7¾	7¾	
Lacana w	2300	355	350	350	—10
Laidlaw A	3400	$9¼	9	9¼	
Laidlaw B	500	$9½	9½	9½	
LOnt Cem	1100	$7⅜	7½	7½	— ⅛
L Shore	3300	$22	21¼	21¼	— ½
Larder Res	1600	85	85	85	— 6
Lasitr Km	17500	180	155	165	+10
Laurasia	11925	70	68	68	— 2
Lau Fin p	z144	$12	12	12	
Lava Cap	3017	$5¾	5⅜	5⅜	
Leigh 1	1200	$6½	6⅜	6⅜	— ⅛
Leigh 2	1100	$6½	6½	6½	+ ⅜
LL Lac	3450	$20¾	20	20	+ ¼
Loblaw Co	35883	$7⅜	6⅞	7⅜	+ ⅜
Lob Co pr	150	$20¼	20¼	20¼	— ¼
Lochiel A	1212	335	330	335	
Lochiel B	1100	320	310	310	—10
Lochiel 9 p	700	$11	11	11	
Lumonics	1600	$15⅞	15¾	15⅞	— ⅛
Lynx Can	800	125	125	125	+ 5
MDS H A	500	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
MICC	1739	$10¼	10¼	10¼	
MiCC 8⅝	400	$16	16	16	
MPG Inv A	z25	$11¼	11¼	11¼	
MSR Exp	2903	$12	11¾	11⅞	+ ⅛
MSZ Res	31280	365	355	365	+10
MSZ Res w	4900	150	140	140	— 5
MTS Inter	5500	226	215	226	+ 6
Mclan H X	15965	$11⅜	11⅜	11⅜	
Mclan H Y	100	$11¼	11¼	11¼	— ¼
Macmilan	40497	$39½	38½	38¾	— 1
Mcmiln 200	1031	$27½	26½	27	— ½
Mcmiln 208	1193	$25⅛	24⅜	25⅛	+ ½
Madeline	2800	160	157	160	
Magna A	200	$11	11	11	+ ¼
Magna B	200	$11¾	11¾	11¾	+ ⅛
Magnetcs	4900	145	140	145	+ 5
Maislin I	200	250	225	225	—50
Maistc Wil	1500	475	460	470	
Malartic	1000	415	415	415	—10
Man Bar	6000	76	75	76	+ 1
M Lf Gard	z2	$29¼	29¼	29¼	
Mrtme El	z75	$15⅛	15⅛	15⅛	
Maritime	1700	$21¼	21	21	— ¼
Mar T 940	848	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
Mark Spnc	250	$10⅜	10⅜	10⅜	
Mark Wrk	6200	$8⅞	8½	8½	— ⅛
Mass Fer	44659	350	340	340	
Mas F A	3750	$12½	12	12½	+ ¼
Mas F B	4500	$12½	12⅛	12¼	+ ¼
Matchan	15000	64	61	62	— 4
Mc Adam	5000	63	61	61	+ 1
Mc Intyre	200	$61½	61	61½	+ ½
McLaghln	1200	$9	8½	8½	— ¼
McLghl 9 p	330	$21	20¾	20¾	— ¼
McLghl 10 p	200	$11¾	11¾	11¾	— ½
McLghl w	200	$5⅛	5⅛	5⅛	+ ⅛
Mentor	1450	$7⅛	7	7	— ⅛
Mercantil	700	$20	19⅞	19⅞	+ ⅛
Merla E	160685	$11¾	11⅛	11½	— ⅛
Merland p	10850	$26	25½	25⅞	+ ⅛
Meston	2700	$5⅜	5	5⅜	+ ⅛
Midcon	1200	320	310	320	+15
Minrl Res	4200	206	205	206	— 4
Mitel Corp	19557	$37⅛	36	36	— ¾
Molson A	400	$27	26¾	26¾	— ½
Monenco A	1100	$18	18	18	
Moore	56355	$43¼	42¾	43	+ ⅛
Morisn	3200	350	340	340	—10
Mt Jamie	1600	85	85	85	— 5
Muncpl S L	1000	430	425	425	—10
Murphy	2655	$35⅛	35⅜	35⅛	— ⅛
N B Cook	1000	$6¼	6	6	— ⅛
NBU Mine	700	$6	6	6	+ ⅛
NSR Res	15500	74	70	70	— 4
Nat Bk Can	3247	$12½	12⅜	12½	
Nat Pete	3400	165	155	160	
NB Tel	2628	$18	17¾	18	+ ¼
N Kelore	25500	62	53	60	+ 8
N Que Ragl	4700	$5	485	485	—15
N York Oil	1450	285	285	285	
Nfld Cap A	600	$12¾	12¼	12¾	+ ⅜
Nfld Cap B	200	$12⅛	12	12	— ⅛
Nfld LP A	200	$21⅜	21⅜	21⅜	+ ⅜
Nfld Tel	1201	$9⅜	9⅛	9¼	+ ⅛
Newnor	6000	23	22½	23	+ 1
Nick Rim	9000	32	30	30	— 2
Noma Ind	z40	$16¼	16¼	16¼	
Nor Acme	1400	155	155	155	
Noranda	52915	$33⅛	32¾	33⅛	+ ⅛
Norn p	3873	$107¾	106½	107	+ ¼
Norbaska	z300	69	69	69	
Norcen	6429	$30⅜	30⅛	30⅛	— ⅛
Norcen B	z16	$24	23½	23½	
Norcn 288	730	$57	57	57	
Normick P	300	$8	8	8	
Nor Ct 785p	100	$17	17	17	
Nor Tel	8525	$48¾	48	48¾	+ ¾
Northgat	400	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅛
Northld	2500	49	48	48	— 2
Northstar	1100	$5¾	5¾	5¾	— ⅛
Nthumber	13500	167	145	167	+27
Nova Alt A	57430	$11½	11⅜	11⅜	+ ⅛
Nova F p	180	$21½	21½	21½	
Nova G p	100	$22½	22½	22½	
Nova H p	600	$16½	16½	16½	
Nova J p	500	$47½	47½	47½	+ ½
Nova K p	6280	$30⅜	30	30¼	+ ¼
NS Savngs	800	$13	12	13	+ ½
Nowsco W	800	$22	21¾	21¾	
Nu-Wst A	6385	$12⅝	12½	12⅝	— ⅛
Nu-Wst C	15643	$11½	11⅛	11½	
Nu-Wst p	532	$14¾	14¾	14¾	+ ⅜
Nu-Wst B p	500	$14¾	14¾	14¾	
Nu-Wst 9 p	500	$15½	15½	15½	
Nu-Wst 8 p	3200	$20	19½	19½	
Nufort Res	7767	70	65	67	— 2
Numac	100	$29½	29½	29½	— ½

O à Z

OPI	300	$15	14¾	14¾	
Oakwood	9995	$24⅞	24⅜	24⅞	+ ⅜
Oakwod pr	1650	$27¾	27¼	27⅜	+ ⅞
Obrien	10000	300	290	300	
Ocelot B	7950	$60¾	59½	59½	
Okanagan	z14	$14	14	14	
Omega	13000	$11¼

• *Le sommet économique*

Le gouvernement n'entend pas négocier un ajournement spécial

OTTAWA (PC) — Le gouvernement Trudeau n'a nullement l'intention de négocier un ajournement spécial des travaux de la Chambre des communes pendant la tenue du sommet économique des pays industriels qui aura lieu à Ottawa les 19, 20 et 21 juillet.

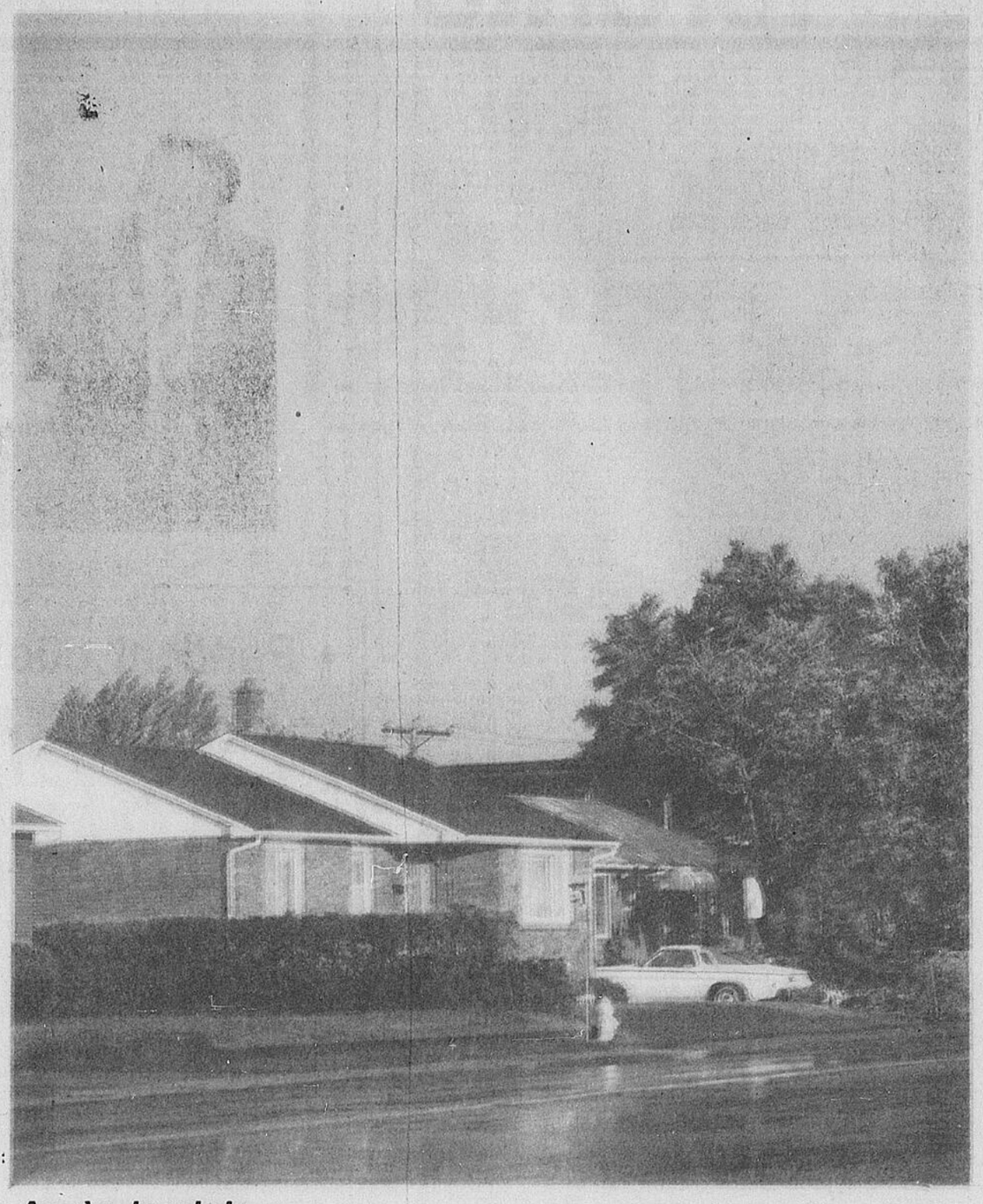
Le président du Conseil privé, M. Yvon Pinard, a exprimé cet avis très clairement, hier après-midi, au cours d'une conversation téléphonique avec la Presse Canadienne.

Tout en soulignant qu'il ne voulait pas exclure le principe d'un ajournement spécial des Communes pendant la durée du sommet économique, M. Pinard a tenté de minimiser l'impact qu'un tel événement pourrait avoir sur le déroulement normal de la Chambre malgré les mesures de sécurité qui seront en vigueur sur la colline parlementaire pendant cette période. "Il y aura très peu de députés conservateurs présents à ce moment, alors je me demande si ça changera grand chose", a-t-il mentionné.

Cependant, M. Pinard a noté qu'il ne croyait pas "que le Parlement siegera jusque là" en s'en remettant à la menace du chef conservateur, M. Joe Clark, de ne pas permettre l'ajournement des travaux des Communes avant la fin de la grève aux Postes, conflit qui entre aujourd'hui dans sa quinzième journée. Néanmoins, le président du Conseil privé a pris soin d'expliquer que la Chambre, si elle devait poursuivre ses séances au-delà du sommet, "se penchera sur nos priorités et non pas sur celles que l'Opposition va choisir".

Le leader en Chambre du Parti conservateur, M. Walter Baker, a souligné pour sa part, hier, qu'il ne songeait pas à demander une suspension des travaux de la Chambre durant la tenue du sommet, pas plus qu'il ne se plierait à une telle requête du gouvernement. "Je ne vois pas pourquoi nous demanderions une suspension pendant le sommet", a-t-il dit.

Un porte-parole du Nouveau parti démocratique a adopté la même attitude en signalant que son parti était prêt à accepter un ajournement des travaux de la Chambre à tout moment.



Après la pluie...

Le beau temps est vite revenu, hier soir, après le violent orage-tornade qui a frappé la région métropolitaine, hier soir. Avant même que ne cesse la pluie et les forts vents, le soleil faisait son appariton, irisant les sombres nuages au sud et à l'est. Deux arcs-en-ciel se sont formés, dont celui sur notre photo, aperçu de la rue Isabelle, à Hull

L'Europe viendra d'abord afin de discuter — Thorn

WASHINGTON (AFP) — Les dirigeants européens "se rendront au sommet d'Ottawa non pour critiquer, mais pour discuter, afin de parvenir à une meilleure compréhension réciproque", a affirmé, hier, en réponse à des questions, M. Gaston Thorn, président de la commission de la CEE, devant le National Press Club de Washington.

M. Thorn a exprimé en particulier l'espoir que ces discussions permettraient "un rapprochement" des points de vues des participants sur "l'important" problème de l'aide au tiers monde, voire même à la "définition d'une stratégie commune".

Il est "évident", a-t-il poursuivi, que sur ce problème "les approches sont différentes" et qu'il "y a toujours pas mal de malentendus". Cela, a-t-il expliqué en substance, découle de traditions, de situations géographiques et de conceptions différentes.

Pour des raisons économiques et politiques, "nous avons besoin des pays en développement et ces pays ont besoin de nous", a poursuivi M. Thorn. Et les Etats-Unis commettraient "une erreur", a-t-il averti, s'ils décidaient de réduire à l'avenir leur aide multilatérale.

"Les pays du tiers monde savent bien d'ailleurs, a-t-il ajouté, qu'il n'y a que les pays occidentaux qui font quelque chose pour les aider", car l'URSS se borne à "leur vendre des armes".

Ne pas blâmer les USA

Toujours en réponse à des questions, M. Thorn a déclaré qu'il ne "faut pas blâmer les Etats-Unis" pour la situation économique difficile que connaît aujourd'hui l'Europe. Ces difficultés, a-t-il noté, ont toutefois été aggravées par les hauts taux d'intérêts américains ainsi que par la hausse "si forte et si rapide" du dollar.

Tout en reconnaissant que les Etats-Unis "doivent lutter contre leur inflation", M. Thorn n'en a pas moins souligné que Washington ne devait pas perdre de vue qu'un affaiblissement économique de l'Europe pouvait avoir des conséquences défavorables sur ses capacités de défense.

Rénover la CEE

Avant de répondre aux questions de son auditoire, le président de la comission de la CEE avait, dans une brève allocution, évoqué les réformes envisagées pour "rénover" la CEE et souligné son rôle dans le commerce mondial.

A cet égard, il a indiqué que la nouvelle politique agricole de la CEE tiendrait "davantage compte des réalités des marchés", ce qui devrait réduire les "plaintes des Etats-Unis à son égard".

Il a souligné, d'autre part, que la "CEE est, parmi les principaux blocs commerciaux, celui qui a les tarifs douaniers les plus bas" et celui qui constitue un des plus grands débouchés pour les produits américains.

L'an dernier, a poursuivi M. Thorn, les pays de la CEE ont absorbé un quart des exportations américaines représentant une valeur de $54 milliards, et ils ont enregistré un déficit vis-à-vis des Etats-Unis de l'ordre de $25 milliards, dont $7 milliards au titre des seuls produits agricoles.

La CEE, qui représente un quart du commerce mondial, a conclu M. Thorn, "continuera à jouer, par nécessité et conviction, un rôle majeur dans le maintien d'un système commercial mondial ouvert. Nous continuerons ce rôle dans le cadre d'une coopération, et non dans celui d'une confrontation, avec les Etats-Unis."

Sécurité: des moments difficiles le mardi 21

OTTAWA (PC) — Le directeur de la sécurité au sommet économique de Montebello a signalé, hier, que les moments les plus difficiles de la conférence allaient se présenter le mardi 21 juillet.

C'est alors, a rappelé le commissaire adjoint Douglas McGibbon, de la GRC, que les leaders des huit pays se rendront à Rideau Hall en hélicoptère, pour prendre le déjeuner en compagnie du gouverneur général Ed Schreyer.

De là, ils monteront à bord de voitures blindées pour parcourir les deux kilomètres qui les séparent de l'hôtel du gouvernement. Ils sont dans les mêmes Chevrolet, achetées au prix de $85,000 chacune, qu'ils se rendront au Centre national des arts, à quelques centaines de mètres de là, pour la conférence de presse de clôture.

M. McGibbon a déclaré qu'aucun visiteur ne sera admis sur la colline parlementaire, ce jour-là, et que la cérémonie du changement de la garde sera annulée.

• *Près de 24 heures dans le noir*

Vingt milles abonnés privés d'électricité

par Michel Ouimet et Adrien Cantin

OTTAWA — Environ 20,000 abonnés de l'Hydro-Québec ont été privés d'électricité à cause de la tempête, hier, et plusieurs pannes mineures n'avaient toujours pas été réparées en fin d'avant-midi.

Selon la relationniste de l'Hydro-Québec, Marcelle Legros, les dernières pannes devaient être réparées au cours de la journée, signifiant que certains abonnés auront été privés d'électricité pour près de 24 heures.

«Il y a en a partout, a-t-elle précisé au centre-ville de Hull, à Pointe-Gatineau, à Aylmer, à Gatineau, à Cantley, de même qu'à Kazabazua, plus au nord.

«Ce n'est pas une situation très rose», a-t-elle fait remarquer expliquant que les pannes mineures sont habituellement les plus difficiles à réparer.

Hydro-Québec doit d'ailleurs faire appel à ses équipes des districts de Papineauville, Shawville, Maniwaki «et peut-être Mont-Laurier» pour réparer ces pannes dans un délai raisonnable, puisque la société d'Etat ne peut compter sur les entrepreneurs, actuellement en vacances, de la construction qui, d'habitude, prêtent leur concours lors de telles urgences.

Mme Legros n'a pu préciser, ce matin, le nombre d'abonnés encore affectés.

Hier soir, des pannes se sont produites partout à Hull, bien que la situation soit redevenue normale après quelques minutes dans les secteurs Mont-Bleu, Parc de la Montagne et une partie de Wrightville.

L'Hydro-Québec rapportait au début de la nuit, que le vieux Hull et le secteur de Val-Tétreault étaient toujours dans le noir, de même que plusieur autres secteurs isolés. Les pannes ont toutes été causées par des branches d'arbres brisées qui sont tombées sur les fils.

On affirmait rétablir le service à Hull «section par section» dans l'espoir d'un retour à la normale, ce matin, tout comme à Gatineau, où le secteur Templeton a été le plus durement atteint.

Au moment de mettre sous presse, on nous signalait que l'électricité était revenue dans le quartier 4, à Aylmer, à 10h 15.

Enfin, le directeur-adjoint de l'Hydro-Ottawa, M. Ed Murphy, a dit que des équipes de réparations avaient dû travailler toute la nuit dans l'espoir de rétablir le service dans toute la ville avant 8h ce matin. Il a ajouté que les dommages causés par Ottawa pendant la tempête d'hier n'étaient toutefois pas aussi considérables que ceux qu'on avait connus lors de la précédente, il y a trois semaines.

• *L'élection partielle dans Spadina*

Laura Sabia sera la candidate conservatrice

TORONTO (PC) — La journaliste Laura Sabia a annoncé lundi qu'elle postulerait la nomination du Parti conservateur pour l'élection partielle fédérale fixée au 17 août prochain dans la circonscription torontoise de Spadina.

Jeudi prochain, un vote sera pris au cours d'une assemblée de nomination, sur la candidature de Mme Sabia, déjà approuvée à l'unanimité par l'Association des conservateurs de la circonscription.

Agée de 64 ans, grand mère, Mme Sabia est considérée par M. Pell Capone, président de l'association, comme "la meilleure candidate possible pour nous faire gagner la circonscription de Spadina".

Du côté libéral son adverssaire sera M. Jim Coutts, principal conseiller de M. Trudeau. Les néo-démocrates doivent encore faire connaître le candidat sur lequel ils porteront leur choix.

Spadina a toujours été un bastion libéral. Cette circonscription, densément peuplée, comprend la plus grande partie du secteur financier du centre-ville de Toronto et l'industrie du vêtement.

• *Pollution*

Enquête chez les Mohawks de Saint-Régis

CORNWALL, Ont. (PC) — Une soixantaine de spécialistes et chercheurs de l'Ecole de médecine du Mont Sinai de New York ont entrepris en fin de semaine une enquête auprès des Mohawks de la réserve de Saint-Regis.

Il s'agit de déterminer si les 2,500 habitants de la réserve ont leur santé affectée par la pollution, particulièrement par les émissions d'une grande usine d'aluminium près de la réserve, à cheval sur le Saint-Laurent, et d'une usine chimique de Cornwall.

La tribu a déjà intenté une action de plusieurs millions de dollars à la société d'aluminium.

L'enquête de $1.6 million, commanditée par le gouvernement fédéral, porte sur la fluorure, le mirex, le mercure et autres poisons.

En ces dernières années, l'agriculture et la pêche de la région ont beaucoup souffert de la pollution.

On a conseillé aux Mohawks de ne pas trop manger de poisson du fleuve à cause de la pollution par le mercure. Il y a deux ans, le pathologiste américain Lennart Krook révélait que le bétail de l'île Cornwall, qui fait partie de la réserve, était empoisonné par la fluorure.

L'enquête au mont Sinai se fait à partir d'une école de la réserve convertie en clinique, comprenant un laboratoire, des installations de rayons-X et des salles d'examen.

Le Dr Irving Selikoff, directeur, compte dans son équipe des chercheurs de McGill et il pense que les travaux seront terminés dans quelque neuf mois.

Il veut, dit-il, vérifier chaque cas de cancer ou de tuberculose, s'il en existe, tout en espérant qu'il n'y en a pas.

On avait espéré la collaboration de 80 p.c. des habitants de la réserve et on se réjouit d'en avoir obtenu 98 p.c.

Un des premiers à subir toute une série d'examens a été le chef de la tribu, M. Ernest Benedict.

• *En C.-Britannique*

Débrayage des 48,000 travailleurs du bois

VANCOUVER (PC) — Mettant à exécution leur menace de paralyser l'industrie forestière de la Colombie-Britannique si les employeurs ne reviennent pas à la table des négociations, 48,000 membres du Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique (SITBA) ont débrayé, hier.

Les négociations, interrompues avec les 36,000 travailleurs de la région côtière, se poursuivent encore entre le Conseil des relations de travail de North Cariboo et les 5,000 membres du SITBA de la région nord.

Ce matin, 5,500 travailleurs des pâtes et papier vont se joindre aux grévistes du bois. Ils seront suivis, le 20 juillet, par les 7,000 membres du Syndicat canadien des travailleurs du papier.

Les deux syndicats du papier ont recommandé à leurs adhérents de rejeter l'offre faite par le Bureau des relations industrielles des pâtes et papier.

Cette grève, si elle devait se prolonger, aurait des effets incalculables sur l'économie de la province. En effet, la masse salariale de ces travailleurs représente $26 millions par semaine. Cette perte va certainement affecter divers secteurs de l'économie. Sans compter les $15 millions par mois en revenus forestiers que le gouvernement provincial va perdre.

La balance des paiements

Sur le plan national, la balance des paiements va recevoir un coup passablement dur: les exportations de la Colombie-Britannique, l'an dernier, se sont élevées à $8 milliards, dont $5.6 milliards en produits forestiers.

LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA INC.
SIEGE SOCIAL: 293, RUE DALHOUSIE, OTTAWA, ONTARIO 237-1316
SUCCURSALE: ST-BONAVENTURE
1015, Ch. Merivale
OTTAWA 729-4340
SUCCURSALE: CARTIER
230, rue MAIN,
OTTAWA 236-0721
CERTIFICATS DE DEPOTS • INTERETS MENSUELS • RENSEIGNEZ-VOUS!
DEPOTS A COURT TERME
*17%
1 ou 2 mois
— Minimum $1,000
*Taux sujet à changement sans préavis.

Ward: un record canadien — page 39



Plucknett: une sévère punition — page 40

sports sports

• George Brancato

Il faudra réagir

par Paul Gaboury

OTTAWA — «Les joueurs devront réagir d'ici vendredi, mais le problème c'est de savoir ce qui les fera réagir.»

George Brancato était conscient hier au parc Lansdowne que son équipe n'avait pas fait preuve de beaucoup de détermination au cours de ses deux derniers matches.

94 points et plus de mille verges de gains accordés aux équipes adverses, ça n'a rien d'encourageant pour lui et encore moins pour les amateurs des Rough Riders d'Ottawa.

L'entraîneur en chef, qui a revu la déconfiture de son équipe sur film, a été catégorique quand nous lui avons demandé qui avait le plus mal paru.

«Dans l'ensemble, tout le monde a mal joué. Chacun des joueurs a eu des hauts et des bas lors de ce match. Les vétérans ont fait des erreurs sur des jeux de base, et ils n'ont pas été une inspiration pour les recrues», a-t-il révélé.

Brancato a tout de même vu quelques points positifs de sa ligne offensive qui a assuré une bonne protection à Ron Calcagni et Kevin Starkey. Mais ces derniers n'ont pas réagi assez vite sur les jeux où l'équipe a eu avantage sur la défensive du Hamilton.

«Nos deux quarts n'ont pas été très alertes, si ce n'est que dans les dernières minutes du match au cours desquelles Calcagni semblait être moins nerveux qu'en début de match. Les receveurs étaient à découvert sur plusieurs jeux et tous les deux ils n'ont pu profiter de ces chances», a-t-il ajouté. Calcagni et Starkey, qui ne semblent pas encore prêts pour être utilisés comme quart partant, dans la Ligue canadienne de football, ont totalisé moins de 192 verges de gain par la voie des airs.

Quant à la défensive, il n'a pas été élogieux au sujet du champ arrière, spécialement Sharay Field pris à trois reprises dans la zone des buts contre Keith Baker. Randy Rhino et Jim Burrow ont aussi mal paru, tandis que Ricky Barden a peut-être été le plus efficace à arrêter l'attaque aérienne des Tiger-Cats.

Interrogé au sujet des changements possibles dans l'alignement de l'équipe, Brancato a affirmé qu'il était peut-être un peu tard pour espérer s'approprier de bons joueurs, puisque la période d'entraînement des équipes de la Ligue nationale de football devait débuter hier.

«Nous devrons peut-être attendre quatre semaines», a-t-il révélé, tout en affirmant qu'il devra peut-être garder le même personnel contre les Alouettes de Montréal.

Compensation pour Murphy

Par ailleurs, Jake Gaudaur a rendu une décision en arbitrage au sujet de la compensation que devaient verser les Alouettes de Montréal aux Rough Riders après avoir fait signer un contrat à Mike Murphy alors qu'il était agent libre.

Murphy n'avait pu s'entendre avec les Riders au sujet de son contrat et il avait accepté un contrat lui offrant quelques milliers de dollars de plus avec les Alouettes.

Pour Murphy, les Riders ont donc obtenu les choix du premier joueur protégé des Alouettes en 82 et 84.

Deux nouveaux joueurs

D'autre part, deux nouveaux joueurs canadiens participaient à l'entraînement de l'équipe hier, invités à un essai de quatorze jours.

Greg Barrow, le fils de l'ancien porte-couleurs des Tiger-Cats de Hamilton, retranché récemment de cette même équipe, essaiera donc de se tailler un poste comme garde offensif. Il avait appris son football avec l'Université de la Floride. Il mesure 6'3", pèse 265 livres et est âgé de 24 ans.

L'autre joueur à l'essai est Mike Topolovec, un joueur défensif retranché des Blue Bombers de Winnipeg. Il pèse 6'3" pèse 245 livres et est lui aussi âgé de 24 ans.

Les blessés

Plusieurs joueurs ne participaient pas à la pratique de l'équipe hier, souffrant tous de blessures, mais ils étaient quand même présents au parc Lansdowne.

Tony Gabriel, souffrant d'une fracture à une côte, a couru autour du terrain mais paraissait encore incommodé par cette vilaine blessure. Il ne reviendra pas à l'entraînement avant la fin de la semaine.

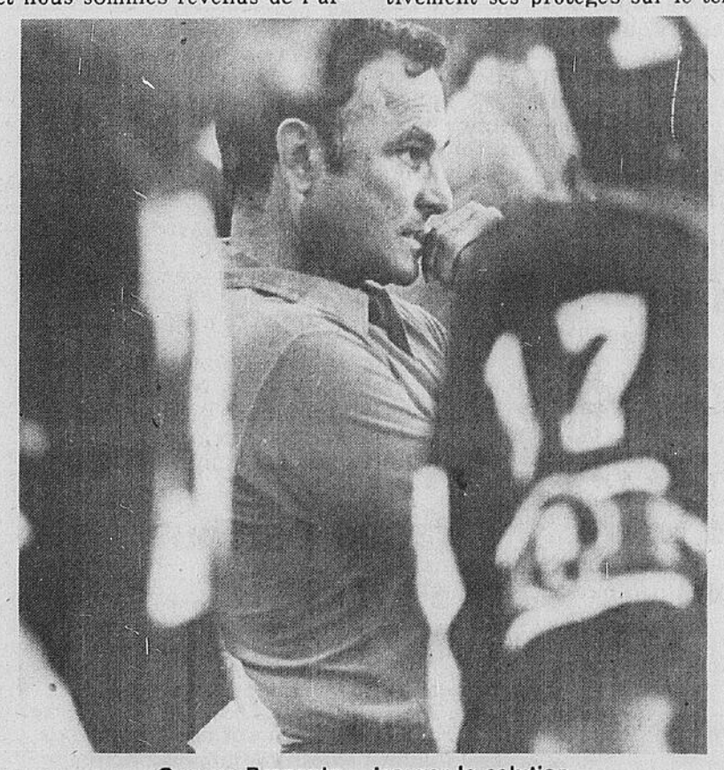
Pat Stoqua soignait une foulure à la cheville et il devait se déplacer sur des béquilles, tandis que Peter Stenerson a écopé d'une séparation à l'épaule. Le premier pourrait être absent pour une semaine, tandis que le second sera à l'écart pour au moins six semaines.

• Les deux premiers matches

Comme au «poker»

par Paul Gaboury

OTTAWA — «Nous avons déjà été battus cinq fois d'affilée et nous sommes revenus de l'arrière», a révélé Jake Dunlap, hier, alors qu'il observait attentivement ses protégés sur le terrain du parc Lansdowne.



George Brancato... trouver la solution

(Photo LE DROIT)

Dunlap se rappelait ces belles années où les Riders avaient perdu cinq matches pour revenir plus forts que jamais en 59. Et cette autre série quatre années plus tard alors que les Riders avaient remporté la coupe Gre après avoir perdu leurs quat premiers matches de la saison.

Mais les temps ont bien cha gé depuis cette époque.

Alors que dans le temps, le joueurs se consacraient aux suc cès de l'équipe pour laquelle il évoluaient, aujourd'hui la détermination et la volonté de réussir sont souvent proportionnelles aux dollars.

Les Rough Riders ont formé pendant plusieurs années une puissance au football canadien. Mais aujourd'hui, les Riders ont une équipe terriblement affaiblie. Leurs meilleurs joueurs, on a qu'à penser à Clements, Holloway, Murphy, Banks, Sutton ont fuit à l'équipe à cause de leurs demandes salariales. Ils ont donc été échangés ou remplacés par des joueurs demandant moins d'argent, mais offrant probablement moins en retour.

Parlant des deux derniers matches de l'équipe, Dunlap a résumé la situation en disant: «C'est comme au «poker». Quand l'adversaire possède tous les atouts dans sa main, il est presque certain de gagner».



Pyrouette dans LE DROIT

MM. Georges Mercier et Gaétan Cabana, du journal LE DROIT, et MM. Antoine Grégoire et Lionel Marleau, du Comité organisateur des Jeux du Québec, ont signé hier matin un protocole d'entente par lequel LE DROIT s'engage à insérer dans ses éditions quotidiennes, durant les Jeux, le journal des Jeux «Pyrouette».

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

• Le Droit et les Jeux du Québec

Protocole d'entente

HULL — Le journal LE DROIT sera le «Journal officiel de la Finale des Jeux du Québec, été 1981».

Un protocole d'entente entre LE DROIT et le Comité organisateur des Jeux du Québec qui auront lieu dans un mois à Hull-Aylmer-Gatineau, a été signé hier matin entre les représentants du DROIT, MM. Gaétan Cabana et Georges Mercier, et ceux du Comité organisateur, MM. Antoine Grégoire et Lionel Marleau.

Par cette entente, LE DROIT s'engage à insérer dans son édition quotidienne, entre les 12 et 23 août, douze numéros du journal des Jeux «Pyrouette». De format tabloïd, ce journal comprendra au moins huit pages et il sera ainsi distribué partout à travers la région.

«En signant cette entente, nous assurons une très bonne qualité d'impression et nous pourrons aussi étendre à travers toute la région l'atmosphère des Jeux du Québec», a commenté le président du Comité organisateur, Antoine Grégoire.

En plus d'insérer dans ses éditions les différents numéros de Pyrouette (qui seront préparés par une équipe spéciale du Comité organisateur), LE DROIT s'engage aussi à remettre 6,000 exemplaires par jour de Pyrouette au Comité organisateur, exemplaires qui seront distribués aux athlètes et aux différents participants à la finale.

«Pour LE DROIT; il s'agit d'une collaboration, d'une participation à cette grande manifestation que sont les Jeux du Québec», a déclaré pour sa part le trésorier, Gaétan Cabana.

Plusieurs commanditaires s'associeront à la présentation du journal des Jeux. La Compagnie internationale de papier (CIP) de Gatineau fournira 17 tonnes de papier pour l'impression de Pyrouette. L'Office des producteurs de lait du Québec et la Compagnie Sealtest en seront les autres principaux commanditaires.

Par Jean-Pierre HAINEAULT



• Conroy Nelson

Deux titres à sa portée

OTTAWA — Dans la vie, il y a de ces gens qui ont tellement confiance en eux qu'ils pourraient facilement déplacer des montagnes, et ce même s'il n'ont pas, à prime abord, les capacités pour le faire.

La confiance en soi est une grande qualité, quel que soit le sport qu'on pratique, ou la tâche que l'on a à accomplir.

Et cette grande qualité, Conroy Nelson la possède. Le 21 juillet prochain, à Halifax, Nelson montera dans l'arène pour y affronter Trevor Berbick dans un combat de 15 rondes, alors que le titre du Commonwealth, qui est vacant, sera en jeu, de même que le titre canadien chez les super lourds, qui appartient à Berbick.

«Il n'y a pas de doute, c'est le combat le plus important de ma carrière. Je me suis préparé sérieusement pour cet affrontement et je n'ai pas l'intention de laisser passer cette chance», racontait Nelson, hier, le sourire fendu jusqu'aux oreilles.

Hier soir, Conroy Nelson a étudié les films des combats de Berbick, question de connaître son adversaire à fond.

Nelson s'est entraîné pendant un mois dans la région de New York avec plusieurs partenaires et il n'a pas ménagé les efforts pour atteindre la grande forme.

«Je me suis entraîné pendant trois heures à tous les jours et il s'agissait d'un entraînement intensif qui débutait par la course à pied dès 6h le matin. Par la suite je travaillais dans le gymnase avec mes partenaires d'entraînement», racontait Nelson, hier.

Et sa main gauche?

Le 24 février dernier, Nelson s'est brisé la main gauche lors d'un verdict nul à Montréal contre Leroy Boone. Cette main a mis du temps à guérir et Nelson n'a pu profiter d'un combat préparatoire en vue de son affrontement avec Berbick.

«Mais cela ne m'inquiète pas outre mesure. A l'entraînement, à New York, j'ai eu l'occasion de mettre ma main gauche à l'épreuve sur les sacs de sable et contre mes partenaires. Il n'y a pas de douleur. Ce n'est peut-être pas guéri à 100 pour cent, mais elle tiendra le coup j'en suis certain», faisait savoir Nelson, hier.

Et Berbick dans tout cela? Ce n'est quand même pas le dernier venu. Il a perdu aux points contre Larry Holmes, mais ce même Holmes n'est pas parvenu à le coucher.

«Qu'importe, je suis très confiant. Bien sûr, ce sera un combat très dur. Mais j'entends le harceler au cours des premières rondes et ne pas lui laisser de répit. Je crois vraiment être en mesure de régler le cas de Berbick avant la sixième ou septième ronde», confiait Nelson.

Conroy Nelson présente une fiche de 10 victoires, deux verdicts nuls et deux défaites chez les professionnels. Huit de ses victoires ont été acquises par K.O.

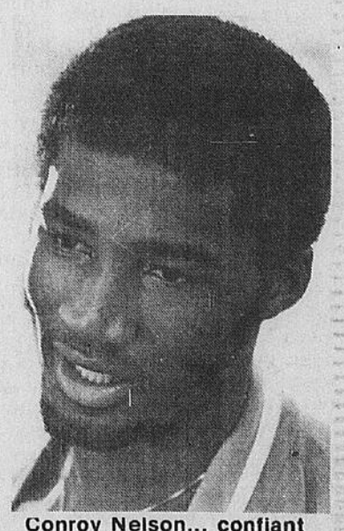
De son côté, Joe Sandulo, l'entraîneur de Nelson, est d'avis qu'à partir de maintenant, tout dépend de son protégé.

«Howard Darwin (son gérant) et moi-même ne pouvons rien faire de plus pour Conroy. Il est en excellente condition physique et il a travaillé très fort à New York, boxant 75 rondes avec ses partenaires d'entraînement. C'est à lui de jouer maintenant», de dire Sandulo.

«Conroy fait osciller l'aiguille de la balance à 212 livres. Il est confiant, rapide et c'est le combat de sa carrière. Que peut-on dire de plus», a ajouté Sandulo.

Darwin, pour sa part, est confiant de voir Nelson l'emporter contre Trevor Berbick.

«Il est prêt comme jamais il ne l'a été. C'est le combat de sa vie et je suis persuadé qu'il possède tout le nécessaire pour devenir le champion. Son entraîneur a fait tout ce qu'il fallait faire et c'est maintenant Conroy qui a la réponse», a fait savoir Darwin.



Conroy Nelson... confiant

(Photo LE DROIT)

BONAVENTURE FORD LTEE
FORD
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571
"OUVERT LE SOIR DU LUNDI AU JEUDI JUSQU'A 3h P.M.

AVIS RENT-A-CAR
Location spéciale à partir de $9.99

"EN PRIMEUR PENDANT LE MOIS DE JUILLET, 1981"
CHANGEMENT D'HUILE GRATUIT!
(Filtre et graissage en sus). LORSQUE VOTRE VOITURE OU CAMION LEGER SERA EN REPARATION CHEZ BONAVENTURE FORD...
EN PLUS: LAVE-AUTO EXTERIEURE SEULEMENT: $1.50

La sécurité: un secteur important

par François Drapeau

HULL — La sécurité est une fonction qui, semble-t-il, fait peur à bien du monde pour la prochaine finale provinciale des Jeux du Québec, à Hull-Aylmer-Gatineau.

Alain Demers, responsable de ce secteur au Comité organisateur, savait avant de commencer qu'il acceptait une tâche qui ne serait pas facile: recruter environ 400 bénévoles pour accomplir cette fonction précise.

Mais justement, qu'est-ce que ça signifie la sécurité lors des Jeux du Québec?

«Il y a deux aspects bien distincts», dévoile Demers. «Il y a la sécurité policière dont se chargeront les corps policiers des trois municipalités concernées, la Sûreté du Québec ainsi que la Gendarmerie royale pour les plans d'eau.

«Il y a aussi la sécurité non-policière qui consiste principalement au contrôle des accès dans la Centrale administrative, sur les sites de compétition, les stationnements, etc. Il ne s'agit pas de faire le rôle de la police, loin de là, mais plutôt de veiller, en regardant la couleur des différentes cartes d'accréditation, à ce que les personnes n'aillent pas où elles ne peuvent pas. S'il y a le moindre problème, les policiers ne seront jamais bien loin pour le régler.»

Comme pour tous les secteurs de bénévolat pour la finale des Jeux, il n'est pas nécessaire d'être disponible douze heures par jours pendant les douze jours des Jeux pour offrir ses services.

«Même s'il ne s'agit que de quelques heures par jour, pour quelques jours seulement, les offres de service sont les bienvenus. De plus, dans la très grande mesure du possible, nous respecterons les désirs des personnes quant à leur site préféré de travail», explique Demers.

Pour ceux qui accepteront cette fonction, il y aura certains avantages, comme par exemple un T-shirt spécifique à la sécurité, l'épinglette de bénévole qu'il sera impossible de se procurer autrement qu'en étant bénévole. Il y aura aussi les 5 à 7, etc.

La sécurité est un secteur important pour le bon déroulement des Jeux du Québec. Le succès de toute la manifestation peut en dépendre. Les personnes qui peuvent consacrer un certain nombre d'heures entre les 12 et 23 août n'ont pas à avoir peur. Leur bénévolat sera aussi bénéfique que dans n'importe quel autre secteur. On peut donner son nom et sa disponibilité en communiquant avec le Comité organisateur au 776-1981.

Kiosques d'information

D'ici à l'ouverture des Jeux du Québec, le 12 août prochain, le secteur de la promotion du Comité organisateur a prévu une série de kiosques d'information dans différents centres publics de la région.

Ainsi, à compter d'aujourd'hui, jusqu'à jeudi inclusivement, il y en aura un aux Terrasses de la Chaudière. Jeudi jusqu'à samedi, il y en aura aussi un aux Galeries de Hull.

Du 21 au 23 juillet, c'est à la maison du Citoyen qu'on le retrouvera. On en trouvera d'autres à la Place du Portage, phase II et III du 28 au 30 juillet.

Du 5 au 8 août, ils seront aux Galeries d'Aylmer et à la Place du Centre. Il y en aura aussi un en permanence durant toute la durée des Jeux à l'hôtel Plaza de la Chaudière.

Par ailleurs, la Société d'Aménagement de l'Outaouais possède trois kiosques installés en permanence aux endroits suivants et où il sera possible de trouver, en plus des renseignements touristiques, de l'information sur les Jeux du Québec. Ils s'agit du Centre national des Arts, du kiosque du parc Jacques-Cartier à Hull et de celui du 360 Maloney ouest, à Gatineau.

Larocque appuie

Michel Larocque, le gardien de buts des Maple Leafs de Toronto et originaire de Hull, comme chacun le sait, est très heureux que la Finale des Jeux du Québec se déroule dans la région. Pour appuyer cette manifestation, il sera au kiosque d'information des Jeux, jeudi soir, entre 7h et 9h, aux Galeries de Hull.

Il se fera un plaisir de parler sport avec tous les jeunes et moins jeunes qui iront le rencontrer.

Tirage populaire

Le Comité organisateur de la Finale des Jeux du Québec annonce le lancement d'un grand tirage populaire. Sous la direction de François Trottier, Louis-Paul Guindon et Lou Lemery. «Un p'tit deux pour les Jeux» propose 25,000 billets, à $2 chacun, et ils seront en vente à travers la région dès mercredi. L'objectif des organisateurs est d'amasser ainsi plus de $25,000 qui serviront à l'autofinancement des Jeux.

Les billets seront vendus par les clubs sportifs et sociaux des trois villes hôtesses et plus spécifiquement les associations de jeunes.

Le tirage aura lieu le dimanche 23 août à la maison du Citoyen, à Hull, lors du cocktail de clôture de la Finale des Jeux.

On distribuera alors $10,000 en prix, soit un premier prix de $5,000, trois prix de $1,000 et quatre de $500.

Tirage retardé

Par ailleurs, le tirage des trois automobiles organisé par les Braves du Coin au profit de la Finale des Jeux qui devait avoir lieu le 10 juillet dernier a dû être reporté au 7 août prochain pour les raisons suivantes: 1- nombre insuffisant de billets vendus; 2- non-retour de billets livrés à des vendeurs à l'extérieur de la région métropolitaine de Hull-Aylmer-Gatineau à cause de la grève des postes; 3- l'importance de ce projet d'autofinancement pour le Comité organisateur.

Le COJQ tient à s'excuser auprès de tous ceux et celles qui ont déjà acheté leur billet. D'autre part, les personnes qui se verront proposer ces billets dans les jours à venir n'ont pas à s'inquiéter même si la date du tirage du 10 juillet est imprimée sur le billet. Ce report de date au 7 août a été autorisé par la Régie des Loteries et Courses du Québec.

Toute la population est par ailleurs invitée à constater que ses élus municipaux de Hull, Aylmer et Gatineau, ainsi que les membres du Comité organisateur sont en forme. Ces deux groupes s'affronteront dans une partie de Softball qui sera présentée demain soir, à 8h, au parc Larocque, à Hull.

Organisée dans le but de sensibiliser la population aux Jeux, cette partie donnera aussi l'occasion aux élus municipaux de montrer leur savoir-faire (!).

On profitera de l'occasion pour mettre des articles promotionnels (épinglettes, macarons, etc.) à la disposition des spectateurs.

• La LJMQ

Rougeau président

MONTREAL — Le président du bureau des gouverneurs de la Ligue junior majeure du Québec, Yvon Sabourin, a annoncé hier la nomination de Johnny Rougeau au poste de président du circuit.

Rougeau succède ainsi à Marcel Robert, qui avait prévenu les gouverneurs le 19 juin dernier, qu'il ne serait définitivement pas de retour à la présidence la saison prochaine.

Le nouveau président aura certes de grandes bottes à chausser en remplaçant Marcel Robert qui a accomplit un excellent boulot à la présidence de la LJMQ depuis quatre ans, notamment du côté de la discipline, de l'image de la ligue et de la fréquentation scolaire des joueurs.

Mais Rougeau est une personnalité respectée et reconnue dans les domaines sportifs et sociaux et son choix est très judicieux.

Expérience

Montréalais d'origine, Rougeau a fait carrière dans le domaine de la lutte professionnelle, mais il possède une expérience du hockey, surtout de la LJMQ, puisqu'il était président et gouverneur du National de Rosemont en 1969-70 et 1970-71.

En 1971, son équipe déménageait à Laval où Johnny Rougeau cumulait les fonctions d'instructeur et de gouverneur. Après une absence de trois ans, Rougeau était de retour avec le National de Laval pour les saisons 76-77, 77-78 et 78-79 à titre de gérant et gouverneur de la ligue.

Johnny Rougeau devient le sixième président de la LJMQ en 12 ans. Ses prédécesseurs furent Robert Lebel, Raymond Lagacé, Aimé Constantin, Arthur Lessard et Marcel Robert.

Sports outaouais

par

Marcel Fortin



Au Kingsway

AYLMER EST — Robert Normand avec un net de 129 a remporté en fin de semaine le championnat classe «C» (avec handicap) du club de golf Kingsway. Il a ainsi mérité le trophée Dupont. Eugène Norawski a terminé en deuxième position avec un net de 134.

Par ailleurs, chez les dames pour l'obtention du trophée Foley, toujours avec handicap (deux rondes), Huguette Paris a terminé avec un net de 127 pour s'assurer les honneurs. Diane Quiggs a pris la deuxième place avec un net de 131.

Ligue Molson

HULL — Malgré la tempête qui s'est abattue rapidement sur la région, hier soir, la Ligue Molson de balle-lente a réussi à présenter un match. Les autres matches ont toutefois été contremandés.

Dans la seule partie à l'affiche, les Québecois ont humilié l'équipe de la Caisse Populaire St-Joseph, 18-5. Gaston Parent a été le lanceur gagnant, tandis que André Titley subissait la défaite. André Landriault, avec trois coups sûrs en autant de présence au bâton, dont un circuit et Jean Ménard avec deux en trois, dont deux circuits et Raynald Gagnon avec un circuit ont été les meilleurs des gagnants. Denis Paquin avec deux coups sûrs a mené les attaques des perdants. Trois matches sont à l'affiche, mercredi soir au parc Desjardins à compter de 6h 15.

Ligue 4 As

TOURAINE — A la suite des dernières parties présentées dans la Ligue de balle-molle 4 As de Touraine, les équipes Clôtures Monfils et Pharmacie Larose partagent la première position avec 18 points chacune. Le Pinto Limbour vient au deuxième rang avec 16 points, suivi du Gilles Proulx Construction avec 12 points et le J.-D. Bar Salon avec 11 points.

G. Legault est le meilleur frappeur du circuit avec une moyenne de .608, suivi de M. Dargis avec une moyenne de .500.

Lors des derniers matches, le Pinto Limbour a défait le Pharmacie Larose, 7-4 et le Gilles Proulx Construction, 11-10. Le J.-D. Bar Salon a triomphé des Clôtures Monfils, 6-4 et le pharmacie Larose a défait le J.-D. Bar Salon, 11-2.

Tournoi des familles

TEMPLETON — C'est du 15 au 19 juillet que sera présenté le super tournoi de balle-lente des «familles». Ce tournoi groupera 28 équipes qui se partageront une bourse de $2,100 en plus des trophées O'Keefe.

Ce tournoi nouveau genre se tiendra au parc Louis-Philion, du secteur Templeton.

Les équipes qui se disputeront les honneurs sont les Albert, Brassard, Beauchamp, Campeau, Clément, Charbonneau, Charette, Couture, Desjardins, Duguay, Crêtes, Leduc, Ethier, Laframboise, Lafrance, Lafrenière, Larabie, Mongeon, Mineault, Migneault, Plouffe, Prud'homme, Racette, Richard, Sabourin, Villeneuve, Sanscartier et Kingsbury.

Athlétisme

OTTAWA — Plusieurs membres du club d'athlétisme des Lions d'Ottawa-Est se sont signalés en fin de semaine.

Lors d'une compétition, présentée près de London en Ontario, Kevin Waller a remporté la victoire dans le 1,500 mètres en trois minutes, 55 secondes, tandis que Kent Thexton a décroché la deuxième position.

Des championnats pour handicapés étaient également présentés et Rick Roderick a remporté cinq épreuves. Il a triomphé dans le 100 mètres, 800 mètres, 1,500 mètres et 3,000 mètres, ainsi que dans le 50 mètres à la nage.

Par ailleurs, à Mooney's Bay, en fin de semaine, dans le cadre des Championnats de l'Est ontarien, Joe Burka a remporté la victoire dans l'épreuve du lancer du marteau avec un total de 43.46 points. Il a également été vainqueur dans le lancer du disque avec 40.70 points.

Marc Lavoie l'a emporté dans le 1,500 mètres haies, Brigitte Kehoe a triomphé dans le 100 mètres haies et dans le 400 mètres haies, Kelly Monroe a remporté la victoire dans le saut en longueur (6.80 mètres) et dans le triple saut (13.8 mètres).

Au lancer du poids, George Chiappa l'a emporté (13.90 mètres) et il a aussi triomphé dans le lancer du marteau (35.50 mètres).

A la perche, victoire de Mark Saikaley (4.22 mètres), Richard Bergman a remporté la victoire dans le 400 mètres haies, Rob Hardy a triomphé au 1,500 mètres, tandis que Jenny Zakutmy a eu le meilleur dans le 80 mètres haies.

Enfin, Doug Scollar a remporté l'épreuve du 10 km en 32 minutes et 48 secondes.

Les Canadiens à Ottawa

OTTAWA — Les partisans des Canadiens de Montréal, de même que les amateurs de softball de la région de la capitale nationale, seront heureux d'apprendre que les étoiles du Canadien viendront à Ottawa, le 28 juillet, afin de disputer un match amical contre les joueurs du club de la Commission de l'Immigration. La partie se jouera au champ numéro «trois» du parc Carlington. Les portes ouvriront à 18 heures et les cérémonies débuteront vers 18h 30.

Les recettes de cet événement, auquel assisteront plusieurs personnalités, dont le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. Lloyd Axworthy, ainsi que le maire d'Ottawa, Mme Marion Dewar, seront versées à la Fondation canadienne pour les Réfugiés, présidée par M. Marcel Masse qui sera également présent.

Selon le vice-président des relations publiques des Canadiens, Claude Mouton, quelques joueurs ont déjà confirmé leur présence: il s'agit d'Yvon Lambert, Larry Robinson, Bob Gainey, Mark Napier, Gaston Gingras, Richard Sévigny et Brian Englom. Les chasseurs d'autographes pourront donc s'en donner à coeur joie.

Tournoi des media

HULL — La finale du tournoi de tennis des media 81, organisé par CKCH, a été disputée hier après-midi et c'est Jean-Pierre Boisvert, journaliste au DROIT, qui a remporté les honneurs. Il a défait André Pichette, de CKCH, par le pointage de 6-1 dans le set final. Le «tournoi des media 81», remercie le service des loisirs de Hull pour sa collaboration.

Je puis maintenant me reposer parce que je me suis rendu compte qu'il en coûte moins cher de faire exécuter certains travaux par d'habiles artisans qui utilisent le guide de service des ANNONCES CLASSEES DU "DROIT" pour s'annoncer.

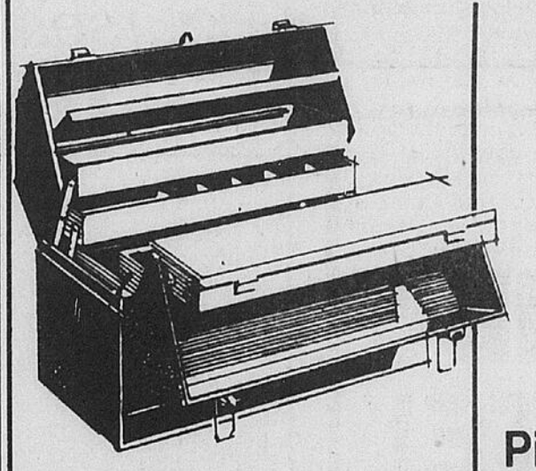
C'EST MERVEILLEUX!



Faites comme moi!

ANNONCES CLASSEES
560-2750

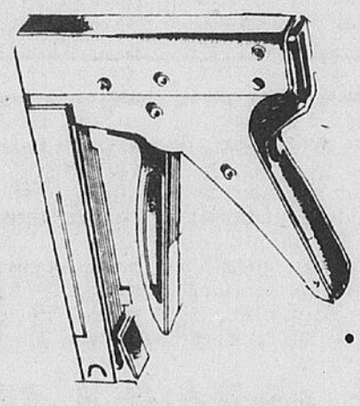
Examinez bien les super achats de Sears sur des outils et des accessoires de qualité pour votre atelier. Nous songeons toujours à votre budget!



Rabais $2.99 sur boîte à outils à deux cantilever

34.99 Rég. $37.98

La boîte à outils à deux cantilever comprend quatre plateaux (deux avec couvercle à charnière). S'ouvre pour un accès facile. Achetez immédiatement et épargnez!



Pistolet agrafeur Craftsman

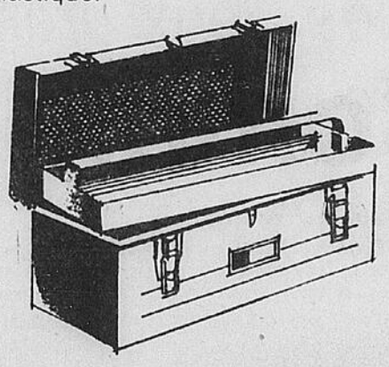
9.99 Rég. $10.98

Un pistolet agrafeur renforcée avec désagrafeuse incorporée. En acier nickelé.

Scie à métaux Craftsman

3.99 Rég. $4.99

Une scie à métaux Craftsman de 10'' ayant une monture en acier nickelé. Coupe en quatre positions. Reçoit les lames de 10''. Confortable poignée en plastique.



Boîte à outils Craftsman

11.98 Rég. $12.98

Rabais de $1 sur boîte à outils Craftsman en acier rouge. Idéale pour le rangement et pour mettre de l'ordre dans vos outils. Achetez aujourd'hui et épargnez!

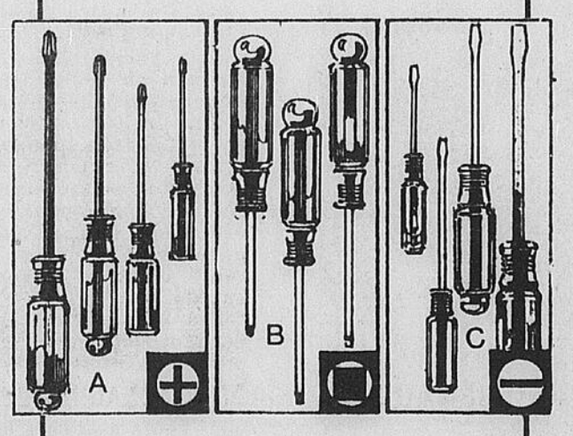
Rayon 9 — Quincaillerie



Pince à riveter Craftsman

19.99 Rég. $24.98

Rabais de $4.99 sur pince à riveter renforcée Craftsman. De qualité professionnelle et de conception unique. Nécessite moins de force d'opération que la plupart des pinces à riveter pour gros travaux. Garantie de remplacement d'une année.



Rabais de 25% sur de populaires ensembles de tournevis

a-Ensemble de 4 tournevis Phillips comprenant #0, 1, 2, 3. Rég. $8.49 ..... $6.29

b-Ensemble de 3 tournevis Robertson comprenant #1, 2, 3. Rég. $6.99 ..... $5.19

c-Ensemble de 4 tournevis à lame comprenant 1/4 x 6'', 3/16 x 4'', 1/8 x 2'' et tournevis de poche. Lames en alliage d'acier avec poignées de plastique antichocs. Rég. $8.49 ..... $6.29

Passe-partout

3.49 Rég. $4.99

Rabais de $1.50 sur cette scie à guichet avec une lame en acier trempé au carbone 10'' de long. Magasinez chez Sears immédiatement.

Téléboutique 24 heures Sears Ottawa/Hull 523-1211 Cornwall 933-6600

Simpsons-Sears Ltée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi, 18 juillet tant qu'il y aura de la marchandise. Magasinez chez Sears à Carlingwood, St-Laurent, Les Galeries de Hull et Cornwall Square.

Sears

en voici pour votre argent... et plus

• *Championnats de natation*

Ward établit un record canadien

par David Gersovitz

MONTREAL (PC) — Le Torontois de 17 ans, Peter Ward, a été le seul nageur à abaisser une marque canadienne lors de la première journée des championnats canadiens de natation, hier à la piscine olympique, se présentant ainsi comme une puissance potentielle sur le plan international, aux 200 mètres papillon.

Ward, qui est membre du club des Dauphins de Vancouver, a mérité la victoire en deux minutes et 0.83 secondes, pour retrancher cinq centièmes de secondes à l'ancienne marque canadienne de 2:00.88, appartenant à George Nagy, d'Edmonton. L'ancien recordman canadien a déçu en terminant huitième, à près de cinq secondes du vainqueur.

Le Torontois Levente Mady, a pris le deuxième rang en 2:02.86, tandis qu'un autre résidant de la Ville Reine, Claus Bredschneider, terminait troisième en 2:03.22.

Lors de la finale la plus disputée de la soirée, Nancy Garapick, de Halifax, une double médaillée de bronze aux Jeux olympiques de Montréal en 1976, a devancé la Montréalaise Chantale Venne aux 200 mètres papillon féminin. Elle a été chronométrée en 2:16.00, soit 40 centièmes de secondes de mieux que Mlle. Venne. Et la Montréalaise Michèle Coulombe n'était pas loin derrière les deux premières, avec un temps de 2:16.42.

Graham Welbourne, de Vancouver, a quant à lui causé une surprise dans les 200 mètres style libre masculin, une épreuve qui n'est pourtant pas une de ses préférées. Il a tout de même réalisé un temps de 1:53.49, ce qui lui permettait de devancer l'Ontarien Alex Baumann, de Sudbury, de près d'une seconde, et Peter Szmidt de près de deux secondes. Ces deux derniers concurrents étaient certes les grands favoris de cette épreuve.

Les autres finales ont marquées des victoires de Cheryl Gibson, d'Edmonton, en 1:05.19, aux 100 mètres dos féminin; de Mike West, de Waterloo, en Ontario, en 0:57.63 à la même épreuve du côté masculin; et de Julie Daigneault, de Pointe Claire, en 2:04.23, aux 200 mètres style libre féminin.

A titre d'indicatif de la qualité de la compétition, notons que Nagy, cinquième aux championnats du monde de 1978, à Berlin-Ouest, n'a pris que la huitième place hier, en 2:05.64.

"Mon entraîneur, Tom Johnson, m'avait dit qu'une année suivant les Jeux olympiques était habituellement calme et que c'était le temps ou jamais de m'imposer," a déclaré Ward après sa victoire.

Johnson a pour sa part dit que son protégé sera dorénavant considéré parmi les meilleurs nageurs canadiens, au même titre qu'Alex Baumann, de Sudbury, et Peter Szmidt, d'Edmonton, deux vedettes internationales.

"Son talent n'a pas de limite. Il s'agit pour lui d'être sérieux et de travailler fort," a commenté Johnson, qui est également entraîneur de l'équipe canadienne féminine.



Célébration

Peter Ward lève les bras en signe de victoire après avoir établi une nouvelle marque canadienne dans le 200 mètres papillon avec un temps de deux minutes et 0.83 seconde. Le jeune Torontois de 17 ans participait à la première journée des Championnats canadiens de natation, hier à la Piscine olympique.

(Photolaser CP)

Vers une finale E.-U.-Argentine

PARIS (AFP) — Les quarts-de-finale de la coupe Davis 1981 nouvelle formule - un tableau final sans notion géographique - n'ont donné lieu à aucune surprise. Les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, l'Australie et l'Argentine se sont qualifiés comme prévu pour les demi-finales les 2, 3 et 4 octobre.

Mais si les nations attendues sont au rendez-vous de ces demi-finales, des résultats individuels furent assez surprenants à l'occasion de ces quarts-de-finale. Le premier d'entre eux fut évidemment la défaite en trois sets très serrés de l'Américain John McEnroe devant le Tchécoslovaque Ivan Lendl.

Comme à Paris

Moins d'une semaine après avoir détrôné Bjorn Borg sur le gazon de Wimbledon, McEnroe s'inclina sur le ciment de Flushing Meadow devant le finaliste des Internationaux de France qui, à Paris, avait déjà triomphé en trois sets de l'Américain en quart-de-finale. McEnroe qui s'illustra pourtant régulièrement à Flushing Meadow en enlevant deux US open en 1979 et 1980, fut complètement trahi par son service. Ce fut ainsi l'occasion de constater une fois de plus la fragilité du jeu de l'Américain qui, dépourvu de son arme principale, devient un joueur accessible.

Cette défaite de McEnroe dans le match d'ouverture n'empêcha pas les Etats-Unis de se qualifier et d'éliminer ainsi la Tchécoslovaquie, tenante du trophée. Jimmy Connors, de retour dans l'équipe américaine après cinq ans d'absence, rétablit l'équilibre contre Tomas Smid avant que Stan Smith et Bob Lutz ne donnent l'avantage à leur pays en double. Le troisième jour, McEnroe obtint facilement le point qualificatif aux dépens de Smid.

En demi-finale, les Etats-Unis auront pour adversaire à domicile l'Australie qui élimina la Suède sans grande difficulté.

Privée de Borg qui a décidé cette année de ne pas jouer la coupe Davis, et avec des joueurs jeunes et inexpérimentés (Wilander, Simonsson, Jarryd, Hjerquist), la Suède, bien qu'évoluant sur son terrain de Bastad, fut une proie facile pour la formation des antipodes conduite par Peter McNamara et Paul McNamee.

Toutefois, une surprise de taille fut enregistre dans cette rencontre avec la victoire en double de Simonsson - Jarryd sur McNamara - McNamee, les anciens champions de Wimbledon qui menèrent deux sets à zéro avant de perdre les trois suivants.

Argentins et Britanniques vainqueurs à l'extérieur.

La deuxième demi-finale mettra aux prises l'Argentine, chez elle, à la Grande-Bretagne. Les deux nations se qualifièrent en dépit du désavantage de jouer sur le terrain de leurs adversaires.

Les Argentins Guillermo Vilas et Jose Luis Clerc, bien qu'ayant perdu le double, éliminèrent sans gros problème la Roumanie à Timisoara, toujours privée d'Ilie Nastase sous le coup d'une suspension. Quant à l'équipe britannique avec Buster Mottram et Richard Lewis, elle écrasa à Christchurch, sur court couvert, la Nouvelle-Zélande.

Très logiquement, la finale 81 de la coupe Davis devrait réunir en novembre ou en décembre les Etats-Unis et l'Argentine.

Le désaccord

BENOS-AIRES (AFP) — Un différend de plus en plus profond oppose les deux meilleurs joueurs de tennis argentin, Guillermo Vilas et Jose-Luis Clerc, à la suite du match Argentine-Roumanie disputé le week-end dernier à Timisoara (Roumanie), et remporté par les Sud-Américains, pour le compte des quarts-de-finale de la coupe Davis.

Jose-Luis Clerc, déjà en froid avec Vilas depuis quelques mois, a ainsi déclaré, hier, qu'il refuserait de jouer la demi-finale de la coupe Davis devant opposer l'Argentine à la Grande-Bretagne, si Roberto Graetz était maintenu dans ses fonctions de capitaine de l'équipe.

Il lui reproche, entre autres, d'avoir accordé des primes plus élevées à Guillermo Vilas. Ce dernier a, par contre, assuré Roberto Graetz de son soutien.

Les observateurs argentins n'ont pas manqué de souligner l'attitude de Clerc et de Vilas lors du "double", remporté samedi par les Roumains. Jouant "chacun pour soi", ne s'adressant jamais la parole, ils ont laissé au public une "bien pâle image de la notion d'équipe".

• *Bourses d'études*

Epineuse question

OTTAWA — L'épineuse question des bourses spéciales aux athlètes fera l'objet d'une importante réunion des membres de l'Association sportive des universités de l'Ontario (ASUO) demain à Toronto. Pour sa part, l'Université d'Ottawa est à la fois d'accord et pas d'accord avec la majorité des membres.

L'ASUO, membre de l'Union sportive interuniversitaire canadienne (USIC), s'oppose à l'octroi de bourses spéciales aux athlètes, bien que cette position soit contraire à l'opinion majoritaire des membres de l'USIC. Les universités de la région de l'Atlantique et de l'Ouest canadien sont particulièrement en faveur de ces bourses d'études. L'Université d'Ottawa est d'accord avec l'ASUO sur ce point.

Afin de rendre son opposition plus significative, le groupe des universités de l'Ontario menace de boycotter toute compétition avec les universités canadiennes qui accordent ces bourses spéciales aux athlètes; geste qui mettrait fin à la participation des universités ontariennes aux divers championnats interuniversitaires nationaux. Sur ce point, l'Université d'Ottawa n'est pas d'accord.

Carol Turgeon, directeur du Service des sports à l'Université d'Ottawa, affirme que les membres de l'ASUO sont unanimes sur la question de l'octroi des bourses mais il ajoute qu'ils sont divisés sur celle du boycott de la compétition nationale.

«L'Université d'Ottawa, dit-il, n'est pas forcièrement contre l'octroi de bourses mais à l'heure actuelle elle doit s'y désister pour des raisons purement financières. Elle trouve regrettable, cependant, que certaines autres universités-membres de l'ASUO veuillent boycotter les championnats nationaux. Ce geste aurait pour effet de priver leurs étudiants-athlètes de participer aux meilleures compétitions possibles.

«L'Université d'Ottawa veut maintenir son adhésion à l'ASUO mais devra toutefois s'opposer au boycott proposé», ajoute Turgeon qui espère qu'une majorité des membres seront convaincus, demain à Toronto, que la bonne voie est d'abandonner tout plan de boycottage. Selon lui, l'Université d'Ottawa peut compter sur l'appui d'au moins six des 15 autres membres de l'ASUO. La constitution de l'ASUO stipule qu'en cas de vote, aucune motion ne peut être adoptée sans l'assentiment de deux tiers des membres.

• *Gilles Lacelle*

Retour à Gatineau

GATINEAU — Gilles Lacelle, ex-instructeur des Ambassadeurs de Gatineau et, depuis deux ans, de l'équipe du Hull-Volant, de la Ligue de hockey junior B de l'Outaouais, est de retour à Gatineau.

C'est en effet à titre de gérant des Ambassadeurs de Gatineau que Gilles Lacelle revient dans une organisation qu'il connaît bien, dans une ville qu'il habite depuis 20 ans.

Lacelle travaillera en collaboration avec Pierre Duguay qui a officiellement été nommé instructeur de l'équipe. Les deux hommes ont été recommandés par M. Jean-René Monette, qui demeure président du conseil d'administration.

«Je suis très heureux de retourner chez nous dans le hockey, ça fait toujours plaisir de retourner là où l'on a appris. Mais je tiens à dire que j'ai bien apprécié mon expérience avec le Hull-Volant, une organisation solide qui m'a permis de persévérer dans le hockey», ont été les premiers commentaires de Gilles Lacelle.

Premières tâches

«Mes premières tâches à titre de gérant, a-t-il précisé, consistent maintenant à préparer le camp d'entraînement qui débutera la première fin de semaine du mois de septembre. Je suis confiant que les choses se dérouleront bien car je connais la plupart des joueurs à qui j'ai enseigné le hockey dans le cadre de l'école de hockey à Gatineau.

«Je connais bien aussi l'organisation. J'ai travaillé pendant cinq ans avec Jean-René Monette et j'ai l'idée de travailler de nouveau avec ces gens.

«Je crois, d'ajouter Lacelle, que j'ai fait mon temps derrière le banc. Je suis prêt pour ce nouvel emploi. Pierre Duguay est un homme de hockey en qui j'ai confiance».

La Ligue junior B de l'Outaouais entamera cet automne sa sixième année d'existence. Depuis la démission de Jacques Langevin le 13 juin, la présidence a été confiée à Jacques Bélanger, un jeune avocat de Thurso.

Outre M. Lacelle, Duguay et Monette, le conseil d'administration des Ambassaderus de Gatineau est composé du Dr Bernard Desrosiers, vice-président, et des directeurs Marcel Fleurent, Luc Fillion, Réal Lalonde et Daniel Moreau. Les soigneurs sont Lino Zenon et Robert Lortie.

Asmuth triomphe

ATLANTIC CITY, New Jersey (AP) — Le nageur américain Paul Asmuth, combattant une mer houleuse et une eau anormalement chaude, a défait 19 autres concurrents pour remporter hier le marathon d'Atlantic City, au New Jersey.

VOTRE GARANTIE DE QUALITE
Le sceau d'or Bélisle

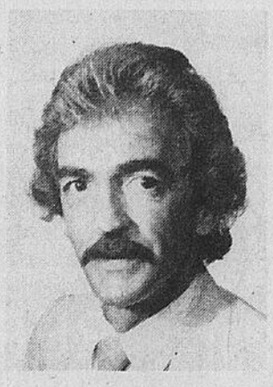
VOTRE GARANTIE DE QUALITE!

Avec plus de 57 années d'expérience à son actif, Bélisle demeure indubitablement une légende à respecter au sein de l'industrie automobile.

PLUS DE 100 VEHICULES AU CHOIX

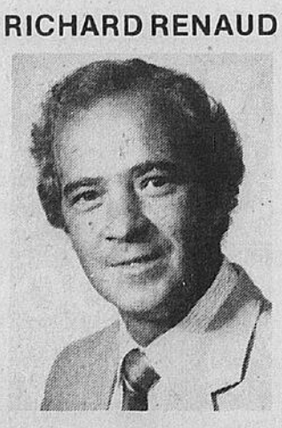
Consultez un de nos représentants pour de vraies aubaines.

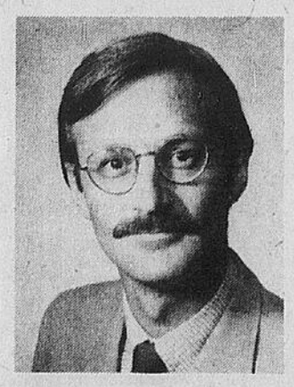

JACQUES GODMER


RICHARD RENAUD


ARCADE "CADEAU" LAUZON


ALLAN LESCORT


PIERRE BOISCLAIR


JIM McALEAR

Bélisle
Automobiles 69 Ltee-Ltd.
444, CH. MONTREAL, OTTAWA — 749-5941

COURSE DE STOCK CARS



Tous les mercredis soir à compter de 7h 45
• Modèles récents "Sportsman"
. Semi-série 8 cyl.
. 6 cyl., strictement de série

En plus
2 courses "Powder Puff"

Adultes $5.00
Enfants de moins de 14 ans $1.00

CAPITAL CITY SPEEDWAY
Route 7 - 3 milles passé Stittsville

• Ben Plucknett

Disqualifié à vie

LONDRES (AFP) — L'Américain Ben Plucknett, qui avait battu, à deux reprises, cette saison, le record du monde du disque, a été disqualifié à vie pour dopage, a annoncé hier, à Londres, la Fédération internationale d'athlétisme. Les deux records de Plucknett, 71,20 m, le 16 mai dernier, à Modesto, et 72,34 m, mardi dernier, à Stockholm, ne figureront pas sur les tablettes mondiales. Le record du monde reste donc la propriété de l'Allemand de l'Est Wolfgang Schmidt avec 71,16 m, performance réussie en 1978.



Ben Plucknett... coupable?

(Photolaser PA)

Plucknett a été reconnu coupable d'avoir utilisé des anabolisants à l'issue d'un contrôle effectué en février dernier, aux jeux du Pacifique, à Christchurch (Nouvelle-Zélande). En même temps que l'Américain, une athlète australienne, Gael Mulhall, qui avait remporté la médaille d'or au poids aux derniers jeux du Commonwealth, à Edmonton, en 1978, a également été "positive" au contrôle anti-dopage et fait l'objet de la même sanction que Plucknett.

Records annulés

La Fédération internationale a indiqué qu'une contre-expertise a été effectuée en présence de représentants des fédérations américaine et australienne dans un laboratoire européen qui a confirmé les résultats de la première analyse. "De plus, a fait valoir M. John Holt, secrétaire général de la Fédération internationale, toutes les performances réalisées par les deux athlètes depuis les jeux du Pacifique sont considérées comme nulles".

Cela annule du même coup les deux records du monde de Plucknett qui, comme l'Australienne Mulhall, pourrait voir la sanction le frappant assouplie si sa fédération fait appel à la prochaine réunion du conseil d'administration de la Fédération internationale, fin août, à Rome.

C'est ce qui s'était passé pour cinq athlètes d'Europe de l'Est, disqualifiées à vie pour dopage après les championnats d'Europe de Prague au mois d'août 1978. Leur sanction avait été commuée, un an plus tard, en suspension de 18 mois, ce qui leur avait permis de participer aux jeux de Moscou. L'une d'entre elles, Nadezhda Tkatchenko, y a remporté la médaille d'or au pentathlon.

• *Johnson et les mineures*

La vie n'est pas toujours facile

LOS ANGELES (AP) — Lou Johnson a dit qu'il a déjà vendu sa bague de la Série mondiale pour $500 afin de suppléer à son habitude de la cocaïne.

L'incident est survenu après qu'il eut été connu sous le nom de Sweet Lou - au cours d'une période de deux ans pendant laquelle il avait aidé les Dodgers de Los Angeles à remporter deux titres de la LNB dans le milieu des années '60. Mais Johnson a passé la majorité de sa carrière de 15 saisons dans les mineures , ce qui l'avait incité à se tourner vers l'alcool et les pilules.

"Je n'essaie pas de justifier ma conduite, mais vous ne pouvez comprendre ce que c'est d'être un Noir dans les ligues mineures, a dit Johnson. C'est très difficile à supporter. Souvent, j'étais le seul Noir au sein du club. Après un match, tout le monde s'en allait ensemble, me laissant seul jusqu'au lendemain."

Favori des amateurs

A 31 ans, Johnson est devenu joueur dans les majeures par accident. Lorsque Tommy Davis s'est fracturé une cheville en 1965, Johnson a été rappelé pour le remplacer.

Il est devenu un favori des amateurs alors qu'il s'applaudissait lui-même sur les sentiers à la suite de ses 12 circuits en 1965. Dans un match, il a obtenu un but sur balles, a avancé au 2e sur un sacrifice, a volé le 3e coussin et marqué le seul point sur une erreur lors d'une partie parfaite par Sandy Koufax.

Une cheville fracturée en 1967 a été le commencement de la fin pour Johnson. Il a été échangé à la fin de la saison et, trois ans plus tard, ne jouait plus au baseball.

"Je prenais un coup et des pilules lorsque je jouais", a avoué Johnson.

Dans les années '70, il a ajouté la cocaïne et le souvenir d'avoir vendu sa bague de la Série mondiale le torture encore.

"J'ai eu $500 en retour d'un trafiquant de drogue, a-t-il révélé. J'ai dit au gars de la garder pendant quelques jours comme garantie, mais il ne l'a pas fait. Je ne pouvais tout de même pas recourir à la police."

Il a perdu subséquemment plusieurs emplois, y cmpris celui de concierge en compagnie de sa femme.

"Elle m'a redonné le goût à la vie avec son amour. Toutefois, au plus bas de la situation, je faisais des chèques sans provision et me servais de l'argent de ma femme pour me procurer de la coco."

Enfants

Il se battait constamment avec sa femme et ses six enfants. Puis, l'an dernier, il a appelé Don Newcombe, ancien lanceur des Dodgers devenu un alcoolique réformé.

Johnson lui a demandé son aide et Newcombe a rétorqué:

"Je sais. Nous t'attendions.

Newcombe a convaincu Johnson, avec l'aide du président des Dodgers, Peter O'Malley, de s'inscrire à un centre de réhabilitation aux Meadows, en Arizona. Johnson y a passé deux mois et il n'a pas pris un coup depuis six mois.

Les Dodgers l'ont ensuite employé dans leur département de services publiques où, en compagnie de sept autres anciens joueurs des Dodgers, il participe à des cliniques .

INSCRIPTIONS A RIDEAU-CARLETON

(Courtoisie du journal LE DROIT)

MERCREDI 15 JUILLET — DEPART 19h 30

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course. Trot. Conditions. Bourse $800

4 Fashion Ruler (G. Brazeau) ..... pour le double
2 Duchess Hortack (A. St-Amour) ..... une protection
1 Licking Trail (A. Demers) ..... travaille très fort
8 M.J. Scotland (F. Goulet) ..... un peu loin
3 Ester Star (J. Duford) ..... de la Floride
6 Even Song Blue (B. Corcoran) ..... bon courseur
5 Havabusa (W. Turcotte) ..... douteux ici
7 Fat Thomas (O. Ouellet) ..... nouveau venu

Deuxième course. Amble. Conditions. Bourse $850

2 Rail Master (P. Desjardins) ..... la clé
6 Mar Hill (R. Pyke) ..... dans sa classe
7 Rin Tin Tin Retand (A. St-Amour) ..... roulette, 2-6-7
5 Lukes Gaston (D. Clark) ..... une surprise
3 Christmas Dream (M. Jorgensen) ..... dans le droit
4 Timba Jill (R. O'Dwyer) ..... longue route
1 Kenwood Jim (R. Curran) ..... une autre fois
8 Christina Lady (R. Guimart) ..... difficile ce soir
A/E: Concerto Legardeur (R. O'Dwyer); A/E: Jo Jo Lafeuille (M. Larivière)

Troisième course. Trot. Conditions. Bourse $800

7 Empire Pete (R. Pyke) ..... bon vétéran
5 Tu Tu Tango (J. Findlay) ..... pour la quinelle
1 D.W. (A. St-Amour) ..... la pôle aiderait
6 P.B. Rodney (A/E) ..... dans le droit
2 Poppy's Time (M. Larivière) ..... aime cette piste
4 Dean Bayel (K. Murphy) ..... nouveau conducteur
3 Brook's Pine (R. Pyke) ..... difficulté
8 Cara Win (M. Fillion) ..... un bon billet

Quatrième course. Amble. Conditions. Bourse $850

5 Bobino Bell (R. O'Dwyer) ..... conducteur professionnel
6 Scotty's Surprise (A. St-Amour) ..... bon dans la boue
8 Hitch Hanover (R. Viau) ..... une surprise
3 Family Favorite (R. Marengère) ..... se rapproche
2 Darryl's Playtime (P. Loranger) ..... en préparation
1 Miss May Smith (R. Bernicky) ..... vas-y Roger
7 Lilli Mac Pete (A. Demers) ..... position difficile
4 Hieland Halo (D. Rounding) ..... pas régulier
A/E: Armstead Dede (D. Armitage); Dancer Pride (M. Fillion)

Cinquième course. Amble. Conditions. Bourse $800

1 Rebel Lewis (S. Normandin) ..... pour la trifecta
9 Moonlight Bill (D. Kehoe) ..... une protection
2 Charming Pero (M. Fillion) ..... position aiderait
3 Chief Noble (E. Stewart) ..... des efforts
6 St. Clair Hugo (J. Lancaster) ..... S-T-P Jack!
5 Mr. Hanna (D. Coville) ..... bien classé
4 Oliva's Connie (M. Reen) ..... dans le droit
8 Yogie Sweet (D. Forgie) ..... trop loin
7 Me Voici (C. Plouffe) ..... une autre fois
A/E: Cog City (A. Bourassa); Cisco King (R. Zeron)

Sixième course. Amble. Conditions. Bourse $1,000

2 Quiet Adana (G. Groulx) ..... la clé
1 Cathy Checkout (R. Pyke) ..... classe possible
3 Casanova Toni (P. Barkley) ..... roulette, 1-2-3
4 Bogley's Scooby Schell (G. Workman) ..... lutte acharnée
7 Open Sky (D. Armitage) ..... deux de suite
6 Celebrity Time (R. Montroy) ..... pour Florient
5 Dan By Dawn (J. Woods) ..... classe possible
8 Ti-Gas (A. Bourassa) ..... un peu loin

Septième course. Amble. Conditions. Bourse $1,000

2 Little Lake Pride (R. O'Dwyer) ..... des efforts
4 Lady Counsellor (G. Workman) ..... exacta, 2-4
3 Sudden Song (A/E ..... une belle photo
5 Jumbo Cat (E. McHale) ..... jadis, une gloire
6 Thunderbolt Chip (D. Forgie) ..... difficulté
7 Katie O'Brien (D. Coville) ..... une surprise
1 Chelsea Jubilee (D. Petry) ..... un peu dur
8 Mighty Flyer (C. Locke) ..... de trop loin

Huitième course. Amble. Conditions. Bourse $1,000

3 J. R. Foxy (K. Backer) ..... vas-y Kenney
1 Colonial Court (J. Egan) ..... l'exacta
4 Glencoe Sandy (A. St-Amour) ..... conducteur populaire
2 Smoke Cot (A. Bourassa) ..... dans sa classe
5 Carlo Diamond (T. Smyth) ..... du travail
6 Dancing Davy (J. Lancaster) ..... dans le droit
7 Quinte Bay (K. Murphy) ..... un peu loin

Neuvième course. Amble. Conditions. Bourse $1,300

3 Field Byrd (O. Barkley) ..... dur à battre
2 Banker's Chips (B. Corcoran) ..... en fureur
5 Bayi (R. Labrèche) ..... de fil en fil
8 D.W. Rum (R. O'Dwyer) ..... le conducteur
1 Effie's Bow (R. Curran) ..... le 5/8 SVP
4 Macro O Mouette (R. Pyke) ..... difficile à dire
7 Game Foyle (W. Turcotte) ..... dans le droit
6 Gideon Way (R. Labrèche) ..... une autre fois

Dixième course. Amble. Conditions. Bourse $1,450

3 Frisky Flower (A. St-Amour) ..... en avant, André
2 Lost Sleep (Dr J. Findlay) ..... un réveil
5 Baron Tut (J. Lancaster) ..... dans le droit
1 Na Pa One J. Duford) ..... une photo
7 No Hitter (P. Touchette) ..... pour une surprise
6 Piano (J. Lancaster) ..... finira fort
4 Zip (D. Clark) ..... à la prochaine
8 Sweet Daddy Joe (K. Murphy) ..... trop loin

Onzième course. Amble. Conditions. Bourse $900

1 My Son Win (R. Viau) ..... la clé de trifecta
2 Prima Bandit (bandit) (A. St-Amour) ..... dans la photo
9 Flight Chief (M. Fillion) ..... suivre le 1
3 Mountain Thorn (D. Rounding) ..... devrait faire mieux
4 Dusty Hawthorne (W. Demers) ..... de l'arrière
4 Boiling Point (J. Wood) ..... rapide, mais déçoit
6 Audry Zeron (J. Lancaster) ..... long trajet
7 Timely Dee (K. Menzie) ..... de retour
8 Meadow G. Bill (J. Plouffe) ..... trop loin

A/E: Eastwood Juno (M. Turenne); Paris Noc (A. Demers)

Le meilleur ce soir: No Hitter (10e)
Le négligé ce soir: Dattie O'Brien (7e)

(Annonce)

sports... statistiques

Football

Marqueurs

	T	C	P	S	P
Kennerd, W	0	2	10	1	33
Baker, H	4	0	0	0	24
Ruoff, H	0	7	4	5	24
Cutler, E	0	9	4	1	22
Watson, S	0	3	5	3	21
Key, C.B.	3	0	0	0	18
Passaglia, C.C.	3	0	0	0	18
Germany, E	3	0	0	0	18
DiPietro, H	2	0	0	0	12
Newman, T	2	0	0	0	12
Overstreet, M	2	0	0	0	12
Kelly, E	2	0	0	0	12
Tolbert, S	2	0	0	0	12
Organ, O	0	2	2	1	9
McGrath, M	0	3	0	4	7

Gains au sol

	NC	V	Moy.	T
Minter, T	38	139	3.7	1
Overstreet, M	25	131	5.2	2
Green, H	27	121	4.5	1
Germany, E	21	120	5.7	3
Brown, S	30	113	3.8	1
Crump, O	20	103	5.2	1
Key, C.B.	9	75	8.3	3
Sykes, C	15	78	4.5	0
Edwards, W	18	67	3.7	0
Moon, E	7	65	9.3	0
Santucci, E	12	61	5.1	1
White, C.B.	11	53	4.8	0
Crawford, H	10	52	5.2	0

Receveurs de passes

	N.	Vgs.	Moy.	T
Poplawski, W	13	204	15.7	0
Baker, H	12	235	19.6	4
Crawford, H	10	174	17.4	0
Pearson, T	10	153	15.3	1
House, W	10	240	24.0	1
Kelly, E	10	157	15.7	2
Park, O	9	70	7.8	0
Smith, E	9	160	17.8	1
Tolbert, S	9	150	16.8	2
DiPietro, H	8	98	12.3	2
Scott, E	8	101	12.6	1
Stapler, H	7	104	14.9	0
Greer, H	7	71	10.9	0
Walters, S	7	115	16.5	0

Passeurs

	T	C	Bgs	Inc	T
Clements, H	71	47	732	2	6
Paopao, C.B.	25	16	300	0	2
Moon, E	51	33	514	2	3
Brock, W	75	43	667	1	2
Hufnagel, S	29	162	21	1	1
Holloway, T	59	32	419	3	2
Barnes, S	32	16	197	0	1
Ferragamo, M	68	31	395	5	2
Calcagni, O	33	19	283	4	1
Starkey, O	37	20	246	5	1
Johnson, C	29	15	192	3	1
Wilkinson, E	8	6	78	0	2
Rozantz, T	5	3	78	0	0
Threadgill, C	3	2	30	0	0
Marler, H	8	3	44	0	1

Bottés de dégagement

	N.	Vgs.	Moy.	PL
Andrusyshyn, T	18	907	50.4	65
Passaglia, C.B.	6	288	48.0	57
McGrath, M	18	860	47.8	60
Clark, S	18	858	47.7	60
Ilesic, E	11	521	47.4	63
Cameron, W	10	472	47.2	62
Ruoff, H	9	424	47.1	67
McTague, C	7	290	41.4	57
Organ, O	14	568	40.6	60

Retours de bottés de dégagement

	N.	Vgs.	Moy.	T
Newman, T	12	195	16.3	1
Bennett, W	8	108	13.5	0
Hayes, E	10	107	10.7	0
Fraser, S	12	80	6.7	0
Johnson, M	12	75	6.3	0
Brazley, M	6	62	10.3	0
Rhino, O	7	56	8.0	0
Mofford, W	5	44	8.8	0
Ford, C.B.	5	33	6.6	0

Retours de bottés d'envoi

	N.	Vgs.	Moy.	T
Brazley, M	7	188	26.9	0
Davis, O	6	151	25.2	0
Barden, O	6	137	22.8	0
Crawford, H	5	92	18.4	0
Bennett, W	4	104	26.0	0
Sykes, C	4	90	22.5	0
McBride, S	4	84	21.0	0
Walters, S	3	61	20.3	0
Kehoe, E	3	59	19.7	0

Retours d'échappés

	N	Vgs.	PL	T
Priestner, H	2	12	11	0
A. Norman, W	2	5	5	0
Towns, E	1	21	21	0
Piaskoski, O	1	7	7	0
Hollimon, E	1	6	6	0
Zachery, M	1	3	3	0
Taylor, T	1	0	0	0
Clark, T	1	0	0	0
Barber, T	1	0	0	0
Anderson, H	1	0	0	0
Muller, H	1	0	0	0
Wilson, M	1	0	0	0
Jackson, C.B.	1	0	0	0
Martin, C.B.	1	0	0	0
Swafford, S	1	0	0	0
Samples, S	1	0	0	0
Hackney, S	1	0	0	0
McLeod, E	1	0	0	0
Paul, H	0	55	55	1

Retour d'interceptions

	N.	Vgs.	PL	T
Jones, E	4	25	11	0
Crawford, C.B.	2	70	60	0
Paul, H	2	18	15	0
Greene, T	2	15	15	0
Phason, W	1	37	37	0
Dennis, S	1	35	35	0
Young, H	1	23	23	0
McLeod, E	1	18	18	0
Ingram, C	1	14	14	0
McEachern, S	1	12	12	0
Shaw, H	1	11	11	0
Odums, C	1	8	8	0
Fields, H	1	7	7	0
Glassford, O	1	5	5	0
Zambiasi, H	1	3	3	0
MacKinlay, T	1	0	0	0
Jones, T	1	0	0	0
Robinson, S	1	0	0	0
Hayes, E	1	0	0	0
Lavorato, E	1	0	0	0

Placements

	T	R	PL
Kennerd, W	10	10	55
Watson, S	8	5	59
Ruoff, H	6	4	37
Cutler, E	6	4	18
Passaglia, C.B.	4	4	43
Organ, O	2	2	22
Hay, C	1	14	6
Andrusyshyn, T	5	11	7
McGrath, M	2	0	0

Convertis

	T	R	Moy.
Cutler, E	9	9	1.000
Ruoff, H	7	7	1.000
Passaglia, C.B.	5	5	1.000
McGrath, M	3	3	1.000
Watson, S	3	3	1.000
Organ, O	2	2	1.000
Kennerd, W	2	2	1.000
Hay, C	1	1	1.000

Natation

200 mètres-libre-dames: 1. Julie Daigneault, Montréal, 2:04,23; 2. Browning Beatty, Regina, 2:05.85; 3. Debbie Masuzh, Edmonton, 2:06.00; 4. Kathy Bald, Toronto, 2:06.19; 5. Cheryl McArton, Toronto, 2:06.21; 6. Kelly Neuber, Sudbury, Ont., 2:06.62; 7. Sandra Honour, Regina, 2:08.23; 8. Dawn Gilhouly, Winnipeg, 2:09.32.

200 mètres-libre-hommes : 1. Graham Welbourn, Vancouver, 1:53.49; 2. Bruce Berger, New Westminster, C.B., 1:54.23; 3. Mike Olson, Calgary, 1:54.31; 4. Bill Sawchuk, Calgary, 1:54.38; 5. Alex Baumann, Sudbury, 1:54.46; 6. Rob Baylis, Vancouver, 1:54.50; 7. Eugene Gyorfi, New Westminster, 1:54.91; 8. Peter Szmidt, Pte-Claire, 1:55.62.

100 mètres-dos-dames: 1. Cheryl Gibson, Edmonton, 1:05.19; 2. Reema Abdo, Trenton, Ont., 1:06.05; 3. Barb McBain, Vancouver, 1:06.31; 4. Denyse Senechal, Montréal, 1:06.45; 5. Melinda Copp, London, Ont., 1:06.67; 6. Jen Campbell, Sudbury, 1:06.85; 7. Val Whyte, Edmonton, 1:07.50; 8. Cynthia Zutter, Edmonton, 1:09.27.

100 mètres-dos-hommes: 1. Mike West, Waterloo, Ont., 0:57.63; 2. Wade Felmons, Vancouver, 0:58.03; 3. Cam Henning, Edmonton, 0:58.11; 4. Darryl Banham, Calgary, 0:59.52; 5. Rob Wallenius, Vancouver, 0:59.64; 6. Tom Laurie, Vancouver, 1:00.47; 7. Peter Dorson, New Westminster, 1:00.47; 8. Bruce Berger, New Westminster, 1:00.62.

200 mètres-papillon-dames: 1. Nancy Garapick, Halifax, 2:16.00; 2. Chantale Venne, Montréal, 2:16.40; 3. Michele Coulombe, Montréal, 2:16.42; 4. Kevyn Staford, Vancouver, 2:17.53; 5. Lisa Burnes, Montréal, 2:17.62; 6. Nathalie Gingras, Montréal, 2:19.62; 7. Lori O'Hara, Toronto, 2:20.69; 8. Val Whyte, Edmonton, 2:23.81.

200 mètres-papillon-hommes: 1. Peter Ward, Toronto, 2:00.83 (Record canadien, ancien record détenu par George Nagy, Edmonton); 2. Levente Mady, Toronto, 2:02.86; 3. Claus Bredschneider, Toronto, 2:03.22; 4. Kevin Auger, Waterloo, Ont., 2:03.31; 5. Victor Davis, Waterloo, Ont., 2:04.36; 6. Lance Schroeder, Toronto, 2:05.46; 7. Peter Dorson, New Westminster, 2:05.56; 8. George Nagy, Edmonton, 2:05.64.

4x50 mètres-quatre nages-dames: 1. Edmonton Keyano Swim Club A, 2:00.35; 2. Canadian Dolphins A, Vancouver, 2:01.02; 3. HYACK, New Westminster, 2:03.36; 4. Pte-Claire A, 2:03.61; 5. Scarborough Sports, 2:03.98; 6. Etobicoke A, Toronto, 2:04.97; 7. Edmonton Keyano B, 2:05.13; 8. CAMO, Montréal A, 2:05.28.

4x50 mètres-quatre nages-hommes: 1. Canadian Dolphins A, 1:45.24; 2. Region of Waterloo (Ont.), 1:45.93; 3. University of Calgary A, 1:46.20; 4. HYACK A, 1:48.28; 5. Edmonton Keyano A, 1:48.61; 6. CAMO, Montréal A, 1:48.81; 7. Canadian Dolphins B, 1:49.68; 8. Université de Calgary B, 1:51.27.

Ligue Métro

Classement

(Ces statistiques sont en date du 12 juillet)

	J	G	P	N	Pts
Cardinal	22	14	6	2	30
Turpin	18	12	3	3	27
Pypers Ott.	23	11	8	4	26
Williamsburg	20	9	8	3	21
Hull	19	8	10	1	17
Gatineau	23	6	16	1	13
Aylmer	21	6	15	0	12
Dixie	59	9	17		.288
Legault	53	4	15		.283
Nault	51	10	14		.275
Lapensée	40	3	11		.275

Frappeurs

	AB	Pt	Cs	Moy
Landry	65	14	27	.415
Kiah	36	8	14	.389
Skakum	39	6	15	.385
Flannery	42	5	15	.357
Martin	67	9	22	.328
Maurice	69	6	22	.319
Holmes	64	11	20	.313
Hoy	33	4	10	.303
A. Charron	45	2	13	.289

Lanceurs

	G	P	N	MPM
Bélisle	4	0	1	0.62
Hodgkinson	7	0	1	00.69
Storing	3	4	1	0.81
Hoy	3	2	1	0.82
Coveny	2	1	1	1.00
Hogaboam	4	4	1	1.28
Lafortune	3	5	0	1.30
Landriault	2	2	0	1.31

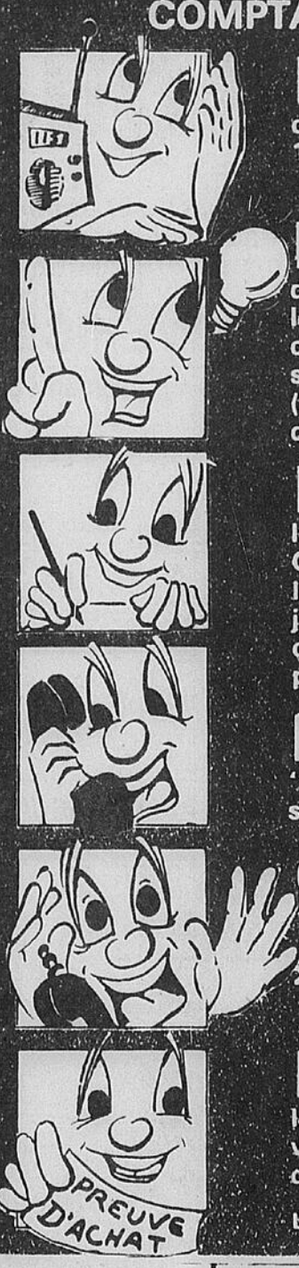
Prochains matchs

Cardinal à Hull
Turpin à Williamsburg
Aylmer à Hull
Williamsburg à Cardinal
Turpin à Pypers
Hull à Cardinal



écoute CJRC 115 L'OUTAOUAIS

GAGNEZ JUSQU'À $600.
COMPTANT PAR SEMAINE



ÉCOUTEZ CJRC
du lun au ven, les jeux à 09h15-10h15-14h15-15h15-16h15-17h15

DÉCOUVREZ
du lun au ven, le mot mystère du jour (6 lettres). A chaque jeu, une des lettres qui composent le mot-mystère de la journée suivante est donnée dans le désordre. (les lettres du mot-mystère du lundi sont données le vendredi précédent)

REMPLISSEZ
le coupon de participation "J'écoute CJRC" disponible dans "Le Droit" à tous les jours et expédiez-le à CJRC. A chaque jour, six coupons seront tirés au hasard du courrier reçu et CJRC appellera ces personnes.

RÉPONDEZ
"J'écoute CJRC" lorsque votre téléphone sonne.

GAGNEZ
1) un produit du commanditaire en répondant "J'écoute CJRC".
2) le montant de la cagnotte en devinant correctement le mot-mystère du jour.

DOUBLEZ
le montant de la cagnotte en joignant à votre coupon de participation, une preuve d'achat d'un des commanditaires.

Les fac-similés faits à la main sont acceptés.

UNE COMMANDITE DE SLUSH PUPPIE

écoute CJRC 115 L'OUTAOUAIS

UNE COMMANDITE DE Weetabix
céréales de blé entier en biscuit

Nom: _____ Expédiez à:
Adresse: _____ CJRC 115
681 chemin Belfast
OTTAWA (Ontario)
K1G 0Z4
Tél.: _____ Att: concours "J'écoute CJRC"



HOROSCOPE

Le mercredi 15 juillet

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Vous auriez tort de négliger votre intuition qui est excellente et vous donnera la marche à suivre pour éviter les écueils dans votre vie sentimentale. Vous bénéficierez d'un amour constructif et harmonieux.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Période neutre sur le plan du coeur, du calme, de l'entente mais vous ne ressentirez pas beaucoup d'enthousiasme. L'être cher démontrera une certaine insouciance. Vous envisagerez l'avenir avec sérénité et nonchalance.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

En amour, n'hésitez pas à reconnaître vos torts et à parler franchement avec la personne que vous aimez, de tout ce qui peut vous tracasser.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Des hauts et des bas sur le plan du coeur. Vous aurez du mal à conserver un bon équilibre et votre humeur s'en ressentira. Vous serez porté à la critique.

LION

du 23 juillet au 23 août

Vie sentimentale bien agréable où les échanges de points de vue vous prouveront l'affinité de caractère qui existe entre vous et l'être qui vous aime.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Vous serez porté à vous dépenser pour les amis. Climat de sympathie et vous rencontrerez l'amour. Ne vous attardez pas à des idées défaitistes et méfiez-vous de certains silences. Vous chercherez à faire comprendre vos sentiments.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Aucun nuage n'est à redouter pour ce qui concerne vos sentiments amoureux. Vous vous comprendrez à demi-mot et vous aurez plusieurs occasions d'échanger des confidences, des aveux.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Il faudrait vous montrer gai, oublieux de vos petits soucis et votre vie amoureuse ne vous réserverait aucun moment désagréable.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

N'allez pas trop vite en besogne; votre hâte à vouloir vous concilier les bonnes grâces d'une personne qui éprouve un tendre sentiment à votre égard peut blesser la délicatesse de cet être sensible et amoureux.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Les astres protégeront efficacement votre vie sentimentale. Vous allez vous sentir en paix, en accord avec la personne aimée.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Vous serez heureux en amour, cependant votre vie sentimentale sera un peu compliquée car vous harcelerez de questions la personne qui vous aime. Vous aurez la tendance à douter et à lui lancer des flèches.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Une personne orgueilleuse reviendra sur une décision et s'opposera à vous. Ne décidez rien sous le coup de l'impulsion, sachez attendre pour faire part de vos sentiments. Un renouveau sur le plan des amours et des nouvelles amitiés.

Réponse GRONDER

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

«LE DROIT»

7 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	R	S	N	O	I	T	C	A	S	N	A	R	T	G	E
2	E	R	I	A	T	C	E	S	E	R	B	R	A	E	G
3	T	E	S	T	N	E	M	E	T	I	A	R	T	R	U
4	C	L	I	S	N	O	R	T	A	P	S	N	I	P	A
5	N	O	I	T	A	C	I	F	I	R	E	V	U	A	S
6	S	E	L	L	I	E	V	R	E	M	O	R	T	E	L
7	A	L	R	A	L	S	A	G	E	S	S	E	L	L	E
8	U	E	E	V	E	E	O	G	T	R	O	I	S	N	E
9	V	C	T	O	S	M	A	R	O	D	T	E	E	E	R
10	A	T	I	I	E	M	M	A	N	U	E	L	C	R	Q
11	G	I	O	R	M	A	R	V	O	I	R	E	A	T	T
12	E	O	R	O	R	G	S	E	R	I	C	O	M	R	A	I
13	S	N	D	E	A	R	E	N	R	E	T	L	A	P	O
14	P	E	R	S	E	V	E	R	E	R	E	C	O	N	R
15	D	E	N	E	N	A	G	E	M	E	N	T	N	E	D

Ailes
aire
alterner
âpre
arbres
armes
armoires

Dédommagement
déménagement
dent
droite
droiture

Election

Gammes
gourmand
grave

Lavoir

Manuel
merveilles
mortel

Noce
noter

Part
pâtre
patrons
persévérer
pins

Race

Sagesse
sauge
sauvages
sauver
sectaire
selle
silo

Test
traitements
transactions
trois

Utiles

Vérification
voire *

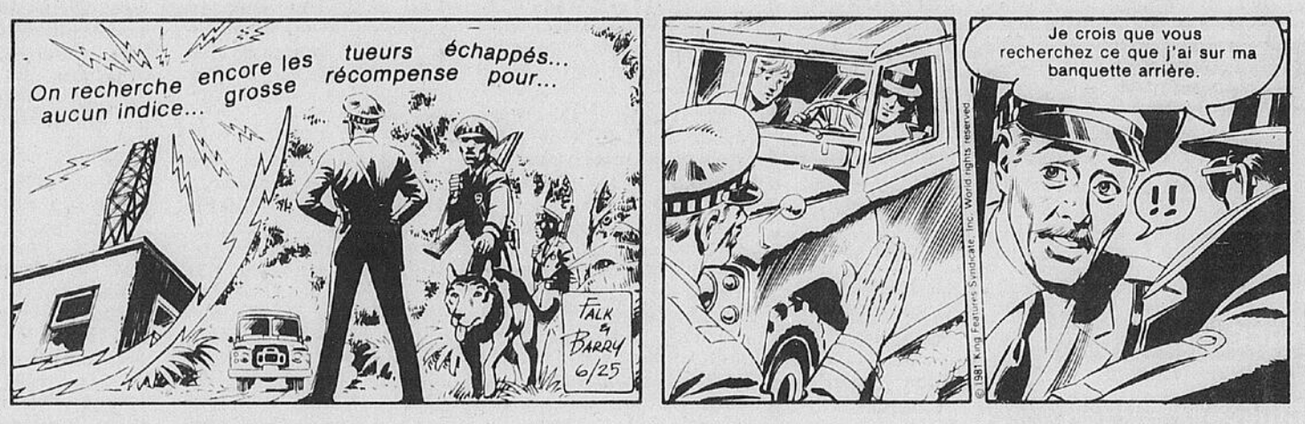
Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

HAGAR DUNOR LE VIKING



LE FANTOME





MONSIEUR ABERNATY



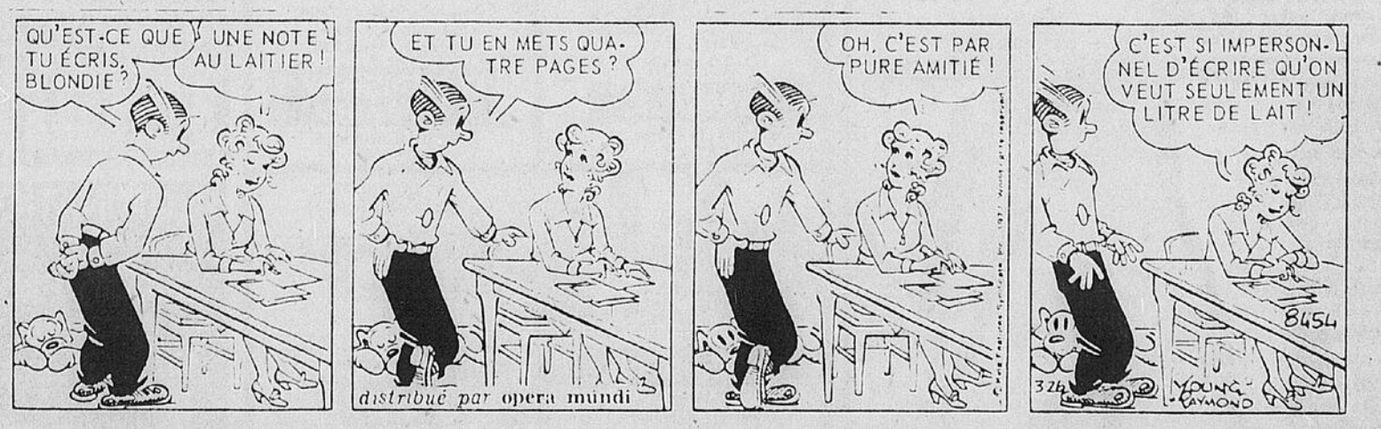
PEANUTS



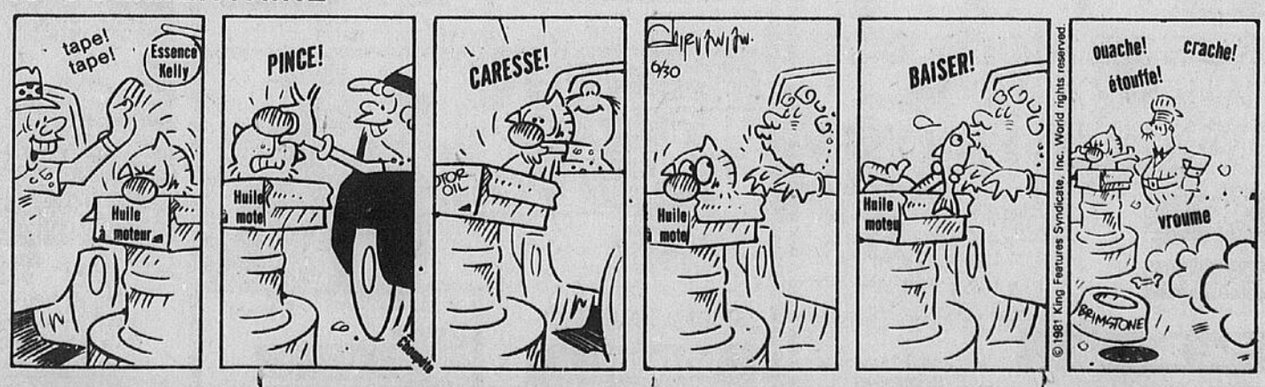
PHILOMENE



BLONDINETTE



«SANS COMMENTAIRE»



arts et spectacles

Quelques films pour combattre la canicule...

par Murray Maltais

FOR YOUR EYES ONLY. Un film de John Glen. Avec Roger Moore. Couleurs. Aux cinémas 1 et 2 de «Capitol Square».

SUPERMAN 11. Un film de Richard Lester. Avec Christopher Reeve et Margot Kidder. Couleurs. Au cinéma 1 de Place de Ville.

. S'il n'y avait pas de héros, à qui donc les foules qui fuient la canicule pourraient-elles s'identifier dans les salles de cinéma climatisées?

Parmi ceux que proposent depuis quelque temps déjà les cinémas commerciaux, deux font surface: James Bond et Superman.

L'un et l'autre sont Blancs, défendent les valeurs de l'Occident chrétien et la culture WASP (White Anglo-Saxon Protestant), tout en combattant avec la dernière énergie Moscou, des criminels endurcis, voire même des extra-terrestres, dans le cas de Superman.

Le héros d'Ian Fleming, bien qu'il ne possède pas les caractéristiques du héros des bandes dessinées, déjoue encore et toujours dans ce dernier Bond (le douzième de la série) toutes les probabilités de mort par violence criminelle. Entouré de jolies femmes, il parvient à accomplir sa mission: récupérer dans un navire-espion qui a coulé du matériel ultra-sophistiqué de détection. Ici, l'histoire prend beaucoup moins d'importance que les efforts remarquables des cascadeurs. Si on ne peut être assuré d'une psychologie des personnages digne de ce nom, du moins assiste-t-on à des scènes de poursuite, de règlements de compte, de bagarres spectaculaires. Bref, James Bond est fidèle à sa marque de commerce et ne déçoit pas les clients qui, les fesses calées dans un fauteuil, regardent bouche bée Roger Moore se tirer des situations les plus inextricables. Et si les aventures de l'agent 007 ne rendent pas intelligents, du moins font-elles oublier à ceux qui les regardent leur propre médiocrité.

SUPERMAN, numéro II, c'est autre chose. On a prétendu que cette deuxième version était bien meilleure que la première. A mon humble avis, ce n'est pas si certain... lorsqu'on a plus de 14 ans et tout son jugement.

On se souviendra que dans la version numéro I, des extra-terrestres, concitoyens de Superman, avaient été emprisonnés. L'explosion d'une bombe H les libère de leur prison. Doués des mêmes pouvoirs que Superman, ils entreprennent de conquérir et diriger la Terre. Bien entendu, Superman parviendra à les vaincre, grâce à un subterfuge.

Richard Lester, qui a pourtant signé des films valables, ne se surpasse pas ici. Tout est trucage, effets spéciaux, tours et démonstrations de force physique (mais jamais psychique), avec le reste à l'avenant. Le succès commercial de SUPERMAN 11 s'explique justement pas ce déploiement adolescent de force physique, dont l'Amérique semble avoir la nostalgie, elle qui accumule fiasco sur fiasco dans ses relations avec les autres pays. Et bien que je poursuive durant moultes feuillets pour prouver que Superman 11 rend débile parce que la nature du film est ainsi conçue, cela n'empêchera pas les parents d'y amener leurs enfants qui crieront des Oh! et des Ah! aux moments voulus par le monteur. Bel exemple de conditionnement des foules.

THE LAST ROMANTIC LOVER (Le dernier amant romantique). Un film de Just Jaeckin. Avec Dale Haddon, Gérard Ismaël et Fernando Rey. Couleurs. Version originale en français, avec sous-titres anglais. Au Cinéplex de Vanier.

Ce film français, qui date de 1978, a déjà été projeté à cette époque, lors de sa sortie, au cinéma de Paris à Hull.

A fin de rafraîchir la mémoire du cinéphile, rappelons que sa vedette, Dale Haddon, est une Anglo-Québécoise de Montréal et qu'on doit à son réalisateur, Just Jaeckin, la célèbre **Emmanuelle** et **Histoire d'O**..

L'histoire du **Dernier amant romantique** est surtout celle d'une éditrice qui publie un magazine et lance un concours pour trouver l'amant idéal. La situation se complique lorsque la femme d'affaires (Elisabeth), devient amoureuse d'un candidat, qui ne remporte pas le prix. Suit un chassé-croisé amoureux classique (dans le milieu du cirque), entre une femme de tête et un homme de coeur.

Voilà, à tout rendre une curiosité, pas trop mal léchée, avec quelques moments remarquables. Si on est loin de la qualité de grands cinéastes tels Truffaut, **Le dernier amant romantique** intéresse en ce qu'il évoque l'homme-objet, la femme organisatrice et le monde de la publicité. Mais tout n'est pas si simple: le coeur a toujours des raisons que la raison n'a pas, même si ces raisons surviennent un peut tard.

SOB. Un film de Blake Edwards. Avec Julie Andrews, William Holden et Richard Mulligan. Couleurs. Au Elgin 1.

J'ai gardé le dessert pour la fin. Car **SOB** (sigle de Standard Operational Bullshit) se révèle une satire cruelle du milieu du cinéma d'Hollywood. Bien supérieur à 10 qu'avait aussi réalisé Edwards, le père des **Panthères roses**, il décrit avec sagacité et cruauté le monde des vedettes, de leurs agents, des producteurs et de quelques lèche-culs qui gravitent autour d'eux.

Afin de sauver du désastre un film de plusieurs millions, un réalisateur, après avoir tenté plusieurs fois de se suicider, réussit à en faire un succès en superposant à un conte de fée des séquences de chorégraphie érotique. Il ne verra malheureusement pas son triomphe, puisque la police le tuera à bout portant, après d'invraisemblables circonstances.

SOB, c'est d'abord une étude de moeurs et à ce point de vue, il s'avère peu banal: nul doute qu'Edwards s'est d'ores et déjà fait plusieurs ennemis dans le milieu. Si quelquefois le film s'égare dans des sentiers ennuyeux, ceux-ci sont heureusement peu nombreux. Un mot, un seul pourrait décrire SOB: le cynisme, le cynisme, et encore le cynisme, partout présent au sein d'une société qui n'a pour morale que la notion de profit et comme but le signe de piastre. Dans toute cette société en état de décomposition, seuls demeurent sympathiques le réalisateur malchanceux et son épouse (qu'incarne Julie Andrews). Celle-ci devra se résoudre à se dénuder les seins; la scène, assurément excellente pour le succès commercial de SOB, l'est aussi supposément pour ce film dans le film que l'on veut sauver du fiasco commercial.

Quant à Blake Edwards, il devait sans beaucoup de doutes avoir quelques petits comptes à régler avec la belle société californienne de Bel Air et de Malibu. Son dernier film lui assène assurément quelques petits coups de dague florentine aux bons endroits. A travers toute cette sarabande, on rit et parfois il prend même envie de pleurer devant la bêtise humaine, notamment devant le cadavre de l'homme sur la plage que personne ne remarque, bien que tout à côté un chien hurle à fendre l'âme.

Il est rare que le cinéma soit aussi méchant envers lui-même et SOB, ne serait-ce que pour cette raison, vaut certes le déplacement.

POUMONS EN DÉTRESSE
CESSEZ DE FUMER!!!
APQ Association Pulmonaire du Québec

SUPER ETE '81
Walt Disney Productions' plus: "ONCE UPON A MOUSE"
The Fox and the Hound
Prix réduit lorsque accompagné d'un enfant. Rideau seulement.
Tous les jours à: 1:40 4:05 6:30 8:50
Voir annonce Britannia pour informations
Rideau — Rideau à Dalhousie 234-2117
Britannia Drive-In — 3090, av. Carling 828-2672

70 MM et stéréo Dolby
RAIDERS of the LOST ARK
ADULTES
AVIS: QUELQUES SCENES POURRAIENT FAIRE PEUR - D.C.O.
Nelson — 325 Rideau près Nelson 237-4880
Tous les jours à 2:00 4:25 6:50 9:15

SUPERMAN II
ADULTES
Tous les jours à 1:30, 4:00 6:30, 9:00
Place de Ville 1 — RUE QUEEN 235-9546
Cinéparc Airport — Ch. McCarthy pres du ch. Hunt Club 521-2017
Voir l'annonce du cinéparc Airport pour représentations

CLASH OF THE TITANS
ADULT
Capitol Square 2 — Queen près Bank 237-6655 — 1.30 — 4.00 — 6.30 — 8.55
Cinéparc Britannia — 3090, av. Carling 828-8121
Voir annonce Britannia pour représentations

BLAKE EDWARDS' S.O.B.
LORIMAR R
A PARAMOUNT PICTURE
Copyright © MCMLXXXI by Paramount Pictures Corporation All Rights Reserved
Elgin 1 — Elgin à Lisgar 232-0101
Tous les jours à: 2:00 4:25 7:00 9:15

David Bowie is... Just a Gigolo
United Artists Classics
ADULTES
Tous les jours à: 1:30 3:15 5:00 6:45 8:45
Elgin 2 — Elgin à Lisgar 232-0101

MEL BROOKS' HISTORY OF THE WORLD PART I
ADULTES
Avis: Certaines scènes et le langage pourraient blesser. D.C.O.
© 1981 TWENTIETH CENTURY-FOX
Place de Ville 2 — RUE QUEEN 235-9546
Cinéparc Airport — Ch. McCarthy pres de ch. Hunt Club 521-2017
Britannia 6 — 3090, AV CARLING 828-8121
Tous les jours à 1:45 3:35 5:25 7:25 9:25
Le cinéparc ouvre à 8:00 p.m. En plus au cinéparc "My Body Guard"
Voir Britannia 6 pour représentations

Personne n'approche JAMES BOND 007
ROGER MOORE joue JAMES BOND 007 dans FOR YOUR EYES ONLY
COPYRIGHT © MCMLXXXI DANJAQ S.A. ALL RIGHTS RESERVED
United Artists
Capitol Square 1 — Queen près Bank 237-6655
Capitol Square 3 — Queen près Bank 237-6655
ADULTES
2:00 4:25 6:55 9:20
1:00 3:25 5:55 8:20
représentation à 1:00 annulée dimanche
Cinéparc Britannia — 3090, avenue Carling 828-2672
voir l'annonce Britannia pour représentations

LA LUNA
18 ANS Adultes
UN FILM DE BERNARDO BERTOLUCCI
2e FILM
LA DERNIERE FOLIE
cinema de paris
HORAIRE Samedi et dimanche 7:00
185 rue LAVAL HULL 777-2403

Cinémas ODEON CANADIENS
The GREAT MUPPET CAPER
Adultes $4.25 Enfants $1.50
Soirs à 7:00/9:05
WESTGATE 1 — Centre commercial Westgate 1309, av. Carling 725-2229
ST. LAURENT 2 — Queensway à St-Laurent 745-0341-2

The Four Seasons
Recommandé pour adultes
Ce soir à 7:35/9:35
WESTGATE 3 — Centre commercial Westgate 1309, av. Carling 725-2229

I WANT YOU
Soirs à 7:30/9:30
ELMDALE — Wellington et Parkdale 728-2333
AVIS: Certaines scènes peuvent ne pas convenir aux pré-adolescents —Dir. des cinémas, Ont.
STRIPES
En plus au cinéparc "The Electric Horseman" avec sonorité radio Cinéparc ouvre à 8:00
QUEENSWAY 1 Cinéparc — Ch. Montréal et Queensway E. 745-7145

Recommandé pour adultes
THE CANNONBALL RUN
Soirs à 7:30/9:30
ST. LAURENT 1 — St. Laurent 1 Queensway à St-Laurent 745-0341-2
En plus au cinéparc "My Bodyguard" avec sonorité radio Ouvre à 8:00
QUEENSWAY 2 Cinéparc — Ch. Montréal et Queensway E. 745-7145
WESTGATE 2 — Centre commercial Westgate 1309, av. Carling 725-2229

ESCAPE FROM NEW YORK
Avis: Certaines scènes peuvent ne pas convenir aux pré-adolescents. —Dir. des cinémas, Ont.
Soirs à 7:30/9:30
SOMERSET
En plus au cinéparc "Steel" Ouvre à 8:00
ALADDIN Cinéparc — Bank aux limites municipales

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinema ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood
Toronto, Ont.

FESTIVAL
à 19h 30 (Pour membres)
"LE FILM LE PLUS SEXY DE L'ANNEE" "LOULOU est un film sensible, absorbant, intelligent et excitant."
loulou
un film par Maurice Pialat — Isabelle Huppert — Gerard Depardieu
(en français avec sous-titres anglais — pour membres)
à 21h 30 (Pour membres)
Luis Bunel (It./Fr. 1974) 98 mn
Le Journal D'une Femme De Chambre
(Diary of a Chambermaid)
Jeanne Moreau, Michel Piccoli
(en français avec sous-titres anglais — pour membres)
TOWNE — 5 BEECHWOOD 749-5035

NOMINATION DE L'ACADEMIE
Meilleur film étranger
de François Truffaut
Le Dernier Métro
United Artists Classics
Soirs à 7:00 et 9:30
(Français avec sous-titres anglais)
Tous les sièges $4.25
Rabais Towne suspendus
PHOENIX

UNE PIRE QUE L'AUTRE
LES DEUX SOEURS DIABOLIQUES
ET TOI, TU ES FIDELE?
GOUVERNANTE FRANÇAISE
18 ANS
DEUX SOEURS 1:30 - 4:25 - 7:20 - 10:10
GOUVERNANTE 2:45 - 5:40 - 8:35
CINEMA CARTIER — 115 PROMENADE du PORTAGE HULL (air climatisé) 777-2322

LE FILM DE L'ANNEE SELON LA REVUE HUSTLER!
the YOUNGER the BETTER
"SUPERIOR EROTICA... avec de belles femmes"
IL FAUT LE VOIR!
SAMANTHA FOX
HEATHER YOUNG
Satin Suite
La séquence du lavage d'auto est extraordinaire!
CINEMA PUSSY CAT
Lun. au sam. 7:00 et 9:00
Dim.: 1:00 - 3:00 - 5:00 7:00 - 9:00

WORK SEX...
18 YRS Adults
WORK SEX...
En semaine: 7:00 - 9:00 Sam. et dim.: 1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00
VIDEOCASSETTES EN VENTE
DEUXIEME GRAND FILM
INTERNATIONAL PROSTITUTION
CINEMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

A L'AFFICHE
MALCOLM McDOWELL dans
18 ANS
UN ÉVÉNEMENT UNIQUE
CALIGULA
5e sem.
Lundi, mardi, mercredi, jeudi: 6:00 — 9:00
Vendredi, samedi: 6:00 — 9:00 et minuit
Dimanche: 2:00 — 6:00 — 9:00
Aucun laissez-passer ou carte de l'Age d'or accepté
ADMISSION $7.00
stationnement gratuit
(version originale anglaise)
CINEMA VENDOME — 425 BOUL ST JOSEPH — PLACE CARTIER HULL 776 1340

Cineplex — 6 cinemas — 150, ch. Montréal — "CONFORT CLIMATISE"
"ELEGANT ET TRES BEAU." —PLAYBOY
THE LAST ROMANTIC LOVER
A film by Just Jaeckin
A Richard Winckler Presentation from New Line Cinema
En première à Ottawa
"LE TRIOMPHE DE LA SAISON!" —VOGUE
"CHARMANT ET EROTIQUE." —NEW YORK MAGAZINE
"UN CHEF-D'OEUVRE" —WCBS RADIO
Français/sous-titres anglais
ENTRÉE RÉSERVÉE
Tous les jours au Cineplex seulement: 1:30-3:30-7:00-9:00
DE FRANCIS FORD COPPOLA "APOCALYPSE NOW" ENTRÉE RÉSERVÉE Tous les jours à 2:15, 6:30, 9:10
Walt Disney "SWISS FAMILY ROBINSON" pour la famille entière! 1:50 4:10 6:50 9:15
Gagnant de 3 trophées de l'Academie "TESS" ADULTES Un film de Roman Polanski avec Nastassia Kinski Tous les jours à: 2:00 8:00
de MEL BROOKS "BLAZING SADDLES" ADULTES Tous les jours à 2:10, 4:00, 7:30, 9:30
MATINEES TOUS LES JOURS! Cinéma d'été au Cinéplex
Gagnant de 2 trophées de l'Académie Meilleure chanson. Meilleure musique. "FAME" 1:45 4:20 6:45 9:15 ENTRÉE RÉSERVÉE
STATIONNEMENT GRATUIT — Tél 749-4145
NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

20th CENTURY
CINEMA 6 — 3090 Carling — 828-8121
ON THE RIGHT TRACK — Adultes — Soirs 7:20/9:20
EXCALIBUR — "Réservée" — Soirs à 8:30 seulement
ORDINARY PEOPLE — "Adultes" — Soirs 7:00/9:10
HISTORY OF THE WORLD PART I — Adultes — Soirs 7:25/9:25
CLASH OF THE TITANS — Adultes — Soirs 7:00/9:10
DRAGON SLAYER — Adultes — Soirs 7:00/9:10
DEUX BRITANNIA — 3090 Carling — 828-2672
THE FOX AND THE HOUND plus THE APPLE DUMPLING GANG — Le guichet ouvre à 8:00 Spectacle au crépuscule
FOR YOUR EYES ONLY plus CAVEMAN — Adultes — Le guichet ouvre à 8:00 Spectacle au crépuscule
TROIS AIRPORT — ch.McCarthy — 521-2017
SUPERMAN II plus PT. BENJAMIN — Adultes — Le guichet ouvrea 8:00 Spectacle au crépuscule
ON THE RIGHT TRACK plus BREAKING AWAY — Adultes — Le guichet ouvre à 8:00 Spectacle au crépuscule
HISTORY OF THE WORLD PART I plus MY BODYGUARD — Adultes — GUICHET OUVRE à 8:00 Spectacle au crépuscule

• *Les arts en vrac*

Syncope se cherche un nouveau soliste

OTTAWA — Il y a du nouveau chez Syncope. Le chanteur Bernard Grenier ayant décidé de poursuivre son petit bonhomme de chemin tout seul, c'est donc un nouveau visage, et sans doute une sonorité quelque peu différente, qui accueilleront leur public lors du prochain concert.

Tromboniste et chanteur soliste de Syncope depuis déjà 7 ans, Bernard Grenier a quitté récemment les rangs de la formation hulloise, pour tenter sa chance seul. Des auditions se sont tenues en vue de lui trouver un remplaçant, et deux candidatures plus sérieuses ont été retenues.

«Dans la mesure du possible, nous cherchons un bon chanteur qui joue également d'un instrument, bien qu'il soit difficile de trouver les deux à la fois», de dire l'un des membres du groupe, Serge Mercier. En conséquence, les partitions musicales du répertoire de Syncope pourront être quelque peu modifiées, pour accommoder le nouveau membre du groupe.

Syncope devrait offrir quatre ou cinq spectacles dans la région au cours du mois d'août, et il prévoit par la suite entamer une tournée d'une centaine de spectacles un peu partout à travers la province.

La formation de jazz-rock progressif mise par ailleurs sur des négociations actuellement en cours avec une agence montréalaise de représentation d'artistes, pour décrocher un contrat auprès d'une compagnie de disques et voir ainsi leur microsillon distribué sur une échelle autre que régionale. Mais c'est là une toute autre histoire. A suivre...

Imago... impressionnant

Imago. A lui seul, le nom suggère un happening visuel, et les représentations que donnent cette petite troupe de théâtre-masque ne trahissent pas cette impression. Elle, apporte une formation de mime, et lui, une imagination fébrile doublée d'un talent certain de sculpteur et de comédien. Ce sont Lisa Du Fresne et David Secunda, et le résultat de leur association, Imago, est tout simplement impressionnant.

D'une facture étonnamment originale, leur spectacle s'appuie sur un élément central, de grands masques en fibres créés par Secunda, qui se meuvent sur une trame sonore de cris d'animaux et de musique expérimentale.

Inspirés de mythes et de légendes shamaniques, les masques deviennent sculptures vivantes, animées par les deux manipulateurs et dotées d'un souffle à la fois comique et puissant.

Il ne faut pas les rater, ce soir, à 20h30, à l'Astrolabe.

Des lauréats

Plus d'un doivent en être fiers! Richard Séguin, représentant québécois au concours de la chanson à Spa, en Belgique, vient de rafler tous les prix, dont le Grand Prix de la chanson et le prix Joe-Cordier, décerné par les musiciens à l'un des leurs.

C'est la première fois que ce prix est décerné par la communauté musicale pour souligner le travail exceptionnel d'un musicien.

L'honneur qui échoit à l'auteur-compositeur-interprète québécois pourra déterminer une nouvelle envolée de sa carrière, québécoise et européenne, déjà à la hausse depuis la sortie de son plus récent microsillon, Trace et Contraste. Ceux qui n'ont pu assister au spectacle de Séguin dans le cadre du Festival franco-ontarien en juin dernier, pourront toujours se rattraper à la Grande Virée, à Lachute, où Séguin doit y être le samedi 25 juillet, à 14h.

D'autres lauréats... Le Concours de musique du Canada, édition 1981, couronnait en fin de semaine ses grands gagnants. C'est un jeune violoniste de Montréal, Martin Chalifour, qui s'en tire avec le plus d'honneurs, riche de $3,500 et une ligne supplémentaire à ajouter à son curriculum vitae.

Une pianiste d'Ottawa, Jane Hayes, y a fait également bonne figure, terminant au deuxième rang dans sa catégorie, lors des compétitions du Tremplin international. Mlle Hayes mérite une bourse d'études de $2,000 ainsi qu'un prix de $300, pour la meilleure exécution d'une oeuvre de compositeur canadien.

En tout, six musiciens et musiciennes d'Ottawa se sont classés parmi les finalistes, à ce Concours de musique qui réunit chaque année la crème des écoles de musique à travers le pays.

Les bonnes intentions peuvent vous mener, malgré vous, sur la route de l'enfer, dit le dicton. C'est là que semble s'y être fourvoyé le Theatre 2000 du marché By, avec sa production de «Jacques Brel is Alive and Well and Living in Paris». Dans un décor minable, avec des comédiens-chanteurs encore plus minables et une mise en scène que même des amateurs n'auraient pas eu l'indécence de présenter, Theatre 2000 magane à qui mieux mieux cette rétrospective des plus grandes compositions de Brel.

A moins d'être masochiste, ou de vouer une haine éternelle à Brel, le théâtre de poche anglais de la rue George aurait dû s'abstenir. Pis encore, on réclame $6 à l'entrée pour se faire ainsi abrutir les oreilles.

Espérons que la saison 81-82 de Theatre 2,000, pour laquelle des abonnements sont déjà offerts au prix de $42 et $60, présentera du théâtre digne de ce nom.

• Concours de musique du Canada

Chalifour: le grand gagnant

QUEBEC (PC) — Martin Chalifour, violoniste âgé de 20 ans de Montréal, a été couronné "grand gagnant" des Concours de musique du Canada 1981 qui se sont terminés en fin de semaine à Québec.

Il mérite de ce fait une bourse de $3,500. Sa moyenne de 90 p.c. aux quatre épreuves réunies de cette compétition était la plus élevée en pourcentage des neuf finalistes de la section Tremplin international.

De son côté, Marc Widner, 25 ans de Toronto, s'est classé au premier rang chez les pianistes et décroche un prix de $3,000. A celui-ci s'ajoute une bourse de $300 pour la meilleure interprétation de la pièce canadienne imposée, qu'il a remportée ex-aequo avec une autre pianiste, Jane Hayes, d'Ottawa.

Cette dernière s'est placée ex-aequo avec David Moroz, 21 ans de Winnipeg, au deuxième rang chez les pianistes du Tremplin international. Chacun a eu droit à une bourse de $2,000.

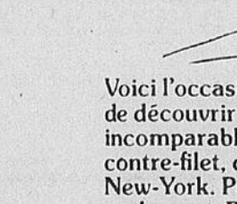
Les autres finalistes de cette catégorie étaient Elizabeth Dolin, violoncelliste de Toronto, Jean-François Rompré, flûtiste de Montréal, Christine Lemelin, mezzo-soprano de Québec, qui reçoivent chacun une bourse de $1,000, et Laurence Leydier, violoniste de Winnipeg, qui s'est vu accorder un prix de $750.

«Humoureusement vôtre» reporté à demain soir

HULL — A cause de circonstances incontrôlables, le spectacle **Humoureusement vôtre,** qui devait débuter ce soir à la salle des fêtes de la maison du Citoyen, ne pourra débuter que mercredi soir, vient de nous aviser le directeur artistique du Théâtre de l'Ile, Gilles Provost.

Par ailleurs, le Théâtre de l'Ile annonce des auditions pour sa production communautaire **Un bon petit diable.** Celles-ci auront lieu lundi prochain, le 20 juin, à compter de 19h, au Théâtre de l'Ile. Il y a quelque 14 rôles à distribuer. Ce spectacle prendra l'affiche durant le temps des fêtes.

Enfin nos lecteurs auront compris, dans l'article paru samedi dans le **Cahier des arts,** que le titre du spectacle de Claire Faubert est bien **Humoureusement vôtre,** celui-là même qui commence mercredi à la maison du Citoyen.

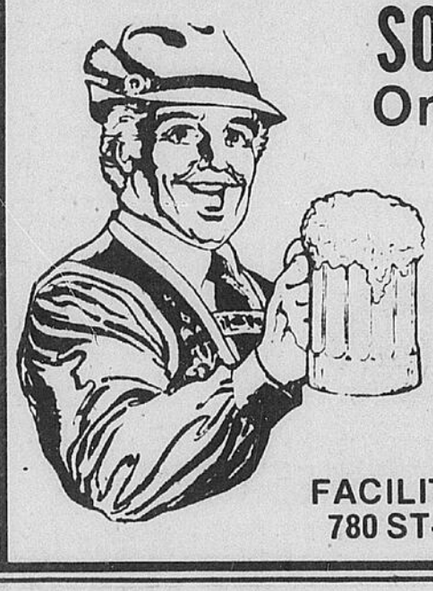


BINGO
(AIR CLIMATISE)
COMPAGNONS
Notre-Dame-de-Lourdes
TOUS LES MERCREDIS
A 7h 30
INSTITUT CULTUREL
270, ch. Marier, Vanier
20 PARTIES REG. $24
5 PARTIES SPECIALES
Prix intéressants
PETIT LOT $300
(55 numéros)
GROS LOT
$1,500
(50 numéros)
Permis no. 277852

PROGRAMME ESTIVAL DU CINE CLUB DE HULL A LA MAISON DU CITOYEN
25, rue Laurier, Hull
15, 16, 19 juillet 1981 — 19h et 21h 30
LES GARENNES DU WATERSHIP
Britannique, 1978 — Durée 1h 32 Réalisateur: Martin Rosen
Un conte écrit et réalisé en dessins animés par Martin Rosen d'après le roman de Richard Adams. *Superbe.*

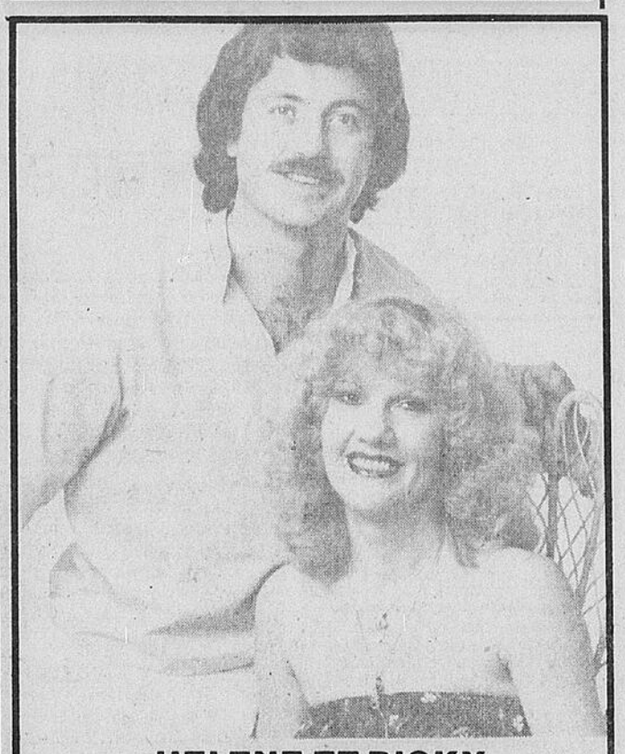
Depuis combien de temps n'avez vous pas manger chez Al's?
Filet mignon avec champignons $5.50
Filet de sole $5.25
Les deux servis avec salade, pomme de terre et café
Servis de midi à 3h p.m., tous les jours
Petit filet mignon $6.50
comprend aussi salade et pommes de terre
Servis de midi à 7h p.m., tous les jours.
AL'S STEAK HOUSE
Le premier et encore le meilleur
327, rue Elgin,
233-7111
3817, ch. Richmond,
828-8349
Amplement de stationnement gratuit aux deux restaurants.

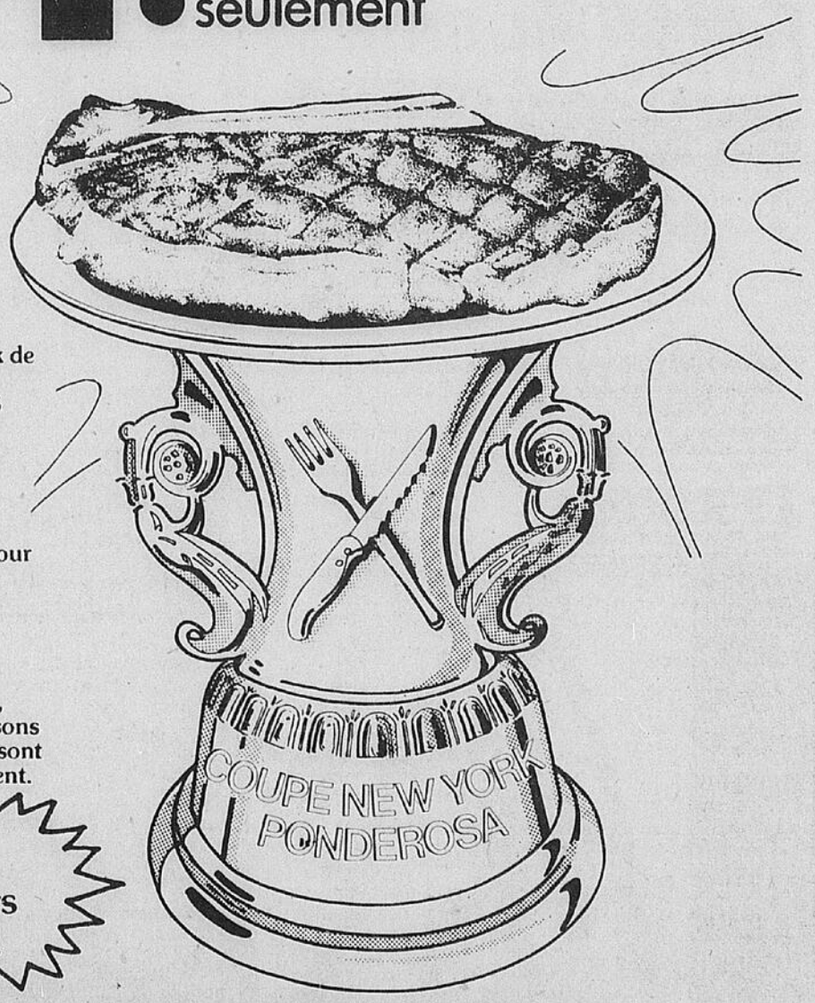
LE THÉÂTRE DE L'ÎLE
présente à la maison du citoyen
25 rue Laurier, Hull
Humoureusement vôtres
de Claire Faubert
Rigodon panoramique de la naiserie à la satire sur Etiquette "Humour"!
Cabaret-Théâtre
avec
Josée Beaulieu Nicole Bilodeau
Claude Lavoie Claude Lefebvre
Daniel Richer
musique Claude Naubert
mise en scène Claire Faubert décor Louise Campeau
Réduction avant-première pour les 14 et 15 juillet $3.00
DU 14 JUILLET AU 29 AOUT 1981
Production du secteur culturel du service des loisirs de la ville de Hull.
Direction artistique Gilles Provost
RÉSERVATIONS - 771-6669


SOIREE BAVAROISE
Orchestre reconnu
Tous les jeudis, vendredis, samedis
L'AVALON
Repas, vins, bière, boissons
FACILITES POUR LES GROUPES
780 ST-JOSEPH, HULL 771-0333

Festival Ottawa Opera Plus
Directeur artistique Mario Bernardi
Ce soir et demain
14 et 15 juillet
Le Quatuor à cordes Orford
«... quatre solistes exceptionnels» Wiener Kurier, Vienne

dans deux programmes différents
avec le concours de
Michel Béroff Jean-Philippe Collard
14 juillet
Mozart Quatuor K 465
Bartok Quatuor no 1
Brahms Quintette opus 34
15 juillet
Mozart Quatuor K 458
Schafer Quatuor no 1
Schumann Quintette opus 44
Rideau: 20:30 Billets: $ 5.75 - 7.00 - 8.75
Causeries gratuites sur Bartók données en anglais
14 juillet 18:00 par Béla Bartók, fils
15 juillet 18:00 par László Somfai, premier archiviste aux Archives Bartók
Laissez-passer disponibles aux guichets
Information et réservations de billets
237-4400
Grandes cartes de crédit valides
Demandez un dépliant gratuit contenant le calendrier des spectacles de Festival Ottawa.
Centre national des Arts National Arts Centre


HELENE ET RICKY
vous invitent à venir vous amuser tous les
Jeudi • Vendredi • Samedi
Au SALON-BAR VAL-TETREAU
ATTENTION
ARTISTES DE LA REGION
L'Association des artistes de l'Outaouais vous présente le concours
CHANTEURS(EUSES) REGIONAL 1981
Offre à tous les artistes de la région, professionnels et amateurs, une chance de mériter un enregistrement et 1,000 45 tours au Studio Marc.
UNE VALEUR DE $300.00
Qui sera la nouvelle vedette sur 45 tours???
Pour vous inscrire, composez 771-4518
NOUS DEBUTONS LE JEUDI 16 JUILLET 1981
SALON-BAR VAL-TETREAU
359, boul. Taché

Offrez-vous un steak coupe New-York pour 4.39$ • seulement


Voici l'occasion rêvée de découvrir le goût incomparable du steak de contre-filet, de coupe New-York. Pour 4.39 $ seulement, Ponderosa vous offre:
• steak de contre-filet, coupe New-York
• pomme de terre au four ou frites
• petit pain frais
• salade à volonté
Et comme d'habitude, chez Ponderosa, boissons gazeuses, thé ou café sont renouvelés gratuitement.
6 derniers jours!
PONDEROSA
steak et fruits de mer
Cette offre s'applique seulement au restaurant de Hull
611 BOUL. ST-JOSEPH

réalités économiques

• Rachat de Conoco

Mobil dans la course

NEW YORK (d'après CP et AFP) — Mobil, deuxième compagnie pétrolière des Etats-Unis en importance, a annoncé, hier, son intention de déposer une offre pour une prise de contrôle éventuelle de Conoco.

Mobil a indiqué que des négociations étaient en cours pour un emprunt et qu'un cabinet d'investissement suivait «les développements récents concernant le rachat de Conoco».

«Conoco est une bonne compagnie avec d'excellentes ressources et une direction excellente, a déclaré M. Rawleigh Warner, président de Mobil. Hormis une restriction gouvernementale, il semble que Conoco sera vendue. Les études préliminaires indiquent qu'une fusion Mobil-Conoco ne créerait aucune difficulté sur le plan antitrust», a-t-il ajouté.

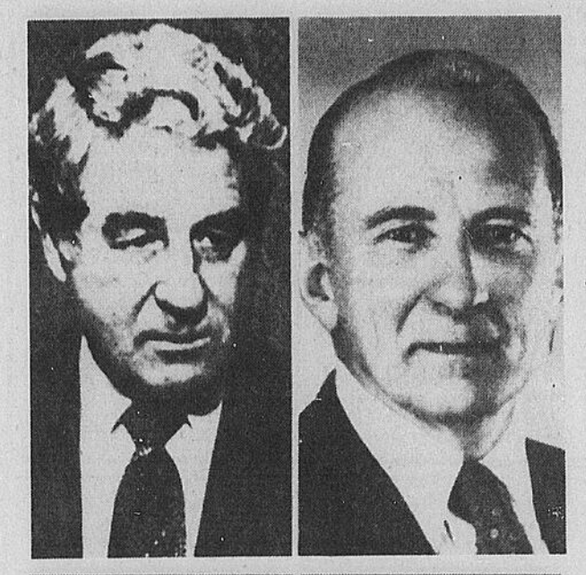
Cette déclaration d'intérêt de la compagnie Mobil survient une journée après l'offre mirobolante de la comapgnie montréalaise Seagram.

Au cours de la fin de semaine la société Seagram, le premier distillateur mondial, a revisé un hausse sa précédente offre d'achat offrant désormais $3.8 milliards pour 51% des actions de Conoco.

Cette offre relance ainsi la bataille qui oppose Seagram et DuPont pour la prise de contrôle de la 9e compagnie pétrolière américaine.

Conoco dispose de réserves s'élevant à 2 milliards de barils de pétrole, 193 milliards de mètres cubes de gaz et 14 milliards de tonnes de charbon.

Une fusion éventuelle des compagnies Mobil et Conoco ne remettrait pas en cause la prééminence d'Exxon en tant que première compagnie pétrolière mondiale, mais réduirait l'écart qui la sépare de Mobil dont les cotations étaient suspendues hier à New York.





Au plus offrant

La ronde des milliards s'est intensifiée autour de la compagnie pétrolière américaine Conoco que plusieurs grands financiers convoitent. Trois grandes compagnies ont déjà signifié leur intention au président de Conoco, M. Ralph E. Bailey (en haut à gauche). Les offres ont été faites par le président de la compagnie américaine Du Pont, M. Edward Graham (en haut à droite), par le président de la firme canadienne Seagram, Edgar Bronfman (en bas à gauche) et par le président de Mobil, M. Rawleigh Warner.

(Photoslaser AP)

• Refinancement de Massey-Ferguson

$715 millions 250 créanciers

TORONTO (PC) — Après plus d'un an de négociations, Massey-Ferguson Ltd a commencé à signer hier une pile de documents relatifs à un refinancement de $715 millions qui devrait lui permettre de remonter en selle.

Le président du conseil Victor Rice a dit espérer que les signatures, qui engagent trois gouvernements et 250 créanciers dans le monde, seront toutes apposées cette semaine. Il s'agit d'une opération complexe qui n'a pas de précédent en raison de sa taille et de sa complexité.

Une fois que le dernier document aura été paraphé, M. Rice a dit qu'il sablerait le champagne.

Il a rappelé aux 250 personnes invitées à la cérémonie marquant les premières signatures qu'il y a eu des moments l'an dernier, où l'on n'était pas sûr que Massey-Ferguson avait encore un avenir.

La transaction conclue porte sur quatre points:

D'abord une émission d'actions privilégiées et convertibles, d'une valeur de $200 millions, garantie par le Canada et l'Ontario. Les gouvernements achèteront les actions si la compagnie omet un dividende trimestriel.

Deuxièmement, une émission de $150 millions d'actions privilégiées convertibles doit être souscrite par la Banque de commerce canadienne impériale, créancier principal de la compagnie.

Troisièmement, une émission de $87 millions d'actions privilégiées convertibles sera acquise par ladite banque mais garantie par le British Export Credits Guarantee Department, qui relève du gouvernement britannique.

Enfin, un programme de $275 millions d'après lequel 120 prêteurs effaceront les intérêts qui leur sont dus et, en lieu et place, prendront des actions.



CARE aide l'enfance

Par millions outremer des enfants, déshérités, sans nourriture, sans abri, sans instruction, ni soins médicaux, attendent votre aide. Envoyez vos dons

CARE Canada
1312 rue Bank Ottawa K1S 5H7



dépôts garantis PLUS

Tous les dépôts garantis ne sont pas identiques:
Nous vous proposons
•Capital et intérêts garantis
•Périodes de 30 jours et plus
•Taux concurrentiels
•Aucun frais d'acquisition et d'administration

PLUS

17½%
TAUX ANNUEL PERIODE DE 1 AN
30 à 89 JOURS

NOTRE EXCLUSIVITE:
Une période plus longue que 5 ans à votre choix jusqu'à 25 ans.
ELLE PERMET DE DIFFERER INTERETS ET IMPOTS

J.U. RENE PITRE, B.L., DIRECTEUR

Institution inscrite à la Regie de l'Assurance-dépot du Quebec membre de la Societe d'assurance — depots du Canada

FIDUCIE PRÊT ET REVENU
325, Dalhousie, suite 400, Ottawa. 238-1221

carrières et professions

UNIVERSITE DE MONCTON

L'université sollicite des candidatures de

PROFESSEURS

en:

• CHIMIE
• ECONOMIE
• EDUCATION
• GENIE

Les candidatures doivent nous parvenir aussi tôt que possible. Les candidats doivent maîtriser la langue française, tant orale qu'écrite. Toute candidature doit comporter un curriculum vitae détaillé avec le nom de trois répondants et être envoyée au soin de la personne indiquée ci-dessous à l'adresse suivante:

UNIVERSITE DE MONCTON
Moncton, Nouveau-Brunswick
E1A 3E9

CHIMIE (organique)

Fonctions: Enseignement aux niveaux 1er et 2e cycles, recherche.
Qualifications: Ph.D. ou l'équivalent

Communiquer avec:
Directeur, Département de chimie,
Faculté des sciences et de génie
Composez (506) 4331

ECONOMIE:

Fonctions: Enseignement et recherche dans le domaine de l'économie. Enseignement aux niveaux 1er et 2e cycles.
Durée: Contrat d'un an avec possibilité de renouvellement pour au moins une année additionnelle.
Qualifications: Ph.D. ou l'équivalent

Les détenteurs d'une maîtrise en économie avec expérience pertinente seront considérés.

Communiquer avec:
M. Léandre Desjardins; doyen
Faculté des sciences sociales
Composez (506) 858-4183

Le poste en question serait vraisemblablement disponible sous peu et les candidatures seront considérées dès que la décision finale sera prise à ce sujet.

EDUCATION

Fonctions: Professeur de recherches en éducation. Enseigner les cours de méthodes de recherche et de mesures en éducation. Le professeur sera appelé à diriger des projets de recherche.
Qualifications: Ph.D. ou scolarité du doctorat avec plusieurs années d'expérience. Nous sommes particulièrement intéressés aux candidats qui ont des compétences et des connaissances dans les domaines de l'informatique appliquée et les statistiques appliquées à l'éducation.

Communiquer avant le 1er août 1981 avec:
M. Louis Malenfant
Faculté des sciences de l'éducation
Composez (506) 858-4400

GENIE (poste d'un an)

Fonctions: Enseignement au niveau sous-gradué. Domaine du génie industriel: statique, dynamique, thermodynamique, design des machines.
Qualifications: Ph.D. ou maîtrise avec expérience statique.

Communiquer avant le 1er août 1981 avec:
Directeur,
Département de génie
Faculté des sciences et de génie
Composez (506) 858-4309

carrières et professions

LOGE-ACTION OUTAOUAIS
est à la recherche
d'un(e) responsable de la gestion d'immeubles et du contrôle financier de l'entreprise.

FONCTIONS:
— Propose et applique les principes de gestion
— Location et perception des loyers
— Prépare et contrôle les budgets
— Voit à la préparation des rapports financiers
— Supervise l'application de l'ensemble des méthodes de contrôle financier
— Relations avec les concierges et autres employés
— Responsable du contrôle financier de l'ensemble de l'entreprise
— Présentation périodique de rapports financiers au conseil d'administration
— Relations avec les locataires
— Responsable de l'entretien à court et à long termes

EXIGENCES:
— Doit détenir un diplôme universitaire de 1er cycle en administration (comptabilité) ou l'équivalent en expérience.

SALAIRE: — A partir de 22,500$

Faire parvenir ou apporter votre curriculum vitae ainsi qu'une lettre de présentation au plus tard le 20 juillet 1981 à l'attention de:

Jean-Claude Lavoie
Coordonnateur
12, rue Bagot
Hull, Québec
J8X 3E1

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

SUPERVISEUR ADJOINT A L'INSTRUMENTATION

FONCTIONS:
Sous l'autorité du surintendant de l'usine d'épuration, le titulaire coordonne toutes les activités relatives à l'entretien et au fonctionnement de tous les systèmes de contrôle de l'usine d'épuration et son réseau. Son travail implique la connaissance de différents systèmes d'instrumentation tels pneumatique, digital analogue, etc.

QUALIFICATIONS:
1. Diplôme collégial avec spécialisation en instrumentation et/ou électronique.
2. Au moins deux (2) ans d'expérience dans un domaine connexe.
3. Toute combinaison de formation et d'expérience jugée équivalente sera considérée

CONNAISSANCES ADDITIONNELLES SOUHAITABLES:
1. Principes de génie électronique et opération de "senseurs analogues".
2. Instrumentation ("probe du PH", électrodes d'oxygène, débitmètres, etc.)
3. Langages informatiques (FORTRAN) et contrôles digitaux des procédés industriels.
4. Systèmes télémétriques, microprocesseurs et les différentes fonctions de base de l'ordinateur.

TRAITEMENT:
selon les qualifications et l'expérience

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae détaillé doivent être adressées avant le 31 juillet 1981 au:

Directeur du personnel
25, rue Laurier
5e étage
Case postale 2210
Succursale B
Hull, Québec
J8X 3Z4
Concours #588

• Nouveau président des caisses d'entraide

Justin Dugal se donne six mois pour corriger la situation

ALMA (PC) — Justin Dugal se donne six mois pour corriger la trajectoire des Caisses d'entraide économique.

Les ajustements ou modifications auxquels il procédera seront principalement fondés sur le rapport du comité d'étude mis en place à cette fin et sur les ouvertures que lui laisseront les prochaines transformations de la loi sur la coopération.

Hier, devant la presse régionale, le nouveau président de la fédération a indiqué qu'il s'attendait d'être en mesure de donner plus de précisions sur les mesures de redressement qui seront adoptées dans la seconde partie du mois d'août.

Les moyens de stabiliser le capital des caisses constituent une part importante de ses préoccupations. Aucune institution, dit-il, ne pourrait affronter un mouvement de retraits comme celui qu'ont vécu les Caisses d'entraide.

C'est dans cette perspective qu'il est notamment question d'offrir un nouveau régime d'épargne-actions, admissible aux déductions fiscales. La loi doit, bien sûr, préalablement le permettre.

Au cours de sa première rencontre avec la presse régionale, le nouveau président de la Fédération des caisses d'entraide, M. Justin Dugal, a déclaré qu'une «institution financière a le droit de vivre si elle fait des bénéfices».

Avant la crise de juin, un rapport interne de la fédération recommandait la disparition de six caisses et la fusion de cinq autres, dont on jugeait la rentabilité insuffisante. On a défini la rentabilité insuffisante par un rendement inférieur à 10 p.c.

La caisse de La Baie au Saguenay figurait au nombre des caisses dont on proposait la fusion. Il était question, dans ce cas, de regrouper les caisses de Chicoutimi et La Baie.

Il ne fut plus question, par la suite, de l'application du rapport, et M. Dugal est demeuré hier, plus qu'avare de commentaires sur ces caisses.

Interrogé par ailleurs sur la progression du mouvement des Caisses d'entraide, M. Dugal a estimé qu'une croissance égale à l'inflation plus trois p.c. pourrait paraître un rythme de développement normal.

Tout en reconnaissant l'importance de Montréal au plan financier, le nouveau président de la fédération se présente comme un régionaliste.

Il insiste par exemple sur l'importance de laisser le siège social en région pour conserver au mouvement son caractère régional.

"La seule façon pour les régions de faire elles-mêmes leur développement était d'avoir leurs épargnes", dit-il aussi.

Il affirme n'être aucunement inquiet de l'avenir des Caisses d'entraide économique, "mais je serais beaucoup plus inquiet de ce qui arriverait des Québécois si les Caisses d'entraide n'existaient pas", ajoute-t-il.

M. Dugal estime que les Caisses d'entraide ont encore leur spécificité dans le monde des institutions financières, notamment par le fait qu'elles demeurent plus près de leurs clients, les PME.